

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 115 (1997)  
**Heft:** 114

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 115. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 115e année

Mittwoch  
18. Juni 1997Abonnementspreise: Schweiz Fr. 115.- inkl. MWST (jährlich); Ausland Fr. 195.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
Inseratennachnahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 115.- TVA y compris; étranger fr. 195.-  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91Mercredi  
18 juin 1997

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

12.06.1997 (12440)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 106 vom 6. 6. 1997, S. 3864, publizierten TB-Eintrags Nr. 11619 vom 2. 6. 1997. **Putzvoegel Gebäudereinigung AG**, in **Urdorf**, Reinigungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 06. 06. 1997, S. 3864). Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 500.- [nicht: 100 Namenaktien zu CHF 500.-].

12.06.1997 (12442)  
**Baltis Werbeagentur AG**, in **Zumikon**, Am Platz 2, 8126 Zumikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 06. 1997. Zweck: Führung einer Werbeagentur zur Vermittlung, Kreation und Ausführung von Kommunikationsaufträgen, zur Durchführung und Produktion von Designaufträgen, PR-, Event- und Direct Marketing-Aktivitäten; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Falls die Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind, erfolgen Mitteilungen an die Aktionäre mittels eingeschriebenem Brief an die der Gesellschaft bekannten Adressen, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Baltis, Max, von Zumikon, in Zumikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Baltis, Bernadette Rosmarie, von Zumikon, in Zumikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Moro, Marco, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Polier, Rolf, von Frutigen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Universe AG für Unternehmensberatung und Revision, in Zürich, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12443)  
**Delphino l'art de la table**, in **Zürich**, Bergstrasse 94, 8032 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 06. 1997. Zweck: Betrieb einer Marketing-, Vertriebs- und Beratungs-Agentur im Bereich der Tischkultur, spezialisiert auf Vermietung von Tafel-Geschirr und Accessoires sowie Erbringung von Dienstleistungen in diesem Bereich; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der PAN ARUNA, in Zürich, nämlich die Abteilung für Marketing-, Vertrieb- und Beratung im Bereich der Tischkultur sowie die Vermietung von Tafelgeschirr "Delphino", gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmebilanz zum Preis von höchstens CHF 430'000.- (davon höchstens CHF 260'000.- für Goodwill) zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Michel, Rose-Marie, von Wahlen, in Egg, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Oberhansli, Ulrich, von Küssnacht ZH, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lainer, Margrith, von Einsiedeln, in Jona, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Seismo Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12444)  
**Iscom Software AG**, in **Urdorf**, Spitzler 7, 8902 Urdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 05. 1997. Zweck: Entwicklung von Computerprogrammen sowie Verkauf derselben; Betriebsberatung, insbesondere Beratung und Einführung von Computerprogrammen sowie damit verbundene Schulung; Erwerb, Verkauf, Verwaltung und Überbauung von Liegenschaften; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Iscom Software M. Walther, in Urdorf, gemäss Übernahmebilanz vom 31.12.1996 mit Aktiven von CHF 123'348.50 und Passiven von CHF 19'548.10, wofür 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden und CHF 3'800.40 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind, allenfalls durch Veröffentlichung im SHAB, wenn das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Eingetragene Personen: Walther, Erwin René, von Oberdiessbach, in Urdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Colletti, Sandro, von Winterthur, in Berikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kima Treuhand- und Revision AG, in Dietikon, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12445)  
**M. Knöpfli AG**, in **Regensdorf**, Wiesackerstrasse 128, 8105 Regensdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 05. 1997. Zweck: Ausführung von Reparaturen, Revisionen, Stör-

ungsbehebungen an Baumaschinen, Nutz- und Industriefahrzeugen, Aggregaten sowie Getrieben aller Arten, Schadensexperten an oben genannten Anlagen, deren Vermietung, An- und Verkauf sowie Neuanfertigungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und verkaufen. Aktienkapital: CHF 700'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 700'000.-. Aktien: 700 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma M. Knöpfli, in Regensdorf, gemäss Übernahmebilanz vom 31.12.1996 mit Aktiven von CHF 1'670'927.95 und Passiven von CHF 77'912.65, wofür 700 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben und CHF 893'015.30 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Knöpfli, Marcel sen., von Zürich, in Regensdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Knöpfli, Marcel, von Zürich, in Regensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knöpfli, Markus, von Zürich, in Buchs ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knöpfli, Gertrud, von Zürich, in Regensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhandbüro Werner Gisel, in Klotten, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12446)  
**Pine Cone Holding**, in **Zürich**, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 1997. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an Gesellschaften sowie deren Finanzierung; kann Grundeigentum erwerben, belasten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 1'000'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'000'000.-. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Sind die Adressen aller Aktionäre der Verwaltung bekannt, so können solche Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Eingetragene Personen: Hauser, Dr. Dieter, von Zumikon und Wädenswil, in Küssnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Furer, Hans-Jörg Eberhard, von Lütelkofen-Ichertswil, in Hünenberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schulthess, Dr. Hans Conrad, von Zürich, in Küssnacht ZH, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graber, Dr. Felix, von Basel, in Uitikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häfelin, Regula, von Winterthur und Oberbüren, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Limburg, Dr. Andreas, von Zürich, in Herrliberg, mit Kollektivprokura zu zweien; K2MG Klynveld Peat Marwick Goerdeler SA, in Zürich, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12447)  
**Zymark AG**, in **Zürich**, c/o Urs Haegi, RAe Pestalozzi Haegi & Partner, Mühlebachstrasse 54, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 1997. Zweck: Handel mit und Vertrieb sowie Installation von Laborautomaten für die pharmazeutische, biotechnologische und chemische Industrie; kann Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Griesshammer, Erwin R., von Herisau Lenzburg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Johnston, Dr. Gordon, bräischer Staatsangehöriger, in Norley (UK), mit Einzelunterschrift; Gutschi, Dr. Peter, von Reinach AG, in Brittnau, Geschäftsführer, Jr. Einzelunterschrift; Controlla Revisions AG, in Frauenfeld, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12448)  
**"AUVAG" Automobil-Verkauf AG**, in **Winterthur**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15. 04. 1996, S. 2101). Statutenänderung: 2. 06. 1997. Firma neu: **AUVAG Automobil-Verkauf AG**. Zweck neu: Handel mit Automobilen, Motoren und Automobilersatzteilen aller Art sowie Betrieb von Garagen mit den verwandten Geschäftsbereichen; kann Grundstücke und gewerbliche Schutzrechte erwerben, halten und veräußern. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch einmalige Publikation im SHAB.

12.06.1997 (12449)  
**"Zürich" Versicherungs-Gesellschaft**, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB N°69 vom 14. 04. 1997, S. 2461). Statutenänderung: 11. 06. 1997. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

12.06.1997 (12450)  
**Adler & Co Aktiengesellschaft, Bankgeschäft**, in **Zürich**, Betrieb einer Vermögensverwaltungsbank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 13. 05. 1996, S. 2737). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bosshard, Jr. Peter, von Winterthur, in Rapperswil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997 (12451)  
**Akobau Industriemontagen AG**, in **Dübendorf**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 07. 10. 1993, S. 5245). Statutenänderung: 12. 05. 1997. Firma neu: **Ako Cleanware AG**. Zweck neu: Herstellung, Beratung, Schulung sowie Service und Verkauf von ökologischen Produkten und Umwelttechniken; kann Liegenschaften erwerben, über-

bauen, pachten, veräußern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, brieflich.

12.06.1997 (12452)  
**Alcasa AG**, bisher in **Hüntwangen**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 30. 05. 1997, S. 3651). Statutenänderung: 11. 06. 1997. Sitz neu: E g g. Domizil neu: Bachweg 1, 8133 Esslingen. Zweck neu: Projektierung und Bauausführung von Bauten aller Art sowie Handel mit und Vermietung von Liegenschaften; kann Grundeigentum und Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Lizenzen, Patente und andere immaterielle Güterrechte erwerben, verwalten und veräußern. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ring-Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12453)  
**Alois Rohrer AG**, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 05. 03. 1997, S. 1489). Statutenänderung: 3. 06. 1997. Firma neu: **Baur & Cie AG**. Zweck neu: Führung eines Bauunternehmens sowie der damit zusammenhängenden Geschäfte und Tätigkeiten, insbesondere Zimmererei, Steinhauerei und Generalunternehmung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 1'500'000.- [bisher: CHF 300'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'500'000.-. Aktien neu: 1'500 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 03.06.1997 einen Teil der Aktiven und Passiven der Baur Immobilien AG, in Zürich, nämlich den Geschäftsbereich "Baubetrieb", gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1996, wonach die übernommenen Aktiven CHF 9'623'241.22 und die übernommenen Passiven CHF 7'223'241.22 betragen, wofür 1'200 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen.

12.06.1997 (12454)  
**Anchor Management Consulting AG**, bisher in **Bassersdorf**, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 1995, S. 6619). Statutenänderung: 12. 05. 1997. Sitz neu: **Klotten**. Domizil neu: Marktgasse 16, 8302 Klotten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Addor, Peter, von Vuteboef, in Klotten, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

12.06.1997 (12455)  
**Aspekt Personalberatung AG**, in **Winterthur**, Personalberatung und Personalvermittlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 19. 10. 1989, S. 4250). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Elsäßer, Claudia, von Winterthur, in Winterthur, mit Einzelprokura; OEK Revision AG, in Zürich, Revisionsstelle.

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 4215 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Val, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 4232 Handelsregister: Stiftungen - Registre du commerce: Fondazioni

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Landschaft, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

##### 4233 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 4243 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété Intellectuelle - Proprietà Intellettuale  
441598-441707

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

4249 Öffentliches Beschaffungswesen.  
Marchés publics.

#### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

- 12.06.1997 (12456)  
**Auto Ziel AG**, in Winterthur, Betreiben einer Autogarage sowie Handel mit Neu- und Occasionsfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 10. 07. 1996, S. 4129). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bachmann, Bruno Roger, von Winterthur, in Winterthur, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 12.06.1997 (12457)  
**Bank Austria (Schweiz) AG**, in Zürich, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 05. 05. 1997, S. 3011). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gemma, Marco, von Männedorf, in Küsnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 12.06.1997 (12458)  
**Baumann & Cie AG**, in Rütli ZH, Betrieb einer Federnfabrik und einer mechanischen Werkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03. 07. 1996, S. 3957). Statutenänderung: 15. 05. 1997. Firma neu: **Baumann Federn AG**. Übersetzungen der Firma neu: **Baumann Springs Ltd** (**Baumann Muelles SA**) (**Baumann Ressorts SA**) (**Baumann Mollé SpA**). Zweck neu: Entwicklung, Herstellung, Vertrieb von und Handel mit Federn, Industriekomponenten, Baugruppen und Zulieferteilen; Entwicklung, Zusammenfügen und Unterhalt von Maschinen, Werkzeugen und Maschinenteilen sowie die Abwicklung aller damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernahm Aktiven und Passiven der früheren Firma "Baumann & Cie", in Rütli, gemäss Bilanz per 1.1.1933.] Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 12.06.1997 (12459)  
**Baur & Cie AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 03. 03. 1997, S. 1409). Statutenänderung: 3. 06. 1997. Firma neu: **Baur Immobilien AG**. Zweck neu: Erwerb, Halten, Vermietung, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien als Familienunternehmen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über besondere Vorteile ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Die Statuten begünstigen in ihnen näher bezeichneten Personen im Falle der Uebertragung von Aktien.] [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 11.03.1910 ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Aktiven und Passiven der Firma Baur & Cie, in Zürich, mit Wirkung 1.1.1910.] Mitteilungen neu: Mitteilungen erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 12.06.1997 (12460)  
**Becom Data Products AG**, in Hüttikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22. 06. 1994, S. 3487). Statutenänderung: 15. 05. 1997. Zweck neu: Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung sowie Handel mit Zubehör, Drukkerzeugnissen und Büro-Bedarfsartikeln; kann sich an anderen Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Immobilien erwerben, veräußern und verwalten. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Adresse der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre.
- 12.06.1997 (12461)  
**Bernard Kaminbau AG**, in Wetzikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 26. 05. 1997, S. 3502). Statutenänderung: 10. 06. 1997. Zweck neu: Fabrikation von und Handel mit technischen Erzeugnissen aller Art, insbesondere von Kaminbau; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Vertretungen übernehmen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernahm Aktiven und Passiven der Einzelfirma "Max Bernard, Kaminbau", in Hinwil, gemäss Bilanz per 31.12.1983 zum Preise von CHF 198'139.80, wovon CHF 100'000.- auf das Grundkapital angerechnet wurden.] Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernard, Max, von Confignon, in Einsiedeln, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hinwil].
- 12.06.1997 (12463)  
**Bischofberger AG, Elektrotechnische Anlagen**, in Zürich, Installation von und Handel mit elektrotechnischen Anlagen und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 22. 03. 1993, S. 1370). Domizil neu: Siewerdstrasse 25, 8050 Zürich.
- 12.06.1997 (12464)  
**Celebrity Kreuzfahrten AG**, in Zürich, Vermittlung und Verkauf von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Tourismus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. 06. 1994, S. 3455). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Mojon, Roger, von Les Hauts-Geneveys, in Evolène, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Georg, von Kappel SO, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Heinicke, Dominique, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 12.06.1997 (12465)  
**Chemello AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 09. 07. 1996, S. 4097). Statutenänderung: 21. 05. 1997. Zweck neu: Planung und Ausführung von Sanitären- und Heizungsanlagen jeglicher Art sowie Erstellung dieser Anlagen auf eigene Rechnung; kann Liegenschaften kaufen, verkaufen oder verwalten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 500.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 12.06.1997 (12466)  
**Delta Bau AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01. 11. 1994, S. 5973). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schwarz, Stefan, von Ermatingen, in Langnau am Albis, Direktor, mit Einzelunterschrift.
- 12.06.1997 (12467)  
**Denner AG**, in Zürich, Betrieb von Handels- und Industrie-Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 11. 03. 1997, S. 1642). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Huber, Hans, von Kirchberg SG, in Wettwil am Albis, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Reding, Pius, von Arth, in Neuheim, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Angst, Max, von Winterthur, in Lindau, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 12.06.1997 (12468)  
**DISC Direct Insurance Systems Corporation AG**, in Zürich, Vertrieb von EDV-Softwareprogrammen für Versicherungsgesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 24. 12. 1996, S. 7991). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller-Schmidig, Claudia, von Zürich und Oberrohrdorf, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 12.06.1997 (12469)  
**DWS Investment (Schweiz) AG**, in Zürich, Ausübung des Fondsgeschäftes hauptsächlich in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 05. 09. 1996, S. 5352). Statutenänderung: 9. 06. 1997. Aktienkapital neu: CHF 8'000'000.- [bisher: CHF 6'500'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 8'000'000.-. Aktien neu: 8'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 6'500 Namenaktien zu Fr. 1'000.-].
- 12.06.1997 (12470)  
**Effi-Goldschmiede AG**, in Illnau-Effretikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30. 05. 1994, S. 2971). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Thoma sen, Werner, von Flurlingen, in Gossau, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thoma jun., Werner, von Flurlingen, in Gossau, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].
- 12.06.1997 (12471)  
**Ellis AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 20. 03. 1997, S. 4469). Statutenänderung: 3. 06. 1997. Mitteilungen neu: Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, so dürfen die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt.
- 12.06.1997 (12472)  
**Fadapan AG**, in Winterthur, Erbringung von Dienstleistungen für das Baugewerbe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. 08. 1994, S. 4469). Statutenänderung: 15. 05. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend eine andere Form bestimmt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 12.06.1997 (12473)  
**FS Automaten AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 08. 05. 1996, S. 2634). Statutenänderung: 4. 06. 1997. Zweck neu: Verkauf, Vermietung und Aufstellen von Unterhaltungsautomaten; kann Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie andere Unternehmungen in verwandten Branchen beraten. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 12.06.1997 (12474)  
**FX Devisenhandels AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 10. 02. 1997, S. 878). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 12.06.1997 (12475)  
**Glaux AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 20. 08. 1996, S. 5008). Statutenänderung: 21. 05. 1997. Zweck neu: Vermögensverwaltung für private und juristische Personen sowie für institutionelle Anleger; kann Grundeigentum und Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Lizenzen, Patent und andere immaterielle Güterrechte erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 400'000.- [bisher: CHF 300'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 400'000.-. Aktien neu: 400 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 300 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Bekanntmachungen an Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief.
- 12.06.1997 (12476)  
**Goba AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 29. 05. 1996, S. 3105). Statutenänderung: 2. 06. 1997. Domizil neu: c/o Fibi Bank (Schweiz) AG, Seestrasse 6, 8002 Zürich. Zweck neu: An- und Verkauf sowie Halten und Verwalten von Grundstücken; Erwerb und Verwaltung von Vermögensbeteiligungen aller Art. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Seestrasse 61, in Zürich-Enge, zum Preis von CHF 700'000.- zu erwerben.] Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben].
- 12.06.1997 (12477)  
**Gretag-Macbeth Holding AG**, in Regensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 15. 04. 1997, S. 2495). Statutenänderung: 10. 06. 1997. Zweck neu: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im In- und Ausland, die insbesondere auf dem Gebiet der Farbmesstechnik und des Color Management oder auf verwandten Gebieten tätig sind; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum und Immaterialgüterrechte erwerben, halten, belasten, verwalten und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 9'300'000.- [bisher: CHF 7'650'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 9'300'000.-. Aktien neu: 312'000 Namenaktien zu CHF 30.- [bisher: 153'000 Namenaktien zu CHF 30.-]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Weber, Dr. Martin, von Rothrist, in Luzern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Höhn, Dr. Jakob, von Hirz, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zulliger, Hans Rudolf, von Mäliswil, in Uetikon am See, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reinhardt, Dr. Christoph, von Zürich und Basel, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Argov, Gideon, Bürger der USA, Wellesley (Mass./USA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Recker, William J., Bürger der USA, in Danikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sgarlata Lattmann, Massimo, von St. Gallen, in Rütlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; la, Hans Rudolf, von Oberstammheim, in Ridgewood (New Jersey/USA), Sekretär und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Anderson, Ronald G., Bürger der USA, in Lawrenceville (New Jersey/USA), Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stoklasa, Helmut, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberegstringen, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 12.06.1997 (12478)  
**HS Barotex Handels AG**, in Zürich, Handel mit Bekleidungsartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. 01. 1996, S. 440). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Müller, Dr. Rudolf, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Notter, Marlene, von Basel und Niedwil AG, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hurchler, Roger, von Engelberg, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Obrecht, Roger, von Neuhausen am Rheinfall, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Melchionno, Luigi Gerardo, von Itenthal, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 12.06.1997 (12479)  
**Hägni AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 410 vom 28. 10. 1994, S. 5917). Statutenänderung: 15. 05. 1997. Zweck neu: Reinigen von Glas, Gebäuden, Fassaden, Textilien und Polstermöbeln sowie Schleifen und Versiegeln von Parkettbödenbelägen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Treuhänd- und Revisionsbüro Peter Schiess, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hüser, + Gmür AG Treuhänd- und Revisionsgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.
- 12.06.1997 (12480)  
**Ingenieurbüro Hans Eichenberger AG**, in Zürich, Führung eines Ingenieurbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 06. 03. 1996, S. 1300). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Iselle, Waldemar, von Dübendorf, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 12.06.1997 (12481)  
**Interessengemeinschaft Zentrum Glatt**, in Wallisellen, Gemeinsame Werbung der zum Einkaufszentrum Zentrum Glatt vereinigten Geschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27. 08. 1996, S. 5144). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bisagno, Rico, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Jetzer, Ernst, von Zürich, in Aesch bei Birmensdorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Scherrer, Peter, von Zwingen, in Mörswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaufmann, Robert, von Rechterswil, in Thal, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 12.06.1997 (12482)  
**Intershop Liegenschaftenverwaltungs AG**, in Urdorf, Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17. 05. 1996, S. 2842). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Müller, Dr. Jacques E., von Rain LU und Zürich, in Zumikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flotron, Bernhard E., von Saint-Imier, in Illnau-Effretikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wägeli, Roger, von Truttikon, in Klosters-Serneus, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2.
- 12.06.1997 (12483)  
**Jowa AG**, in Volketswil, Fabrikation von und Handel mit Backwaren, Teigwaren und verwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. 02. 1996, S. 959). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hasen, Hermann, von Golaten, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Loeb, Bernard, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 12.06.1997 (12484)  
**Jürg Ettinger AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1996, S. 7764). Statutenänderung: 23. 05. 1997. Zweck neu: Herstellung, Verkauf und Vermietung von Baustellenwagen und Baucontainern, Planung, Erstellung und Verkauf von Bauten sowie Handel mit Gütern aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie Finanzierungen aller Art tätigen, insbesondere Darlehen an Dritte oder an Aktionäre gewähren oder solche sicherstellen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernahme eine Forderung und drei WC-Wagen, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 26.10.1978, zum Preise von CHF 55'200.-, von dem CHF 50'000.- auf das Grundkapital angerechnet wurden.] Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 12.06.1997 (12485)  
**Kurt Benz, Möbel- und Innenausbau AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 27. 04. 1994, S. 2284). Statutenänderung: 3. 06. 1997. Zweck neu: Betrieb von Möbel- und Innenausbau, Handel mit Inneneinrichtungen; kann Handelsware aller Art kaufen und verkaufen, Garantien und Bürgschaften von Gunsten Dritter abgeben sowie Liegenschaften erwerben, veräußern, verwalten und verwerten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernahm Aktiven und Passiven der Firma "Kurt Benz, Möbel- und Innenausbau", in Zürich, gemäss Bilanz per 31.12.1977 zum Preise von CHF 66'858.75, von dem CHF 45'000.- auf das Grundkapital angerechnet wurden.] Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 12.06.1997 (12486)  
**L-Infomatik AG**, in Schlieren, Handel mit Computer-Soft- und Hardware und Produkten der Telekommunikation aus Eigen- und Fremdfabrikation sowie Erbringung allgemeiner EDV-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07. 12. 1995, S. 6662). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schwob, Ruth Menje, von Lampenberg, in Stallikon, mit Einzelprokura.
- 12.06.1997 (12487)  
**Maag Gear AG**, in Zürich, Fabrikation und Handel mit Industrie-Produkten, insbesondere mit Zahnradgetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 28. 04. 1997, S. 2824). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Ehrler, Robert F., von Küsnacht am Rigi, in Dietlikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lichtsteiner, Peter, von Werthenstein, in Hedingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sloth, Soren O., dänischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steffensen, Christen, dänischer Staatsangehöriger, in Meilen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kohler, Michaela, von Wynigen, in Oberrieden, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 12.06.1997 (12488)  
**Max Schönenberg & Partner AG**, in Zürich, Ausführung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Architektur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 14. 04. 1997, S. 2459). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Demuth, Ulrich, von Eglisau, in Eglisau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 12.06.1997 (12489)  
**Midor AG**, in Meilen, Fabrikation von und Handel mit Lebensmitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1996, S. 7960). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hasen, Hermann, von Golaten, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Loeb, Bernard, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Geilingger, Dr. Irene, von Winterthur, in Uetikon, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 12.06.1997 (12490)  
**Migros Bank**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 22. 04. 1997, S. 2676). Zweigniederlassung neu: Baden.

12.06.1997 (12492)  
**Multileader AG**, in Z ü r i c h, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmensführung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18. 06. 1992, S. 2814). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erich G. Hadassch, in Regensdorf, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12493)  
**Multitrade Ltd.**, in Z ü r i c h, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 22. 03. 1996, S. 1652). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ostrini, Marie-Louise, von Lausanne, in Lausanne, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Illi, Henri Charles, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer].

12.06.1997 (12494)  
**Oerlikon Gearteck AG**, in Z ü r i c h, Entwicklung, Herstellung, Montage, Verkauf und Wartung von und Handel mit Werkzeugmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22. 01. 1997, S. 442). Statutenänderung: 10. 06. 1997. Aktienkapital neu: CHF 42'000'000.- [bisher: CHF 16'000'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 42'000'000.- Aktien neu: 42'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 16'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 10. 6. 1997 54'000 Inhaberkarten zu ESP 500.- der Klingelberg Commercial SA, in Barcelona (E), 200 nennwertlose Namenaktien der Klingelberg SA, in Brüssel (B), 7'000 Namenaktien zu FRF 200.- der Klingelberg (France) SA, in Courbevoie (F), 128'000 Namenaktien zu JPY 500.- der Klingelberg (Japan) Ltd, in Tokyo (J), Stammeinlagen zu DEM 30'000'000.- der Klingelberg Beteiligungs-GmbH, in Hückeswagen (D), Stammeinlagen zu ITL 79'960'000.- der Klingelberg Italiana S.r.l., in Milano (I), wofür 26'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997 (12495)  
**Pendo - Immobilien AG Zürich**, in Z ü r i c h, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08. 02. 1996, S. 768). Statutenänderung: 1. 05. 1997. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997 (12496)  
**Pendo - Verlag AG Zürich**, in Z ü r i c h, Führung eines Buchverlages, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08. 02. 1996, S. 768). Statutenänderung: 1. 05. 1997, 6. 06. 1997. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997 (12497)  
**Peter Baumaterialien AG**, in H ö r i, Fabrikation und Handel mit Zementwaren und Baumaterialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1994, S. 6514). Statutenänderung: 21. 05. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 60 Namenaktien zu CHF 1'000.- 400 Namenaktien zu CHF 100.- (Stimmrechtsaktien) [bisher: 50 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schöchl, Ernst, von Elgg, in Berlingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bucher, Rolf, von Oberkirch, in Embrach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cossalter Treuhand AG, in Walenstadt, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter, Walter, von Wald ZH, in H ö r i, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Ernst, Dr. René, von Zürich, in Uitikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revistra AG, in Risch, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12498)  
**Plakatron AG**, in Wallisellen, Herstellung und Bewirtschaftung von Werbe- und Informationsmitteln aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Plakatwerbung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 29. 02. 1996, S. 1180). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Aemisegger, Max, von Hemberg und Zürich, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

12.06.1997 (12499)  
**Premex AG**, in Z ü r i c h, Vermittlung und Abwicklung von Edelmetall- und Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 29. 01. 1997, S. 610). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schrott, Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Schwerzenbach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwitler, Daniel, von Leuk und Genf, in Herrliberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Eberle, Jürg, von Hägenschwil, in Ottenbach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Suntsch, Markus, von Wädenswil, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krebs, René, von Rüeggisberg, in Hütten, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997 (12500)  
**Privat Kredit Bank**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1996, S. 7888). Statutenänderung: 25. 04. 1997. Zweck neu: Betrieb aller Arten von Bankgeschäften im Sinne einer Universalbank. Der Geschäftsbereich erstreckt sich auf das In- und Ausland, dieser umfasst für Rechnung Dritter insbesondere: Annahme fremder Gelder in allen banküblichen Formen, ausgenommen Spareinlagen; Gewährung von Krediten, Garantien und Bürgschaften gegen Sicherstellung und ohne Sicherstellung; Zahlungs- und Inkassodienste; Borsengeschäfte sowie ausserbörslicher Kauf und Verkauf von Wertpapieren; An- und Verkauf von Devisen, Edelmetallen und Goldmünzen; Anlageberatung, Vermögensverwaltung sowie auch Rechts- und Steuerberatung; Aufbewahrung von Wertpapieren und anderen Wertgegenständen; Treuhandgeschäfte. Kann auch für eigene Rechnung; Gelder bei anderen Banken anlegen; Kredite in Anspruch nehmen; zum Zwecke der Anlage eigener Mittel Wertpapiere kaufen und verkaufen; Devisen, Edelmetalle und Goldmünzen kaufen und verkaufen; sich an der Ausgabe und Zeichnung von Anleihen beteiligen; Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben und veräußern sowie sich an der Gründung von Gesellschaften beteiligen; Grundstücke erwerben und veräußern und diese belasten. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Biollay, Roland, von Presinge, in Savosa, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moor, Michele, von Uster und Steinmaur, in Baar, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Küssnacht ZH].

12.06.1997 (12501)  
**Rabag Dürnten AG**, in D ü r n t e n, Ausführung von Bauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 05. 07. 1996, S. 4026). Statutenänderung: 4. 06. 1997. Zweck neu: Ausführung von Bauarbeiten im Hoch- und Tiefbau sowie damit zusammenhängende Beratung, Planung und Gestaltung von Bauvorhaben und Renovationsprojekten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und

Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997 (12502)  
**Rehota AG**, in Z ü r i c h, Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 25. 06. 1996, S. 3763). Domizil neu: Gasometerstrasse 5, 8005 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Trümpp, Hermann E., von Ennenda, in Zürich, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Trümpp-Horber, Gabriella, von Ennenda, in Zürich, Präsidentin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerner, Helmut, von Othmarsingen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12503)  
**Reitanstalt Maur AG**, in M a u r, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. 07. 1994, S. 4190). Statutenänderung: 2. 06. 1997. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Die Gesellschaft erwarb im Süssplatz, im Gemeindeban Maur gelegene 21'060 m<sup>2</sup> Wiesen zum Preise von CHF 130'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch einmalige Publikation im SHAB oder durch schriftliche Mitteilung an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der Aktionäre.

12.06.1997 (12504)  
**Robert Schaub AG, Sägewerk und Holzbau**, in A n d e l f i n g e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 1995, S. 6642). Statutenänderung: 14. 04. 1997. Domizil neu: Bollenstrasse 7, 8450 Andelfingen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Gemäss näheren Angaben im Tagebuch beschränkte Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma "Rob. Schaub", in Grossandelfingen, zum Preise von CHF 604'800.42, von dem CHF 500'000.- auf das Grundkapital angerechnet wurden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse.

12.06.1997 (12505)  
**Rogenmoser AG**, in H ö r i, Autocarrosserie-Spenglerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 07. 1994, S. 4154). Statutenänderung: 28. 05. 1997. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Gemäss näheren Angaben im Tagebuch beschränkte Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma "Robert Rogenmoser", in Bassersdorf, zum Preise von CHF 114'094.25, von dem CHF 98'000.- auf das Grundkapital angerechnet wurden.]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997 (12506)  
**Rüegg Reformbäckerei AG**, in H o r g e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1996, S. 6168). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hecht und Meili Revisions- und Treuhand AG, in Liestal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prefera Treuhandgesellschaft, in Sargans, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12507)  
**Schaffner + Huld AG**, in A f f o l t e r n a m A l b i s, Handel mit und Aufarbeitung von Industrieabfällen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. 08. 1994, S. 4701). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Huld, Walter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huld, Gerhard, von Zürich, in Bremgarten AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Gallmann, Susanna, von Mettmenstetten, in Hedingen, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12508)  
**Sekisu (Europe) AG**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 30. 04. 1997, S. 2893). Statutenänderung: 29. 04. 1997. Zweck neu: Erwerb und Veräußerung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften jeder Art im europäischen Raum und allenfalls Gründung solcher Gesellschaften immer im Rahmen der Interessen der Sekisu Chemical Co., Ltd., Osaka/Japan, und ihrer Tochtergesellschaften; Gewährung technischer, finanzieller, administrativer und kaufmännischer Unterstützung an solche Gesellschaften; Verkauf und allenfalls Herstellung von Kunststoffprodukten jeder Art im europäischen Raum; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräußerung von Patenten und anderen Rechten im Zusammenhang mit den vorerwähnten Zwecken; Tätigkeit sonstiger Geschäfte, die mit den obigen Zwecken direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre und allfällige Nutznießer erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen.

12.06.1997 (12509)  
**Sipro HPS AG**, in G e r o l d s w i l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08. 08. 1994, S. 4418). Statutenänderung: 24. 03. 1997. Zweck neu: Handel mit Stallerzeugnissen; kann sich an Gesellschaften beteiligen, die der Erreichung des vorgenannten Zweckes förderlich sind, sowie Liegenschaften erwerben; der Erwerb von im Gebiete der Schweiz oder des Fürstentums Liechtenstein gelegenen Liegenschaften ist ausgeschlossen. Aktien neu: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 6 Namenaktien zu CHF 500.- (Stimmrechtsaktien) und 297 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgt durch eingeschriebenen Brief an ihre im Aktienregister eingetragene Adresse. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bajetti, Giovanni Battista, italienischer Staatsangehöriger, in Brescia (I), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Dietrich, Dr. Urs, von Zürich, in Küssnacht ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Maffei, Fabio, von Männedorf, in Männedorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Wüthrich, Jürg, von Zürich und Trub, in Kappel am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien.

12.06.1997 (12510)  
**Sulzer Infra Otschweiz AG**, in W i n t e r t h u r, Ausübung sämtlicher Tätigkeiten im Bereich der Betriebs- und Gebäudetechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18. 02. 1997, S. 1090). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wanner, Peter, von Schleithelm, in Aadorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Goldmann, Berndt, von Winterthur und Seuzach, in Seuzach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997 (12511)  
**Sulzer hermetec AG**, in W i n t e r t h u r, Handel auf dem Gebiet der thermischen Energiesysteme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 13. 03. 1997, S. 1710). Statutenänderung: 14. 05. 1997. Firma neu: **Sulzer Hexis G.** Uebersetzungen der Firma neu: (Sulzer Hexis SA) (Sulzer Hexis AG). Domizil neu: Sulzer Gebäude 245, Zürcherstrasse bei Nr. 48, 8400 Winterthur. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Sulzer Hexis AG, in Winterthur. Aktiven von CHF 100'000.- und Passiven von CHF 0.- gehen emäss Fusionsvertrag vom 14. 5. 1997 und Fusionsbilanz per 1. 1. 1997 durch Universalakzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlösche diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Scherrer, Urs, von Mosnang, in Ossingen, Präsident, mit

Kollektivunterschrift zu zweien; Ammann, Herbert, österreichischer Staatsangehöriger, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Blumer, Urs, von Glarus, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Friedmann, Guido, von Zürich und Hitzkirch, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Kägi, Ulrich, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Tiefenthaler, Edelbert, österreichischer Staatsangehöriger, in Elgg, mit Kollektivprokura zu zweien; Kindhauser, Ernst, von Wiesendangen, in Seuzach, mit Kollektivprokura zu zweien; Grotloh, Karl Heinz, von Langnau am Albis, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Peter, von Basel und Zürich, in Seuzach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mosimann, Philip, von Lauperswil, in St. Gallen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Akirah, Saitoh, japanischer Staatsangehöriger, in Kobe (Japan), mit Kollektivprokura zu zweien; Allenspach, Heinz, von Zürich, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Bleiker, Jakob, von Ebnat-Kappel, in Winterthur, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pauli, Werner, von Guggisberg, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Ulrich, Daniel, von Sattel, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolleter, Ulrich, von Meilen, in Seuzach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mattle, Christoph, von Oberriet SG, in Elsau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997 (12512)  
**Taxiphon Zürich AG**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 1995, S. 6750). Statutenänderung: 21. 05. 1997, 6. 06. 1997. Zweck neu: Halten von Beteiligungen, insbesondere an Taxigesellschaften, Vermögensverwaltung sowie Gewährung von Darlehen. Aktienkapital neu: CHF 500'000.- [bisher: CHF 250'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 500'000.-. Aktien neu: 5'000 Namenaktien zu CHF 100.- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 500.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Veriduna Informatik AG, in Dübendorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Veriduna Revisions AG, in Dübendorf, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12513)  
**Trafico AG**, in Z ü r i c h, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Treuhand, Vermögensverwaltung sowie Investment- und Managementberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 1994, S. 6758). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Horat, Ernst, von Schwyz, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997 (12514)  
**Unex Dakota AG**, in Z ü r i c h, Herstellung von thermoplastischen Klebe- und Beschichtungspulvern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 1996, S. 288). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gubler Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jus GmbH, in Glarus, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12515)  
**Urech Electronics AG**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 6. 04. 1994, S. 1822). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Confidentialia AG, in Frauenfeld, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12516)  
**Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft**, in Z ü r i c h, Erstellung, Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften, Verwaltung von Immobilien und anderen Vermögenswerten sowie Übernahme von Treuhandmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26. 02. 1997, S. 1291). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Bernhard, von Lanzeneuforn, in Widen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hirt-Müller, Lotti, von Biglen, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien.

12.06.1997 (12517)  
**Video Data Systems AG**, in O t e l f i n g e n, Handel mit und Erbringung von Dienstleistungen in allen Bereichen der Film-, Video-, Audio- und Computertechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 30. 12. 1996, S. 8032). Statutenänderung: 23. 05. 1997. Firma neu: **Video Device Systems AG**. (12518)  
**Volag**, in S c h l i e r e n, Projektierung und Realisierung integrierter Logistik-, Informations- und Steuerungssysteme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 31. 01. 1997, S. 678). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hitzig, Andreas, von Zürich, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner, Robert, von Steinen, in Köniz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Berger, Felix, von Wengi b. Büren, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jost, Roland, von Fahrni, in Würenlos, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Steiger, Erich, von Büren, in Thal, Mitglied und stellvertreter der Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

12.06.1997 (12519)  
**Wilhelm A. Graf AG**, in W e t z i k o n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 05. 02. 1997, S. 787). Statutenänderung: 23. 04. 1997. Zweck neu: Kauf und Verkauf sowie Bewirtschaftung und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräußern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernahm Aktiven und Passiven der Firma "Wilh. A. Graf", in Wetzikon, gemäss Bilanz per 31. 12. 1983 zum Preise von CHF 792'831.05, von dem CHF 784'000.- auf das Grundkapital angerechnet wurden.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch Brief, Telefax, Telex oder Telegramm an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997 (12520)  
**Wyss und Wille, AG für Unternehmensberatung**, in D ü b e n d o r f, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1992, S. 4584). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Datamatic GmbH, in Rümlang, Revisionsstelle.

12.06.1997 (12521)  
**Wädi-Brau-Huus AG**, in W ä d e n s w i l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 06. 02. 1997, S. 811). Statutenänderung: 13. 05. 1997. Domizil neu: Florhofstrasse 7, 8820 Wädenswil. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch gewöhnlichen Brief oder durch Bekanntmachung im Allgemeinen Anzeiger vom Zürichsee.

12.06.1997 (12523)  
**G + S Technik AG**, in M ä n n e d o r f, Forschung, Entwicklung, Planung, Herstellung, Unterhalt, Erbringung von Dienstleistungen und Handel auf dem Gebiet der Antriebstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 11. 02. 1994, S. 830). Firma neu: **G + S Technik AG in Liquidation**. Uebersetzungen der Firma neu: (G + S Technik Ltd in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 05. 1997 aufgelöst. Die Liquidationsadresse lautet: c/o Hans Wittwer AG, Bahngasse 5, 8708 Männedorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mettler, Hans, von Mogelsberg, in Zürich, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien]; Burri, Heinz, von St. Stephan, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Gabathuler, Bruno, von Stäfa, in Stäfa, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Schmuki, Hans, von Eschenbach SG, in Oetwil am See, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift].

12.06.1997 (12524)  
**Gabosecur AG**, in Zürich, Bezweckt hauptsächlich die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 05. 08. 1994, S. 4385). Firma neu: **Gabosecur AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (**Gabosecur SA en liquidation**) (**Gabosecur Ltd in liquidation**). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 02.04.1997 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Anderson, S. Joan, kanadische Staatsangehörige, in Vancouver (Kanada), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walti, Dr. Heinrich, von Dürrenäsch, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bollmann, Dr. Hans, von Bottighofen und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

12.06.1997 (12525)  
**Sulzer Hexis AG**, in Winterthur, Herstellung von Wärme-Kraft-Kopplungssystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 31. 12. 1996, S. 8075). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 14.5.1997 infolge Fusion mit der Sulzer Thermtec AG, in Winterthur. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 1.1.1997 durch Universalsukzession auf die Sulzer Thermtec AG über.

12.06.1997 (12526)  
**ADV Orga (Schweiz) AG in Konkursliquidation**, in Dübendorf, Beratungs-, Planungs-, Organisations- und Programmierarbeiten auf den Gebieten der automatisierten Datenverarbeitung und der Organisation für Dritte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 11. 05. 1994, S. 2621). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 26.05.1997 als geschlossen erklärt worden. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

12.06.1997 (12527)  
**Datamid Data Information Services AG**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Beratung, Planung, Anpassung und Einführung von Daten- und Informationsverarbeitungssystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17. 05. 1995, S. 2743). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

12.06.1997 (12528)  
**Gewerhaus Neugut Oberengstringen AG in Liquidation**, in Oberengstringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08. 08. 1994, S. 4419). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 26.05.1997 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

12.06.1997 (12529)  
**GMS Liegenschaften- und Beteiligungen-Aktiengesellschaft in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 06. 03. 1997, S. 1526). Die Gesellschaft [neu: GMS Immobilien & Participations SA] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 102 vom 02.06.1997, S. 3721) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12.06.1997 (12530)  
**Intermercara AG in Konkursliquidation**, in Zürich, Treuhandschäfte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 01. 03. 1996, S. 1209). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16.05.1997 als geschlossen erklärt worden. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

12.06.1997 (12531)  
**JMVAG Jüdische Medien und Verlags AG**, in Zürich, Herausgabe einer jüdischen Zeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 24. 05. 1995, S. 2906). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

12.06.1997 (12532)  
**Koblet AG Winterthur, Bauunternehmung in Konkursliquidation**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 14. 07. 1993, S. 3667). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 23.05.1997 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

12.06.1997 (12533)  
**Rettor Aktiengesellschaft in Liquidation**, in Zürich, Herstellung, Ankauf und Verkauf elektrotechnischer Artikel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 1995, S. 5332). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

12.06.1997 (12534)  
**Elektro-Material AG**, in Zürich, An- und Verkauf von Produkten auf dem Gebiet der Elektrizität, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 20. 03. 1997, S. 1894). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Isolierrohrfabrik Hallau AG, in Hallau. Aktiven von CHF 1'747'255.56 und Passiven von CHF 473'905.65 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 14.04.1997 und Fusionsbilanz per 01.01.1997 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Degiorgi, Emilio, in Comano, in Comano, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peduzzi, Mirto, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

12.06.1997 (12535)  
**BEO Betriebswirtschaftliche Expertensysteme und Organisationslösungen GmbH**, in Winterthur, Schützenstrasse 53, 8400 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 05. 1997. Zweck: Handel mit Produkten im Bereich EDV sowie Erbringen von Dienstleistungen und Beratungen in diesem Zusammenhang; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Grundeigentum erwerben und veräußern sowie Kapitalanlagen aller Art halten und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.- Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 22.05.1997 die Software ExpoWin zum Preise von CHF 10'000.-, wovon CHF 10'000.- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Meier, Christoph, von Wettingen, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Sexauer, Clemens, deutscher Staatsangehöriger, in Bahlingen bei Freiburg (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

12.06.1997 (12536)  
**EMTEC Magnetics Schweiz GmbH**, in Wädenswil I, Appital, 8820 Wädenswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 05. 1997, 4. 06. 1997. Zweck: Bezweckt, hauptsächlich auf dem Gebiet der Schweiz, Vertrieb von Produkten der EMTEC Magnetics GmbH, Ludwigshafen, Deutschland, und Produkte anderer Provenienz sowie Erbringung aller damit verbundenen Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 50'000.-.

Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schori, Ueli, von Radelfingen, in Feusisberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Volz, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien; EMTEC Magnetics GmbH, in Ludwigshafen (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.-.

12.06.1997 (12537)  
**Forma Scandia GmbH**, in Männedorf, Aufdorfstrasse 116, 8708 Männedorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. 06. 1997. Zweck: Handel, einschliesslich Import und Export von Waren aller Art; kann Patente, Lizenzen, Grundstücke und Immobilien erwerben, verwalten und verkaufen sowie Vermögensverwaltungen ausführen. Stammkapital: CHF 40'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kamp, Paul V., dänischer Staatsangehöriger, in Männedorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 39'000.-; Madelung, Jan H., von Küssnacht ZH, in Maur, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

12.06.1997 (12538)  
**Kilo & gramm GmbH**, in Wald ZH, Diezikonerstrasse 2, 8637 Laupen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 1997. Zweck: Ausarbeitung und Realisation bzw. Abwicklung von Marketing-, Werbe-, Event- und Sponsoringkonzepten für Kunden im In- und Ausland; Ausarbeitung und Realisation bzw. Abwicklung von Marketing-, PR-, Werbe- und Sponsoringmassnahmen; Herstellung von Werbeträgern bzw. Werbemitteln, wie Drucksachen jeglicher Art, audiovisueller Spots, Merchandisingprodukte, Werbematerial; Herstellung und Vertrieb von eigenen und dritten Print- und Multimedialeprodukten, wie Zeitungen, Magazine, Bücher, CDs (Verlagswesen); Planung und Durchführung von Promotions- und Verkaufsförderungsmaßnahmen, insbesondere auch Ausarbeitung und Abwicklung von Messeauftritten von Kunden und sonstigen Ausstellungen; Planung und Durchführung von Kundenevents; Akquisition von Sponsoren, Inserenten; Planung und Durchführung von Messen und sonstigen Ausstellungen; Handel mit Produkten aus oben genannten Bereichen bzw. Verkauf von selbigen an Dritte; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 22'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 1.1.1997 Büromöbel, Bürogeräte, einen Computer inkl. Zubehör sowie Werkzeuge zum Preise von CHF 10'000.-, wovon CHF 10'000.- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wegmann, Claude, von Adliswil, in Wald ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Krähenmann, Susanna, von Tobel und Aadorf, in St. Gallen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Krähenmann, Vera, von Tobel und Aadorf, in Wald ZH, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; United Models GmbH, in Wald ZH, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

12.06.1997 (12539)  
**Lanteri & Partner Gipsergeschäft GmbH**, in Wald ZH, Speerstrasse 19, 8637 Laupen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 05. 1997. Zweck: Betrieb eines Gipsergeschäftes, namentlich Koordination und Planung von Gipseraufträgen, Ausführen von Gipserarbeiten, Erbringen von Service-Leistungen, Import und Export von entsprechenden Produkten, Übernahme von Generalvertretungen und Kauf und Verkauf von Patenten; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 26'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung die Kollektivgesellschaft Lanteri & Co, in Wald ZH, gemäss Übernahmebilanz per 1.1.1997 mit Aktiven von CHF 216'032.55 und Passiven von CHF 189'776.15 zum Preise von CHF 26'256.40, wovon CHF 26'000.- auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 256.40 als Gewinnvortrag gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Jaonone, Aniello, italienischer Staatsangehöriger, in Rütli ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.-; Lanteri, Michelangelo, italienischer Staatsangehöriger, in Wald ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.-.

12.06.1997 (12540)  
**Management Werkstatt GmbH**, in Winterthur, Wulfingerstrasse 265, 8408 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 04. 1997. Zweck: Empirische Forschung im Bereich der Unternehmensführung und der Sozialpsychologie, Angebot von Beratungen und Kursen in obigen Bereichen, Beratung in psychologischen und organisatorischen Belangen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fehlmann, Jonin, von Mönthal, in Hinwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Prohofer, Kapeller, Franziska, von Zürich, in Münchenwil TG, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

12.06.1997 (12541)  
**Messmer Holzbau GmbH**, in Hombrechtikon, Rütistrasse 61, 8634 Hombrechtikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 05. 1997. Zweck: Erbringen von sämtlichen Zimmer- und Schreinerarbeiten; kann sich an Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen sowie Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen, Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 30'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Messmer Holzbau, in Hombrechtikon, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1996 mit Aktiven von CHF 155'714.73 und Passiven von CHF 53'556.53 zum Preise von CHF 102'158.20, wovon CHF 30'000.- auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 72'158.20 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Messmer, Roland, von Au SG, in Hombrechtikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-; Messmer-Gröbli, Cornelia, von Au SG und Hombrechtikon, in Hombrechtikon, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-.

12.06.1997 (12542)  
**Miffelin-Schmid Corporate Communication & Design GmbH**, in Zürich, Auf der Maur 7, 8001 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. 05. 1997. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen und Betreiben von Handel in den Bereichen Corporate Communication, Design, Illustration, Ncue Medic und Werbung; aktive Förderung des Verständnisses um die verbale und visuelle Kommunikation; kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schmid, Kapar, von Winterthur, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Miffelin Schmid, Elizabeth, von Winterthur, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

12.06.1997 (12543)  
**NLP Akademie Schweiz GmbH**, in Pfungen, Buckstrasse 13, 8422 Pfungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 05. 1997. Zweck: Tätigkeit auf dem Gebiete der Erwachsenenbildung mit Hilfe (aber nicht ausschliesslich) der Methodik des Neurolinguistischen Programmierens, bleibt dabei professionell und politisch unabhängig; kann weitere sinnvolle Methodologien und sinverwandte Tätigkeiten wie beispielsweise Einzelberatungen, Supervision, Teamcoaching, Seminare, Personaltrainings, Organisationsberatung und -entwicklung anbieten und ausführen sowie sich bei anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten, verkaufen, mieten und vermieten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baumeler Frischknecht, Ursula, von Schwellbrunn, in Pfungen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Frischknecht, Ulrich, von Schwellbrunn, in Pfungen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

12.06.1997 (12544)  
**Office Management GmbH**, in Winterthur, Floehenstrasse 8, 8404 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 05. 1997. Zweck: Fax- und Mailabru, Erstellung und Verpackung von Drucksachen; kann Darlehen gewähren, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Briner, Erika, von Winterthur, in Winterthur, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Briner, Markus, von Winterthur, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

12.06.1997 (12545)  
**Panes GmbH**, in Zürich, Limmatstrasse 73, 8005 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 05. 1997. Zweck: Erwerb, Halten und Verkauf von Beteiligungen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung 135 Aktien der Senap AG, in Zürich, zum Preise von höchstens CHF 519'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Buser, Ulrich, von Zunzgen, in Horgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-; Glanzmann, Hans, von Marbach LU, in Egglwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-; Eigenmann, Lisolotte, von Waldkirch, in Horgen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-.

12.06.1997 (12546)  
**Vision GmbH**, in Zürich, Birmensdorferstrasse 5, 8004 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 05. 1997, 3. 06. 1997. Zweck: Durchführung von Projekten, Trading, Kauf und Verkauf von Beteiligungen und Lizenzen sowie Vermietung von Räumlichkeiten; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Graf, Anja, von Winterthur, in Winterthur, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Bannister, Lynn, von Bischofzell, in Winterthur, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

12.06.1997 (12547)  
**Strega Stempel, Schilder, Beschriftungen GmbH**, in Zürich, Verkauf von und Handel mit Stempeln, Gravuren, Beschriftungssystemen, Bürohilfsmitteln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 23 vom 02. 02. 1996, S. 649). Firma neu: **Strega Stempel, Schilder, Beschriftungen GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 21.05.1997 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Adolf Spörri, Stauffacherstrasse 35, 8004 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzle-Deubelbeis, Rosa Maria, von Gaiserswald und Waldkirch, in Küssnacht ZH, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.- [bisher: mit Einzelunterschrift]; Spörri, Adolf, von Zürich und Untersiggental, in Dübendorf, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.- [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung].

12.06.1997 (12548)  
**AVIA Vereinigung unabhängiger Schweizer Importeure von Erdölprodukten**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 1995, S. 1021). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Keller, Jean Pierre, von Baden, in Füllinsdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sprick, Albrecht, von Allschwil, in Allschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997 (12549)  
**Genossenschaft Verbanio**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 08. 1995, S. 4616). Domizil neu: c/o Flavio Perini, Schiff-lände 26, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Perini, Arturo, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Perini, Flavio, von Zürich, in Männedorf, Präsident, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12550)  
**SEFA - Schweizer Emulsionsfabrikanten**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 189 vom 30. 09. 1996, S. 5897). Firma neu: **SEFA - Schweizer Emulsionsfabrikanten in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (SEFA - Fabricants suisses d'emulsions en liquidation) (SEFA - Fabricanti Svizzeri di Emulsioni in liquidazione). Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 29.04.1997 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Cardinaux, François, von Bern und Palézieux, in Riehen, Sekretär (nicht Mitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pliening, Robert, von Muttenz, in Muttenz, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Gaberthuel, Peter, von Oftringen, in Emmen, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Broder, Marcel, von Sargans, in Bäretswil, Mitglied und Liquidator, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied]; Kissling, Richard, von Wolfwil, in Wohlen bei Bern, Mitglied und Liquidator, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied].

12.06.1997 (12552)  
**Zettler AG**, in Oberengstringen, Fabrikstrasse 4, 8102 Oberengstringen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Zettler AG. Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Näfels. Statuten Hauptsitz: 17.12.1996. Handelsregistertragung Hauptsitz: Handelsregisteramt des Kantons Glarus. Zweck Hauptsitz: Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Apparaten sowie Erwerb und Verwertung von einschlägigen Patenten und Lizenzen und Durchführung aller mit dem Gesellschaftszweck irgendwie zusammenhängenden Rechtsgeschäften im In- und Ausland. Eingetragene Personen: Schafers, Herbert, deutscher Staatsangehöriger, in Overath (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zobrist, Rudolf, von Rapperswil, in Mollis, Delcgerter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heuser, Felix, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Engenberger, Peter, von Embrach, in Embrach, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien; Ebnetor, Gallus, von Hägenschwil, in Siebnen, mit Kollektivprokura zu zweien.

12.06.1997 (12553)  
**Schweizerische Volksbank, Dietikon**, in Dietikon, Betrieb einer Universalbank, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1996, S. 7079), mit Hauptsitz in: Bern. Firma Hauptsitz neu: Credit Suisse. Hauptsitz neu: Zürich. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

12.06.1997 (12554)  
**Schweizerische Volksbank, Thalwil**, in Thalwil, Betrieb einer Universalbank, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1996, S. 7079), mit Hauptsitz in: Bern. Firma Hauptsitz neu: Credit Suisse. Hauptsitz neu: Zürich. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

12.06.1997 (12555)  
**Schweizerische Volksbank, Uster**, in Uster, Betrieb einer Universalbank, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 134 vom 12. 07. 1996, S. 4185), mit Hauptsitz in: Bern. Firma Hauptsitz neu: Credit Suisse. Hauptsitz neu: Zürich. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

12.06.1997 (12556)  
**Schweizerische Volksbank, Wetzikon**, in Wetzikon, Betrieb einer Universalbank, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 177 vom 12. 09. 1996, S. 5518), mit Hauptsitz in: Bern. Firma Hauptsitz neu: Credit Suisse. Hauptsitz neu: Zürich. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

12.06.1997 (12557)  
**Schweizerische Volksbank**, in Wädenswil, Betrieb einer Universalbank, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1996, S. 7079), mit Hauptsitz in: Bern. Firma Hauptsitz neu: Credit Suisse. Hauptsitz neu: Zürich. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

12.06.1997 (12558)  
**Zettler-Elektro-Apparate AG**, in Oberengstringen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 111 vom 12. 06. 1995, S. 3255), mit Hauptsitz in: Näfels. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

12.06.1997 (12559)  
**Begleitagentur Royale Amara**, in Schlieren, Schönenwerdstrasse 15/37, 8952 Schlieren, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Vermitteln von Begleitung, Eingetragene Personen: Amara, Sharif, von Einsiedeln, in Schlieren, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12560)  
**Erich Graber BV & V Boutique Vins Fins & Verres**, in Aeugst am Albis, Oberdorfstrasse 22, 8914 Aeugst am Albis, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Wein, Getränken und Gläsern. Eingetragene Personen: Graber, Erich, von Zürich und Uerkeim, in Aeugst am Albis, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12561)  
**H. R. Schmid Deko- und Werbeatelier**, in Zürich, Binzmühlestrasse 239, 8046 Zürich, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Dekorationen, Werbung, Plakatschreib-Service und -Kurse. Eingetragene Personen: Schmid, Hans-Rudolf, von Schwanden GL und Nidfurn, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Schmid-Fürst, Regula, von Schwanden GL und Nidfurn, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12562)  
**HL-Naturprodukte, H. Mühleder**, in Illnau-Effretikon, Vogelbuckstrasse 40, 8307 Effretikon, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Vertrieb von Kosmetik- und Ernährungsnaturprodukten. Eingetragene Personen: Mühleder, Harold, von Zürich, in Illnau-Effretikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Mühleder, Anna Maria, von Zürich, in Illnau-Effretikon, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12563)  
**Humanagement F. Fluck**, in Küssnacht ZH, Bergstrasse 27, 8700 Küssnacht ZH, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Schulungen, Beratungen, Handel (Managementausbildungen). Eingetragene Personen: Fluck, Dr. Felix, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12564)  
**Markus Heise**, in Zürich, Brauerstrasse 31, 8004 Zürich, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Handel, Unterhalt und Reparaturen an Maschinen und Anlagen, Handel und Reparaturen an Falbooten sowie Handel mit antiquarischen Büchern. Eingetragene Personen: Heise, Markus, von Gebenstorf, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12565)  
**P.S.O. Protection & Security Organisation - Jean Claude Dory**, in Gossau ZH, Im Stocken, 8625 Gossau ZH, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Handel und Dienstleistungen im Bereich der Sicherheit. Eingetragene Personen: Dory, Jean-Claude Laurent Henry, französischer Staatsangehöriger, in Gossau ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12566)  
**Rudolf Müller, Kaffeemaschinen-Center Hörri**, in Hörri, Aberwaldstrasse 4, 8181 Hörri, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Unterhalt von Kaffeemaschinen. Eingetragene Personen: Müller, Rudolf, von Steinmaur, in Bülach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12567)  
**Transportes I. Brupbacher**, in Zürich, Griesenweg 15, 8037 Zürich, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Umzüge sowie internationale Transporte (Sachen), insbesondere nach und von iberischen Ländern. Eingetragene Personen: Brupbacher, Irene, von Herrliberg, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12568)  
**Tropicana, Carmen Otero**, in Zürich, Limmatstrasse 65, 8005 Zürich, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Nachtlokals mit Bar, Disco und Grill. Eingetragene Personen: Otero, Maria Carmen, spanische Staatsangehörige, in Birmensdorf ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12569)  
**UMC Urs Mayer Consulting**, in Zürich, Kreuzbühlstrasse 8, 8008 Zürich, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Versicherungs-, Finanz-, Immobilien- und Steuerberatung. Eingetragene Personen: Mayer, Urs Heinrich, von Schlossrued, in Niederglatt, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Mayer-Wegelin, Ursula, von Schlossrued und Diessenhofen, in Niederglatt, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12570)  
**Max Waldvogel Heizungen**, bisher in Winterthur, Erstellung von Zentralheizungen, Einzel-Firma (SHAB Nr. 115 vom 18. 05. 1972, S. 1272). Sitz neu: Seuzach. Domizil neu: Schaffhauserstrasse 44, 8472 Oberrohringen.

12.06.1997 (12571)  
**Mäder's Montage-Team**, bisher in Wetzikon, Montage von allgemeinen Schreinerarbeiten, insbesondere Fenstermontagen, Einzel-Firma (SHAB Nr. 231 vom 28. 11. 1995, S. 6487). Firma neu: Handwerker Service Zentrale, Stefan Mäder. Sitz neu: Richterswil. Domizil neu: Tambourstrasse 1, 8833 Samstagern. Eingetragene Personen neu oder mitunternehmend: Mäder, Stefan, von Galgenen, in Buttikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wetzikon ZH].

12.06.1997 (12572)  
**Bagl, Teppiche & Bodenbeläge J. Antef**, in Opfikon, Verkauf und Verlegen von Teppichen und Bodenbelägen, Einzel-Firma (SHAB Nr. 98 vom 22. 05. 1996, S. 2957). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12.06.1997 (12573)  
**Hairshof, Jeronimo Winiker**, in Zürich, Herstellung und Verkauf von Perücken, Einzel-Firma (SHAB Nr. 250 vom 24. 12. 1996, S. 7996). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12.06.1997 (12574)  
**Hans Gisler, Plattengeschäft und Cheminéebau**, in Wädenswil, Plattengeschäft und Cheminéebau, Einzel-Firma (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1989, S. 4754). Die Aktiven und Passiven sind an die "Hans Gisler & Co.", in Wädenswil übergegangen. Die Firma ist erloschen.

12.06.1997 (12575)  
**Iscom Software M. Walther**, in Urdorf, Herstellung und Entwicklung von Software sowie Verkauf von Computern und EDV-Zubehör, Einzel-Firma (SHAB Nr. 1 vom 03. 01. 1996, S. 4). Die Aktiven und Passiven sind an die Iscom Software AG, in Urdorf übergegangen. Die Firma ist erloschen.

12.06.1997 (12576)  
**M. Knöpfli**, in Regensdorf, Handel mit und Verkauf, Vermietung sowie Reparatur von Baumaschinen, Nutzfahrzeugen und Aggregaten, Einzel-Firma (SHAB Nr. 159 vom 14. 07. 1987, S. 2826). Die Aktiven und Passiven sind an die M. Knöpfli AG, in Regensdorf übergegangen. Die Firma ist erloschen.

12.06.1997 (12577)  
**Giardino Verde, Thomas Wismer & Co**, in Uitikon, In der Rütli, 8142 Uitikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 1997. Zweck: Produktion von und Handel mit Blumen, Pflanzen und Zubehör; Führung einer Gärtnerei. Eingetragene Personen: Sigg, Susanne, von Uitikon, in Uitikon, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wismer, Thomas, von Uitikon, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997 (12578)  
**Hans Gisler & Co**, in Wädenswil, Im unteren Baumgarten 24, 8820 Wädenswil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 1990. Zweck: Plattengeschäft und Cheminéebau. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-Firma "Hans Gisler, Plattengeschäft und Cheminéebau", in Wädenswil. Eingetragene Personen: Gisler, Hans, von Wädenswil, in Wädenswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Gisler, Hans-Peter, von Wädenswil, in Wädenswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (12580)  
**Wismer + Dünki, Internetdienste**, in Zürich, Kornhausstrasse 49, 8037 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 05. 1997. Zweck: Anbieten von Internetdienstleistungen sowie Werbung auf dem Internet. Eingetragene Personen: Dünki, Edwin, von Rorbas, in Rorbas, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wismer, Urs, von Winterthur, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997 (12581)  
**Apaydin & Coskun, int. Transporte**, in Zürich, Internationale Transporte, insbesondere nach Fernost, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 26. 05. 1983, S. 1794). Eintrag von Amtes wegen gem. Art. 60 Abs. 1 und 2 HRegV. Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Firma ist erloschen.

12.06.1997 (12582)  
**Er Ba, Erbinel & Balaban**, in Dürnten, Import, Export, Verkauf und Produktion von Computer Soft- und Hardware, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 3. 05. 1996, S. 2540). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12.06.1997 (12583)  
**Lanteri & Co**, in Wald ZH, Gipsergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14. 01. 1991, S. 151). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Lanteri & Partner Gipsergeschäft GmbH, in Wald ZH, übergegangen.

12.06.1997 (12584)  
**Weisstanner & Kühne**, in Zürich, Handel mit Sportartikeln, TV, Hi-Fi, Video und Kommunikationsgütern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1996, S. 6942). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern (für Bern-Mittelland)

4. Juni 1997  
**Hans Siegenthaler AG, Treuhänder + Revisionen**, in Mühleberg, Murtenstrasse 11, 3203 Mühleberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 05. 1997. Zweck: Übernahme jeder Art von Treuhänderfunktionen, insbesondere Abschlussberatung, Buchführung, Revisionsstellenaufgabe, Steuer- und Unternehmensberatung sowie Vermögensverwaltung; sie kann sich an andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre schriftlich. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statut. Eingetragene Personen: Siegenthaler, Hans, von Trub, in Gümnenen Mitglied, mit Einzelunterschrift; Steiner, Hans Jürg, von Frutigen, in Gämlingen, Revisionsstelle.

4. Juni 1997  
**Rulo Service AG**, in Bern, c/o Loeb Holding AG, Spitalgasse 47-51, 3011 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 02. 06. 1997. Zweck: Erbringung und Vermittlung von Dienstleistungen irgendwelcher Art, Handel mit Waren, Abwicklung von Franchising-, Leasing-, Kommissions- und ähnlichen Geschäften sowie Förderung von Neunehmungen aller Sparten; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen: Loeb, François, von Bern und Baden, in Muri bei Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift; d'Uscio, Gaius, von Bern, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grossglauer, Marcel, von Münsingen, in Worb, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revisuisse Price Waterhouse AG, in Bern, Revisionsstelle.

4. Juni 1997  
**SpaceJourney Planetarium**, in Bern, c/o Loeb Holding AG, Spitalgasse 47-51, 3011 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 02. 06. 1997. Zweck: Herstellung, Vertrieb und Franchising von Computer-Planetarien, verwandten Unterhaltungs- und Gebrauchsartikeln, Gastronomiekonzepten, EDV-Programmen sowie aller raumfahrtbezogenen Produkten und Dienstleistungen; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen: Loeb, François, von Bern und Baden, in Muri bei Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift; d'Uscio, Gaius, von Bern, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zeller, Lukas, von Seon, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grossglauer Treuhänder AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle.

4. Juni 1997  
**Element-Küchen AG**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Kücheneinrichtungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 02. 1996, S. 925). Eingetragene Personen neu oder mitunternehmend: Schnebli, Mario, von Baden, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Direktor]; Munz, Roland, von Bolligen und Sulgen, in Bolligen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Sulgen und Bürglen TG]; Garnier, Jacques, von Saignelégier und Les Enfers, in Messen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bern]; Kobel, Rudolf, von Lauperswil, in Zollbrück, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Ittigen]; Morgenthaler, Werner, von Staffelbach, in Brugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Hirschtal].

4. Juni 1997  
**Bautro Technik AG**, in Ittigen, Betrieb einer Generalunternehmung für Luftentfeuchtungen und Umwelttechnologien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 02. 11. 1995, S. 6020). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Murtens z (SHAB Nr. 97 vom 26. 5. 1997, S. 3508) von Amtes wegen gelöscht.

4. Juni 1997  
**Bernhard Bretscher Sport Promotion GmbH**, in Bern, Kirchbühlweg 46, 3007 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 05. 1997. Zweck: Planung, Lancierung und Durchführung von Projekten im Breiten- und Leistungssport, die nicht das Resultat, sondern die erbrachte Leistung und die persönliche Entwicklung in den Vordergrund stellen; sie kann sich an andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bretscher, Bernhard, von Winterthur und Dorf, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19 000; Bretscher-Gilgen, Ursula, von Winterthur und Dorf, in Bern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.

4. Juni 1997  
**Fanworld Elektronik (Schweiz) GmbH**, in Köniz, Sägestrasse 25, 3097 Liebefeld, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 01. 1997, 03. 06. 1997. Zweck: Import, Export und Handel mit Unterhaltungsspielgeräten sowie deren Vermietung, Reparatur und Wartung, Handel mit elektronischen Geräten aller Art; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schild, Hans-Peter, von Hofstetten bei Brienz, in Köniz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9000; Fanworld Elektronik Gesellschaft m. b. H., in Gmunden (A), Gesellschaft, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 11 000.

4. Juni 1997  
**B. + D. Werder**, in Köniz, Zahntechnisches Labor, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1994, S. 6243). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Übergang von Aktiven und Passiven an die «Werder Dental-Labor GmbH», in Köniz. Die Firma ist erloschen.

4. Juni 1997  
**Werder Dental-Labor GmbH**, in Köniz, Kirchstrasse 142, 3084 Wabern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 1997. Zweck: Betrieb eines Dental-Labors, namentlich Herstellung von und Handel mit individuellem Zahnersatz aller Art, Erbringung aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen sowie Handel mit Waren aller Art; sie kann sich an andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 29. 5. 1997 und Bilanz per 31. 3. 1997: Aktiven von CHF 63 498.65 und Passiven von CHF 14 688.50 der Kollektivgesellschaft «B. + D. Werder», in Köniz, zum Übernahmepreis von CHF 48 810.15, wovon CHF 20 000 an das Stammkapital angerechnet und CHF 28 810.15 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Werder, Beat, von Boswil, in Köniz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000; Werder, Doris, von Boswil, in Liebefeld, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000.

4. Juni 1997  
**Crusius Inc., Cheyenne, Wyoming, Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Hoffeldstrasse 17, 3012 Bern, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Crusius Inc. Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Cheyenne, Wyoming (USA). Statuten Hauptsitz: 08. 01. 1997. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 10. 01. 1997. Zweck Hauptsitz: Jede erlaubte Tätigkeit, für welche eine Gesellschaft unter dem Gesellschaftsrecht des Staates Wyoming gegründet werden kann. Kapital Hauptsitz: Ausgegebenes Grundkapital: USD 1000; Liberierung: USD 100; Aktien: 1000 zu USD 1. Angaben zur Zweigniederlassung: Unternehmensberatung und Verlag für Print- und elektronische Medien, Vermarktung von Konsum- und Investitionsgütern; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Eingetragene Personen: Peter, Marc, von Radelfingen, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bland, Andréa, von Beatenberg, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

4. Juni 1997  
**Ericsson AG**, in Bern, Lagerhausweg 10, 3018 Bern, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Ericsson AG. Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Wangen-Brüttlingen. Statuten Hauptsitz: 18. 06. 1993. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 17. 11. 1964. Zweck Hauptsitz: Vertrieb, Inbetriebsetzung und Betreuung von fernmelde-technischen Anlagen und elektrischen Apparaten aller Art, insbesondere denjenigen der Gruppe Ericsson und ihrer Marken, sowie des dazugehörigen Zubehörs; sie kann sich an Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Eingetragene Personen: Uhlmann, Hans, von Schweden, in Bern, Vice-Direktor und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leder, Reinhard, von Brugg, in Rubigen, stellvertretender Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Juni 1997  
**Rank Xerox AG**, in Ostermündigen, Handel mit Maschinen und Apparaten jeglicher Art und Provenienz, usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 192 vom 04. 10. 1995, S. 5368). mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mitunternehmend: Kirchhofer, Elisabeth, von Trachselwald, in Reinach AG, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Juni 1997  
**Fritz Schwander**, in Riggisberg, Metzgerei, Würsterei und Handel mit Schlachtvieh, Einzel-Firma (SHAB Nr. 145 vom 25. 06. 1974, S. 1742). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

4. Juni 1997  
**Metzgerei Martin Schwander**, in Riggisberg, Hintere Gasse 17, 3132 Riggisberg, Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Metzgerei, Würsterei, Party-Service. Fortführung des Geschäftes der erloschenen Einzel-Firma «Fritz Schwander», in Riggisberg. Eingetragene Personen: Schwander, Martin, von Langnau im Emmental, in Riggisberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

4. Juni 1997

**JSB-Service, S. Bebie**, in Wahlern, Reinigungen, Dekorationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 102 vom 29. 05. 1996, S. 3108). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Juni 1997

**Kowag U. Walther**, in Bern, Fabrikation und Vertretung von sowie Handel mit sanitären Artikeln usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1991, S. 5120). Eröffnung des Konkurses über den Inhaber am 17. 4. 1997 gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts der Sense, Tafers.

4. Juni 1997

**Poly-Products Posnansky & Partner**, in Bern, Melchenbühlweg 18, 3006 Bern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 04. 06. 1997. Zweck: Importhandel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Posnansky, André Roman, von Altstätten, in Bern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Manni, Sandro, von Italien, in Bern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1997

**Novala AG (Novala SA) (Novala Ltd)**, in Bremgarten bei Bern, Ländstrasse 68, 3047 Bremgarten bei Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 1997, 04. 06. 1997. Zweck: Beratung bezüglich Geschäftsentwicklung, Geschäftsexpansion und Geschäftsförderung von im Bereich der Nahrungsmittel- und Medikamentenherstellung tätigen Unternehmen, insbesondere in asiatischen Märkten; sie kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen: Hofstetter, Hansueli, von Benken SG, in Bremgarten bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; STG-Coopers & Lybrand AG, in Bern, Revisionsstelle.

5. Juni 1997

**EBM Belp AG**, in Belp, Handel mit Elektro- und Baumaterialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 27. 05. 1997, S. 3535). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Partner Treuhand AG, in Sursee, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steffen, Marc René, von Wyssachen, in Belp, Präsident, mit Einzelunterschrift; Revisio Partner AG, in Zofingen, Revisionsstelle.

5. Juni 1997

**EU Painex Ltd**, in Muri bei Bern, Gross- und Detailhandel mit Schmuck, Perlen und Edelsteinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18. 02. 1997, S. 1091). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furrer, Urs, von Winterthur, in Gümligen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Hauser, Robert, von Böttstein, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Furrer-Ehrbar, Katharina, von Winterthur, in Gümligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1997

**Fehlmann Küchen AG**, in Belp, Herstellung und Handel von und mit Küchen-, Laden- und Gaststätteneinrichtungen, Innenausbau und Möbeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1991, S. 5120). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fehlmann-Hächler, Anita, von Seengen, in Belp, mit Einzelprokura; Daepfen, Markus, von Kaudorf, in Belp, mit Einzelprokura.

5. Juni 1997

**Huwiler Treuhand AG**, in Ostermündigen, Betrieb eines Treuhandbüros, Ausübung von Treuhandfunktionen aller Art, Unternehmens- und Steuerberatung, Buchführung, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 17. 10. 1996, S. 6331). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riem, Bruno, von Mühledorf BE, in Oberwichtach, mit Kollektivprokura zu zweien.

5. Juni 1997

**Marchand & Partner AG**, in Bern, Betrieb eines Ingenieurbüros für den Hoch- und Tiefbau in Eisenbeton usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 1994, S. 1019). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Altra Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand und Verwaltungs AG Bern, Revisionsstelle.

5. Juni 1997

**Mdm-Dreyer AG**, in Muri bei Bern, Handel von und mit Kolonialwaren und anderen Produkten für die Lebensmittelindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 29. 04. 1997, S. 2858). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dreyer, Mirjam Eva, von Trub und Muttenz, in Rüfenacht BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Härtsch-Müller, Peter, von St. Gallen-Tablat, in Bottmingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dreyer, Max Emil, von Trub und Muttenz, in Rüfenacht BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

5. Juni 1997

**PSA Finance (Suisse) SA**, in Ostermündigen, Durchführung von Geschäften aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1996, S. 6906). Statutenänderung: 29. 05. 1997. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]

5. Juni 1997

**Rechem AG**, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit chemischen und petrochemischen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 14. 10. 1992, S. 4793). Statutenänderung: 05. 03. 1997, 02. 06. 1997. Firma neu: **RE Chem AG**. Zweck neu: Fabrikation, Vertrieb und Handel mit chemischen und petrochemischen Produkten; sie kann beratend und unterstützend Dienstleistungen im Zusammenhang mit Fabrikation, Vertrieb und Handel mit chemischen und petrochemischen Produkten erbringen; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital neu: CHF 100 000 [bisher: Fr. 50 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henzi, Ursula, von Günsberg, in Liebefeld, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bern, Mitglied]; Stuber, Willi, von Nennigkofen, in Oberalm, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Walker, Royston Cliffe, von Gossbriannien, in Cheshire (GB), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Stupnicki + Germann AG, in Bern, Revisionsstelle.

5. Juni 1997

**Securiton AG**, in Zollikofen, Entwicklung, Herstellung, Verkauf oder Vermietung sowie Unterhalt von Produkten und Systemen der Sicherheitstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 02. 1996, S. 925). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hofmann, Carl A., von Kefikon, in Muri bei Bern, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz; Hess, Eugen, von Dürrenroth, in Münchenbuchsee, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz.

5. Juni 1997

**Stubag AG**, bisher in Seftigen, Handel und Fabrikation von Betonwaren und Elementbauteilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1995, S. 6232). Statutenänderung: 01. 05. 1997. Sitz neu: Burgistein. Domizil neu: Landstrasse 1D, 3664 Burgistein. Zweck neu: Handel und Fabrikation von Betonwaren und Elementbauteilen, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Unternehmensberatung sowie An- und Verkauf von Waren aller Art; sie kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital neu: CHF 100 000 [bisher: Fr. 50 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000. Aktien neu: 1000 Namenaktien

zu Fr. 100 [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung neu: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Freiburghaus Treuhand AG, in Thun, Revisionsstelle.

5. Juni 1997

**Tairona AG**, in Bern, Produktion und Veredelung von sowie Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 1989, S. 3011). Statutenänderung: 30. 05. 1997. Domizil neu: c/o Atag Ernst & Young AG, Belpstrasse 23, 3001 Bern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: SRC Revisionsgesellschaft AG, in Bern, Revisionsstelle.

5. Juni 1997

**Zona AG für Inneneinrichtungen**, in Bern, Entwurf, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Typen und Modellen im Zusammenhang mit allen Einrichtungsgegenständen und Artikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. 03. 1994, S. 1251). Statutenänderung: 13. 05. 1997. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich.

5. Juni 1997

**Eichenberger + Siegenthaler GmbH, Malen/Gipsen**, in Muri bei Bern, Mattenstrasse 25, 3073 Gümligen. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 05. 1997. Zweck: Betrieb und Führung eines Maler- und Gipsergeschäfts; sie kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslands beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 30 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Eichenberger, Christian, von Trub, in Gümligen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000; Siegenthaler, Urs, von Eggwil, in Gwatt (Thun), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000; Joss, Bernhard, von Arni BE, in Bern, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2000; Aeberhard Verwaltungen AG Münsingen, in Münsingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000; Eichenberger, Martin, von Trub, in Wichtach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000; Nydegger, Rolf, von Rüscheegg, in Walkringen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000; Siegenthaler, Jeremias, von Eggwil, in Blumenstein, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000; Wohnform Münsingen AG, in Münsingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000; Wolfli, Ronald, von Schangnau, in St. Gallen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000; Zolinger, Hans-Rudolf, von Maur, in Muri bei Bern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2000.

5. Juni 1997

**Mediakom, Gysling & Partner GmbH**, in Köniz, Köniztalstrasse 12, 3098 Köniz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 05. 1997. Zweck: Betrieb eines Unternehmens in den Bereichen Verlagswesen und Publizistik, Medienberatung, Öffentlichkeitsarbeit, Public Relation und Marketing, Erbringen von Dienstleistungen in diesen Gebieten, Handel betreiben und Waren produzieren; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gysling, Hannes, von Egg, in Köniz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19 000; Gysling, Fabian, von Egg, in Ittigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.

5. Juni 1997

**Teleproduktions-Fonds GmbH**, in Bern, Finanzierung und Förderung von audiovisuellen Produktionen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 3. 04. 1996, S. 1911). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Swisperform, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20 000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizerische Kulturstiftung für Audiovision, in Chur, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20 000.

5. Juni 1997

**Bahar Vertrieb**, in Köniz, Köhlerstrasse 11, 3174 Thörishaus, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Natsels. Eingetragene Personen: Bahar, Rüstem, von der Türkei, in Thörishaus, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1997

**RHB Netzwerktechnik Hirschi**, in Belp, EDV Hard- und Software, Handel mit Dienstleistungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 1996, S. 854). Domizil neu: Blüemliweg 36, 3123 Belp.

5. Juni 1997

**Stadler Marcel, Militärkantine der Kaserne Bern**, in Bern, Betrieb der Militärkantine der Kaserne Bern, Einzelfirma (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1996, S. 6430). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stadler, Marcel, von Luzern, in Schliern bei Köniz, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ballwil].

5. Juni 1997

**Gasthof Krone Bittel**, in Rubigen, Führung des Gasthofs Krone, Einzelfirma (SHAB Nr. 128 vom 05. 07. 1991, S. 2914). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Juni 1997

**Eggen, Dieltler & Co**, in Bern, Dalmazquai 43a, 3005 Bern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01. 06. 1997. Zweck: Beratung, Planung, Ausführung und Service von Heizungs- und Sanitärarbeiten; Ankauf und Verkauf von Liegenschaften. Eingetragene Personen: Arnold, Helene, von Simplon, in Spiez, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Dieltler, Urs, von Zullwil, in Thun, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Eggen, Paul, von Oberwil im Simmental, in Spiez, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1997

**Pin's factory Heiz, Lüdi und Cupelin**, in Bern, Import, Handel und Vertrieb von Pin's und Werbeartikeln aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 4. 06. 1993, S. 2879). Firma neu: **Pin's factory Heiz + Lüdi**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cupelin, Patrick, von Genf, in Bern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

**Schweizerisches Verpackungsinstitut**, in Bern, Vertritt die Anliegen des schweizerischen Verpackungswesens gegenüber Behörden und Organisationen, insbesondere auch in Sachen Ökologie und Entsorgung und wahrt die Interessen seiner Mitglieder, Verein (SHAB Nr. 100 vom 29. 05. 1997, S. 3618). [Italienische Übersetzung richtig: Istituto Svizzero dell'Imballaggio] [nicht: Istituto Svizzero dell'Imballaggio]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Wolfgang, von Kern in Grossaffoltern, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: mit Einzelunterschrift].

**Büro Fraubrunnen (für Emmental-Oberaargau)**

5. Juni 1997

**Personal Soft AG**, in Langenthal, EDV-Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 173 vom 07. 09. 1995, S. 4986). Statutenänderung: 02. 06. 1997. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 [bisher: Fr. 60 000]. Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000 [bisher: Fr. 60 000]. Aktien neu: 100

Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 56 Namenaktien A zu Fr. 1000 und 40 Namenaktien B zu Fr. 100, welche in 4 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt wurden). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Bemerkungen neu: Die Bestimmung über die Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder wird gestrichen, weil nicht zum Eintragungstext gehörig. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Willy Wälchli AG, in Langenthal (bisher: Revisionsstelle). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälchli + Steiner AG, in Langenthal, Revisionsstelle.

5. Juni 1997

**Jeker und Probst Schreinerei GmbH**, in Niederrönz, Aeschstrasse 23, 3362 Niederörsch, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 05. 1997. Zweck: Angebot von Produkten und Dienstleistungen in den Bereichen Schreinerei und Innenausbau. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann ferner Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung Stammkapital: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 05. 1997 und Bilanz per 31. 12. 1996: Aktiven von Fr. 371 824.05 und Passiven von Fr. 351 824.05 des Betriebsteils Schreinerei der Kollektivgesellschaft Jeker und Probst, Lutetach, zum Preis von Fr. 20 000, welcher voll auf die Stammeinlagen angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Jeker, Kurt, von Laupersdorf, in Lutetach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Probst, Patrick, von Mümliswil, in Subingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

**Büro Nidau (für Berner Jura-Seeland) - Bureau de Nidau (pour Jura bernois-Seeland)**

3 juin 1997

**Schnyder & Cie S.A.**, à Bévillard, fabrication et vente d'éléments de micromécanique, etc. (FOSC du 30. 06. 1995, no 125, p. 3661). Modification des statuts: 07. 05. 1997. Statuts adaptés au nouveau droit des sociétés anonymes. Restriction de la transmissibilité des actions nominatives selon statuts. Communications aux actionnaires: lettre recommandée ou contre quittance. Autres modifications des statuts non soumises à publication. Organe de révision: Fiduciaire Jean-Michel Blanchard, à Malleray.

3 juin 1997

**Montres Nitella S.A.**, à Tramelan, fabrication, achat et vente d'articles de la branche horlogère etc. (FOSC du 03. 05. 1990, no 85, p. 1735). La procuration collective à deux de Raymond Nicolet est radiee. Nouveau membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux: Thomas Loosli, de Wyssachen, à Tramelan. Organe de révision: Atag Ernst & Young SA, à Biene.

3 juin 1997

**Agence Immobilière Denis Frei Sarl**, à Court, courtage, gérance, administration, etc. (FOSC du 05. 02. 1996, no 24, p. 687). Nouveaux statuts: 15. 05. 1997. Nouvelle raison sociale: **Denis Frei & Laurent Girardin Sarl**. Modification du but: la gestion immobilière et financière, le courtage, la gérance, l'administration, la mise en valeur, l'achat et la vente d'immeubles. Denis Frei n'est plus associé ni gérant, ses pouvoirs sont radies et sa part de Fr. 10 000 a été cédée à Laurent Girardin, de Le Bémont, à Moutier, nouvel associé et gérant, avec signature individuelle. Nouvelle raison sociale de l'associée Freacor S.A., à Court. Denis Frei S.A., à Court.

5. Juni 1997

**Ziprag AG**, bisher in Brügglen (SHAB Nr. 169 vom 1. 9. 1994, S. 4875). Statutenänderung: 26. Mai 1997. Totalrevision: Sitz neu: 2542 Pieterlen, Büntenbergweg 13 (eigene Räumlichkeiten). Zweck: Fabrikation von Präzisionsteilen für den Maschinen- und Apparatebau. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebene Briefe, gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Sachübernahme: Die Bestimmung über die Sachübernahme im Zusammenhang mit der Gründung vom 27. 8. 1985 ist aus den Statuten gestrichen worden. Eingetragene Personen: Paul Zimmermann, von und in Brügglen, VR-Präsident; Verena Zimmermann-Hofer, von und in Brügglen, VR-Mitglied; Willi Priester, deutscher Staatsangehöriger, in Biel BE, VR-Mitglied, und Elisabeth Priester-Aeberhard, von Urtenen, in Biel BE, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien (alle bisher). Paul Zimmermann und Verena Zimmermann-Hofer zeichnen nicht unter sich; Willi Priester und Elisabeth Priester-Aeberhard zeichnen nicht unter sich. Revisionsstelle: Biber Treuhand AG, in Biberist (bisher).

5. Juni 1997

**BKW FMB Energie AG, Zweigniederlassung Region Biel (BKW FMB Energie SA, Succursale de la région de Biene) (BKW FMB Energy Ltd., Branch office of the Biel/Bienne area)**, in Nidau, Dr. Schneiderstrasse 16, Neueintragung (Verlegung der Zweigniederlassung von Biel nach Nidau), mit Hauptsitz in Bern. Firma des Hauptzweigs: **BKW FMB Energie AG**. Eingetragen im HRG am HS: 19. Dezember 1898 (letzte Publikation im SHAB Nr. 191 vom 2. 10. 1996, S. 5966). Zweck: Versorgung und Handel mit Energie einschliesslich deren Erzeugung sowie Erbringung von Energie-, Ingenieur- und weiterer damit direkt oder indirekt zusammenhängender Dienstleistungen, Erstellen und Betreiben von Anlagen. Es zeichnen kollektiv zu zweien: Dr. Fritz Kilchenmann, von Ersigen, in Münsingen, VR-Präsident; Dr. Hans Lutz, von Mühlethal, in Münsingen, VR-Vizepräsident; Heinz Raaffa, von Bern und Saanen, in Muri bei Bern, Direktor; Peter Weyermann, von Kleindietwil, in Kerzers, Direktor; Dr. Fritz Mühlemann, von Bönigen, in Rubigen, Direktor; Jean-Pierre Chevalier, von Moutier, in Mörgen, Betriebsleiter. Es zeichnen mit Kollektivprokura zu zweien: Peter Tanner, von Eriswil, in Biel BE; Peter Schneeburger, von Ochlenberg, in Biel BE; Paul Tanner, von Köniz, in Ins; Hanspeter Grossenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Sutz-Lattrigen.

**Büro Thun (für Berner Oberland)**

5. Juni 1997

**Sanwat AG**, in Kandersteg, Liegenschaften (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1995, S. 6884). Statutenänderung: 16. Mai 1997. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 [bisher: Fr. 50 000]. Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 50 000. Aktien neu: 50 Namenaktien zu Fr. 2000 [bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000]. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Mitteilungen an Aktionäre neu: schriftlich. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

5. Juni 1997

**Anderegg Treuhand**, in Meiringen, Einzelfirma (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1986, S. 4754). Geschäftsdomizil neu: Turcmattenstrasse 6, 3860 Meiringen.

5. Juni 1997

**Elektrohuus von Allmen AG**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 165 vom 26. 8. 1993, S. 4500). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Peter G. Metzler, Verwaltungsratspräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tarsizius Caviezel, von Vrin, in Davos, Verwaltungsratspräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1997

**Heimatwerk und Museum der Landschaft Saanen**, in Saanen, Stiftung (SHAB Nr. 251 vom 30. 12. 1996, S. 8055). Aufsichtsbehörde: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS), in Bern.

5. Juni 1997

**Dr. Martin Schütz, oenological consulting**, in Hilterfingen, Dorfstrasse 49, 3652 Hilterfingen, Einzelfirma (Neueintragung). Beratung in den Bereichen Weinbau und Weinbereitung; Handel mit Weinen und Spirituosen. Eingetragene Personen: Dr. Martin Schütz, von Sumiswald, in Hilterfingen, Inhaber mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1997

**Grand Hotel Beau-Rivage Interlaken AG**, in Interlaken (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1988, S. 2805). Statutenänderungen: 17. Mai 1997/4. Juni 1997. Sachübernahme: Die Bestimmung über die Sachübernahme im Zusammenhang mit der Gründung vom 14. 2. 1983 ist aus den Statuten gestrichen worden. Mitteilungen an Aktionäre neu: schriftlich oder Publikation im SHAB. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hoga-Treuhand Fritz Woern, in Interlaken, Revisionsstelle.

5. Juni 1997

**Gartenservice Andermatt**, in Thun (SHAB Nr. 177 vom 12. 9. 1996, S. 5520). Mit Verfügung vom 30. 5. 1997 hat die Gerichtspräsidentin 3 des Gerichtskreises X Thun das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher in Anwendung von Art. 66 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

5. Juni 1997

**Christliches Internat Gsteigwiler**, in Gsteigwiler, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 4. 8. 1994, S. 4361). Statutenänderung: 23. 4. 1997. Kann-Zweck neu: Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 [bisher: Fr. 50 000]. Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 50 000. Aktien neu: 50 Namenaktien zu Fr. 2000 [bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000]. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Mitteilungen an Aktionäre neu: Eingeschriebener Brief oder Übergabe gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder im SHAB. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder da nicht zur Eintragung gehörend. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eiger Immobilien AG, in Interlaken, Revisionsstelle.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

5. Juni 1997

**UMRS Unicare GmbH**, in Weggis, Hertensteinstrasse 18, 6353 Weggis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 03. 06. 1997. Zweck: Handel mit Ultratone Magnetfeld-Resonanz-Systemen (UMRS). Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Katharina Shiller, von Basel, in Metmenstetten, Stammeinlage Fr. 10 000; Beat Wehrle, von Muolen, in Olthau (Portugal), Stammeinlage Fr. 10 000. Geschäftsführer: Katharina Shiller (Gesellschafterin); Beat Wehrle (Gesellschafter). Sie zeichnen einzeln.

5. Juni 1997

**Nobert Frey Architekturbüro GmbH**, in Greppen, Sonnenterrasse 13, bei Josef Roth, 6404 Greppen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 03. 06. 1997. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung, Veräußerung und Belastung von Liegenschaften und Wertschriften. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 19 000 und Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Gaby Frey, von Wangen b. Olten, in Gunzgen, Stammeinlage Fr. 19 000; Norbert Frey, von Wangen b. Olten, in Egerkingen, Stammeinlage Fr. 1000. Geschäftsführer: Norbert Frey (Gesellschafter). Er zeichnet einzeln.

5. Juni 1997

**BSB AG**, in Luzern, Hirtenhofstrasse 15, 6005 Luzern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 04. 06. 1997. Zweck: Herstellung von und Handel mit Sicherheits-Beschlägen aller Art; Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften; Beteiligungen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 50 000 einbezahlt sind. Die Namenaktien sind vinkuliert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Präsident: Urs Beck, von Sumiswald, in Luzern; Delegierte: Doris Beck, von Sumiswald, in Luzern. Sie zeichnen einzeln. Revisionsstelle: Lufida Revisions AG, in Luzern.

5. Juni 1997

**Holdimat AG**, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 01. 1990, S. 109). Laut öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 27. Mai 1997 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Holdimat AG in Liquidation** durch die Liquidatorin Treuhand- und Revisionsgesellschaft Mattig-Suter und Partner, in Schwyz. Anton Suter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Adresse lautet nun: Kauffmannweg 4, bei Balmer-Etienne Treuhand AG (bisher Balmer-Etienne, Treuhand AG Luzern), 6003 Luzern.

5. Juni 1997

**Aktiengesellschaft für SPF-Tiere, Sursee**, in Sursee (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1996, S. 6431). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Hanspeter Bucheli, von und in Ruswil. Hans Hodel, Geschäftsführer, ist neu Bürger von Luthern und Sursee.

5. Juni 1997

**HLK Heizung, Lüftung, Klima AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 7 vom 11. 01. 1991, S. 129). Statutenänderung vom 4. Juni 1997. Neue Zweckbeschreibung: Planung und Installation von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen; Gewährung von Darlehen; Beteiligungen; Erwerb, Halten und Veräußerung von Grundstücken. Die Namenaktien sind vinkuliert. Mitteilungen erfolgen nun durch gewöhnlichen Brief. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: Mertenat Treuhand, in Rothenburg.

5. Juni 1997

**Partner Treuhand AG, Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 87 vom 6. 05. 1996, S. 2578). Die Prokuren von Ruedi Portmann und Karl Vogler sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Franco Eckert, Markus Frey, Urs Kruppenacher, Roland Wüthrich, Edwin Nietlisbach, von Beinwil (Freiamt), in Stans, und Andreas Bühmann, von Rothenburg, in Zug; demnach sind die Prokuren der vier Erstgenannten erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Frida Schwegler, von und in Ebikon.

5. Juni 1997

**Elektro Schmidt AG**, in Kriens (SHAB Nr. 177 vom 13. 09. 1995, S. 5096). Dr. Markus Lötscher, Hans Fries und Rosa Imholz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Markus Imholz, bisher Mitglied, ist neu Präsident; er zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Werner Sigrist, Mitglied und Geschäftsführer (ausschhalb des Verwaltungsrates), zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neue Adresse: Zumhofstrasse 10, 6010 Kriens.

5. Juni 1997

**Fomex AG**, in Littau, Devisenkassengeschäft usw. (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1996, S. 7562). Statutenänderung vom 28. Mai 1997. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist durch nachträgliche Leistung von Fr. 50 000 nun voll einbezahlt. Michael Blatter, bisher einziger Verwaltungsrat, ist neu Präsident. Er zeichnet nun kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Guido Buholzer, von Kriens, in Ennetbürgen, und Angelo Parisi, italienischer Staatsangehöriger, in Ennetbürgen. Yvonne Rodoni, von Biasca, in Locarno, ist als Revisionsstelle ausgeschieden. Neue Revisionsstelle: Alpina Treuhand AG, in Hergiswil NW.

5. Juni 1997

**Elektro Imholz AG**, in Kriens (SHAB Nr. 177 vom 13. 09. 1995, S. 5096). Die Prokura von Rolf Bucher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Richard Blätter, von Wolfenschiessen, in Hergiswil NW.

5. Juni 1997

**von Moos Impex AG**, in Luzern, Verbindungsmittel (SHAB Nr. 65 vom 8. 04. 1997, S. 2317). Statutenänderung vom 7. Mai 1997. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Littau verlegt. Neue Adresse: Emmenweid, 6014 Littau.

5. Juni 1997

**Lettag AG**, in Luzern, Produkte der Schuhbranche usw. (SHAB Nr. 97 vom 21. 05. 1996, S. 2914). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Burgdorf (SHAB Nr. 98 vom 27. 05. 1997, S. 3536) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

5. Juni 1997

**Contacelissen-Studio A. G. Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 61 vom 14. 03. 1988, S. 1004). Revisionsstelle: Alois Stadelmann, von Emmen und Willisau-Land, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

5. Juni 1997

**Roth Automobile AG**, in Sursee (SHAB Nr. 45 vom 23. 02. 1978, S. 571). Revisionsstelle: Partner Treuhand AG, Sursee, in Sursee.

5. Juni 1997

**Kursaal-Casino AG Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1995, S. 5838). Statutenänderung vom 28. Mai 1997. Neuer Zweck: Betrieb des der Gesellschaft gehörenden Kursaals im Sinne der Förderung des Tourismus der Stadt Luzern; zur Verfügungstellung des Kursaals an andere Organisationen für künstlerische, gesellschaftliche oder wirtschaftliche Zwecke, soweit dies die Hauptaufgabe zulässt; Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken; Beteiligungen. Die Gesellschaft hat 4000 Genusscheine ausgegeben, welche die gleichen Vermögensrechte auf Dividende und Liquidationsanteile wie eine Aktie zu Fr. 100 gewähren. Die Namenaktien sind vinkuliert. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Beat Rauber, von Aarau und Brugg, in Kriens. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an René Gloggnig, von Luzern, in Kriens. Revisionsstelle: Balmer-Etienne Treuhand AG, in Luzern.

5. Juni 1997

**Touring-Garage Malters**, in Malters, Autoreparaturwerkstatt usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1988, S. 5106). Revisionsstelle: B + S Universal Treuhand AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

5. Juni 1997

**Robert Iten AG**, in Root, Schreinerei (SHAB Nr. 3 vom 8. 01. 1997, S. 65). Statutenänderung vom 3. Juni 1997. Die Firma lautet nun: **Schreiner J. Kretz AG**.

5. Juni 1997

**Siegfried Käppeli AG, Bauunternehmung**, in Hochdorf (SHAB Nr. 184 vom 11. 08. 1986, S. 3127). Revisionsstelle: Oswald Bühler Treuhand AG, in Luzern.

5. Juni 1997

**Liquida 2000 AG**, in Luzern, Sanierung, Liquidation und Beratung (SHAB Nr. 55 vom 20. 03. 1995, S. 1535). Statutenänderung vom 7. Mai 1997. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Heraussetzen des Nennwertes von Fr. 1000 auf Fr. 2000 je Inhaberaktie um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das mit Fr. 50 000 liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 2000.

5. Juni 1997

**Revisuisse Price Waterhouse AG, Zweigniederlassung in Luzern**, mit Hauptsitz in Zürich, Prüfungs-, Beratungs- und Treuhandmandate (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1996, S. 7893). Franz Bürgisser und Reto Weber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Gabriel Haldner, bisher Zeichnungsberechtigter, ist nun Mitglied und wohnt neu in Ittigen; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

5. Juni 1997

**Ita-Schweizerische Immobilien-Treuhand-Anstalt**, in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 174 vom 29. 07. 1947, S. 2162). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 895 Abs. 2 OR sowie Art. 96 in Verbindung mit Art. 88a und 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Ita-Schweizerische Immobilien-Treuhand-Anstalt in Liq.** Max Zürcher, Präsident des Vorstandes; Hermann Wyl, von Büron, in Luzern, Mitglied; Karolina Zürcher-Wilhelm, von und in Luzern, Mitglied, und Stephan Zürcher, von Luzern, in Meggen, Mitglied, sind infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Die Übrigen zeichnen nicht. Die Gesellschaft ist ohne Organe.

5. Juni 1997

**Auto-Park früssel GmbH**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 106 vom 2. 06. 1995, S. 3098). Neue Adresse: Seetalplatz, 6021 Emmenbrücke.

5. Juni 1997

**Kids Interfashion GmbH**, in Luzern, Handel mit Kleidungsstücken usw. (SHAB Nr. 161 vom 22. 08. 1995, S. 4702). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR in Verbindung mit Art. 90 lit. e HRegV und Art. 88a in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Kids Interfashion GmbH in Liq.** durch den Liquidator Tilman Ihm (bisher Geschäftsführer); er zeichnet weiterhin einzeln.

5. Juni 1997

**Franz Schmid Landmaschinen**, in Escholzmatt, Untergasse, 6182 Escholzmatt, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit, Konstruktion, Reparatur und Service von Landmaschinen. Inhaber: Franz Schmid, von Schupfheim, in Escholzmatt.

5. Juni 1997

**Werner Stocker, Citroen-Garage**, in Malters (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1973, S. 1237). Die Prokura von Lisbeth Stocker ist erloschen. Einziger Prokura wurde erteilt an Edgar Stocker, von und in Malters.

5. Juni 1997

**Nigol-Tankstelle Ruedi Unternährer**, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Wertheimstein (SHAB Nr. 118 vom 26. 05. 1986, S. 2023). Der Inhaber ist nun Bürger von Doppleschwand und Wertheimstein.

5. Juni 1997

**Owatech Wassertechnik Otzenberger Theo**, in Kriens, Lilienweg 8, 6010 Kriens, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit wasser-technischen Apparaten, Armaturen und Zubehör sowie Ausführung von Montagen in diesen Bereichen. Inhaber: Theodor genannt Theo Otzenberger, von Horw und Luzern, in Horw.

Berichtigungen

**Th. Unternährer-Schwarz**, in Romoos, Bäckerei, Lebensmittel, Futtermitteln (SHAB Nr. 93 vom 20. 05. 1997, S. 3348). Die Publikation im SHAB Nr. 93 vom 20. 05. 1997, S. 3348 wurde irrtümlich vorgenommen. Der Inhaber ist wie bis anhin Bürger von Romoos und wohnt in Romoos.

**Accesstech AG**, in Luzern (SHAB Nr. 99 vom 28. 5. 1997, S. 3580). Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (nicht Fr. 1000), voll liberiert.

**IBAG Zentralschweiz Industrie- und Baubedarf AG**, in Sursee (SHAB Nr. 107 vom 9. 6. 1997, S. 3920). Im Zweck muss es richtig heissen: Handel mit Eisen, Stahl, Installationsmaterial aller Art, Artikeln des Sanitär- und Heizungsbedarfs, Eisenwaren, Kunststoffen (nicht Kunststoffen)... usw.

**Kneubühler & Co. AG**, in Luzern (SHAB Nr. 107 vom 9. 6. 1997, S. 3920). Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 250 000 ist richtig eingeteilt in 2000 (nicht 200) Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 50 Stammaktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend.

## Uri - Uri - Uri

Berichtigung

**Ursoft**, in Seedorf, Aktiengesellschaft, Projektierung, Erstellung und Betreuung von Software usw. (SHAB Nr. 103 vom 3. 6. 1997, S. 3746). Statuten am 13. 5. 1997 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Projektierung, Erstellung und Betreuung von Software auf dem Gebiet der Prozesssteuerungen und Messautomaten; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern (nicht: Ausführung von Bauarbeiten, insbesondere Strassen- und Tiefbauten aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke kaufen und verkaufen).

## Schwyz - Schwyz - Svitto

4. Juni 1997

**Fritz Peruzzo Cheminéebau AG**, in Lachen (SHAB Nr. 79 vom 26. 4. 1993, S. 2005). Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht 15. 05. 1997. Zweck neu: Erstellung von Cheminée- und Ofenanlagen; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten oder veräußern usw. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital wie bisher: Fr. 50 000. Aktien neu: 50 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 2000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Wegfall der seinerzeitigen Sachübernahmebestimmungen. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Änderungen: Fritz Peruzzo-Althaus, Präsident des Verwaltungsrats, und Inge Peruzzo-Althaus, Mitglied des Verwaltungsrats, sind nun beide wohnhaft in Altendorf. Revisionsstelle: Blanka Leibundgut-Mächler Treuhand, von Melchnau, in Wädenswil.

4. Juni 1997

**J. & A. Kuster, Steinbrüche A.G.**, in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1989, S. 4832). Domizil neu: Kantonstrasse 24, 8806 Bäch. Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht; 16. 05. 1997. Firma nun: **J. & A. Kuster Steinbrüche AG Bäch**. Zweck neu: Gewinnung von Natursteinen in Steinbrüchen, Bearbeitung und Verarbeitung von Natursteinen, Ausführung von Natursteinarbeiten, Renovationen und Restaurationen im Werk und auf Baustellen, Handel mit Natursteinen aller Art, Güter- und Personentransporte mit Lastschiffen für eigene und fremde Rechnung sowie Ausführung sämtlicher weiterer Dienstleistungen in der Naturstein- und Baubranche; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräußern usw. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Wegfall der seinerzeitigen Sachübernahmebestimmungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: August Kuster-Müller, Präsident des Verwaltungsrats, und Josef Kuster-Koller, Mitglied des Verwaltungsrats. Änderungen: Bruno Kuster-Ruoss, Präsident des Verwaltungsrats (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats), weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Bruno Kuster, 1964, und Marcel Föllmi-Kuster, Vizepräsident des Verwaltungsrats, ist nun wohnhaft in Feusisberg. Prokurist neu: Bruno Kuster, 1964, von Eschenbach SG, in Uznach, mit Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht mit Bruno Kuster-Ruoss. Revisionsstelle: Honegger-Treuhand AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach.

5. Juni 1997

**Archivolto AG**, in Altendorf, Ausübung von Architekturarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 77 vom 24. 4. 1997, S. 2749). Änderung: Enzo Rinaldi, Mitglied des Verwaltungsrats, neu mit Einzelunterschrift (bisher: ohne Zeichnungsberechtigung).

5. Juni 1997

**Chäs-Hüttli Mythen**, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Handel mit und Vermittlung von Milch, Milchprodukten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 737). Revisionsstelle: Treuhand & Beratungen AG Luzern, in Luzern.

5. Juni 1997

**Organon (International) AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Ankauf, Verkauf und Marketing, Herstellung und Vertrieb chemischer, pharmazeutischer, kosmetischer und hygienischer Artikel usw. (SHAB Nr. 40 vom 28. 2. 1997, S. 1366). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Henricus Johannes Joseph Vergouwen, Präsident des Verwaltungsrats; Dr. Anton A. Berther, Mitglied des Verwaltungsrats, und Peter Kamm, Mitglied des Verwaltungsrats. Änderungen: Gerardus Bernardus Anthonius Smeel, Präsident des Verwaltungsrats (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats), weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Roland Hügli, Mitglied des Verwaltungsrats (bisher: Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien), neu mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1997

**Multilan AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Ankauf, Verkauf und Marketing, Herstellung und Vertrieb chemischer, pharmazeutischer, kosmetischer und hygienischer Artikel usw. (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1997, S. 682). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Henricus Johannes Joseph Vergouwen, Präsident des Verwaltungsrats, Dr. Anton A. Berther, Mitglied des Verwaltungsrats, und Peter Kamm, Mitglied des Verwaltungsrats. Änderungen: Gerardus Bernardus Anthonius Smeel, Präsident des Verwaltungsrats (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats), weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Roland Hügli, Mitglied des Verwaltungsrats (bisher: Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien), neu mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1997

**Orbit Organisation und Computer AG**, in Wollerau, Handel mit Computern und EDV-Zubehör usw. (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 1991, S. 5282). Revisionsstelle: Schuler Treuhand, von Kilchberg, in Zug.

5. Juni 1997

**Herrmann AG, Bauunternehmung, Pfäffikon**, in Pfäffikon, Gemeinde **Freienbach** (SHAB Nr. 149 vom 4. 8. 1994, S. 4363). Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht 07. 05. 1997. Zweck neu: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten; Beteiligungen, Immobilien, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und veräußern usw., Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Wegfall der seinerzeitigen beabsichtigten Sachübernahmebestimmungen. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Die bisherige Revisionsstelle **Walter Betschart AG**, in Lachen, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: **Kistler + Steiner, Treuhand + Beratung**, in Reichenburg.

5. Juni 1997

**KKV AG**, in **Sattel**, Herstellung und Vertrieb von Schraubensicherungen aller Art usw. (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1995, S. 5096). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: **Bernd Karl Stapf**, Präsident des Verwaltungsrats. Änderung: **Peter Vogel**, Präsident des Verwaltungsrats (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats), weiterhin mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied neu: **Peter Furrer**, von **Attinghausen**, in **Hünenberg**, Delegierter, mit Einzelunterschrift.

5. Juni 1997

**Valena Finanz- und Treuhand AG**, in **Einsiedeln** (SHAB Nr. 48 vom 11. 3. 1992, S. 1109). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschrift: **Margrit Graf**, Mitglied des Verwaltungsrats.

5. Juni 1997

**Brubin Garten AG**, in **Nuolen**, Gemeinde **Wangen SZ** (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1989, S. 924). Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht 15. 05. 1997. Zweck neu: Planung, Bau und Unterhalt von Gärten und Aussenanlagen aller Art; kann Handel mit und Produktion von Gartenbedarfartikeln betreiben; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern usw. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital wie bisher: Fr. 50 000. Aktien neu: 50 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 2000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Revisionsstelle: **Blanka Leibundgut-Mächler Treuhand**, von **Melchnau**, in **Wädenswil**.

5. Juni 1997

**Ulrich Elektrik**, in **Küssnacht am Rigi**, **Grepperstrasse 75**, 6403 **Küssnacht am Rigi**, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Karl Ulrich**, von und in **Küssnacht am Rigi**. Planung und Installationen von elektrotechnischen Anlagen.

5. Juni 1997

**Elektro Vogt**, in **Nuolen**, Gemeinde **Wangen SZ**, **Bruggholzstrasse 6**, 8855 **Nuolen**, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Wolfgang Vogt**, von **Wangen SZ**, in **Nuolen**, Gemeinde **Wangen SZ**. Betrieb eines Elektrogeschäftes.

5. Juni 1997

**CCS Bieri**, in **Pfäffikon**, Gemeinde **Freienbach**, **Schützenstrasse 18**, 8808 **Pfäffikon**, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Christian Bieri**, von **Schangnau BE**, in **Männedorf**. Unternehmensberatung.

5. Juni 1997

**Pneuhäus-FS-Garage Fischetto**, in **Wollerau**, **Samstagernstrasse 53**, 8832 **Wollerau**, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Sebastiano Fischetto**, italienischer Staatsangehöriger, in **Wädenswil**. Handel mit Pneu und Autoersatzteilen, Reparatur- und Servicearbeiten, Kauf und Verkauf von Autos.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

12. Juni 1997

**DALIME AG**, in **Stans**, **Neuweg 11**, 6370 **Stans**, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 6. 1997. Zweck: An- und Verkauf von und Handel mit Immobilien und deren Verwaltung sowie Import und Export von Konsumgütern und handwerklichen Erzeugnissen; kann Patente, Lizenzen und andere immaterielle Rechte erwerben, verwalten und verwerten sowie sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: **SHAB**. Sofern der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im **SHAB** unterbleiben. Eingetragene Personen: **Meyer, Urs**, von **Reinach BL**, in **Baden**, Mitglied, mit Einzelunterschrift; **Gilliéron, Jacques A.**, von **Servion**, in **Préverenges**, Revisionsstelle.

12. Juni 1997

**Garvey Holding AG**, in **Stans**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 22. 2. 1993, S. 878). Statutenänderung: 11. 6. 1997. Firma neu: **Garvey Holding AG in Liq.** Zweck neu: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an Unternehmen; kann Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im **SHAB**. Mitteilungen an die Aktionäre, deren Name und Adresse bekannt sind, können auch durch Brief erfolgen. Die Gesellschaft ist mit einem weiteren Beschluss der Generalversammlung vom 11. 06. 1997 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: **Hollmann, Rolf**, deutscher Staatsangehöriger, in **Hamburg (D)**, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; **Klein, Uwe**, deutscher Staatsangehöriger, in **Heusenstamm (D)**, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: **Schmidt-Weyland, Günther**, deutscher Staatsangehöriger, in **Maintal (D)**, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: deutscher Staatsangehöriger, in **Maintal (D)**, mit Kollektivunterschrift zu zweien); **Rohrer, Dr. Hans J.** von **Zürich**, in **Zürich**, Vizepräsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); **Heiniger, Dr. Thomas**, von **Erwiswil**, in **Adliswil**, Mitglied und Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

12. Juni 1997

**ITAG Investa Treuhand AG**, in **Hergiswil N.W.**, Durchführung und Vermittlung von Finanzierungs- und Kapitalanlagegeschäften im In- und Ausland sowie von Treuhandgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1997, S. 1094). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: **Kurz, Harald**, deutscher Staatsangehöriger, in **Waldems (D)**, Direktor, mit Einzelunterschrift.

## Zug - Zoug - Zugo

4. Juni 1997

**Aqual GmbH**, Sitz: **Zug**, Domizil: **c/o lic. iur. Toni Junas**, Vorstadt 32, 6304 **Zug**, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 03. 06. 1997. Zweck: Handel mit physikalischen Kalkschutzgeräten sowie mit sämtlichen Geräten des Sanitärbereichs; kann mit Waren aller Art handeln, Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: **SHAB**. Eingetragene Personen: **Klöpper, Michael**, Heimat: **Stein AG**, in **Münchwilen AG**, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19 000; **Klöpper, Lotte**, Heimat: **Aarburg**, **Stein AG**, in **Münchwilen AG**, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1000.

4. Juni 1997

**Staubach Holding AG**, Sitz: **Baar**, Erwerb, Halten und Verwalten von Beteiligungen an anderen Gesellschaften und Unternehmungen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 21. 01. 1997, S. 411). Statutenänderung: 03. 06. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 600 000 [bisher: CHF 300 000], Liberierung: CHF 600 000 [bisher: CHF 300 000], 600 Inhaberaktien zu CHF 1000 [bisher: 300 Inhaberaktien zu CHF 1000].

4. Juni 1997

**Interapp Holding AG**, Sitz: **Risch**, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland sowie Anlage- und Finanzberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 08. 05. 1987, S. 1839). Statutenänderung: 03. 06. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000], Liberierung: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000], 1000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100]. Löschung der statutarischen Sacheinlagebestimmung [bisher: Aktien von CHF 1 869 695,98 der Interapp GmbH, in **Rotkreuz**, denen keine Passiven (Verpflichtungen) gegenüberstehen, gemäss Bilanz per 01. 01. 1987, zum Preis von CHF 1 869 695,98, von CHF 50 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: **Wadsack Rindlisbacher Ammann + Co.**, in **Zug**, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Bernadette Wölkner, Aral-Dienstleistungs-Center**, Sitz: **Zug**, Domizil: **Chollerstrasse 1**, 6300 **Zug**, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Aral-Dienstleistungszentrums mit Tankstelle, Shop und Waschanlage. Eingetragene Personen: **Wölkner, Bernadette**, Heimat: **Zürich**, in **Islisberg**, Inhaberin mit Einzelunterschrift; **Wölkner, Fredy**, Heimat: **Zürich**, in **Islisberg**, Prokurist mit Einzelprokura.

4. Juni 1997

**Interapp Immobilien AG**, Sitz: **Risch**, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 01. 06. 1987, S. 2196). Statutenänderung: 03. 06. 1997. Domizil Neu: **Grundstrasse 22A**, 6343 **Rotkreuz**. Aktienkapital Geändert: CHF 500 000 [bisher: CHF 500 000], Liberierung: CHF 500 000 [bisher: CHF 500 000], 5000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100]. Löschung der statutarischen Sacheinlagebestimmung [bisher: Die Immobilienabteilung der Interapp GmbH, in **Rotkreuz**, mit Aktiven von CHF 809 745,50 und Passiven von CHF 759 745,50 gemäss Bilanz vom 30. 06. 1986 zum Preis von CHF 50 000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird], [beabsichtigte Sachübernahme: Erwerb und Überbauung der Liegenschaft **GBP Nr. 1550** in der **Gemeinde Risch** zum Maximalpreis von CHF 4 500 000]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Geändert: **Birchler, Hanspeter**, Heimat: **Einsiedeln**, in **Edlibach**, Direktor mit Einzelunterschrift [bisher: in **Zug**]. Neu: **Wadsack Rindlisbacher Ammann + Co.**, in **Zug**, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Hydrovalves AG (Hydrovalves SA) (Hydrovalves Ltd)**, Sitz: **Risch**, Handel mit, Entwicklung und Herstellung von Verschlussystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 11. 04. 1995, S. 1993). Statutenänderung: 03. 06. 1997. Domizil Neu: **Grundstrasse 22A**, 6343 **Rotkreuz**. Aktienkapital Geändert: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000], Liberierung: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000], 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: **Wadsack Rindlisbacher Ammann + Co.**, in **Zug**, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Impextra Zug AG**, Sitz: **Zug**, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 27. 05. 1993, S. 2710). Firma Neu: **Impextra Zug AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 03. 06. 1997. Eingetragene Personen Neu: **Debifakt AG**, in **Zug**, Liquidatorin. Gelösch: **[Knoll, Marie Louise**, Heimat: **Schwyz**, in **Baar**, Mitglied mit Einzelunterschrift].

4. Juni 1997

**Niedermann AG, Baar**, Sitz: **Baar**, Ausführung von Heizungs- und Sanitärinstallationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 27. 01. 1993, S. 424). Statutenänderung: 22. 05. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 100 000, Liberierung: CHF 100 000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1000]. Löschung der statutarischen Sacheinlagebestimmung [bisher: Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 17. 06. 1974 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1973 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «**Niedermann Kurt**», in **Baar**. Es ergibt sich ein Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von CHF 356 080,95, wovon CHF 98 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. CHF 258 080,95 werden dem Sacheinleger gutgeschrieben]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

4. Juni 1997

**Private Equity Holding AG (Private Equity Holding SA) (Private Equity Holding Ltd)**, Sitz: **Zug**, Kauf, Verkauf und Halten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 16. 06. 1997, S. 4146). Statutenänderung: 18. 03. 1997, 28. 05. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 150 000 000 [bisher: CHF 100 000], Liberierung: CHF 150 000 000 [bisher: CHF 100 000], 1 500 000 Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 1000 Namenaktien zu CHF 100]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.

4. Juni 1997

**Merck AG (Merck SA) (Merck Ltd) (Merck Inc)**, Sitz: **Zug**, Gründung von und Beteiligung an Unternehmungen der internationalen Merck-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 24. 02. 1997, S. 1277). Eingetragene Personen Neu: **Koch, Alfred**, Heimat: **Bundesrepublik Deutschland**, in **Rio de Janeiro (BR)**, Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Juni 1997

**Zoros SA**, Sitz: **Zug**, Verwertung von Schutzrechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15. 05. 1995, S. 2700). Statutenänderung: 30. 05. 1997. Bemerkungen Neu: Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

4. Juni 1997

**LRJ Investment Company AG (LRJ Investment Company SA) (LRJ Investment Company Ltd)**, Sitz: **Zug**, Durchführung von Investition, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3975). Statutenänderung: 28. 05. 1997. Bemerkungen Neu: Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: **Juris Treuhand AG**, in **Zug**, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Spectrapack AG**, Sitz: **Hünenberg**, Handel mit Verpackungsmaterialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 06. 1989, S. 2648). Firma Neu: **Spectrapack AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 28. 05. 1997. Eingetragene Person Geändert: **Moeckli, Hans Peter**, Heimat: **Marthalen**, in **Hünenberg**, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

4. Juni 1997

**Anatop AG**, Sitz: **Hünenberg**, Entwicklung, Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09. 07. 1990, S. 2724). Firma Neu: **Anatop AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 28. 05. 1997. Eingetragene Personen Geändert: **Moeckli, Hans Peter**, Heimat: **Marthalen**, in **Hünenberg**, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

4. Juni 1997

**Whitford AG**, Sitz: **Zug**, Handel in technisch-chemischen Produkten und Verwertung von Patenten und Immaterialgüterrechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1996, S. 7276). Statutenänderung: 03. 06. 1997. Zweck Neu: Handel in technisch-chemischen Produkten und Verwertung von Patenten und Immaterialgüterrechten; kann sich an gleichartigen Betrieben beteiligen, Immobilien erwerben und veräußern, alle Geschäfte des Immobilienverkehrs vornehmen sowie Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben, verwalten oder finanzieren. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

4. Juni 1997

**Burimpex SA**, Sitz: **Zug**, Import und Export von Gütern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 01. 07. 1982, S. 2136). Statutenänderung: 28. 05. 1997. Zweck Neu: Import und Export von Gütern aller Art, insbesondere von Metallen; kann sich in jeder Form an anderen Unternehmen beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: **Juris Treuhand AG**, in **Zug**, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**ELKEM Finanz AG (ELKEM Finance SA) (ELKEM Financing Ltd)**, Sitz: **Zug**, Durchführung von Finanzierungen aller Art für Industrie und Handel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 27. 04. 1995, S. 2307). Statutenänderung: 30. 05. 1997. Bemerkungen Neu: Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

4. Juni 1997

**Intactus Informatik Zug AG**, Sitz: **Zug**, Ausübung von EDV- und Unternehmensberatungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 02. 1995, S. 916). Löschung von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach **Winterthur**. (SHAB Nr. 99 vom 28. 05. 1997, S. 3577).

4. Juni 1997

**CSS Commercial Supporting Services AG**, Sitz: **Menzingen**, Ausführung von Finanz-, Handels-, Zivill-, Vermögens- und Immobilienangelegenheiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 06. 07. 1990, S. 2704). Statutenänderung: 03. 06. 1997. Zweck Neu: Ausführung von Finanz-, Handels-, Zivill-, Vermögens- und Immobilienangelegenheiten; kann Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital Geändert: CHF 250 000 [bisher: CHF 50 000], Liberierung: CHF 250 000 [bisher: CHF 50 000], 250 Inhaberaktien zu CHF 1000 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: **Staubli + Partner AG**, in **Zürich**, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Orion Engineering AG**, Sitz: **Risch**, Betrieb eines Ingenieurbüros im Bereich Maschinenbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21. 09. 1994, S. 5236). Eingetragene Personen Neu: **Knöpfel, Manfred**, Heimat: **Neuenkirch**, in **Sempach** Station, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: **[Rothenbühler, Urs**, Heimat: **Lützelflüh**, in **Cham**, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

4. Juni 1997

**Farmaco AG (Farmaco SA) (Farmaco Inc)**, Sitz: **Zug**, Finanzierung der Fabrikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 18. 05. 1995, S. 2781). Eingetragene Personen Neu: **Wadsack Rindlisbacher Ammann + Co.**, in **Zug**, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Inter Invest Midas AG**, Sitz: [bisher: **Luzern**], Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen und anderer Vermögenswerte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12. 01. 1996, S. 227). Statutenänderung: 30. 05. 1997. Sitz Neu: **Zug**. Domizil Neu: **Bahnhofstrasse 25**, 6300 **Zug**. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen und anderer Vermögenswerte, Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften jeder Art, Erwerb und Verwaltung von Immobilien, Import und Export von Waren aller Art sowie Treuhandgeschäfte. Aktienkapital Bisher: CHF 100 000, Liberierung: CHF 100 000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan Bisher: **SHAB**. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: **Trixl, Michael**, Heimat: **Zug**, in **Zug**, Mitglied mit Einzelunterschrift; **Sesam Treuhand AG**, in **Zug**, Revisionsstelle. Gelösch: **[Fuchs, Alfons**, Heimat: **Wängi**, in **Meggen**, Mitglied mit Einzelunterschrift; **[Bösch, lic. oec. Thomas**, Heimat: **Ebnat-Kappel**, in **Goldaue**, Revisionsstelle].

4. Juni 1997

**Leitner (Schweiz) AG [Leitner (Suisse) SA]**, Sitz: **Zug**, Bau von und Handel mit Seilförderanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 14. 03. 1997, S. 1745). Domizil Neu: **Alpenstrasse 14**, 6300 **Zug**.

4. Juni 1997

**Leitner International AG (Leitner International SA)**, Sitz: **Zug**, Bau von und Handel mit Seilförderanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 17. 03. 1997, S. 1795). Domizil Neu: **Alpenstrasse 14**, 6300 **Zug**.

4. Juni 1997

**Lagamex SA (Lagamex AG) (Lagamex Ltd)**, Sitz: **Zug**, Herstellung und Handel mit chemischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 25. 02. 1997, S. 1260). Eingetragene Personen Neu: **Iser Treuhand** und **Buchhaltungsservice**, in **Horw**, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Havatron AG**, Sitz: [bisher: **Luzern**], Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 02. 02. 1994, S. 647). Statutenänderung: 30. 05. 1997. Sitz Neu: **Zug**. Domizil Neu: **Bahnhofstrasse 25**, 6300 **Zug**. Zweck: Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften jeder Art, Übernahme von Vertretungen, Patent- und Lizenzverwertungen, Export-, Import- und Transitgeschäfte, Vermögensverwaltung, Erwerb und Veräußerung von Immobilien sowie Beteiligungen. Aktienkapital Bisher: CHF 100 000, Liberierung: CHF 100 000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan Bisher: **SHAB**. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: **Trixl, Michael**, Heimat: **Zug**, in **Zug**, Mitglied mit Einzelunterschrift; **Sesam Treuhand AG**, in **Zug**, Revisionsstelle. Gelösch: **[Fuchs, Alfons**, Heimat: **Wängi**, in **Meggen**, Mitglied mit Einzelunterschrift; **[Bösch, lic. oec. Thomas**, Heimat: **Ebnat-Kappel**, in **Goldaue**, Revisionsstelle].

4. Juni 1997

**Chemimed AG**, Sitz: **Zug**, Beteiligung an chemischen und pharmazeutischen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 25. 07. 1996, S. 4474). Statutenänderung: 23. 04. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 3 000 000, Liberierung: CHF 3 000 000, 3000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 3000 Namenaktien zu CHF 1000]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: **KPMG Fides Peat**, in **Zürich**, Revisionsstelle. Gelösch: **[Honold Treuhand AG**, in **Zürich**, Revisionsstelle].

4. Juni 1997

**Autohandel Sabitovic**, Sitz: **Steinhäusern**, Domizil: **Hinterbergstrasse 24**, 6312 **Steinhäusern**, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kauf, Verkauf und Export von Personen- und Güterfahrzeugen. Eingetragene Personen: **Sabitovic, Veljka**, Heimat: **Bosnien-Herzegowina**, in **Wädenswil**, Inhaber mit Einzelunterschrift.

4. Juni 1997

**Theo Feldmann Betriebe GmbH**, Sitz: R i s c h, Domizil: Holzhausenerstrasse 4, 6343 Rotkreuz, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 23. 05. 1997. Zweck: Führung von Restaurationsbetrieben und Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder diese erwerben sowie Grundeigentum erwerben, belasten oder verkaufen. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Barmettler, Michael J., Heimat: Buochs, in Schaffhausen, Geschäftsführer, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19 000.

4. Juni 1997

**Hitec AG**, Sitz: B a a r, Direkte oder indirekte Übernahme des Managements und der Beratung von Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03. 07. 1996, S. 3962). Statutenänderung: 25. 04. 1997. Zweck Neu: Direkte oder indirekte Übernahme des Managements und der Beratung von Unternehmungen aller Art, insbesondere in den nationalen und internationalen Produktions-, Veredelungs- und Handelsbetrieben der Holzbranche sowie der daran interessierten Kreise, internationale Vermittlung von technischen Dienstleistungen aller Art, wie insbesondere Projektierung und Erstellung von Fabrikationsanlagen und Teilen davon, wie laufende technische Beratung von Unternehmen sowie Expertisen; kann Lizenzen an Dritte vergeben, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräußern sowie Grundstücke überbauen, vermieten bzw. im Baurecht oder Stockwerkentum erwerben. Aktienkapital Geändert: CHF 3 000 000. Liberierung: CHF 3 000 000. 300 000 Inhaberaktien zu CHF 10 [bisher: 30 000 Inhaberaktien zu CHF 100]. Eingetragene Personen Neu: Reuissuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Reuissuisse Price Waterhouse AG, in Basel, Revisionsstelle]; [Schenk, Daniel, Heimat: Eggwil, in Therwil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

4. Juni 1997

**WorldService AG**, Sitz: B a a r, Domizil: c/o Jörg Breuer, Falkenweg 9, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 05. 1997. Zweck: Ausübung sämtlicher Tätigkeiten in den Bereichen Öffentlichkeitsarbeit, Marketing und Kommunikationsberatung, Handel mit jeglichen handwerklich und industriell hergestellten Produkten und Erbringung damit zusammenhängender Dienstleistungen, Beteiligung an Unternehmen in irgendeiner Form, Erwerb und Veräußerung von Grundstücken, in- und ausländische Immobiliengeschäfte sowie Vermittlung und Vermögensverwaltung in allen Bereichen. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung: CHF 100 000. 100 Inhaberaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Pescé, Stefano, Heimat: Wädenswil, in Vezia, Mitglied mit Einzelunterschrift; Ammecco SA, in Lugano, Revisionsstelle.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

4. Juni 1997

**Boucherie-Charcuterie Pierre-André Seydoux SA**, à C h e y r e s, exploitation d'une boucherie-charcuterie, l'achat et la vente de viandes et de tous produits carnés, etc. (FOSC du 17. 03. 1993, no 53, p. 1300). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 avril 1997, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Boucherie-Charcuterie Pierre-André Seydoux SA en liquidation**. Dominique Seydoux, inscrit en qualité de secrétaire, est nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: c/o Dominique Seydoux, Vaularbel, 1468 Cheyres.

4. Juni 1997

**Nauticar, Hean-Charles Votta**, à E s t a v a y e r - l e - L a c, entreprise d'importation et commerce de bateaux, etc. (FOSC du 01. 05. 1980, no 101). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Corronet, Constantin Roger**, à D o m d i d i e r, nettoyeurs universels (FOSC du 19. 07. 1990, no 138, p. 2900). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Titamet, W. Pfenniger**, à D o m d i d i e r, assainissement de sols, pose et réparation de revêtements de sols (FOSC du 11. 07. 1986, no 158, p. 2707). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Boutique Selim-Horeshop, Boehm Sonja**, à M o n t a g n y - l a - V i l l e, vente de matériel équestre divers, occasion et neuf (FOSC du 11. 03. 1993, no 49, p. 1198). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Antonio Fernandez**, à S t - A u b i n, commerce de produits en bois et de produits horlogers (FOSC du 06. 04. 1981, no 79, p. 1062). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Christine Genoud, café de la Croix d'Or**, à S u r p i e r r e, exploitation du café-restaurant de la Croix d'Or (FOSC du 12. 03. 1987, no 58, p. 968). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Auberge de l'Etoile, Vincent Frossard**, à V e s i n, exploitation de l'Auberge de l'Etoile (FOSC du 22. 07. 1992, no 139, p. 3434). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Au Bivouac, Daisy Bezzola**, à P o r t a l b a n, commerce de sports d'été, à l'enseigne «Au Bivouac» (FOSC du 04. 03. 1986, no 52, p. 840). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Claude Chopard Diffusion**, à F é t i g n y, vente par correspondance (FOSC du 13. 12. 1988, no 5070, p. 2900). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Fabrizio Simioni**, à L u l l y, entreprise de peinture (FOSC du 07. 07. 1986, no 154, p. 2636). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Fiduciaire Luca Boschetti**, à D e l l e y, tenue de comptabilité et gestion d'entreprise (FOSC du 21. 01. 1988, no 16, p. 249). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**U.S.E. Entertainments Manuela Anderson**, à M a n n e n s, agence d'animation haute technologie et placement de musiciens (FOSC du 16. 03. 1989, no 53, p. 1077). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Michel Bugnon**, à G r a n d s i v a z, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Relais du Marronnier» (FOSC du 07. 09. 1983, no 208, p. 3120). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Johny Grenacher**, à D o m d i d i e r, tubage de cheminée (FOSC du 22. 08. 1984, no 195, p. 3018). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Atlas Telecom, Philippe Chassot**, à S é v a z, vente d'appareils de télécommunication et électroniques (FOSC du 13. 02. 1992, no 29, p. 667). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Editions Alma-Info Verlag, Alain Allemant**, à C u g y, production de brochures d'information (FOSC du 29. 07. 1992, no 144, p. 3567). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Gîte équestre «La petite Camargue», Henri et Helga Lièvre**, à S t - A u b i n, exploitation d'un gîte équestre, ainsi que promenades à cheval (FOSC du 22. 11. 1985, no 273, p. 4390). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

4. Juni 1997

**Francisco & Edith Mateos, Pizzeria «Le Centenaire»**, à E s t a v a y e r - l e - L a c, exploitation d'un café-pizzeria-bar à l'enseigne «Le Centenaire» (FOSC du 25. 01. 1989, no 17, p. 325). Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC.

Bureau de Fribourg

4. Juni 1997

**TGE Transport Gherard Engineering S.A.**, à F r i b o u r g, détention de brevets, etc. (FOSC du 26. 08. 1996, no 164, p. 5120). Charles Dupont, administrateur unique inscrit, a démissionné, sa signature est radiée.

4. Juni 1997

**Fidipar S.A.**, à F r i b o u r g, effecteur toutes opérations financières, etc. (FOSC du 27. 10. 1994, no 209, p. 5899). Capital-actions porté de Fr. 50 000, à Fr. 100 000, par l'augmentation de la valeur nominale des 50 actions nominatives de Fr. 1000, à Fr. 2000, sans libération. Statuts entièrement révisés le 20. 05. 1997. Capital-actions actuel: Fr. 100 000, libéré à concurrence de Fr. 50 000, divisé en 50 actions de Fr. 2000, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Convocation: lettre recommandée. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. Jean-François Gin, inscrit, est maintenant domicilié à Cologne.

4. Juni 1997

**Cité Bertigny C.S.A.**, à F r i b o u r g, acquisition et vente de biens immobiliers, etc. (FOSC du 04. 09. 1995, no 170, p. 4916).

**Cité Bertigny D.S.A.**, à F r i b o u r g, acquisition et vente de biens immobiliers, etc. (FOSC du 04. 09. 1995, no 170, p. 4916).

**Cité Bertigny A.S.A.**, à F r i b o u r g, acquisition et vente de biens immobiliers, etc. (FOSC du 04. 09. 1995, no 170, p. 4916).

Organe de révision: Atag Ernst & Young, à Lausanne, n'est plus organe de révision.

4. Juni 1997

**Batimultiservices S.A.**, en faillite, à V i l l a r s - s u r - G l a n e, tous travaux en rapport avec l'activité du bâtiment, etc. (FOSC du 19. 01. 1995, no 13, p. 356). Par ordonnance du 08. 07. 1994, le Président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a suspendu la liquidation de cette faillite. Nouvelle raison sociale: **Batimultiservices S.A. en liquidation**.

4. Juni 1997

**Cominfin S.A.**, en liquidation, à F r i b o u r g, société déclarée dissoute d'office, conformément à l'art. 86, al. 2 ORC, etc. (FOSC du 15. 04. 1997, no 70, p. 2503). La société n'est plus domiciliée Boulevard de Pérolles 23, c/o Me André Fidanza.

4. Juni 1997

**T.A.S.E. Technological Applications and Supplies in Electronics S.A.**, à F r i b o u r g, l'achat, la vente, l'importation, la représentation de tous appareils audio-visuels, etc. (FOSC du 10. 07. 1985, no 157, p. 2655). Organe de révision: Révisor S.A., à Fribourg.

4. Juni 1997

**Afraco S.A.**, à F r i b o u r g, la participation à d'autres entreprises, etc. (FOSC du 05. 08. 1992, no 149, p. 3688). Statuts entièrement révisés le 24. 10. 1996. Convocation: FOSC ou lettre recommandée. Administration: Jean-Maë Hommel, secrétaire inscrit, est nommé vice-président et reste secrétaire, avec signature collective à deux. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. Organe de révision: fidinter SA, à Lausanne.

4. Juni 1997

**Binat S.A.**, à F r i b o u r g, protection des intérêts du groupe Porcher Textile, etc. (FOSC du 28. 08. 1996, no 166, p. 5177). Marcus Hartmann, de Trimmis, ex-Zollikon, est nommé administrateur, avec signature collective à deux.

4. Juni 1997

**Gerag S.A.**, à F r i b o u r g, la prise de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 05. 07. 1989, no 128, p. 2798). Statuts entièrement révisés le 23. 05. 1997. Convocation: FOSC ou lettre recommandée. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. Organe de révision: Corinne Bonnevaux, d'Aigle, à Cossonay.

4. Juni 1997

**Air-Fribourg Services S.A.**, à F r i b o u r g, exploitation, commerce, représentation, location, etc. (FOSC du 05. 03. 1992, no 44, p. 1024). Capital-actions porté de Fr. 50 000, à Fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de Fr. 2000, nominatives, entièrement libérées par compensation de créance. Statuts entièrement révisés le 15. 05. 1997. Capital-actions actuel: Fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de Fr. 1000, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Convocation: lettre d'administration: Denis Rossier, d'Avry-sur-Matran, à Villarimboud, est nommé administrateur, avec signature collective à deux. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. La signature collective à deux de Jean Overney est radiée. Organe de révision: Fidusar Fiduciaire fribourgeoise des arts et métiers, à Fribourg.

Ratification

**Ntrade Fribourg S.A.**, à F r i b o u r g, toutes opérations de commerce, etc. (FOSC du 03. 06. 1997, no 103, p. 3750). STG-Coopers & Lybrand AG, à Zurich, n'est pas organe de révision de la société.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

4. Juni 1997

**Dade Diagnostics AG (Dade Diagnostics S.A.) (Dade Diagnostics Ltd)**, in D ü d i n g e n. Kauf, Verkauf, Handel und Vertrieb serologischer und pharmazeutischer Produkte, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 27. 06. 1996, S. 3826). Statutenänderung: 30. 05. 1997. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschriften: Oswald Rätzto, von St. Antoni und Freiburg, in Freiburg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Giovanni Cattaneo, italienischer

Staatsangehöriger, in Croix-sur-Lutry, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Hans Hostettler, von Rüschegg Gambah BE, in Gümmenen, Vice-Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; François von der Weid, von Freiburg, in Corminboeuf, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Pierre-Alain Thiébaud, von Brot-Dessous, in Freiburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien). René Lirgg, von Signau BE, in Grenchen, Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Ollien-Gösgen in Olten

3. Juni 1997

**Tennis- & Squash-Center AG Kappel (SO)**, in K a p p e l S O (SHAB Nr. 160 vom 20. 8. 1996, S. 5014). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 28. 5. 1997. Zweck neu: Bau und Betrieb eines Sportzentrums in Kappel. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Die 850 Namenaktien Kategorie A zu Fr. 1000 und die 50 Namenaktien Kategorie B zu Fr. 1000 sind vinkuliert. Aufhebung der Statutenbestimmungen betreffend die beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung vom 18. 7. 1980. Die bezügliche Eintragung gelöscht. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder im Publikationsorgan, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Mitglieder des VR (Verwaltungsrates), da nicht zur Eintragung gehörend. Aus VR ausgeschieden: Heinz Neuschwander; führte die Unterschrift nicht. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsberechtigung: Pascale Pirovino-Auderset, von Cazis und Winterthur, in Kappel SO, und Markus Ulrich, von Lostorf, Rickenbach SO und Kappel SO, in Kappel SO.

3. Juni 1997

**SPM Finance Ltd. Liab. Company**, in L o s t o r f, Höhenweg 20, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 16. 5. 1997. Zweck: Betreuung und Beratung individueller Vermögensanleger im umfassenden Sinne für Privatpersonen, Unternehmungen und institutionelle Anleger und alle damit in engerem und weiterem Zusammenhang stehenden Aktivitäten. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten oder veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Bernhard Schiess, von Herisau, in Lostorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000, und Beat Schweizer, von Ringgenberg BE, in Steffisburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Publikationsorgan: SHAB.

3. Juni 1997

**Digital Concept AG**, in O l t e n (SHAB Nr. 98 vom 22. 5. 1995, S. 2851). Statutenänderung: 30. 5. 1997. Firma nun: **Leroy Eclat AG (Leroy Eclat SA) (Leroy Eclat Ltd)**. Zweck neu: Beratung, Entwicklung und Vermittlung von internationalen Industrieprojekten in wirtschaftlichen und technischen Belangen inklusive Consulting für Management und Finanzierungen. Kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermitteln und veräußern.

### Büro Stadt Solothurn

4. Juni 1997

**HM Immobilien AG**, Sitz: S o l o t h u r n, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11. 09. 1995, S. 5045). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach S t a n s (SHAB Nr. 102 vom 2. 6. 1997, S. 3710) im Handelsregister der Stadt Solothurn, Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

4. Juni 1997

**Eclatin AG (Eclatin SA) (Eclatin Ltd)**, Sitz: S o l o t h u r n, Fabrikation und Vertrieb von Farben und Lacken und verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 29. 04. 1996, S. 2428). Statutenänderung: 03. 06. 1997. Zweck neu: Fabrikation und Vertrieb von Farben und Lacken sowie verwandten Artikeln; erbringt Beratungen und andere Dienstleistungen in diesem Zusammenhang; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Aktienkapital Geändert: CHF 250 000. Liberierung: CHF 250 000, 500 vinkulierte Namenaktien zu CHF 500 [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 500]. Löschung der statutarischen Sachübernahmebestimmung [bisher: Aktien und Passiven der Kommanditgesellschaft «J. Kylewer & Cie.» in Solothurn]. Mitteilung an Aktionäre Neu: brieflich.

4. Juni 1997

**ABS Versicherungs-Treuhand AG**, Sitz: S o l o t h u r n, Versicherungs-Treuhandbüro, Dienstleistungen in den Gebieten der Finanzberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 1995, S. 5950). Statutenänderung: 22. 05. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 150 000. Liberierung: CHF 150 000, 7500 vinkulierte Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 10, 750 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 15 000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 10].

### Büro Thal-Gäu in Balsthal

2. Juni 1997

**Maloco Flury & Co**, Sitz: O e n s i n g e n, Ausführung von Handwerksarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 28. 02. 1992, S. 926). Eingetragene Personen Neu: Widmer, Urs, Heimat: Britten, in Oensingen, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Oertig, Marianne, Heimat: Eschenbach SG, in Oensingen, Gesellschafterin mit Kollektivunterschrift zu zweien].

2. Juni 1997

**Ocem AG**, Sitz: H e r b e t s w i l, alle Dienstleistungen aus den Geschäftsbereichen des Treuhand- und Immobilienwesens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 13. 03. 1997, S. 1714). Domizil Gelösch: [Dorfstrasse 11, 4715 Herbetswil]. Bemerkungen Neu: Gesellschaft ohne Verwaltung, ohne Vertretung, ohne Domizil und ohne Revisionsstelle. Eingetragene Personen Gelösch: [Jenni, Felix M., Heimat: Basel, Langenbruck, in Herbetswil, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Wüest, Ulrich, Heimat: Österreich, in Basel, Revisionsstelle].

2. Juni 1997

**Agrofrut AG**, Sitz: E g e r k i n g e n, Betrieb einer Agentur und Grosshandel für Früchte und Gemüse usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 28. 03. 1996, S. 1996). Statutenänderung: 30. 05. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 50 000. Liberierung: CHF 50 000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 500 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500]. Mitteilung an Aktionäre Neu: eingeschriebener Brief.

2. Juni 1997

**Fürst Transporte**, Sitz: E g e r k i n g e n, Domizil: Altgraben 188, 4622 Egerkingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Sachtransporte. Eingetragene Personen: Fürst, Markus, Heimat: Gunzgen, in Neuen-dorf, Inhaber mit Einzelunterschrift.

2. Juni 1997

**Dobler Umbau & Sanierungsplanungsbüro**, Sitz: M ü m l i s w i l - R a m i s w i l, Domizil: Weiherrmattstrasse 765, 4717 Mümliswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung und Ausführung von Umbauten und Sanierungen. Eingetragene Personen: Dobler, Roland, Heimat: Mümliswil-Ramiswil, in Mümliswil, Inhaber mit Einzelunterschrift.

## Büro Wasseramt in Solothurn

4. Juni 1997

**Gasthof Kreuz Donat Hold**, Sitz: Subingen, Domizil: Luzernerstrasse 34, 4553 Subingen, Einzelziffer (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Gasthofes «Kreuz». Eingetragene Personen: Hold, Donat Christian, Heimat: Davos, Arosa, in Subingen, Inhaber mit Einzelunterschrift; Hunkeler, Heidi, Heimat: Luzern, in Subingen, Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift.

4. Juni 1997

**Kaiser + Co. Engineering**, Sitz: Lohn-Ammannegg, Entwicklung von Software für industrielle Automatisierung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 04. 03. 1993, S. 1074). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Oensingen (SHAB Nr. 101 vom 30. 05. 1997, S. 3657) im Handelsregister des Bezirks Wasseramt, Solothurn, von Amtes wegen gelöscht.

4. Juni 1997

**Spenglererei Knuchel und Habegger GmbH**, Sitz: Luterbach, Domizil: Hauptstrasse 9, 4708 Luterbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 06. 05. 1997. Zweck: Führung eines Spenglereibetriebes und die Ausführung von Arbeiten in den Bereichen Flach- und Steildach, Fassade, Blitzschutz und Sanitär; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 30'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Übernimmt Aktiven von Fr. 66 891.60 und Passiven von Fr. 35 588.93 der Spenglererei A. Knuchel & Partner, Luterbach, gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 6. 5. 1997 und Bilanz per 31. 12. 1996 zum Preis von Fr. 31 302.67, wovon Fr. 30 000 auf das Stammkapital angerechnet und Fr. 1302.67 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Knuchel, André, Heimat: Ifflwil, in Flumenthal, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 15 000; Habegger, Peter, Heimat: Trub, in Luterbach, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 15 000.

4. Juni 1997

**Spenglererei A. Knuchel & Partner**, Sitz: Luterbach, Bau- und Kunstspenglerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 09. 12. 1992, S. 5739). Firma infolge Übernahme der Aktiven und Passiven auf die «Spenglererei Knuchel und Habegger GmbH», in Luterbach, aufgelöst, Liquidation beendet, Firma erloschen.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

4. Juni 1997

**Bilderbank AG**, in Oberwil B. L., Sägestrasse 5, 4104 Oberwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 05. 1997. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Digitalisierung und der digitalen Langzeitarchivierung von Bild- und Archivmaterial. Die Gesellschaft kann mit elektronischen Geräten zur Erfassung von Bildern und Archivmaterial handeln, solche Geräte herstellen, Patente, Lizenzen, Handelsmarken und technisches Know-How erwerben und verwerten und sich an andern Unternehmen mit ähnlicher oder verwandter Zweckbestimmung beteiligen. Sie kann Grundeigentum sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: CHF 400 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 1000 und 550 Namenaktien zu CHF 200 (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder per Telefax. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rieder, Dr. Albert, von Basel und Allschwil, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Geschwind, Dr. Rudolf, von Therwil, in Oberwil B. L., Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Günzl, Arno, deutscher Staatsangehöriger, in Schopheim (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Martin, Hans, von Riehen, in Pfefingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meili, Dr. David, von Russikon, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rechsteiner, Hans, von Appenzell, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Deloitte & Touche Expert AG, in Basel, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Chinalfa AG**, in Läuelfingen, Herstellung und Vertrieb von Präparaten für die klinische Forschung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29. 01. 1996, S. 555). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gloor, Dr. Andreas, von Birwil, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.

4. Juni 1997

**CSB Camion Service AG**, in Pratteln, Erbringung von Transportdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 29. 01. 1997, S. 617). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Löliger, Beat, von Riehen, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Stübli, Werner, von Basel und Sulz AG, in Lausen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Masset, Jacques, von Bolligen und Tolochenaz, in Boffens, mit Kollektivprokura zu zweien; HB & P W Wirtschaftsprüfung, in Basel, Revisionsstelle [bisher: Treuhänder-Partner HB & P, in Basel].

4. Juni 1997

**Fraupa AG**, in Bottmingen, Betrieb einer Bauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 1995, S. 1116). Domizil neu: Pfaffenrainstrasse 46, 4103 Bottmingen.

4. Juni 1997

**Indomo AG**, in Arisdorf, Fabrikation und Handel von Innenausstattungen verschiedenster Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 06. 01. 1984, S. 48). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirtschaftstreuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Logicom Logistics & Communications AG**, in Reinach B. L., Mittels Telefonmarketing Vermittlung von und Handel mit beweglichen und unbeweglichen Sachen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23. 01. 1995, S. 410). Domizil neu: Hauptstrasse 8, 4153 Reinach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hauri, Jörg, von Härkingen, in Egerkingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ersigen].

4. Juni 1997

**Pianohaus Stein AG**, in Birsfelden, Kauf und Verkauf wie auch Herstellung und Vertrieb von sowie Reparatur und Serviceleistungen an Tasteninstrumenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 08. 10. 1996, S. 6114). Statutenänderung: 27. 05. 1997. Zweck neu: Kauf und Verkauf wie auch Herstellung und Vertrieb von sowie Reparatur und Serviceleistungen an Tasteninstrumenten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Finanzierungen, Treuhänderaufgaben und Grundstücksgeschäfte aller Art tätigen. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung vom 16. 04. 1985 ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: Aktiven von CHF 100 062.65 und Passiven von CHF 18 572 der erloschene Einzelziffer «Pianohaus Stein», in Birsfelden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. 04. 1985 und Übernahmebilanz per 01. 01. 1985. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis CHF 81 490.65, wovon CHF 80 000 an das Grundkapital angerechnet werden.] Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Adressen bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

4. Juni 1997

**Rudolf Wild AG Pratteln**, in Pratteln, Produktion von, Handel mit und Vertrieb von Maschinen und Geräten, Rohstoffen, Halbfertig- und Fertigfabrikaten zur Nahrungsmittelproduktion, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 03. 02. 1997, S. 731). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henggeler, Anton, von Zürich und Unterägeri, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Kupper, Roman, von Sempach, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Ebikon, Direktor].

4. Juni 1997

**Uresh AG**, in Biel-Benken, Engineering und Herstellung von Anlagen für die Umwelttechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 14. 07. 1992, S. 3273). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erich Heggendorf AG, in Therwil, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Richelle Cosmetic GmbH**, in Reinach B. L., Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Artikeln und Accessoires, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 05. 08. 1994, S. 4389). Domizil neu: c/o Karin Götschel, Neueneichweg 17, 4153 Reinach.

4. Juni 1997

**Betriebsgenossenschaft Le Chênay**, in Niederdorf, Kauf, Unterhalt und Bewirtschaftung von Grund und Boden, Genossenschaft (SHAB Nr. 26 vom 07. 02. 1990, S. 487). Firma neu: **Betriebsgenossenschaft Le Chênay in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 01. 04. 1997 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wenger-Wenger Ernst, von Längenbühl, in Niederdorf, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Wenger-Morales, Brigitta, von Längenbühl, in Niederdorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Wenger-Wenger, Martin, von Längenbühl, in Niederdorf, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

4. Juni 1997

**RS Consulting Roman Studer**, in Reinach B. L., Hauptstrasse 54, 4153 Reinach, Einzelziffer (Neueintragung). Zweck: Versicherungs- und Personalberatung. Eingetragene Personen: Studer, Roman Werner, von Basel, in Möhlin, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

4. Juni 1997

**S. Stohler - für Haus und Garten**, in Ormalingen, Hemmrichstrasse 27, 4466 Ormalingen, Einzelziffer (Neueintragung). Zweck: Zimmer- und Dachdeckerarbeiten, Umbauten, Renovationen, Baumontagen, Gartengestaltung und -unterhalt. Eingetragene Personen: Stohler, Stefan, von Reigoldswil, in Ormalingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Stohler, Sandra, von Reigoldswil und Liedertswil, in Ormalingen, mit Einzelunterschrift.

4. Juni 1997

**Software Collection Bürgel**, in Ariesheim, Handel mit Softwareprodukten für Technik und Wissenschaft, Einzelziffer (SHAB Nr. 116 vom 22. 05. 1987, S. 2068). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

12.06.1997

Berichtigung des im SHAB Nr. 186 vom 25. 09. 1996, S. 5811, publizierten TB-Eintrags Nr. 6186 vom 19. 09. 1996. **Kühne & Nagel Aktiengesellschaft**, in St. Gallen. Durchführung von Speditionen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 108 vom 10. 06. 1997, S. 3970), mit Hauptsitz in: Embrach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mang, Bruno, von Kloten, in Kloten, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Vize-Direktor].

12.06.1997

**Anrotech Steuerungsbaug AG**, bisher in Tübach, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Geräten sowie elektrotechnischen Steuerungen und Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 08. 04. 1993, S. 1724). Statutenänderung: 10. 06. 1997. Sitz neu: Goldach. Domizil neu: Tübacherstrasse 35a, 9403 Goldach. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsverbindlich durch eingeschriebenen Brief oder gegen persönliche Empfangsbcheinigung an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997

**Bioverwertung AG**, in Uzwil, Bau und Betrieb von Anlagen zur Verwertung, Entsorgung und energetischen Nutzung von Abfällen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 04. 04. 1996, S. 1944). Statutenänderung: 13. 05. 1997. Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.-. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-].

12.06.1997

**Complementa Investment-Controlling AG**, in St. Gallen, Beratung in Fragen der finanziellen Führung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 02. 09. 1996, S. 5269). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gallati, Dr. Reto, von Küsnacht ZH, in Herrliberg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997

**CPAR AG**, in Degersheim, Handel mit elektronischen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 1995, S. 76). Statutenänderung: 4. 06. 1997. Zweck neu: Handel mit elektronischen Produkten sowie Erbringung damit verbundener Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 200.- [bisher: 500 Inhaberaktien zu CHF 100.-]. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997

**Dipl. Ing. Fust AG**, in Oberbüren, Vertrieb und Herstellung von Elektro-Apparaten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1996, S. 7731). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bahr, Rudolf, von Hausen am Albis, in Niederscherli (Köniz), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roesti, Simon Andreas, von St. Stephan, in Gwatt (Thun), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Staub, Manfred, von Menzingen, in Bichwil (Oberuzwil), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Kilchenmann, Peter, von Ersigen, in Bern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997

**Enoteca "Rubin" AG**, in Buchs S. G., jegliche Dienstleistungen die im Zusammenhang mit der Weinhandlung stehen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14. 06. 1995, S. 3325). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Insinna, Marco, von Büchs SG, in Sevelen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Frümser (Sennwald), ohne Zeichnungsberechtigung].

12.06.1997

**Feldmann + Partner AG**, in Rapperswil S. G., Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 08. 12. 1993, S. 6477). Statutenänderung: 10. 06. 1997. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, Finanz- und Treuhändergeschäfte und Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Tourismus. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 200 Inhaberaktien zu CHF 500.- [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 500.-].

12.06.1997

**Helmuth Schädle AG**, in Sargans, Bau von Fahrzeugen und Nutzfahrzeugen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1994, S. 5824). Statutenänderung: 10. 06. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Einberufungen und Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997

**IBZ Aktiengesellschaft**, in Sennwald, Handels-, Vermittlungs- und Kommissionsgeschäfte aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16. 07. 1993, S. 3726). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüßt.

12.06.1997

**LX Software AG**, in Degersheim, Entwicklung und Vertrieb von Software usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 1995, S. 777). Statutenänderung: 4. 06. 1997. Zweck neu: Entwicklung und Vertrieb von Software im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung sowie damit verbundene Dienstleistungen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 200.- [bisher: 500 Inhaberaktien zu CHF 100.-]. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997

**Max Pfister Baubüro AG**, in St. Gallen, Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31. 05. 1996, S. 3179). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vetsch-Pfister, Brigit, von Grabs, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

12.06.1997

**Mikrop AG, Mikro-Optik**, in St. Gallen, Herstellung von und Handel mit allen optischen Artikeln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. 01. 1996, S. 355). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mächlied, Gerhard, von St. Gallen, in Abtwil SG (Gaiseralp), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Au SG].

12.06.1997

**Möbel-Kaufhaus AG**, in St. Gallen, Import, Export von sowie Engros- und Einzelhandel mit Artikeln aus der Wohn- und Einrichtungsbranche usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30. 12. 1994, S. 7165). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: RD Revision und Treuhänder AG, in Allschwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hehlen Treuhänder AG, in Reinach B. L., Revisionsstelle.

12.06.1997

**R + R Sonic Design AG**, in St. Gallen, Vertrieb, Vermietung, Herstellung und Installation von Geräten und Materialien für Schallwandlung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 09. 09. 1993, S. 4749). Statutenänderung: 5. 06. 1997. Firma neu: **R+R SonicDesign AG**. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 60'000.-]. Aktien neu: 60 Namenaktien zu CHF 1'666.67 [bisher: 60 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände: [gestrichen: Verrechnung: CHF 6'000.-]. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997

**STB Maschinenbau AG**, in Gaiserwald, Entwicklung und Herstellung, An- und Verkauf von Maschinen und Apparaten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22. 08. 1994, S. 4683). Statutenänderung: 5. 06. 1997. Zweck neu: Entwicklung und Herstellung, An- und Verkauf von Maschinen und Apparaten, Fertigung von Präzisionsanteilen für Maschinen und Werkzeuge für Driftfirmen sowie entsprechende technische Beratung und Consulting; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Paradisi, Markus, von Appenzell, in Steinach, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997

**TM Marketing AG**, bisher in Wil S. G., Planung und Durchführung von Marketing-Projekten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 13. 03. 1997, S. 1715). Statutenänderung: 11. 06. 1997. Firma neu: **Valeris TM Marketing AG**. Sitz neu: Lutiburg. Domizil neu: Unterindalstrasse 21, 9234 Rindal. Zweck neu: Handel mit Artikeln aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 60'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ott, Rebekka, von Etoy, Zürich und Wädenswil, in Thalwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kamber Revisions-AG, in Wattwil, Revisionsstelle.

12.06.1997

**Zähler, Fuchs + Nänny AG**, in St. Gallen, Ausführung von Ingenieur- und Planungsarbeiten im Hoch- und Tiefbau aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 14. 06. 1996, S. 3530). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pagliari, Ermanno, italienischer Staatsangehöriger, in Niedertufen (Teufen AR), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997

**Acifer Buchs AG**, in Buchs S. G., An- und Verkauf von Eisen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 1996, S. 295). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. 05. 1997 infolge Fusion mit der Acifer Landquart AG, in Landquart (Igis). Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalzession auf die Acifer Landquart AG über.

12.06.1997

**Büro Rechsteiner AG in Konkursliquidation**, in Rapperswil S. G., Betrieb eines Bürofachgeschäftes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 20. 08. 1996, S. 5015). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Sevelen vom 02. 06. 1997 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

- 12.06.1997 (3965)  
**AF Fassaden AG**, in Gaiserwald, Planung und Ausführung von Fassadenbauten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 05. 03. 1997, S. 1497). Firma neu: **AF Fassaden AG in Konkursliquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Aktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Gossau vom 26.05.1997.
- 12.06.1997 (3966)  
**Gamega AG in Liquidation**, in Widnau, Handel mit Elektronikgeräten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 12. 03. 1997, S. 1685). Firma neu: **Gamega AG in Konkursliquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Aktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Auflösung des Konkurses gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Unterhental vom 26.05.1997 über bereits aufgelöste Gesellschaft.
- 12.06.1997 (3967)  
**GSTM Gewerbezentrum St. Margrethen AG**, in St. Margrethen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 05. 05. 1997, S. 3022). Firma neu: **GSTM Gewerbezentrum St. Margrethen AG in Konkursliquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Unterhental vom 22.05.1997.
- 12.06.1997 (3968)  
**Treufina AG**, in Buchs S.G., Durchführung von Treuhandschäften aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 07. 05. 1996, S. 2609). Firma neu: **Treufina AG in Konkursliquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Werdenberg vom 23.05.1997.
- 12.06.1997 (3969)  
**Benger AG**, in St. Margrethen, Handel mit Textilprodukten, insbesondere Vertrieb von Strick- und Wirkwaren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 23. 05. 1995, S. 2887). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Mai 1997 infolge Fusion mit der Vollmoeller AG in Uster. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalzession auf die Vollmoeller AG über. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lins, Arnold, österreichischer Staatsangehöriger, in Satteln (A), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Weinhandl, Karin, österreichische Staatsangehörige, in Götzis (A), mit Kollektivprokura zu zweien.
- 12.06.1997 (3970)  
**Gabag Holding AG**, in Widnau, Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 28. 06. 1993, S. 3337). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Ambrossa VT AG, in Zürich. Aktiven von CHF 159'122.- und Passiven von CHF 1'750.- gemäss Fusionsvertrag vom 11.06.1997 und Fusionsbilanz per 31.12.1996 durch Universalzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.
- 12.06.1997 (3971)  
**Eisenhof Zürcher GmbH**, in Nesslau, Eisenhof, 9650 Nesslau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 06. 1997. Zweck: Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Beschlägen, Haushaltsartikeln, Elektrogeräten und ähnlichen Gegenständen; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Mathias Häberli "Eisenhof", in Nesslau, gemäss einer noch zu erstellenden Bilanz zum Preise von höchstens CHF 151'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zürcher, Hans, von Trub, in Ebnat-Kappel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Zürcher-Lieberherr, Margrit, von Trub, in Ebnat-Kappel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.
- 12.06.1997 (3972)  
**Giger Thermotec GmbH**, in Walenstadt, Johannesstrasse, 8881 Tschlerach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 05. 1997. Zweck: Technik, Beratung und Vertretung für, Verkauf und Montage von, Reparatur- und Servicearbeiten an kältetechnischen Apparaten und Anlagen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Giger Thermotec, in Walenstadt, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1996 mit Aktiven von CHF 102'983.80 und Passiven von CHF 80'086.82 zum Preise von CHF 22'896.98, wovon CHF 20'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 2'896.98 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Giger, Rudolf, von Walenstadt und Quartan, in Tschlerach (Walenstadt), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Giger-Nagel, Dolores, von Neerach, Walenstadt und Quartan, in Tschlerach (Walenstadt), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.
- 12.06.1997 (3973)  
**LH Systems GmbH (LH Systems Sàrl) (LH Systems Ltd. Liab. Co.)**, in Balgach, Heinrich-Wild-Strasse, 9435 Heerbrugg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 06. 1997. Zweck: Verkauf und Handel mit fotografischen Instrumenten und Systemen sowie Luftbildkameras und deren Zubehör sowie Erbringen aller in diesem Zusammenhang anfallenden Dienstleistungen; die Gesellschaft kann sich im In- und Ausland direkt oder indirekt an Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten sowie Tochtergesellschaften gründen sowie Grundstücke und Rechte an solchen erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 51'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der Leica AG in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Fixd Asssets und Waren zu übernehmen gemäss noch zu erstellender Inventarliste zum Preise von höchstens CHF 500'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: LH Systems, LLC, in San Diego (USA), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.-; Leica AG, in Heerbrugg (Balgach), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Slegrist, Dr. Harald O., von Zürich, in Künsnacht ZH, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
- 12.06.1997 (3974)  
**Roco Modellspielwaren GmbH**, in Rebesten, Import und Export sowie Vertrieb und Produktion von Spielwaren usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 199 vom 14. 10. 1996, S. 6244). Statutendatum: 2. 05. 1997. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschinkel, Walter, österreichischer Staatsangehöriger, in Salzburg (A), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rössler, Elfriede genannt Elfi, österreichische Staatsangehörige, in Salzburg (A), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 99'000.- [bisher: miteinander Stammeinlage von CHF 80'000.-]; Ehrbar, Kurt, von Urnäsch in Unterenggen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.
- 12.06.1997 (3975)  
**Primajob**, in Buchs S.G., Bahnhofstrasse 35, 9471 Buchs, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 27. 08. 1996. Zweck: Nicht gewinnorientierte Arbeitsvermittlung und Personalverleih von erwerbslosen Personen an Industrie, Gewerbe, Handel und Private; der Verein ist eine Selbsthilfemassnahme von erwerbslosen Personen aus dem Gebiet der RAV's Sargans und Buchs. Mittel: Mitgliederbeiträge. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern [und Rechnungsrevisoren]. Eingetragene Personen: Scherrer, Sibylla, von Buchs SG und Egnach, in Buchs SG, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Keller, Daniel, von Schlosswil, in Buchs SG, Mitglied und Kassier, mit Einzelunterschrift; Jetzer, Wilhelm Johann, von Grabs, in Werdenberg (-Grabs), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Zellweger, Martin, von Diepoldsau, in Sennwald, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
- 12.06.1997 (3976)  
**Unisys (Schweiz) AG Zweigniederlassung St. Gallen**, in St. Gallen, insbesondere unter der Marke Unisys, Datenverarbeitungs- und andere elektronische Geräte sowie verwandte Produkte zu kaufen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1996, S. 6276), mit Hauptsitz in: Thalwil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kalbmatter, Marcel, von Hohenstein und Niedergesteln, in Steg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Helwin, Erwin, von Bern, in Niederscherli (Köniz), mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 12.06.1997 (3977)  
**AWI Aussenwerbung Intensiv AG**, in St. Gallen, Betätigung auf dem Gebiet der Werbung im allgemeinen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 1993, S. 5045), mit Hauptsitz in: Zürich. Infolge Auflösung des Hauptzweiges infolge Fusion mit der AWI Aussenwerbung Intensiv AG (bisher: Awag Aussenwerbung AG), in Zürich, wird der auf die Zweigniederlassung bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.
- 12.06.1997 (3978)  
**Carrosserie Faccioli**, in Häggenschwil, Romanshornstrasse 10, 9308 Lömmenschwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Carrosserie. Eingetragene Personen: Faccioli, Gisela genannt Giza, von Obereg und Wetzikon, in Lömmenschwil (Häggenschwil), Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Faccioli, Silvio, von Obereg, in Lömmenschwil (Häggenschwil), mit Einzelprokura.
- 12.06.1997 (3979)  
**Fraefel Consulting**, in Oberuzwil, Wiesentalstrasse 22, 9242 Oberuzwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Technische und wirtschaftliche Konzeptberatung. Eingetragene Personen: Fraefel, Heinz, von Uzwil, in Oberuzwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 12.06.1997 (3980)  
**Gross Harald**, in St. Gallen, Spitalgasse 1, 9004 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Gross, Harald, österreichischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 12.06.1997 (3981)  
**Olivera Victor Natursteine**, in St. Gallen, Feldstrasse 1, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reinigung und Restauration von Natursteinen sowie Verlegen von Steinplatten. Eingetragene Personen: Olivera, Victor, portugiesischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 12.06.1997 (3982)  
**Gallus Alima, Sylvia Todt**, in St. Gallen, Import von und Handel mit grossen Genussmittel-Spezialitäten usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 144 vom 24. 06. 1983, S. 2205). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
- 12.06.1997 (3983)  
**Giger Thermotec**, in Walenstadt, Service an und Verkauf von kältetechnischen Anlagen usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 12 vom 18. 01. 1989, S. 219). Die Aktiven und Passiven sind an die Giger Thermotec GmbH, in Tschlerach (Walenstadt), übergegangen. Die Firma ist erloschen.
- 12.06.1997 (3984)  
**Paul Inauen**, in Ebnat-Kappel, Spenglerei usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 217 vom 08. 11. 1995, S. 6132). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Obertoggenburg vom 02.06.1997 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
- 12.06.1997 (3985)  
**Rest. Sonnenhalle Zlata Rauch**, in Rorschach, Restaurationsbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 7 vom 14. 01. 1997, S. 223). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Rorschach vom 28.05.1997 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
- 12.06.1997 (3986)  
**Richard-Josef Marty**, in Krummenau, Hoch- und Tiefbau, Einzelfirma (SHA3 Nr. 133 vom 12. 07. 1995, S. 3922). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Neutoggenburg vom 02.06.1997 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
- 12.06.1997 (3987)  
**Doha-Kosmetik, Silvia Bischof**, in St. Gallen, Handel mit und Vertrieb von Kosmetik-Produkten, Einzelfirma (SHAB Nr. 129 vom 05. 07. 1996, S. 4034). Über die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts St. Gallen vom 22.05.1997 der Konkurs eröffnet worden.
- 12.06.1997 (3988)  
**Gasthaus Hirschen, Urs Krauer**, in Thal, Betrieb des Gasthauses Hirschen-Einzelfirma (SHAB Nr. 81 vom 28. 04. 1993, S. 2067). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Unterhental vom 20.05.1997 der Konkurs eröffnet worden.
- 12.06.1997 (3989)  
**Hiz-Design Kuster**, in Oberriet S.G., Planung, Beratung und Entwerfen von Möbeln aller Art usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 3 vom 01. 01. 1997, S. 73). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Unterhental vom 16.05.1997 der Konkurs eröffnet worden.
- 12.06.1997 (3990)  
**Karl Herrmann**, in Vilters-Wangs, Heizung usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 1995, S. 5755). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Sargans vom 23.05.1997 der Konkurs eröffnet worden.
- 12.06.1997 (3991)  
**Togghorn Knüsel**, in Alt St. Johann, Bohr- und Fräsarbeiten von Beton usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 117 vom 20. 06. 1994, S. 3435). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Obertoggenburg vom 11.04.1997 der Konkurs eröffnet worden.
- 12.06.1997 (3992)  
**Weisse Möve Bischof**, in St. Gallen, Esoterik, Einzelfirma (SHAB Nr. 166 vom 27. 08. 1993, S. 4523). Über die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts St. Gallen vom 22.05.1997 der Konkurs eröffnet worden.
- 12.06.1997 (3993)  
**Aerne & Co., Portfolio Management**, in Ebnat-Kappel, Gieselsbach, Ebnatstrasse 120, 9642 Ebnat-Kappel, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 29. 05. 1997. Zweck: Portfolio Management, Vermögensverwaltung, Anlageberatung, Analysen. Eingetragene Personen: Aerne, Emil, von Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Aerne, Kathleen, von Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.
- 12.06.1997 (3994)  
**Grünenfelder-Peter Margrith, Inh. H. und J. Büttler-Grünenfelder**, in Sargans, Handel mit Möbeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1975, S. 2840). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
- Graubünden - Grisons - Grigioni**
- 12.06.1997 (1854)  
**Nimepa AG (Nimepa Ltd.)**, in Chur, Quaderstrasse 11, 7000 Chur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 06. 1997. Zweck: Beteiligungen sowie Vermittlungen von Bauprojekten im In- und Ausland; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 600'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 600'000.-. Aktien: 600 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebene Briefe. Eingetragene Personen: Allemann, Richard, von Chur und Splügen und Tschappina, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fopp, Hermann, von Davos, in Malans, Revisionsstelle.
- 12.06.1997 (1855)  
**A. Vögele & Söhne Recycling AG**, in Chur, Recycling von Altmetallen, Kunststoffen, Papier und Glas, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 27. 04. 1993, S. 2039). Domizil neu: Industriestrasse 5 a, 7000 Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rudolf Sulzer, Treuhänder, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Integral Consult AG, in Thusis, Revisionsstelle.
- 12.06.1997 (1856)  
**Gerliane SA**, in Vaz/Obervaz, Immobiliengeschäfte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14. 03. 1994, S. 1394). Statutenänderung: 21. 05. 1997. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen].
- 12.06.1997 (1857)  
**Hotel Bellevue Flims AG**, in Flims, Betrieb des Hotels Bellevue in Flims-Dorf mit Restaurant, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1994, S. 5824). Statutenänderung: 28. 05. 1997. Zweck neu: Betrieb des Hotels Bellevue mit Restaurant und Tanzanlagen; die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen und kann Liegenschaften und Grundstücke erwerben, veräussern, verwalten, vermieten und überbauen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung vom 13.03.1969 ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 13.3.1969 und Bilanz per 1.4.1968, von der gelöschten Einzelfirma "K. Joos", Betrieb des Hotels Bellevue, in Flims Dorf, Aktiven von CHF 914 516.70 und Passiven von CHF 455 542.90, wofür 2'000 Namenaktien zu CHF 100.- ausgegeben und CHF 258 973.80 gutgeschrieben werden.] Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen oder durch Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: Doe Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen].
- 12.06.1997 (1858)  
**Imogri SA**, in Vaz/Obervaz, Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14. 03. 1994, S. 1394). Statutenänderung: 21. 05. 1997. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen].
- 12.06.1997 (1859)  
**Interreal AG**, in Chur, Vermögenswerte, Beteiligungen, Finanzierungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04. 01. 1995, S. 38). Statutenänderung: 3. 06. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Namen und Adresse aller Aktionäre bekannt sind, über Brief oder Telefax. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen].
- 12.06.1997 (1860)  
**Lidoc Garage AG**, in Chur, Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 01. 09. 1995, S. 4888). Statutenänderung: 10. 06. 1997. Domizil neu: Ringstrasse 5 - 9, 7007 Chur. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mit Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen].
- 12.06.1997 (1861)  
**Provim AG**, in Domat/Emis, Vermögenswerte jeder Art, Beteiligungen, Finanzierungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04. 10. 1994, S. 5480). Statutenänderung: 3. 06. 1976. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Namen und Adresse aller Aktionäre bekannt sind, durch Brief oder Telefax. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen].
- 12.06.1997 (1863)  
**Ring Garage AG Chur**, in Chur, Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 01. 09. 1995, S. 4888). Statutenänderung: 10. 06. 1997. Firma neu: **Redoc Immobilien AG**. Domizil neu: Ringstrasse 5 - 9, 7007 Chur. Zweck neu: Erwerb, Veräusserung, Überbauung und Verwaltung von Immobilien; die Gesellschaft kann auch Baurechtsverträge abschliessen und alle Geschäfte tätigen, welche zur Förderung des Gesellschaftszweckes als geeignet erscheinen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mit Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen].

12.06.1997 (1865)  
**Damiano Priuli**, in Brusio, Via principale 4, 7444 Campocologno, ditto individuale (nuova iscrizione). Scop: spedizioniere doganale e gestore di un distributore con negozio. Persone iscritte: Priuli, Damiano, da Brusio e Arvigo, in Campocologno comune di Brusio, titolare, con firma individuale; Priuli-Bondolfi, Marisa, da Brusio e Arvigo, in Campocologno comune di Brusio, con firma individuale.

### Aargau - Argovie - Argovia

12.06.1997 (3644)  
**J. Killer AG Laden-, Schul- und Laborbau, 5300 Turgi**, in Turgi, Allmendstrasse 23, 5300 Turgi, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 06. 1997. Zweck: Ausführung von Laden- und Laboreinrichtungen und Innenausbau sowie Betrieb einer Möbelwerkstätte, An- und Verkauf von Liegenschaften und Handel mit Laden- und Laboreinrichtungen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 125 Namenaktien zu CHF 200.- (Stimmrechtsaktien) und 175 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Teilkapital von CHF 2'734'598.57 und Teilpassive von CHF 2'274'946.45 der "J. Killer Immobilien- und Beteiligungs AG, 5300 Turgi", in Turgi, nämlich deren Geschäftsbereich "Laden- und Laboreinrichtungen, Innenausbau", gemäss Bilanz per 01.01.1997, wofür 125 voll liberierte Namenaktien zu CHF 200.- (Stimmrechtsaktien) und 175 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Killer, Josef, von Turgi, in Gebenstorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Killer, Marco, von Turgi, in Gebenstorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Paul Gruber & Partner Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle.

12.06.1997 (3645)  
**Schmutz & Partner Metallbau AG**, in Gifp-Oberfrick, Gewerbehau Brugghack, 5073 Gifp-Oberfrick, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 1997. Zweck: Metall- und Fensterbau und alle damit zusammenhängenden Arbeiten; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt anlässlich der Gründung Systemprofile, Zubehör und Beschläge, gemäss Vertrag vom 05.06.1997, wofür 66 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben und CHF 69'000.- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schmutz, Erwin, von Veighen, in Wittnau, Präsident, mit Einzelunterschrift; Haldmann, Roland, von Boswil, in Oberefelden, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Treier & Partner AG, in Wolfinswil, Revisionsstelle.

12.06.1997 (3646)  
**Alweg**, in Waltenschwil, allgemeine Werbeberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 22. 08. 1996, S. 5070). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hägi Revisions AG, in Basel, Revisionsstelle.

12.06.1997 (3647)  
**Aquafun AG**, in Rheinfelden, Handel mit Schwimmsport-, Schwimmunterricht- und Hydrotherapiegeräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 03. 1994, S. 1550). Statutendatum: 9. 06. 1997. Zweck neu: Handel mit Schwimmsport-, Schwimmunterricht- und Hydrotherapiegeräten sowie Artikeln zur Schwimmbadanimation; die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern sowie Zweigniederlassungen und Agenturen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997 (3648)  
**Asserv AG**, in Berikon, EDV-Dienstleistungen, wie Entwicklung von Systemen und Programmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 12. 04. 1996, S. 2068). Statutendatum: 6. 06. 1997. Zweck neu: Entwicklung von Systemen und Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen sowie deren Vertrieb und Verkauf als auch die Lizenzvergabe von EDV-Programm-Systemen, ferner Ausführung von Arbeiten und Leistungen jeder Art auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung und der Unternehmensberatung, Handel mit Waren aller Art, Finanz- und Treuhandschäfte, Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen, einschliesslich Grundeigentum, Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie alle Geschäfte und Massnahmen, die diesem Unternehmenszweck dienen; die Gesellschaft kann Filialen und Tochtergesellschaften errichten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief.

12.06.1997 (3649)  
**B. Wietlisbach AG Stetten**, in Stetten AG, Betrieb einer Küchenmöbelfabrik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 20. 05. 1994, S. 2811). Statutendatum: 7. 06. 1997. Zweck neu: Betrieb einer Küchenmöbelfabrik, Beteiligung an sowie Finanzierung und Durchführung von Finanzgeschäften im In- und Ausland, Erwerb, Veräußerung, Ueberbauung und Verwaltung von Grundstücken im In- und Ausland; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen begründen und Beteiligungen übernehmen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 27.03.1961 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997 (3650)  
**Baumann Autobetriebe AG**, in Baden, Autospenglerei mit Autospritzwerke usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 18. 09. 1985, S. 3564). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Concepta Treuhand Siegrist AG, in Turgi, Revisionsstelle.

12.06.1997 (3651)  
**Fluri & Partner Treuhand AG**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20. 01. 1997, S. 376). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Aargau hinterlegt.

12.06.1997 (3652)  
**Gustav Wegmann AG**, in Spreitenbach, Fabrikation von Metallwaren und Kunststoffeilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18. 06. 1996, S. 3608). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sigrist, Kaspar, von Riedern, in Oberehrendingen, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wegmann, Gustav, von Pfungen, in Spreitenbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Wegmann, Robert, von Pfungen, in Spreitenbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

12.06.1997 (3653)  
**Herzog Kies AG**, in Niederwil AG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 13. 05. 1996, S. 2746). Statutendatum: 24. 04. 1997. Zweck neu: Abbau von Kies- und Sandlagern und Aufbereitung von Kies und Sand; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Liegenschaften und Grundstücke erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

12.06.1997 (3654)  
**Herzog Recycling AG**, in Niederwil AG, Betrieb einer Bauschuttortieranlage usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 1995, S. 1118). Statutendatum: 24. 04. 1997. Zweck neu: Betrieb einer Bauschuttortieranlage und einer Annehmestelle für Entsorgungsmaterialien aller Art, Aufbereitung von Sekundärbaustoffen und Handel mit diesen, Erbringen von Transportdienstleistungen im Bereich Entsorgung und Baustoffhandel; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Liegenschaften und Grundstücke erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

12.06.1997 (3655)  
**Hufschmid Muldendienst AG**, in Fischbach-Göslikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 08. 09. 1995, S. 5015). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hufschmid, Bruno, von Niederwil AG, in Niederwil AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hufschmid, Roman, von Niederwil AG, in Niederwil AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hufschmid-Zetzel, Theres, von Niederwil AG, in Zufikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hufschmid, Matthias, von Niederwil AG, in Zufikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997 (3656)  
**J. Killer AG Laden- und Laboreinrichtungen, Innenausbau**, in Turgi, Ausführung von Laden- und Laboreinrichtungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1995, S. 5734). Statutendatum: 4. 06. 1997. Firma neu: **J. Killer Immobilien- und Beteiligungs AG, 5300 Turgi**. Zweck neu: Erwerben, halten und veräußern von Immobilien, Grundstücken und Beteiligungen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wenger, Alois, von Forst, in Rüfenacht, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber, Kurt, von Trub, in Turgi, mit Kollektivprokura zu zweien; Kurmann, Josef, von Willisau Land und Genesee, in Buchs ZH, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Killer, Josef, von Turgi, in Gebenstorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Killer, Marco, von Turgi, in Gebenstorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

12.06.1997 (3657)  
**Karl Schilling AG**, in Baden, Betrieb einer Bagger-, Transport- und Tiefbauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22. 01. 1997, S. 454). Statutendatum: 6. 06. 1997. Zweck neu: Betrieb einer Bagger-, Transport- und Tiefbauunternehmung sowie Verwaltung, Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie Unternehmen jeglicher Art gründen, übernehmen oder sich an solchen beteiligen. Aktien neu: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1000.- 500 Stimmrechtsnamenaktien zu CHF 200.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schilling-Schönert, Karl, von Baden, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bee, Umberto, von Sulz AG, in Wohlen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; OBT Treuhand AG, in Brugg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Granella, Bruno, von Würenlingen, in Brugg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schilling-Holenstein, Karl, von Baden, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Streit, Rudolf, von Zimmerwald, in Ursigental, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schilling, Markus, von Baden, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Federsel, Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Hohentengen (D), mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Keller, Anton, von Endingen, in Endingen, mit Kollektivprokura zu zweien; ATAG Ernst & Young AG, in Aarau, Revisionsstelle.

12.06.1997 (3658)  
**Lastech AG**, in Mellingen, Verarbeitung von verschiedenen Werkstoffen mittels Lasertechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1995, S. 7023). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reinert, Franz, von Horw, in Windisch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997 (3659)  
**Metalbau Schmutz AG**, in Wittnau, Metall- und Fensterbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 1995, S. 3922). Statutendatum: 5. 06. 1997. Firma neu: **Schmutz Baukomponenten AG**. Zweck neu: Handel mit und Verarbeitung von Baukomponenten; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000.-]. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 02.03.1983 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.06.1997 (3660)  
**Pabobi the rave AG**, in Berikon, Handel mit, Reparatur und Vermietung von Sportgeräten, Bekleidung und Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14. 06. 1994, S. 3331). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ill, Adrian E., von Rapperswil SG, in Berikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Meier, Patrick, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Berikon, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Ill Hugo A., von Rapperswil SG, in Oberwil-Lieli, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend:

Meyer, Ernst, von Hilfikon, in Berikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Meyer, Rita, von Hilfikon, in Berikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Meyr, Thomas, von Hilfikon, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (3661)  
**Peter Wüthrich Holding AG**, in Rothrist, Beteiligungen an Unternehmen im Bereich Heizung, Lüftung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 29. 02. 1996, S. 1191). Statutendatum: 29. 04. 1997. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderungen erfahren.]

12.06.1997 (3662)  
**Swen AG**, in Aarau, Handel mit sowie Import und Export von Waren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 10. 05. 1996, S. 2701). Statutendatum: 11. 06. 1997. Zweck neu: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Handel mit Konsumgütern sowie Betrieb eines Reisebüros; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie Unternehmen jeglicher Art gründen, übernehmen oder sich an solchen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 200.- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Javorka, Zsolt, von Illnau-Effretikon, in Stäfa, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Aschinger, Annelies, von Schaffhausen, in Stäfa, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sin, Erzebet, von Aarau, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ungarische Staatsangehörige, Präsident].

12.06.1997 (3663)  
**W-Soft AG in Konkursliquidation**, in Waltenschwil, Tätigkeit auf dem Gebiete der Datenverarbeitung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 27. 05. 1997, S. 3543). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hägi Revisions AG, in Basel, Revisionsstelle.

12.06.1997 (3664)  
**Boronic AG**, in Küttigen, Entwicklung und Herstellung von elektronischen Steuerungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 19. 04. 1993, S. 1861). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 28.05.1997 infolge Umwandlung ohne Liquidation in eine GmbH gemäss Art. 824 ff. OR. Uebergang der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 01.01.1997 an die Boronic GmbH, in Küttigen.

12.06.1997 (3666)  
**Dator AG**, in Oberrohrdorf, Erbringung von Dienstleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 10. 01. 1992, S. 98). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dietikon (SHAB Nr. 105 vom 05.06.1997, S. 3826) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

12.06.1997 (3667)  
**SW-Litho AG in Liquidation**, in Aarau, Fotolithos und Filme usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1996, S. 7733). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

12.06.1997 (3668)  
**Boronic GmbH**, in Küttigen, Hinterrainweg 4, 5022 Rombach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 05. 1997. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Unterhalt und Vertrieb von elektronischen Steuerungen aller Art, Betrieb eines Ingenieurbüros für Steuerungen; kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 50'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Fortsetzung des Geschäftes der infolge Umwandlung in eine GmbH ohne Liquidation aufgelösten Boronic AG, in Küttigen, und Uebernahme von deren Aktiven von CHF 69'981.65 und Passiven von CHF 19'981.65 gemäss Bilanz per 01.01.1997 zum Preise von CHF 50'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bolliger-Hilfiker, Max, von Küttigen, in Küttigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-; Bolliger-Hilfiker, Ursula, von Küttigen, in Küttigen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

12.06.1997 (3670)  
**Ramsier + Ziccardi GmbH**, in Safenwil, c/o Urs Ramsier, Eckweg 4, 5745 Safenwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 05. 1997. Zweck: Erstellung von Wohn- und Industriebauten, Ausführung von Renovations- und Umbauarbeiten als Generalunternehmerin sowie Handel mit Baustoffen; kann Zweigniederlassungen errichten sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ramsier, Alfred E., von Bowil, in Safenwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Ramsier, André Urs, von Bowil, in Safenwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Ziccardi, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Safenwil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.-.

12.06.1997 (3671)  
**Serna Coiffure GmbH**, in Baden, Rütistrasse 1a, 5400 Baden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 06. 1997. Zweck: Anbieten von Dienstleistungen im Coiffeur- und Kosmetikbereich; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fuentes, Pedro, spanischer Staatsangehöriger, in Döttingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Musumeci, Orazio, italienischer Staatsangehöriger, in Neuhoeh, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

12.06.1997 (3672)  
**Top Team GmbH**, in Küttigen, c/o Roland Teuscher, Bohlnitzweg 5, 5024 Küttigen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. 06. 1997. Zweck: Herausgabe von Texten als Verlag, Marketingberatung und Marktungschulung sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie solche erwerben oder verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten, verkaufen und belasten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt anlässlich ihrer Gründung gemäss Sachübernahmevertrag vom 09.06.1997 vom Gründer Roland Teuscher, in Küttigen, ein Fahrzeug sowie Bürogeräte zum Preise von insgesamt CHF 10'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Teuscher, Roland, von Dirmingen, in Küttigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-; Allemann, Thomas, von Welkenrohr, in Fislisbach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-.

12.06.1997 (3673)  
**Ugur Market GmbH**, in **Niederlenz**, Dorfstr. 9, 5702 Niederlenz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. 06. 1997. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Lebensmitteln und Geschenkartikeln; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertpapiere erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Etingitrol-ibili, Kiyemet, türkische Staatsangehörige, in Buchs AG, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-; Etingitrol, Ibrahim, türkischer Staatsangehöriger, in Buchs AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-.

12.06.1997 (3674)  
**Zulauf + Partner GmbH**, in **Baden**, Büro für Landschaftsarchitektur und Planung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 249 vom 22. 12. 1994, S. 7003). Domizil neu: Neuenhoferstrasse 101, 5400 Baden.

12.06.1997 (3675)  
**Raiffeisenbank Freienwil**, in **Freienwil**, Genossenschaft (SHAB Nr. 78 vom 23. 04. 1996, S. 2296). Die Vorschriften von Art. 914 OR sind eingehalten. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].

12.06.1997 (3676)  
**Wohn-genossenschaft junger, gewerkschaftlich organisierter Arbeitnehmer WJGA in Lig**, in **Baden**, Erstellung von preisgünstigen Wohnungen usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 05. 1996, S. 2920). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

12.06.1997 (3677)  
**Aarauer Pizzahäusli Oemer Yagci**, in **Aarau**, Bahnhofstrasse 92, 5000 Aarau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Pizzakurierlieferung, Verkauf von und Handel mit Getränken und Esswaren aller Art. Eingetragene Personen: Yagci, Oemer, Wilen bei Wil, in Strengelbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (3678)  
**Car-Tech Hans Aeschlimann**, in **Aarburg**, Bornstrasse 3, 4663 Aarburg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Werkzeugen und Maschinen usw., Eingetragene Personen: Aeschlimann, Hans, von Landiswil, in Aarburg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (3679)  
**Kilian Jegen, Kaminfegergeschäft**, in **Gansingen**, Postplatz 3, 5272 Gansingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reinigung, Wartung und Kontrolle von wärmetechischen Anlagen, Brandschutz, Feuer-schau und Tankabnahmen. Eingetragene Personen: Jegen, Kilian, von Klosters-Serneus, in Gansingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Jegen, Lisbeth, von Klosters-Serneus, in Gansingen, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (3680)  
**Marty Industriemontagen**, in **Mellingen**, Im Geerig 29, 5507 Mellingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Industriemontagen Stahl- und Metallbau. Eingetragene Personen: Marty, Jürg, von Rothenthurm, in Mellingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Marty-Vaucher, Chantal, von Rothenthurm, in Mellingen, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (3681)  
**MVM Service Peter Schwarzbach**, in **Würenlingen**, Steinbruchweg 8, 5303 Würenlingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vertrieb von Softwareprodukten, Entwicklung von Marketingkonzepten für Drittfirmen, Schulung von Personal. Eingetragene Personen: Schwarzbach, Peter, von Eiken, in Hunzenschwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (3682)  
**SES Montagen Schär Hans-Rudolf**, in **Umiken**, Baslerstrasse 5, 5222 Umiken, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dachdecker- und Zimmermannsarbeiten sowie Innenausbau und Umbauten. Eingetragene Personen: Schär, Hans Rudolf, von Trubschachen, in Umiken, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (3683)  
**Hotel Restaurant Löwen Walter Höhener**, bisher in **Kaiseraugst**, Einzelfirma (SHAB Nr. 73 vom 13. 04. 1995, S. 2055). Firma neu: **Land-gasthof Adler Walter Höhener**. Sitz neu: **Kaiseraugst**. Domizil neu: Dorfstrasse 35, 4303 Kaiseraugst. Zweck neu: Betrieb eines Land-gasthofes. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sarbach, Martin, von Frutigen, in Kaiseraugst, mit Einzelunterschrift.

12.06.1997 (3684)  
**Ingenieurbüro G. Schoch, GS-soft**, in **Mägenwil**, Beratungen in Logistik und Sicherheitsfragen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1990, S. 4702). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schoch, Günther A., von Bauma, in Rombach, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Scherz].

12.06.1997 (3685)  
**Alverag H. Althaus**, in **Schafisheim**, Handel mit Immobilien usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 85 vom 03. 05. 1990, S. 1740). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12.06.1997 (3686)  
**Busse Bau**, in **Spreitenbach**, Renovations, Einzelfirma (SHAB Nr. 109 vom 09. 06. 1993, S. 2988). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12.06.1997 (3687)  
**EFV, Guarino Emanuele**, in **Mülligen**, Vermittlung von Seminaren für Persönlichkeits-schulungen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 84 vom 04. 05. 1992, S. 2003). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12.06.1997 (3688)  
**Gasthof Hirschen René Holenweger**, in **Oberehrendingen**, Einzelfirma (SHAB Nr. 39 vom 17. 02. 1988, S. 644). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12.06.1997 (3689)  
**Tabakhaus Vreny Brühlmann**, in **Reinfelden**, Verkauf von Tabakwaren usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 51 vom 03. 03. 1986, S. 815). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Thurgovia

26. Mai 1997  
**Furnier- & Sägewerk Iseli AG**, in **Lengwil-Oberhofen bei Illighausen**, Fabrikation, Herstellung und Vertrieb von Furnier usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 06. 07. 1994, S. 3779). SZ neu: **Oberhofen bei Kreuzlingen**.  
**W. Keller GmbH, Erd- und Tiefbau**, in **Triboltingen**, Gemeinde Ermatingen, Erd- und Tiefbau, Erwerb, Verwaltung, Nutzung und Verkauf von Liegenschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 13. 05. 1994, S. 2669). Sitz neu: **Ermatingen**.  
**Eugen Fischer**, in **Triboltingen**, Betrieb des Restaurants zur Traube, Einzelfirma (SHAB Nr. 146 vom 31. 07. 1989, S. 3184). Sithe: **Ermatingen**.

**Werner Keller**, in **Triboltingen**, Erdbau, Transporte, Abbrüche usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 143 vom 23. 06. 1988, S. 2609). Sitz neu: **Ermatingen**. Domizil neu: Hauptstrasse 64, 8273 Triboltingen.  
**Bleisch Hanspeter**, in **Neukirch**, Gemeinde Egnach, Schlosserei, Kunstschmiede usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 51 vom 15. 03. 1993, S. 1260). Sitz neu: **Egnach**.  
**Garage Stäheli AG**, in **Neukirch-Egnach**, Betrieb einer Autogarage usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 23. 05. 1996, S. 3003). Sitz neu: **Egnach**. Domizil neu: 9315 Neukirch (Egnach).  
**Hansueli Jost**, in **Reuti**, Käseerei mit Schweinemastbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 91 vom 14. 05. 1991, S. 2066). Sitz neu: **Bussnang**.  
**Herbert Bächli Bild + Text**, in **Andwil**, Desktop-Publishing usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 162 vom 23. 08. 1995, S. 4728). Sitz neu: **Birwinken**. Domizil neu: 8586 Andwil.  
**M. Kunz**, in **Uerschhausen**, Betrieb des Restaurants Bar Seerose, Einzelfirma (SHAB Nr. 106 vom 03. 06. 1994, S. 3108). Sitz neu: **Hüttwilen**.

Amtl. Umbenennungen.

4. Juni 1997

**Unternehmerforum Lilienberg**, in **Ermatingen**, Betrieb eines Unternehmerforums im Sinne eines Begegnungs- und Schulungszentrums auf dem «Lilienberg» in Ermatingen zur Durchführung von Kursen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 16. 08. 1996, S. 4938). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Menz, Dr. Inge, von Rapperswil, in Mörschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reist, Walter, von Hinwil und Sumiswald, in Hinwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Coninx, Dr. Hans-Heinrich, von Zürich, in Küssnacht, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knecht, Wilhelm, von Böbikon, in Habsburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mühlemann, Ernst, von Seeburg, in Ermatingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rapold, Dr. Max Ulrich, von Zürich und Rheinau, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rotta, Heinz, von Wettingen, in Seuzach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rütters, Prof. Dr. Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Bottighofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaer, Ernst, von Andwil, in Wernetshausen, Gemeinde Hinwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schuler, Roland Heinrich, von Wetzikon, in Ermatingen, Mitglied und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Juni 1997

**HTC Industrie AG**, in **Tägerwilen**, Übernahme, Halten und Vermieten sowie Veräusserung von Industrieanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1996, S. 6435). Statutenänderung: 28. 05. 1997. Firma neu: **Spider Estate AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Spider Estate Ltd**) (**Spider Estate SA**).

4. Juni 1997

**AIP Aktiengesellschaft für industrielle Produktion und Technologie**, in **Tägerwilen**, Aufbau und Betrieb einer Produktionsstätte für Prototypen, Nullserien und Kleinserien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 1996, S. 6526). Statutenänderung: 28. 05. 1997. Firma neu: **Spider Industries AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Spider Industries Ltd**) (**Spider Industries SA**).

4. Juni 1997

**Asbo AG**, in **Tägerwilen**, Beraten und Begleiten von Unternehmen und Organisation usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 03. 08. 1995, S. 4356). Statutenänderung: 28. 05. 1997. Firma neu: **Spider Innoventure AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Spider Innoventure Ltd**) (**Spider Innoventure SA**).

4. Juni 1997

**Karlbahn Fimmelsberg AG**, in **Amlikon-Bissegg**, Fimmelsberg, 8514 Bissegg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 05. 1997. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Freizeitbereich, insbesondere Betrieb von Hallen-Kartbahnen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, Handel mit Waren und Dienstleistungen aller Art im In- und Ausland betreiben und Lizenzen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 10'000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100'000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Briefe, Telefax oder andere Übertragungsmittel. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Gubler, Hans, von Müllheim, in Weinfelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zanoni + Aeegerer AG für Steuer- und Wirtschaftsberatung, in Arbon, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Bo-Plast AG**, in **Münsterlingen**, Herstellung von und Handel mit Kunststoffspritzteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 03. 03. 1997, S. 1422). Bemerkungen neu: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Weg der Fusion die Plastomag AG, in Kradolf-Schönenberg. Aktiven von Fr. 349'798.50 und Passiven von Fr. 389'003.10 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 28. 05. 1997 und Fusionsbilanz per 31. 12. 1996 durch Universalsukzession an der Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernehmenden Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

4. Juni 1997

**Plastomag AG**, in **Kradolf-Schönenberg**, Fabrikation, Beratung und Engineering von Kunststoffteilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB 4 vom 15. 05. 1996, S. 2818). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. 05. 1997 infolge Fusion mit der Bo-Plast AG, in Münsterlingen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Bo-Plast AG über.

4. Juni 1997

**Rettsdienst Pfiffner AG**, in **Weinfelden**, Ringstrasse 1, 8570 Weinfelden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 0. 1997. Zweck: Durchführung von Notfall- und Krankentransporten im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100'000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100'000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Elisabeth Pfiffner, in Weinfelden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. 05. 1997 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1996 mit Aktiven von Fr. 109'788.35 und Passiven von Fr. 9694.60 zum Preis von Fr. 100'093.75, wofür 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 93.75 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe oder Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Pfiffner-Wirth, Elisabeth, von Mels SG, in Weinfelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rosenberg-Finanz/Intresa Gerda Pollinger, in Neuhausen am Rheinfall, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Hyma Hydraulik-Montagen GmbH**, in **Amrswil**, Arbonerstrasse 67, 8580 Amrswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 05. 1997. Zweck: Hydraulikmontagen, Hydraulikumbauten, Reparaturen und Wartungen; Beratung und Dienstleistungen auf dem Gebiet der Hydrauliktechnik. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern.

Stammkapital: Fr. 100'000. Liberierung Stammkapital: Fr. 100'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage-/übernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Robert Hungerbühler, in Amriswil, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1996 und Sacheinlagevertrag vom 26. 05. 1997 mit Aktiven von Fr. 243'717.80 und Passiven von Fr. 68'781.30 zum Preis von Fr. 174'936.50, wovon Fr. 100'000 auf das Stammkapital angerechnet und Fr. 74'936.50 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hungerbühler, Robert, von Sommer TG, in Amriswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 80'000; Hungerbühler, Daniel, von Sommer TG, in Hefenhofen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 10'000; Hungerbühler, Roman, von Sommer TG, in Amriswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 10'000.

4. Juni 1997

**Romabau-Holding AG**, in **Weinfelden**, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 27. 02. 1997, S. 1338). Statutenänderung: 23. 05. 1997. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

4. Juni 1997

**Ill + A. Schiepp GmbH**, in **Oberhofen bei Kreuzlingen**, Illghausenstrasse, 8574 Oberhofen bei Kreuzlingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 05. 1997. Zweck: Ausführung von Beiz- und Polierarbeiten, Möbelerstattungen, Farbblackierungen; Handel mit und Vertrieb von Spritzgeräten, Oberflächenhilfsmitteln und Malerartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: Fr. 20'000. Liberierung Stammkapital: Fr. 20'000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung, von der im Handelsregister nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft L. & A. Schiepp, in Oberhofen bei Kreuzlingen, einzelne Aktiven und Passiven zu einem Höchstpreis von Fr. 100'000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Egedy, Luigia, von Eschikon TG, in Kreuzlingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 19'000; Buffato, Helena, von St. Antoni FR, in Märstetten, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; Schiepp, Luciano, von Eschikon TG, in Kreuzlingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Schiepp, Alain, von Eschikon TG, in Oberhofen bei Kreuzlingen, ohne eingetragene Funktion, mit Einzelunterschrift.

4. Juni 1997

**Rakatti Naturtextilien AG**, in **Büssnang**, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 1995, S. 5953). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkhardt, Rudolf, deutscher Staatsangehöriger, in Lindau (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift); Steiner, Luise, von St. Stephan, in Birsfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung).

4. Juni 1997

**Heinz Spielmann, Möbelhandwerk**, in **Egnach**, Herstellung und Handel mit Möbeln aller Art usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 1991, S. 289). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Juni 1997

**Elvira Wegmann**, in **Thundorf**, Betrieb des Restaurants Immenberg, Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 1995, S. 1824). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Juni 1997

**Peso Waffen- & Westernshop, Sola**, in **Wagenhausen**, Verkauf von Waffen und Munition, sowie Westernartikel, Einzelfirma (SHAB Nr. 69 vom 23. 03. 1988, S. 1155). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Juni 1997

**BDS Wirtschaftsprüfungs AG**, in **Frauenfeld**, Thundorfstrasse 51, 8500 Frauenfeld, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: BDS Wirtschaftsprüfung AG. Hauptsitz: Schaffhausen. Eingetragen im HRG am HS: 14. 12. 1992 (letzte Publikation: SHAB Nr. 81 vom 26. 04. 1996, S. 2387). Zweck: Dienstleistungen im Bereich der Steuer- und Wirtschaftsberatung, dem Treuhandwesen und der Wirtschaftsprüfung. Bemerkungen: Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Thurgau hinterlegt. Eingetragene Personen: Wismer, Benno, von Aadorf, in Frauenfeld, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

4. Juni 1997

**Promanag AG**, in **Weinfelden**, Betrieb eines Büros für Anlageberatung, Finanzierungs- und Projektmanagement usw. (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1996, S. 6465). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: GAT Treuhand, Gaby Gabathuler, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Bauro AG**, in **Weinfelden**, Handel und die Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 1995, S. 1314). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Provida Treuhand AG Frauenfeld, in Frauenfeld, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thalman Revisions AG, in Weinfelden, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Kaimag AG**, in **Müllheim**, Handel und die Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 1995, S. 1313). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Provida Treuhand AG Frauenfeld, in Frauenfeld, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egolf, Philipp, von Lupfig, in Erlenbach ZH, Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift (bisher: in Stäfa); Thalman Revisions AG, in Weinfelden, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Maihalden Bau AG, Weinfelden**, in **Weinfelden**, Handel und die Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 1995, S. 1314). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Provida Treuhand AG Frauenfeld, in Frauenfeld, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thalman Revisions AG, in Weinfelden, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Optech AG**, in **Weinfelden**, Handel und die Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 1995, S. 1314). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Provida Treuhand AG Frauenfeld, in Frauenfeld, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thalman Revisions AG, in Weinfelden, Revisionsstelle.

4. Juni 1997

**Pego Immobilien AG**, in **Weinfelden**, Handel und die Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 1995, S. 1314). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Provida Treuhand AG Frauenfeld, in Frauenfeld, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thalman Revisions AG, in Weinfelden, Revisionsstelle.

4. Juni 1997  
**Pego Gebäudereinigungs und Unterhalts AG**, in Weinfelden, Betrieb eines Reinigungsinstiutts, Übernahme von Hauswartungen und Gebäudereinigungsarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 1995, S. 1313). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Provida Treuhand AG Frauenfeld, in Frauenfeld, Revisionsstelle. Eingetragene Person neu oder mitunter: Janett, Silvia, von Disentis/Mustér, in Steckborn, Prokuristin, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wegmann, Reto, von Affeltrangen, in Zezikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thalmann Revisions AG, in Weinfelden, Revisionsstelle.

4. Juni 1997  
**Arhalde A.G.**, in Mannenbach, Gemeinde Salenstein, Kauf und Verwaltung der Liegenschaft Arhalde usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 27. 05. 1997, S. 3544). Statutenänderung: 15. 05. 1997. Sitz neu: Salenstein (amtliche Umbenennung). Domizil neu: Weinbergstrasse 31, 8268 Mannenbach. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Publikation im SHAB oder eingeschriebene Briefe an die Gesellschaft bekannter Aktionäre. (Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zum Eintrag gehörend).

4. Juni 1997  
**Cartin AG**, in Horn, Erbringung von Dienstleistungen und Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 07. 1995, S. 3949). Statutenänderung: 27. 05. 1997. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Publikation im SHAB oder sofern alle Aktionäre und deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebene Briefe. (Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zum Eintrag gehörend). Eingetragene Personen neu oder mitunter: STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle (bisher: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG).

Berichtigung  
**Asia-Party Service Alexander Nyaguy**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 110 vom 12. 06. 1997, S. 4053). Zweck vollständig: Party-Service und Haus-Service, insbesondere asiatische Küche.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

3 giugno 1997  
**Graficpress SA**, in Bellinzona, L'esercizio di attività commerciali nel settore tipografico ed in particolare l'esecuzione e la vendita di stampanti di ogni genere, società anonima (FUSC del 10. 6. 1996, n. 110, p. 3411). Persone dimissionarie e firme cancellate: Giampà, Nives, da Quinto, in Bellinzona, amministratore unico, con firma individuale; Giampà, Salvatore, da Quinto, in Bellinzona, con procura individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Pianezzi, Sara, da Vezia, in Lamone, amministratrice unica, con firma individuale.

3 giugno 1997  
**Banca Raiffeisen di Sementina**, in Sementina, svolgere operazioni bancarie sotto tutte le forme bancarie usuali conformemente all'idea cooperativa di Federico Guglielmo Raiffeisen, come pure acquistare, vendere, costruire o trasformare stabili. Società cooperativa (FUSC del 8. 3. 1996, n. 48, p. 1356). Persone dimissionarie e firme cancellate: Schär, Eugenio, da Andwil, in Sementina, membro, senza diritto di firma.

3 giugno 1997  
**Banca del Gottardo (Banque du Gothard) (Gothard-Bank) (Gothard Bank) succursale di Bellinzona**, in Bellinzona, compiere tutte le operazioni di banca, succursale (FUSC del 27. 5. 1997, n. 98, p. 3545), con sede principale a: Lugano. Statuti modificati: 30. 4. 1997. Nuove osservazioni: modifiche apportate agli statuti non soggette a pubblicazione per la succursale.

4 giugno 1997  
**Atel-Inecltra SA**, in Bellinzona, la fabbricazione, la compra-vendita e la rappresentanza di apparecchi elettrici, ecc. società anonima (FUSC del 3. 6. 1997, n. 103, p. 3757). Persone dimissionarie e firme cancellate: Gobbi, Carla, da Quinto, in Quinto, con firma collettiva a due con liberazione; Biadici, Mirco, da Peccia, in Pregassona, con firma collettiva a due con limitazione. Nuove persone iscritte o modificate: Mellicina, Athos, da Giubiasco, in Giubiasco, con firma collettiva a due; Bizzaro, Federico, cittadino italiano, in Ponte Capriasa, con firma collettiva a due; Fenaroli, Bruno, da Stabio, in Stabio, con firma collettiva a due; Sala, Alessandro, da Bellinzona, in Brione s/Minusio, presidente e amministratore delegato, con firma collettiva a due [finora: in Bodio].

4 giugno 1997  
**Elettroprogetti SA**, finora in Giubiasco, studio ed allestimento di progetti d'impianti elettrici ad alta tensione, a corrente forte e debole, inerenti ad opere private e pubbliche, società anonima (FUSC del 26. 1. 1996, n. 18, p. 524). Statuti modificati: 3. 6. 1997. Nuova sede: Camorino. Nuovo recapito: Via Mondal 1, 6528 Camorino. Nuovo capitale di partecipazione: CHF 50 000. Nuovo recapito di partecipazione liberato: CHF 50 000. Nuovi buoni di partecipazione: 100 portatore da CHF 200, 150 nominativi da CHF 200. Gli statuti sono stati adeguati al nuovo diritto azionario in vigore dal 1° luglio 1992. [Altre modifiche apportate agli statuti non soggetti a pubblicazione].

4 giugno 1997  
**Intercar SA**, in Bellinzona, L'attività di autorimessa e officina meccanica per automezzi, nonché di rappresentanza per la vendita di autovetture provenienti in particolare dalla Spagna, della casa di costruzione SEAT, società anonima (FUSC del 20. 10. 1992, n. 203, p. 4897). Persone dimissionarie e firme cancellate: Jacoma, Luigi Giacomo, da Claro, in Bellinzona, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Borlini, Elio, da Verdabbio, in Verdabbio, presidente, con firma collettiva a due con limitazione; Borlini, Luigina, da Verdabbio, in Verdabbio, membro, con firma collettiva a due con limitazione; Diciatelo, Gian Sandro, cittadino italiano, in Moleno, membro, con firma collettiva a due; Studio Commerciale SA, Grono, ufficio di revisione. Limitazione diritti di firma: Borlini, Elio e Borlini Luigina non firmano tra loro.

4 giugno 1997  
**Luca Castelli SA**, in Bellinzona, taglio boschi, lavori selvicolturali e forestali in genere, società anonima (FUSC del 23. 9. 1996, n. 184, p. 5755). Nuove persone iscritte o modificate: Castelli, Lara, da Campo Blenio, in Arbedo-Castione, presidente, con firma individuale [finora: amministratore unico]; Brand, Oswald, in Springen, in Bauen, membro, con firma collettiva a due con limitazione; Castelli, Antonella, da Campo Blenio, in Arbedo-Castione, membro, con firma collettiva a due con limitazione. Limitazione diritti di firma: con il presidente.

4 giugno 1997  
**Valli & Gehri piastrelle SA**, in Bellinzona, L'importazione, l'esportazione, la compra, la vendita, il commercio in genere, la fabbricazione di piastrelle in ceramica e affini nonché di altri materiali edili da costruzione, ecc. società anonima (FUSC del 1. 7. 1993, n. 125, p. 3427). Statuti modificati: 2. 6. 1997. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Gli statuti sono stati adeguati al nuovo diritto azionario in vigore dal 01. 07. 1992.

4 giugno 1997  
**Mabimport SA**, in Sant'Antonino, commercio, importazione ed esportazione di prodotti alimentari, ecc. società anonima (FUSC del 15. 11. 1993, n. 222, p. 5990). Nuova ragione sociale: **Mabimport SA in fallimento**. La società è sciolta in seguito al fallimento pronunciato dalla Pretura di Bellinzona con decreto del 25. 04. 1997.

4 giugno 1997  
**Macelleria del Centro Sagl**, in Bellinzona, Piazza Indipendenza 2, 6500 Bellinzona, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 5. 1997. Scopo: ogni attività nei seguenti settori: gestione macelleria e salumeria, importazione ed esportazione di ogni genere alimentare. La ditta potrà inoltre svolgere qualsiasi attività che sia in relazione con lo scopo principale. Capitale sociale: CHF 20 000. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Persone iscritte: Mennite, Antonio, cittadino italiano, in Pollegio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 5000; Mennite, Teodoro, da Pollegio, in Pollegio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 15 000.

4 giugno 1997  
**Teco Shop Sagl**, in Bellinzona, la creazione, la commercializzazione, l'acquisto, la vendita di tecnologia informatica, di sistemi di telecomunicazione, di sistemi hardware e software, ecc. società a garanzia limitata (FUSC del 12. 2. 1996, n. 29, p. 833). Nuovo recapito: c/o Carrara Sandra, Via L. Colombi 8, 6500 Bellinzona. Nuove persone iscritte o modificate: Carrara, Sandra, cittadina italiana, in Bellinzona, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19 000 [finora: Barba-gallo, Sandra].

4 giugno 1997  
**Studio d'ingegneria Zschokke SA (Ingenieurunternehmung Zschokke AG) (Bureau d'ingénieur Zschokke SA) succursale di Bellinzona**, in Bellinzona, Piazza del Sole 7, 6501 Bellinzona, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Ingenieurunternehmung Zschokke AG (Bureau d'ingénieur Zschokke SA) (Studio d'ingegneria Zschokke SA). Natura giuridica: società anonima. Sede principale: Dietikon. Data degli statuti/della costituzione: 25. 06. 1996. Iscrizione nel RC della sede principale: 26. 07. 1996. Scopo: assumere prestazioni ingegneristiche di ogni genere nell'ambito edile e del genio civile ed inoltrare consulenze, progetti pianificatori e risanamenti: potrà associarsi ad altre imprese del ramo e acquisire, amministrare, sviluppare ed utilizzare proprietà fondarie ed immobiliari. Persone iscritte: Jolissaint, Pierre, da Reclère e Zurigo, in Zurigo, presidente, con firma collettiva a due; Rambert, Paul, da Montreux, in Losanna, vice-presidente, con firma collettiva a due; Merlo, Roger, da Yverne, in Gland, membro, con firma collettiva a due; Gianetti, Franco, da Isone, in Lodrino, responsabile della succursale, con firma collettiva a due; Brändli, Adrian, da Zurigo, in Oberrieden, con firma collettiva a due; Schudel, Niklaus, da Beggingen, in Embrach, con firma collettiva a due; Roby, Jean-Jacques, da Montanina, in Giubiasco, con firma collettiva a due solo per la succursale.

4 giugno 1997  
**General Parking, Société Anonyme des Parkings Autos**, in Bellinzona, studio, fornitura, realizzazione, esercizio e manutenzione per conto proprio e di terzi di tutti i sistemi meccanici, succursale (FUSC del 5. 12. 1995, n. 236, p. 6629), con sede principale a: Ginevra. Persone dimissionarie e firme cancellate: Aviolat, Romaine, da Ormont-Dessous, in Crans-près-Céligny, presidente, con firma collettiva a due; Bourquin, Bernard, de La Côte aux Fées, in Corsier, vice-presidente, con firma collettiva a due; Nardin, Michel, da Le Locle, in Chesseaux-Noréaz, segretario, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Dieu, François, cittadino belga, in Grand-Saconnex, con firma collettiva a due; Gal, Jean-Claude, de Ginevra, in Douvaine (F), con firma collettiva a due; Koehlin, Bernard, da Zurigo, in Ginevra, presidente, con firma collettiva a due; Bubh, Christian, da Winterthur, in Jona, vice-presidente, con firma collettiva a due; Merlo, Roger, da Yverne, in Gland, segretario, con firma collettiva a due; Herrmann, Franz, da Zurigo, in Zurigo, responsabile della succursale, con firma collettiva a due solo per la succursale [finora: senza funzione registrata, con procura collettiva a due]; Calvete, Joquin, cittadino spagnolo, in Grand-Lancy, con procura collettiva a due; Canta, Christine, da San Vittore, in Lodrino, con procura collettiva a due solo per la succursale; Litscher, Heinz, da Sevelen, in Unterengstringen, con firma collettiva a due solo per la succursale.

4 giugno 1997  
**Technogym International B.V Rotterdam, succursale di Bellinzona**, in Bellinzona, la gestione, la direzione, l'amministrazione ed il finanziamento e la partecipazione ad imprese industriali, tecniche di prestazione di servizi e commerciali, ecc. succursale (FUSC del 5. 10. 1995, n. 193, p. 5503), con sede principale a: Rotterdam (NL). Questa ragione sociale è radiata a seguito del trasferimento della sede a Manno (FUSC del 29. 05. 1997, n. 100, p. 3629).

### Ufficio di Biasca

2 giugno 1997  
**Garage Stazione SA**, in Biasca, l'assunzione di rappresentanze, il commercio e l'importazione di autovetture nuove e d'occasione... (FUSC del 20. 01. 1997, n. 11, p. 378). Statuti modificati: 27. 05. 1997. Gli statuti sono stati modificati sui punti non soggetti a pubblicazione, nuovo diritto.

### Ufficio di Faido

28 maggio 1997  
**Atel-Inecltra SA, succursale di Bodio**, in Bodio. La fabbricazione, la compra-vendita e la rappresentanza di apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 21. 05. 1996, n. 97, p. 2921). Il diritto di firma collettiva a due con il presidente e amministratore delegato o con il direttore di Mirko Biadici e Carla Gobbi è cancellato. Diritto di firma collettiva a due con un'altro avente diritto di firma per la succursale di Bodio viene colosso a sei signori: Athos Mellicina, da ed in Giubiasco; Federico Bizzarro, cittadino italiano in Ponte Capriasa; Fenaroli Bruno, da ed in Stabio. Il presidente e amministratore delegato Alessandro Sala è ora domiciliato a Brione sopra Minusio.

### Ufficio di Locarno

3 giugno 1997  
**Wetag Consulting Immobiliare Sagl**, in Locarno, Via della Pace 1a, 6600 Locarno, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 22. 05. 1997. Scopo: l'acquisto e la vendita di fondi in Svizzera e all'estero, la mediazione di negozi immobiliari, l'amministrazione di stabili e la consulenza in generale di operazioni immobiliari e mobiliari. La società può aprire succursali e filiali in Svizzera e all'estero e partecipare ad altre imprese in Svizzera e all'estero. La società può inoltre esercitare tutte le attività commerciali, finanziarie e di altro genere che siano in relazione con lo scopo sociale della società. Capitale sociale: CHF 21 000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Albrecht, Peter, da Zurigo, in Orselina, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 7000; Schnorf, Ueli, da Meilen, in Meilen, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 7000; Peter, Federico, da Unterschlatt e Basadingen, in San Nazzaro, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 7000.

3 giugno 1997  
**Officine Idroelettriche della Maggia SA**, in Locarno, lo sfruttamento delle forze idriche della Maggia e dei suoi affluenti fino al Verbano, lo sfruttamento delle forze idriche di vallate vicine, e la partecipazione ad altre società idroelettriche. Società anonima (FUSC del

28. 04. 1997, n. 79, p. 2835). Persone dimissionarie e firme cancellate: Fischer, Hanspeter, da Meisterschwanden, in Weinfelden, membro, senza diritto di firma; Clavadetscher, Urs, da Malans e Lenzburg, in Birrwil, membro, senza diritto di firma; Hürzeler, Paul, da Gretzenbach, in Trimbach, membro, senza diritto di firma; Stutz, Dott. Christoph, da Basilea, in Basilea, membro, senza diritto di firma. Nuove persone iscritte o modificate: Aeberhard, Jörg, da Olten, in Olten, membro, senza diritto di firma. Nuove persone iscritte o modificate: Aeberhard, Jörg, da Olten, in Olten, membro, senza diritto di firma; Jegen, Anton, da Illnau-Effretikon, in Effretikon, membro, senza diritto di firma; Stähelin, Dott. Philipp, da Sommeri, in Frauenfeld, membro, senza diritto di firma; Schneider, Barbara, da Basilea, in Basilea, membro, senza diritto di firma.

3 giugno 1997  
**Società Elettrica Sopracenerina (SES)**, in Locarno, distribuire energia elettrica ai comuni, a società o a privati o di utilizzarla per usi propri, società anonima (FUSC del 19. 03. 1997, n. 53, p. 1873). Persone dimissionarie e firme cancellate: Scacchi, Diego, da Stabio, in Locarno, membro, senza diritto di firma. Nuove persone iscritte o modificate: Balerna, Dott. Marco, da Lugano, in Locarno, membro, senza diritto di firma; Dominé, Jean-François, da Vicques, in Biasca, membro, senza diritto di firma.

3 giugno 1997  
**Interweb Sagl**, in Asoona, il commercio, l'intermediazione e la rappresentanza in ogni settore commerciale ed industriale, con particolare riguardo a quelli dell'informatica e della trasmissione e pubblicazione di dati ed. Società a garanzia limitata (FUSC del 09. 07. 1996, n. 131, p. 4108). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Locarno per trasferimento della sede a Sargans sotto la nuova ragione sociale «Interweb Gastro GmbH» (FUSC del 30. 05. 1997, n. 101, p. 3660).

3 giugno 1997  
**Associazione Missionaria Zoe International Ministries (La Chiesa Internazionale)**, in Locarno, Via Castelrotto 7, 6600 Locarno, associazione (nuova iscrizione). Data dello statuto: 27. 03. 1997. Scopo: portare alla realtà, attraverso esercizi spirituali, istruzioni, devozioni e allenamento sistematico, la coscienza di Cristo nei suoi membri in particolare in tutti i credenti in generale. Evangelizzare il mondo nella nozione di Cristo Gesù quale salvatore universale e principio di verità. Provvedere in luogo di comunione Eucemica per tutti i Cristiani e ricercatori della verità irrispettivamente alle loro affiliazioni denominazionali o religiose. Lavorare per la pace universale attraverso preghiera, evangelizzazione, istruzione ed educazione. Stabilire un ministero basato sull'effettiva ed intenzionata predicazione del vangelo e insegnamento biblico. Il programma del ministero includerà: toccare evangelizzazione in città e villaggi, evangelizzazione nelle prigioni, evangelizzazione nelle scuole e ai giovani, Club Biblico, di preghiera e di lode per bambini. Insegnando i principi della fede e la sua applicabilità a portare ad una forte società cristiana e riverente di Dio, tollerante degli altri ma che parla la verità in amore. Suscitare una potente assemblea di credenti basata sulla parola, con la mente della preghiera e ispirata alle lode. Queste congregazioni saranno costruite sull'integrità, onestà, eccellenza e dedizione al servizio come trovato nelle chiese del Nuovo Testamento registrato nel libro degli Atti. Istruendo e costruendo nelle vite dei credenti come camminare nell'economia e prosperità bibliche attraverso obbedienza, diligenza, integrità e uno stile di vita disciplinato. Aiutare e suscitare l'equa eccellenza nel servizio ministero in congiunzione con altre chiese o ministeri interessati stabili, nuovi, denominazionali e non denominazionali, locali e internazionali. Essere coinvolti nel ministero di media, quali pubblicazioni e gestire un centro cristiano di informazione o libreria pieni di risorse. Stabilire un'accademia biblica per l'addestramento di predicatori e operai cristiani. Questo includerà corsi a tempo pieno e parziale e per corrispondenza. Portare attività pastorali, d'aiuto, di beneficenza, gruppi di preghiera, intercessori; consulenza, visite: di giovani in gravidanza, depressioni, tossicodipendenti, vittime dell'AIDS, malattie terminali, matrimonio (pre-durante-post), espriogionieri (consulenza); visite nelle prigioni, spedire vestiario, cibo ai poveri del terzo mondo. Organizzare crociate, convenzioni, campagne e seminari, locali, nazionali ed internazionali su basi regolari. Responsabilità/versamenti supplementari: E esclusa la responsabilità personale dei soci. Mezzi: offerte volontarie, donazioni, decime, contribuzioni speciali. Organizzazione: L'assemblea generale, il consiglio di direzione di 3 membri e ufficio di revisione. Persone iscritte: Dema, Francis, cittadino nigeriano, in Gordola, membro, con firma individuale; Dema, Daniela, da Ruswil, in Gordola, membro, con firma individuale; Germanier, Luana, da Conthey, in Locarno, membro, con firma individuale.

### Ufficio di Lugano

4 giugno 1997  
**Agroluz Holding SA**, in Lugano, Viale Carlo Cattaneo 1, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 6. 1997. Scopo: la partecipazione ad imprese industriali, agricole, commerciali e finanziarie, nonché immobiliare all'estero, in particolare con l'acquisto e la vendita di titoli azionari di società. La gestione, l'amministrazione di partecipazioni, di patrimoni e ogni altra operazione affine. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Antonini, Dr. Severo, da Luguggia, in Prato (Leventina), presidente, con firma individuale; Martelli, Maria Luise detta Marisa, da Lugano, in Breganzona, membro, con firma individuale; Con-sulfide SA, in Lugano, ufficio di revisione.

4 giugno 1997  
**F.C.I. SA**, in Lugano, c/o Via Dufour 2, c/o Studio Legale Probst-Pozzoli, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 27. 5. 1997. Scopo: la gestione di impianti tipo hotel-resort, per il golf e il tennis, di hotel di vacanza e di strutture mediche; come pure la concessione di licenze per diritti di «time-sharing», e simili. L'assegnazione di contratti di franchising a gruppi di distribuzione per progetti nel campo vacanze-hotel-sport, nonché l'acquisto, la vendita, la distribuzione, la concessione di licenze per appartamenti e immobili di vacanza all'estero. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Probst, Dr. Gastone, da Ginevra, in Viganello, amministratore unico, con firma individuale; Servalli Rapelli, Angela, da Lugano e Mendrisio, in Stabio, ufficio di revisione.

4 giugno 1997  
**Hemus SA**, in Lugano, c/o Via Zurigo 5, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 6. 1997. Scopo: la partecipazione finanziaria ed il finanziamento di società residenti all'estero. L'acquisizione di immobili esclusivamente all'estero. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Pagani, Giancarlo, da Caneggio, in Rancate, presidente, con firma individuale; Frigerio, Laurito, da Cabbio, in Cabbio, membro, con firma individuale; Studio Fiduciario e Commerciale Fabrizio Codoni, in Lugano, ufficio di revisione.

4 giugno 1997  
**A.B.T. Art Books and Catalogues SA in liquidazione**, in Lugano, commercio di libri d'arte, società anonima (FUSC del 31. 5. 1996, n. 104, p. 318). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

4 giugno 1997

**Atalena SA**, in L u g a n o, commercio di articoli d'ogni genere, società anonima (FUSC del 11. 1. 1994, n. 7, p. 201). Nuovo recapito: Via Soave 8/Via Pessina, 6900 Lugano.

4 giugno 1997

**Contisa SA**, in L u g a n o, commercio di vetri, società anonima (FUSC del 5. 11. 1996, n. 215, p. 6776). Persone dimissionarie e firme cancellate: Molteni, Giuliano, da Cadro, in Lugano, membro, senza diritto di firma. Nuove persone iscritte o modificate: Bühring, Maria Luisa, da Iseltwald, in Montagnola, membro, senza diritto di firma.

4 giugno 1997

**Etriers Immobili SA**, in L u g a n o, immobili, società anonima (FUSC del 5. 11. 1970, n. 259, p. 2518). Persone dimissionarie e firme cancellate: Molo, Franco, da Bellinzona, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Bortolotti, Fausto, da Riva San Vitale, in Riva San Vitale, amministratore unico, con firma individuale.

4 giugno 1997

**Gestiny SA**, in L u g a n o, partecipazioni, società anonima (FUSC del 25. 8. 1993, n. 164, p. 4483). Statuti modificati: 16. 5. 1997, 3. 6. 1997. Nuovo capitale azionario: CHF 120 000 [finora: CHF 60 000]. Azioni: 60 azioni al portatore da CHF 2000 [finora: 60 azioni al portatore da CHF 1000]. [capitale liberato CHF 60 000 come finora] Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme cancellate: Chiarella, Vincenzo, cittadino italiano, in Genova (I), vice-presidente, con firma collettiva a due; Morosoli, Mariangela, da Ronco sopra Ascona, in Lugano, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Canavesi, Antonio, da Melano, in Salorino, membro, con firma collettiva a due.

4 giugno 1997

**Gibmy SA**, in L u g a n o, partecipazioni, società anonima (FUSC del 26. 4. 1996, n. 81, p. 2391). Statuti modificati: 2. 6. 1997. Nuovo scopo: fare investimenti immobiliari all'estero e di partecipare ad imprese finanziarie e commerciali. La società è abilitata ad acquistare e vendere beni mobili ed immobili siti all'estero e a compiere operazioni fiduciarie. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Statuti adattati al nuovo diritto azionario.

4 giugno 1997

**Indroscald SA**, in L u g a n o, esecuzione di impianti sanitari, società anonima (FUSC del 10. 6. 1996, n. 110, p. 3411). Persone dimissionarie e firme cancellate: Molo, Franco, da Bellinzona, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Bortolotti, Jean-Louis, da Riva San Vitale, in Riva San Vitale, amministratore unico, con firma individuale.

4 giugno 1997

**Lattum SA**, in L u g a n o, partecipazioni a imprese e a società finanziarie, società anonima (FUSC del 14. 4. 1987, n. 86, p. 1462). Statuti modificati: 14. 5. 1997, 3. 5. 1967. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. [capitale liberato CHF 50 000 come finora]. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Nuove persone iscritte o modificate: Roberto Bassi & Partners SA, Società di Revisione e Consulenza Aziendale, in Lugano, ufficio di revisione.

4 giugno 1997

**Maba SA commercio di impianti per panificazione e pasticceria in liquidazione**, in S o r e n g o, commercio di macchine per la panificazione, società anonima (FUSC del 29. 5. 1997, n. 100, p. 3628). Nuove persone iscritte o modificate: Gay, Giancarlo, da Sorengo, in Sorengo, liquidatore, con firma individuale [finora: cittadino italiano].

4 giugno 1997

**Osmopharm SA**, in M e z z o v i c o - V i r a, prodotti farmaceutici, società anonima (FUSC del 30. 12. 1994, n. 254, p. 7169). Persone dimissionarie e firme cancellate: Meroni, Rudolf, da Bellinzona, in Zurigo, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Afentranter, Dott. Markus, da Adliswil e Gettnau, in Küssnacht ZH, amministratore unico, con firma individuale.

4 giugno 1997

**Paviso SA**, in C a d e m p i n o, impresa generale, società anonima (FUSC del 23. 8. 1993, n. 162, p. 4431). Statuti modificati: 2. 6. 1997. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Statuti adattati al nuovo diritto azionario.

4 giugno 1997

**Polbio SA**, in V i g a n e l l o, fabbricazione e commercio medicinali, società anonima (FUSC del 12. 5. 1997, n. 88, p. 3176). [finora: La società è attualmente priva di amministrazione]. Nuove persone iscritte o modificate: Faggi, Franco, da Lugano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale.

4 giugno 1997

**SA Rossana**, in L u g a n o, import-export, società anonima (FUSC del 26. 7. 1995, n. 143, p. 4215). Persone dimissionarie e firme cancellate: Molo, Franco, da Bellinzona, in Vico Morcote, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Bortolotti, Fausto, da Riva San Vitale, in Riva San Vitale, amministratore unico, con firma individuale.

4 giugno 1997

**Saffmit SA**, in L u g a n o, amministrazione di mobili ed immobili, società anonima (FUSC del 14. 11. 1994, n. 221, p. 6226). Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Nuove persone iscritte o modificate: Manzini, Giovanni, da Onsernone, in Massagno, ufficio di revisione.

4 giugno 1997

**Samaco SA**, in L u g a n o, articoli d'abbigliamento, società anonima (FUSC del 16. 11. 1995, n. 223, p. 6287). Persone dimissionarie e firme cancellate: Studio fiduciario e di consulenza Stefano Mengalli, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Fiduciaria di Lugano SA, in Lugano, ufficio di revisione.

4 giugno 1997

**Arfel Motors AG**, finora in Z u g o, acquisto e vendita di automobili, società anonima (FUSC del 4. 2. 1993, n. 24, p. 574). Statuti originari: 12. 01. 1993. Statuti modificati: 20. 05. 1997. Nuova ragione sociale: **Arfel Motors AG in liquidazione**. Nuova sede: L u g a n o. Nuovo recapito: Via Serafino Balestra 27, c/o Studio legale avv. Giovanni Moghini, 6900 Lugano. Scopo: L'intermediazione, l'acquisizione e la vendita di automobili di qualsiasi genere. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 40 000. Azioni: 100 azioni nominative da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Comunicazioni: comunicazioni e convocazioni agli azionisti per lettera raccomandata. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. In scioglimento: 20. 05. 1997. Persone dimissionarie e firme cancellate: Siegwart, Hans J., da Horw, in Furieng, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Arthur Andersen AG, filiale di Lugano, in Lugano, ufficio di revisione [come finora]; Tamburini, Luigi, da Montagnola, in Porza, liquidatore, con firma individuale.

4 giugno 1997

**Acebi SA**, in S a v o s a, partecipazioni, società anonima (FUSC del 20. 1. 1997, n. 11, p. 379). Nuova ragione sociale: **Acebi SA in liquidazione**. In scioglimento: 02. 06. 1997. Persone dimissionarie e firme cancellate: Christoffel, Stefan, da Sils im Domleschg, in Sils im Domleschg, membro, con firma individuale; Esser, Urs, da Muri AG, in Lachen, presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ari Consult SA, in Savosa, liquidatrice.

4 giugno 1997

**Impel Trading SA**, in L u g a n o, commercio di pelli, società anonima (FUSC del 8. 8. 1995, n. 151, p. 4440). Nuova ragione sociale: **Impel Trading SA in liquidazione**. In scioglimento: 03. 06. 1997. Nuove persone iscritte o modificate: Biaggi, Dott. Jean-Pierre, da Malvalgia, in Agno, liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].

4 giugno 1997

**Mersanely SA**, in L u g a n o, partecipazione, società anonima (FUSC del 6. 9. 1994, n. 172, p. 4959). Nuova ragione sociale: **Mersanely SA in liquidazione**. In scioglimento: 03. 06. 1997. Persone dimissionarie e firme cancellate: Scacchi, Renata, da Bellinzona, in Cadro, amministratrice unica, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Barinvest SA, in Lugano, liquidatrice.

4 giugno 1997

**Mohawh Limited**, in L u g a n o, partecipazione, società anonima (FUSC del 6. 5. 1994, n. 88, p. 2518). Nuova ragione sociale: **Mohawh Limited in liquidazione**. Nuovo recapito: Via Cantonale 19, c/o Credit Suisse Trust, 6900 Lugano. In scioglimento: 03. 06. 1997. Persone dimissionarie e firme cancellate: Donati, Gianni, da Rossa, in Vaglio, presidente, con firma collettiva a due; Ressaig-Vacchini, Francesco, da Ascona, in Ascona, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Credit Suisse Trust, succursale di Lugano, in Lugano, liquidatrice.

4 giugno 1997

**Lauschiara SA in liquidazione**, in P a r a d i s o, lavanderie chimiche, società anonima (FUSC del 26. 3. 1997, n. 58, p. 2058). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

4 giugno 1997

**Ascodomus Sagl**, in C u r e g g i a, partecipazione, società a garanzia limitata (FUSC del 27. 6. 1996, n. 123, p. 3831). Nuove persone iscritte o modificate: Treccani, Franco, da Novaggio, in Novaggio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 5000 [finora: socio, senza diritto di firma].

4 giugno 1997

**Translight Sagl**, finora in C a d e m p i n o, produzione di fibre ottiche, società a garanzia limitata (FUSC del 1. 3. 1995, n. 42, p. 1170). Statuti modificati: 3. 6. 1997. Nuova sede: L a m o n e. Nuovo recapito: Via Sirana, Palazzo Industria, 6814 Lamone. Persone dimissionarie e firme cancellate: Iolca SA, in Cadempino, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 11 000; Onderka, Lorenzo, da Cureggia, in Lugaggia, gerente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Onderka nata Alloi, Nadia, da Cureggia, in Agno, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 13 000 [finora: socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 7000]; Tomasi-Morgano, Ignazio, cittadino italiano, in Binago (I), socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 5000.

4 giugno 1997

**Cooperativa casa d'appartamenti OF (OFAGH)**, in M a s s a g n o, esercizio dell'immobile con la Loggia, società cooperativa (FUSC del 29. 7. 1993, n. 145, p. 3980). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bloch, Roland, da Laupersdorf, in Agno, presidente, con firma collettiva a due; Misman, Zeki, cittadino turco, in Canobbio, vice-presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Bircher, Franco, da Zurigo e Küttigen, in Caslano, presidente, con firma collettiva a due con il cassiere; Rehli, Hans, da Maiefeld, in Manno, vice-presidente, con firma collettiva a due con il cassiere [finora: cassiere, con firma collettiva a due]; Frank, Rüger, da Allschwil, in Arosio, cassiere, con firma collettiva a due.

4 giugno 1997

**Immobili In, Società in Accomandita Semplice di Gianluigi Caverzasio**, finora in C h i a s s o, operazioni immobiliari, società in accomandita (FUSC del 4. 3. 1997, n. 42, p. 1461). Nuova sede: L u g a n o. Nuovo recapito: Via Somaini 5, c/o Gianluigi Caverzasio, 6900 Lugano. Inizio: 17. 2. 1997. Scopo: sviluppo di operazioni immobiliari e attività ad esse collegate. Nuove persone iscritte o modificate: Caverzasio, Gianluigi, da Stabio, in Lugaggia, socio illimitatamente responsabile, con firma individuale [come finora] Camponovo, Dott. Geo, da Chiasso, in Chiasso, amministratore, senza diritto di firma, con un capitale accomandato da CHF 90 000 [come finora].

Rettifiche

**Banca Bruxelles Lambert (Svizzera) SA**, in L u g a n o, gestione d'una banca, s u c c e s s i v e (FUSC del 12. 5. 1997, n. 88, p. 3176), con sede principale a: Avertre de Frontenex 30, 1207 Ginevra. Nuove persone iscritte o modificate: Mettraux, Claude, da Villars-le-Terroir, in Losanna, con procura collettiva a due [non: Mettraux, Claude].

**O. + L. Panebiano Sagl**, in C r o g l i o (FUSC del 11. 6. 1997, n. 109, p. 4012). Scopo: esercizio dell'esercizio di una falegnameria con tutte le attività principali e connesse che esso comporta. Può partecipare ad altre società. Essa tratta pure l'acquisto e la rivendita di mobili in legno già preparati, cucine e bagni completi di accessori già pronti per la posa e questo anche con ditte estere. Persone iscritte: Panebiano, Orazio, cittadino italiano, in Croglia, socio e gerente, con firma individuale, con una quota di CHF 10 000.

**Tresseld Sagl**, in M u z z a n o (FUSC del 11. 6. 1997, n. 109, p. 4012). Nuovo recapito: (et non nuovo capitale) via Foce 1, 6933 Muzzano.

**Saun Limited, Dublino, succursale di Lugano**, in L u g a n o (FUSC del 11. 6. 1997, n. 109, p. 4012). Ditta con sede principale in Dublino. Persone iscritte: Richard, Norma D, cittadina britannica, in Sark (Channel Islands), amministratrice; Bergomi, Gianni, da Onsernone, in Paradiso, direttore (ella succursale, con firma individuale).

Uffici di Mendrisio

3 giugno 1997

**MesJA**, in S t a b i o, la fabbricazione, il montaggio ed il commercio di motori elettrici e apparecchi simili, sia in Svizzera che all'estero, l'assunzione di rappresentanze di prodotti del ramo, nonché la partecipazione. Società anonima (FUSC del 7. 1. 1997, n. 2, p. 45). Statuti modificati: 2. 6. 1997. Nuovo capitale azionario: CHF 10 000 000 [finora: CHF 9 000 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 10 000 000. Azioni: 2000 azioni al portatore da CHF 5000 [finora: 1800 azioni al portatore da CHF 5000].

3 giugno 1997

**Coassa SA**, in C h i a s s o, operazioni assicurative e finanziarie, consulenze nel settore, agenzie e rappresentanze nel ramo assicurativo, finanziario, società anonima (FUSC del 3. 8. 1995, n. 148, p. 4358). Statuti modificati: 2. 6. 1997. Statuto adeguato al nuovo diritto azionario.

3 giugno 1997

**Motel Rest SA (Motel Rest AG) (Motel Rest SA) (Motel Rest Ltd.)**, in C o l d r e r i o, la costruzione e l'esercizio del Motel situato sull'area di servizio autostradale di Coldrerio, società anonima (FUSC del 4. 5. 1995, n. 86, p. 2473). Statuti modificati: 27. 5. 1997. Statuto adeguato al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme cancellate: Baumgartner, Bruno, da Oensingen, in Rancate, presidente, con firma individuale; Perucchi, Brunello, da Stabio, in Morbio Inferiore, membro, con firma collettiva a due; von Planta, Franz, da Susch, in Gentilino, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Minini, Vito, da Arognio, in Salorino, amministratore unico, con firma individuale.

3 giugno 1997

**Tera SA**, in C h i a s s o, l'esercizio di stazioni di benzina ed olii per motori, società anonima (FUSC del 10. 2. 1995, n. 29, p. 803). Statuti modificati: 28. 5. 1997. Nuovo recapito: c/o studio Renato Bullani, corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso. Nuovo scopo: il commercio di prodotti in bronzo, prodotti per arte funeraria ed attrezzature per la lavorazione di marmi e graniti. La società potrà inoltre assumere, in proprio e per conto di terzi, rappresentanze di qualsiasi genere, acquistare beni di qualsiasi natura in via fiduciaria o per conto di terzi ed in generale esplicitare ogni operazione finanziaria o commerciale connessa con lo scopo sociale. Statuto adeguato al nuovo diritto azionario.

3 giugno 1997

**Vinisa SA**, in C h i a s s o, investimenti immobiliari, finanziamenti, consulenze e gestione nel settore di agricolo, società anonima (FUSC del 2. 8. 1995, n. 147, p. 4333). Statuti modificati: 2. 6. 1997. Statuto adeguato al nuovo diritto azionario.

3 giugno 1997

**Sinergia di Böhm & Co**, in C a s t e l S a n P i e t r o, alla Costa, 6874 Castel San Pietro, società in nome collettivo (nuova iscrizione). Inizio: 3. 6. 1997. Scopo: validazione scientifica di agenti terapeutici naturali, produzione, promozione e vendita di tali sostanze. Istituto d'informazione bio-medica. Persone iscritte: Böhm, Alfredo, da Zurigo, in Castel San Pietro, socio, con firma individuale; Casellini, Mirta, da Arognio, in Castel San Pietro, socio, con firma individuale; Coste, Giuditta, da Ligorretto, in Castel San Pietro, socio, con firma individuale.

3 giugno 1997

**Tecntrade SA**, in C h i a s s o, l'importazione, l'esportazione ed il commercio di macchinari ed affini, ed in genere di prodotti industriali, nonché la partecipazione, in Svizzera e all'estero, a imprese similari, società anonima (FUSC del 28. 6. 1995, n. 123, p. 3615). Statuti modificati: 2. 6. 1997. Statuto adeguato al nuovo diritto azionario.

3 giugno 1997

**Gottardo Ruffoni SA**, in C h i a s s o, esercizio di trasporti internazionali, società anonima (FUSC del 1. 2. 1995, n. 22, p. 610). Nuove persone iscritte o modificate: Pratalongo, Cesare, cittadino italiano, in Genova (I), presidente, con firma individuale; Mandelli, Luigi, da Balerna, in Vacallo, vice-presidente e direttore, con firma individuale [finora: presidente e direttore, con firma collettiva a due]; Bänziger, Urs, da Lutzenberg, in Losanna, membro, con firma collettiva a due; Ferrari, Bruna, da Coldrerio, in Balerna, procuratrice, con procura collettiva a due [finora: membro e procuratrice, con firma collettiva a due].

3 giugno 1997

**Immobiliari Christal SA**, in C h i a s s o, l'acquisto, la vendita, finanziamento, gestione ed amministrazione di beni mobili ed immobili, società anonima (FUSC del 10. 11. 1995, n. 219, p. 6179). Nuova ragione sociale: **Immobiliari Christal SA in fallimento**. Con decreto del 03. 06. 1997 della Pretura del Distretto di Mendrisio-sud, la società è stata dichiarata in fallimento.

3 giugno 1997

**Detrami SA, in liquidazione**, in M o r b i o I n f e r i o r e, l'intermediazione e l'organizzazione di spedizioni e trasporti internazionali aerei, marittimi e terrestri, società anonima (FUSC del 2. 12. 1996, n. 234, p. 7428). Questa ragione sociale è cancellata, avendo ottenuto l'autorizzazione dell'autorità fiscali cantonali e federali.

3 giugno 1997

**Interbeef SA, in liquidazione**, in C h i a s s o, mediazione, promozione alle vendite e marketing nel settore delle carni e bestiame, società anonima (FUSC del 7. 1. 1997, n. 2, p. 45). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

3 giugno 1997

**Cooperativa di Abitazione Bucaneve in liquidazione**, in V a c a l l o, realizzare, mantenere ed amministrare per i suoi membri abitazioni sane, a buon prezzo e rispondenti alle esigenze moderne, società cooperativa (FUSC del 8. 11. 1996, n. 218, p. 6873). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

## Vaud - Waadt - Vaud

### Bureau d'Aigle

3 juin 1997

**Groupement Viticole d'Ollon S.A.**, à O l l o n, achat et exploitations des vignes (FOSC du 30. 12. 1993, p. 6942). Statuts modifiés les 30 mai 1997 sur des points non soumis à publication.

3 juin 1997

**Chante Merle S.A.**, à A i g l e, acquisition et vente d'immeubles (FOSC du 20. 10. 1995, p. 5781). Statuts modifiés les 30 mai 1997 sur des points non soumis à publication.

3 juin 1997

**Agence Immobilière Villars-Chalets S.A.**, à O l l o n, opérations immobilières (FOSC du 05. 09. 1995, p. 4945). Statuts modifiés les 30 mai 1997. Restrictions quant à la transmissibilité des actions. Les statuts ont en outre été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

3 juin 1997

**Vaigla S.A.**, à O l l o n, administration et gérance des affaires des actionnaires (FOSC du 07. 09. 1995, p. 4994). Statuts modifiés les 30 mai 1997. Restrictions quant à la transmissibilité des actions. Suppression de la clause de reprise de biens du 01. 07. 1977. Les statuts ont en outre été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

3 juin 1997

**Marcel Mermod S.A.**, à O r m o n t - D e s s u s, exploitation d'une entreprise de charpente (FOSC du 23. 05. 1996, p. 3004). Statuts modifiés les 30 mai 1997. Nouveau but: l'exploitation d'une entreprise de charpente, menuiserie, ébénisterie et autres travaux en relation avec la construction et la transformation de tous bâtiments. Restrictions quant à la transmissibilité des actions. Suppression de la clause d'apports du 28. 03. 1984. Les statuts ont en outre été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

### Bureau d'Aubonne

4 juin 1997

**Pioneers Research & Consulting Group Sàrl**, à F e c h y, Villa Rosemont. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 30 mai 1997. But: conseil, recherche et développement d'entreprises. Capital: fr. 20 000. Associés: Eric Revaz, de Saint-Léonard, Salvan et Vernayaz, à Féchy, pour une part de fr. 19 000, également gérant avec signature individuelle et Michel D'Alessandri, de Calpignia, à Genève, pour une part de fr. 1000. Publications: FOSC.

4 juin 1997

**Searle S.A.**, à A u b o n n e, production, représentation, commerce, distribution et promotion de produits pharmaceutiques, chimiques et de consommation sur le marché suisse (FOSC du 22. 10. 1992, p. 4939). Statuts modifiés les 28 mai 1997 sur des points non soumis à publication. Restrictions quant à la transmissibilité des actions. Adresse au siège: L'Ouriettaz, chemin des Mûriers, «Searle House».

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

4 juin 1997

**J. & M. Dizerens S.A.**, à Lutry (FOSC du 23. 09. 1993, p. 5000). Statuts modifiés le 27 mai 1997 sur un point non soumis à publication.

4 juin 1997

**Interlac S.A. (Interlac A.G.)**, à Puidoux (FOSC du 26. 06. 1996, p. 3805). Statuts modifiés le 26 mai 1997 sur des points non soumis à publication. Administration d'un ou plusieurs membres.

## Bureau de Lausanne

4 juin 1997

**Rextoys S.A. en liquidation**, à Lausanne, fabrication et commerce de jouets (FOSC du 18. 03. 1997, p. 1842). Nouveaux administrateurs: Jean-Charles Perletta, de Soazza, et Marie-Claude Perletta, de Lausanne, tous deux à Lausanne et avec signature collective à deux. La situation légale étant rétablie, la dissolution est révoquée, conformément à l'art. 86, al. 3 O.R.C. La raison sociale redevient **Rextoys S.A.** Jean-Claude Fournet, qui n'est plus liquidateur, est nommé président et directeur et signe désormais collectivement à deux.

4 juin 1997

**HCT Shaping Systems S.A.**, précédemment à Genolier (FOSC du 15. 09. 1994, p. 5133). Siège transféré à Cheseaux-sur-Lausanne, route de Genève 42. Statuts primitifs du 26 décembre 1987 modifiés en conséquence le 22 mai 1997. But: étude, réalisation, commercialisation de machines à mettre en forme par l'enlèvement, l'arrachage, l'avalution de matières dures ou exotiques; études de marché en relation avec ces machines. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 et avec restrictions quant à la transmissibilité. Publications: FOSC. La société est engagée par la signature individuelle de Charles Hauser (inscrit), de Lausanne, à Genolier, administrateur unique, et par la procuration individuelle d'Ulla Hauser (inscrite), de Lausanne, à Genolier. Réviseur: Atag Ernst & Young S.A. (inscrit), à Lausanne.

4 juin 1997

**Résidence du Parc de Valency S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un établissement médico-social (FOSC du 04. 09. 1989, p. 3658). Réviseur: Fidugems S.A., à Pully.

4 juin 1997

**Sintercast S.A.**, à Pully, exploitation d'un réseau international de vente de produits (FOSC du 27. 02. 1997, p. 1340). Bertil Hagman est actuellement à Londres (GB).

4 juin 1997

**Beta capital advisors S. à r. l.**, à Lausanne, chemin de Mormex 2, chez Fidexaudit S.A. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 27 mai 1997. But: étude de placements et gestion de fortunes, ainsi que toute autre activité semblable. Capital: fr. 20 000, libéré à concurrence de fr. 10 000. Associés-gérants avec signature individuelle: Maria D. Castillo, du Mexique, à Coconut Grove (Floride, USA), pour une part de fr. 19 000, et Yves Marguerat, de Lutry, à Lausanne, pour une part de fr. 1000. Publications: FOSC.

4 juin 1997

**Bar au Mètre S. à r. l. en liquidation**, à Lausanne, commerce et courtage de biens mobiliers et immobiliers (FOSC du 24. 12. 1996, p. 8011). Nouvelle adresse: avenue de Morges 88. La situation légale étant rétablie, la dissolution est révoquée, conformément à l'art. 86, al. 3 O.R.C. La raison sociale redevient **Bar au Mètre S. à r. l.** Les gérants Sandra Feroleto, laquelle continue à signer individuellement, et Eric Schorror, lequel continue à signer collectivement à deux, ne sont plus liquidateurs. La société est également engagée par la signature individuelle de Vincenzo Feroleto, d'Italie, à Lausanne, et collective à deux de Michel Girard, de Lieffrens, de Froideville, directeur.

4 juin 1997

**Ambrosetti, générale d'entreprises (Vaud) S.A.**, à Renens, (FOSC du 13. 08. 1996, p. 4841). La procuration de Peter Maurer est éteinte. Société Fiduciaire d'Expertise et de Révision S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Revi-BT S.A., à Lausanne.

4 juin 1997

**Fantasia Flowers S.A. en liquidation**, à Pully, commerce, transport, distribution et représentation de produits agricoles (FOSC du 24. 02. 1994, p. 1077). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

4 juin 1997

**Carrefour Recordon S.A.**  
**S.I. Les Oisillons-La Feuillée S.A.**  
**S.I. Route de Neuchâtel 39**  
**S.I. Les Arcades, Vevey**  
**Société immobilière Chemin des Clochetons**  
**L'Epi des Alpes S.A.**  
**S.I. Boulevard de la Forêt No 33**  
**S.I. Harpe-Voltaire**  
**S.I. Hauts de Bourg S.A.**  
**Joliette-Montbenon S.A.**  
**Société immobilière de la rue des Fossés A**  
**Fleur des Champs A**  
**Société Immobilière de l'Avenue Cécil C**  
**Artis B.S.A.**  
**Milouin B.S.A.**  
**S.I. Windsor Lausanne S.A.**  
**S.I. Angle Maupas-Rosiers**  
**Mousquines-Léman A.S.A.**  
**Mousquines-Léman B.S.A.**  
**Mousquines-Léman C.S.A.**  
**Mousquines-Léman D.S.A.**  
**S.I. La Suettag G.S.A.**  
**S.I. Le Pré Fleuri B.S.A.**  
**S.I. Le Pré Fleuri C.S.A.**  
**Société immobilière Mon Repos-Etraz A**  
**Société immobilière Mon Repos-Etraz B**  
**Société immobilière Mon Repos-Etraz C**  
**Société immobilière Pontaise-Druey A**  
**Société immobilière Pontaise-Druey B**  
**Chandieu Paleyres A.S.A.**  
**Chandieu Paleyres B.S.A.**  
**S.I. Kathrine C**  
**Société Immobilière de Jurigo F**, à Lausanne, sociétés anonymes, opérations immobilières (FOSC du 08. 11. 1996, p. 6873). René Bron n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Arnaud de Jamblinne, de Belgique, à Genève, président avec signature collective à deux.

4 juin 1997

**S.I. Somais 26-28 S.A.**, à Lausanne (FOSC du 17. 12. 1996, p. 7824).  
**Sous-Marne S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 30. 08. 1996, p. 5243).  
**Le Papillon S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 16. 12. 1996, p. 7778).  
**Société immobilière Les Aubépines C**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 16. 12. 1996, p. 7778).

**Société immobilière de l'avenue de Milan No 1, Lausanne (SIAM)**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 16. 12. 1996, p. 7778).

**Société immobilière Avenue Maria Belgia No 2, à Lausanne**, société anonyme (FOSC du 16. 12. 1996, p. 7778).

**S.I. Square du Centre S.A.**, à Prilly (FOSC du 08. 11. 1996, p. 6873). René Bron n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Arnaud de Jamblinne, de Belgique, à Genève, président avec signature collective à deux.

4 juin 1997

**S.J. rue du Simplon 35**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 15. 02. 1994, p. 901). Statuts modifiés le 21 mai 1997. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

4 juin 1997

**Les Retraites C.S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 25. 11. 1993, p. 6215). Adresse précise: avenue du Théâtre 7, chez Robert Crot & Cie S.A.

4 juin 1997

**S.I. Haldissa**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 04. 03. 1997, p. 1462). Adresse précise: rue du Grand-St-Jean 16, chez Agence immobilière Michaud & Burkhard S.A.

4 juin 1997

**Les Grandes Roches A.S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 21. 10. 1996, p. 6406). Adresse précise: chemin du Devin 51, chez Firel & Mandaco S.A.

4 juin 1997

**ITC import trading and export compagnie**, à Lausanne, société anonyme, commerce de marchandises (FOSC du 13. 07. 1995, p. 3951). Fiduroconsulting S.A. n'est plus réviseur.

4 juin 1997

**Garage Jacky Rochat S.A.**, à Renens, (FOSC du 09. 02. 1994, p. 791). Les créanciers ayant été désintéressés, la raison sociale est radiée.

4 juin 1997

**André & Cie S.A.**, à Lausanne, importation, exportation et transit de céréales (FOSC du 07. 02. 1997, p. 841). Jean-Robert Terrier n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle de Brian D. Corke et Alain Mayor, est radiée. La procuration de Jacques Girardet et François Cuhe est éteinte.

4 juin 1997

**Import-export Ariston, Pelekos**, à Paudex, commerce d'articles de diverse nature (FOSC du 21. 3. 1995, p. 1567). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 juin 1997

**TDE, Transdata S.A.**, à Lausanne, commerce, installation et conception de logiciels informatiques (FOSC du 26. 8. 1994, p. 4773). Fidiconsult S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Yves Marguerat, de Lutry, à Lausanne.

Complément

**Softinfo S.A.**, à Crissier, création, analyse, achat, vente et développement de programmes et matériel dans le secteur informatique (FOSC du 30. 8. 1995, p. 4849). Michel Abikzer est président.

## Bureau de Morges

4 juin 1997

**Société immobilière Le Pré au Moine**, à Saint-Prex, affaires immobilières (FOSC du 12. 11. 1993, p. 5954). Nouveau libellé du but: achat, vente et exploitation d'immeubles en Suisse. La société pourra accomplir toutes opérations se rattachant directement ou indirectement à son but, ou qui seraient de nature à en faciliter la réalisation. Abrogation de la clause statutaire relative à la reprise de biens. Statuts modifiés en conséquence le 13 mai 1997 ainsi que sur des points non soumis à publication.

4 juin 1997

**Synthèse Stratégie et communication d'entreprise S.A.**, à Ecublens, tous travaux de communication appliquée et de commercialisation (FOSC du 20. 10. 1994, p. 5774). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Restrictions quant à la transmissibilité des actions. Statuts modifiés en conséquence le 27 mai 1997 ainsi que sur des points non soumis à publication.

4 juin 1997

**Kuma Diffraction Instruments S. à r. l. (Kuma Diffraction Instruments GmbH)**, à Ecublens, Parc scientifique de l'EPFL. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 28 mai 1997. But: construction, développement et vente d'appareils scientifiques et de composants de mesure notamment dans le domaine de la diffraction et de l'imagerie scientifique. Capital: fr. 20 000. Associés: Damian Kucharczyk et Waldemar Zapala, tous deux de Pologne, à Wrocław (PO), respectivement pour une part de fr. 8000 et de fr. 4000. Associé-gérant avec signature individuelle: Mathias Meyer, d'Allemagne, à Lausanne, pour une part de fr. 8000. Publications: FOSC.

4 juin 1997

**Faupel S.A.**, à Etoy, importation, exportation, représentation et commerce de produits de diverses natures (FOSC du 27. 09. 1994, p. 5350). Abrogation de la clause statutaire relative à la reprise de biens. Restrictions quant à la transmissibilité des actions. Statuts modifiés en conséquence le 22 mai 1997 ainsi que sur des points non soumis à publication.

4 juin 1997

**Jean-Paul Rouleau S.A.**, à Echandens, acquisition, vente, location et exploitation de tous commerces de boulangeries-pâtisseries, de confiseries, de tea-rooms (FOSC du 18. 11. 1994, p. 6324). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 100 000 divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 avec restrictions de transmissibilité. Statuts modifiés en conséquence le 23 mai 1997 ainsi que sur des points non soumis à publication.

4 juin 1997

**Eberspächer AG (Eberspächer S.A.) succursale à Chavannes**, près Renens, production et distribution d'éléments de la construction et de toutes sortes de marchandises en métal et en matière synthétique (FOSC du 29. 09. 1995, p. 5393), avec siège principal à Affoltern am Albis. Charles Hausermann n'est plus vice-directeur, sa signature est radiée. Signature collective à deux est conférée à Lambert von Roten, de Sion, à Lausanne, directeur.

4 juin 1997

**CMG, de Oliveira Bento Marquez et Bouzas**, à Morges, société en nom collectif, vente d'articles ménagers (FOSC du 25. 09. 1996, p. 5814). La raison sociale est radiée par suite de transfert de son siège à Lausanne et continuation des affaires sous la raison individuelle **CMG Decorland, Bouzas** (FOSC du 22. 04. 1997, p. 2688).

4 juin 1997

**Pimpen S.A.**, à Tolochenaz, achat, vente, gestion et administration de participations de tous genres à des entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles (FOSC du 16. 05. 1997, p. 3307). Michel Riesen n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

## Bureau de Moudon

4 juin 1997

**Plafonds Brunel S. à r. l.**, à Thierrens, chez Roland Brunel. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 21 mai 1997, modifiés le 2 juin 1997. But: l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la commercialisation, la fabrication et le commerce en général de tous plafonds de quelques matières qu'ils soient. Capital: fr. 20 000, divisé en 2 parts de fr. 10 000 chacune, libérées à concurrence du 50%. Apports: Selon convention du 21 mai 1997, divers biens mobiliers (machines et matériel) de Roland et Joël Brunel pour fr. 6000, acceptés pour ce prix et imputés sur le capital. Publications: FOSC. Associés, chacun pour une part de fr. 10 000: Roland Brunel, de France, à Thierrens, et Joël Brunel, de Poliez-Pittet, à Thierrens, Roland Brunel étant également gérant, avec signature individuelle. Fondé de procuration avec signature individuelle: Christian Brunel, de France, à Thierrens.

4 juin 1997

**Stefan Lütkekeimer**, à Syens, Le Champ du Chêne. Titulaire: Stefan Lütkekeimer, d'Allemagne, à Syens. Agence de marketing.

4 juin 1997

**Reymond & Co S.A.**, à Lucens, industrie de pierres fines, etc. (FOSC du 1. 6. 1995, p. 3076). Nouveau but: le conseil, le développement et la fabrication de composants et de produits et matériaux extra-durs tels que saphir et rubis synthétiques, céramiques techniques, carbures métalliques (métal dur), etc. Statuts modifiés en conséquence et adaptés au nouveau droit de la société anonyme le 27 mai 1997. Suppression de la clause relative à la reprise de biens. Restrictions de transmissibilité des actions. Jean Portier n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur sans signature: William Reymond, du Chenit, à Onex.

## Bureau de Nyon

4 juin 1997

**The Shop S.A.**, à Chavannes-de-Bogis, chemin des Chalets 7. Nouvelle société anonyme selon statuts du 2 juin 1997. But: commerce, en Suisse et à l'étranger, sous toutes ses formes et par des moyens de télécommunication de biens de consommation et d'équipement. Capital-actions de fr. 100 000, divisé en 10 000 actions de fr. 10, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Alain Nicod, de Malapalud, à Saint-Prex. Directeur avec signature individuelle: Rémi Walbaum, de Genève, à Divonne-les-Bains (F). Réviseur: Fiduciaire Michel Favre S.A., à Echallens.

4 juin 1997

**Mercuriale S.A.**, à Nyon, c/o Pirene Python Schifferli Peter & Associés, avenue Reverdil 6. Nouvelle société anonyme selon statuts du 4 juin 1997. But: achat, vente, importation et exportation de toutes marchandises ainsi que toutes opérations de courtage y relatives. Capital-actions de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Giovanni Rossi, de Lutry, à La Croix-sur-Lutry (commune de Lutry). Réviseur: Ofisa, à Lausanne.

## Bureau d'Orbe

4 juin 1997

**Garage Semoroz**, à Chavornay (FOSC du 20. 01. 1989, p. 262). Par jugement du 16 avril 1997, le président du Tribunal du district de Cossonay a prononcé la faillite du titulaire.

4 juin 1997

**Matgo S.A.**, à Chavornay, commerce et représentation de machines de chantier, engins de levage, manutention, transport (FOSC du 11. 10. 1994, p. 5617). Société dissoute par suite de faillite prononcée le 20 mai 1997 par le président du Tribunal du district d'Orbe. La raison sociale devient: **Matgo S.A., en faillite**.

4 juin 1997

**Garage du Mont d'Or S.A.**, à Vallorbe (FOSC du 05. 01. 1996, p. 69). Statuts modifiés le 29 mai 1997 sur le point suivant ainsi que sur des points non soumis à publication: capital-actions portés de fr. 50 000 à fr. 100 000 par augmentation de la valeur nominale de chaque action de fr. 1000 à fr. 2000. Le capital-actions est actuellement de fr. 100 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 2000, libérées à concurrence de fr. 50 000. Compensation de créances à concurrence de fr. 30 000. Restrictions à la transmissibilité des actions.

## Bureau de Vevey

4 juin 1997

**Gescoval S. à r. l.**, à Montreux, chemin de Rossillon 53. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 28 mai 1997. But: offrir des services liés notamment à la gestion de fortune, aux conseils en placements et en conseils d'entreprises. Capital: fr. 20 000. Associés: Nicole Kobel, à Montreux, pour une part de fr. 10 000, également gérante avec signature individuelle; Olivier Kobel, à Zurich; Damien Kobel, à Montreux, chacun pour une part de fr. 5000, tous de Lauperswil. Publications: FOSC.

4 juin 1997

**Carrosserie du Rond-Point S.A.**, à Saint-Légier-La Chièsaaz (FOSC du 9. 1. 1997, p. 110). Statuts modifiés le 16 mai 1997. Conseil d'un à cinq membres. Capital augmenté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, avec restrictions de transmissibilité. Statuts modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

4 juin 1997

**Meubles Riviera S. à r. l.**, à Vevey, avenue du Général-Guisan 62. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 28 mai 1997. But: exploitation d'un magasin de meubles. Capital: fr. 20 000. Associés gérants avec signature collective à deux: Marc Thomi, de Landiswil, à Blonay; Bernard Guberan, de Lausanne, à Chexbres, chacun pour une part de fr. 10 000. Publications: FOSC.

4 juin 1997

**Dylan Services S.A.**, à Blonay (FOSC du 27. 3. 1995, p. 1678). Statuts modifiés le 29 mai 1997. Nouvelle raison sociale: **FM Management S.A.** Nouveau but: acquisition, gestion, administration et vente de toutes participations à des entreprises industrielles, commerciales et financières; achat, exploitation, gestion et vente de brevets et licences, ainsi que de toutes valeurs mobilières; toutes activités de conseil, assistance et représentation en matière fiscale et dans le domaine de la gestion économique et financière; conception et réalisation de toutes actions de marketing, d'analyses de marchés et relations publiques; création, planification et organisation de manifestations dans les domaines du sport et du tourisme. Jean-Paul Uldry n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: François Fragnière, de Sorens, à Blonay. Nouvelle adresse: chemin des Chamailles 1.

## Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

4 juin 1997

**Société Immobilière de la Grande Place S.A.**, à Montreux (FOSC du 17. 11. 1995, p. 6310). Dissolution. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière de la Grande Place S.A.**, en liquidation, par l'administrateur Gilbert Blank, désigné en qualité de liquidateur avec signature individuelle.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

3 juin 1997

**François Fawer**, à Yverdon-les-Bains, peinture et papiers peints (FOSC du 20. 10. 1995, p. 5782). Radiation ensuite de cessation d'activité.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

3 juin 1997

**Rouge de Mars, François Noguera**, à Pesceux, rue des Granges 4, Chef de la maison: Noguera Jodar Francisco, d'Espagne, à Pesceux. Agence de publicité, infographisme & multimédia.

3 juin 1997

**Filigrane, Vaucher**, à Pesceux, route de Neuchâtel 8. Chef de la maison: Vaucher Christian, de Fleurier, à Neuchâtel. Agence de publicité, atelier d'infographisme.

3 juin 1997

**Rouge de Mars, Vaucher, Noguera**, à Pesceux, société en nom collectif, exploitation d'une agence de conseils en publicité et atelier infographique (FOSC du 02. 09. 1991, p. 3816). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison de commerce: **Rouge de Mars, Vaucher, Noguera**, en liquidation. Liquidateurs: Noguera Jodar Francisco, et Vaucher Christian, jusqu'ici associés, lesquels signent désormais collectivement à deux.

3 juin 1997

**Aser S.A.**, à Sauges, commune de Saint-Aubin-Sauges, étude et conseil en informatique, etc. (FOSC du 26. 06. 1995, p. 3559). Nouveau siège: Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, rue de la Poste 3. Les 100 actions de CHF 500, nominatives, sont liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: CHF 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 500, nominatives, liées selon statuts, et munies d'un droit de préemption statutaire. Nouveaux statuts du 30. 05. 1997. Administration: Robert Gustave-Henri, maintenant domicilié à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, président, et Béguin Alexandre, de Rochefort, à Provenç, lesquels signent collectivement à deux.

3 juin 1997

**Bock Trading SA**, à Neuchâtel, importation, exportation et commerce de biens, en particulier de produits en métal et en bois (FOSC du 13. 09. 1994, p. 5090). Nouveaux statuts du 22. 05. 1997.

3 juin 1997

**Editions du Griffon**, à Neuchâtel, société anonyme, édition, publication, diffusion et vente d'ouvrages de toute nature (FOSC du 10. 08. 1994, p. 4482). Le capital de CHF 50 000 est désormais entièrement libéré. Capital-actions: CHF 50 000, entièrement libéré. Capital-actions: CHF 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts. La clause d'apport statutaire à la constitution est abrogée. Administration: un ou plusieurs membres. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 21. 05. 1997. Joray Marcel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administratrice Joray Colette, désormais originaire de Neuchâtel, jusqu'ici secrétaire, nommée présidente, continue à signer individuellement. Joray-Gross Yolanda, est désormais originaire de Neuchâtel.

3 juin 1997

**Hydroclair Ingénieurs Civils S.A.**, à Neuchâtel, exploitation d'un bureau d'ingénieurs civils (FOSC du 20. 11. 1992, p. 5437). Capital-actions porté de CHF 50 000 à CHF 100 000 par l'émission de 50 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: CHF 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts. Communication aux actionnaires: lettre. Nouveaux statuts du 27. 05. 1997.

3 juin 1997

**Lucas Group S.A.**, à Neuchâtel, commerce de carburants et de produits pétroliers, etc. (FOSC du 10. 09. 1996, p. 5463). Réviseur: Atag Ernst & Young SA, succursale à Neuchâtel.

3 juin 1997

**Maloban S.A.**, à Neuchâtel, acquisition, construction, vente, gestion, location et affermage d'immeuble, etc. (FOSC du 30. 08. 1995, p. 4850). But modifié: acquisition et vente, location et affermage d'immeubles et participation à des entreprises poursuivant le même but, pour le placement des avoirs de fonds immobiliers au sens de la Loi fédérale sur les fonds de placement (art. 36 ss LFP), en valeurs immobilières. Conversion des 10 actions de CHF 5000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital-actions: CHF 50 000, entièrement libéré, divisé en 10 actions de CHF 5000, nominatives. La clause statutaire relative à la reprise de biens, envisagée à la constitution est supprimée. Administration: 5 membres au plus. Communication aux actionnaires: lettre, téléfax ou télex. Nouveaux statuts du 12. 05. 1997. Wyses Pierre n'est plus réviseur. Réviseur: Atag Ernst & Young AG, succursale à Berne.

3 juin 1997

**Paro Consult S.A.**, à Neuchâtel, donner des conseils en placement de gestion de fonds, etc. (FOSC du 09. 10. 1996, p. 6152). Nouveaux statuts du 22. 05. 1997.

3 juin 1997

**PGX S.A.**, au Locle, exploitation d'un aéronef, etc. (FOSC du 27. 09. 1995, p. 5341). Capital-actions porté de CHF 50 000 à CHF 100 000 par augmentation de la valeur nominale des 50 actions de CHF 1000 nominatives, à CHF 2000. Capital-actions: CHF 100 000, libéré à concurrence de CHF 50 000, divisé en 50 actions de CHF 2000, nominatives. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 22. 05. 1997, modifiés le 29. 05. 1997.

3 juin 1997

**Société Immobilière et de Gérance du Cercle S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 18. 09. 1995, p. 5176). Pagani Gertrude n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Pagani François Joseph, jusqu'ici président, est administrateur unique, continue à signer individuellement. Fiduciaire Manrau Frossard SA n'est plus réviseur. Réviseur: Serratus SA, à Neuchâtel.

3 juin 1997

**Société Immobilière Jolivet S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 18. 09. 1995, p. 5176). Pagani Gertrude n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Pagani François Joseph, jusqu'ici président, est administrateur unique, continue à signer individuellement. Fiduciaire Manrau Frossard SA n'est plus réviseur. Réviseur: Serratus SA, à Neuchâtel.

3 juin 1997

**Société Immobilière rue de la Côte No 158 à Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 18. 09. 1995, p. 5176). Pagani Gertrude n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Pagani François, jusqu'ici président, est administrateur unique, continue à signer individuellement. Fiduciaire Manrau Frossard SA n'est plus réviseur. Réviseur: Serratus SA, à Neuchâtel.

3 juin 1997

**Société Immobilière rue de la Côte No 158 à Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 18. 09. 1995, p. 5176). Pagani Gertrude n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Pagani François, jusqu'ici président, est administrateur unique, continue à signer individuellement. Fiduciaire Manrau Frossard SA n'est plus réviseur. Réviseur: Serratus SA, à Neuchâtel.

3 juin 1997

**Société Immobilière rue de la Côte No 158 à Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 18. 09. 1995, p. 5176). Pagani Gertrude n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Pagani François, jusqu'ici président, est administrateur unique, continue à signer individuellement. Fiduciaire Manrau Frossard SA n'est plus réviseur. Réviseur: Serratus SA, à Neuchâtel.

3 juin 1997

**Jean-Pierre Thuillard, Bureau d'ingénieurs civils S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 11. 04. 1995, p. 2003). Capital-actions porté de CHF 50 000 à CHF 100 000 par augmentation de la valeur nominale des 100 actions de CHF 500 nominatives, à CHF 1000. Capital-actions: CHF 100 000, libéré à concurrence de CHF 50 000, divisé en 100 actions de CHF 1000, nominatives. Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée. Nouveaux statuts du 21. 05. 1997.

3 juin 1997

**Budgestion S. à r. l.**, à Neuchâtel, gérance de budgets commerciaux, etc. (FOSC du 11. 02. 1980, p. 467). Etter Jean-Michel n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés et sa part sociale de CHF 1000 a été cédée à Etter Simone, dont la part sociale est ainsi portée de CHF 1000 à CHF 2000. Statuts modifiés le 28. 05. 1997. La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Budgestion S. à r. l.**, en liquidation. Liquidatrice: l'associée Pro Mandat S.A., à Neuchâtel. Les pouvoirs de l'associée Etter Simone, jusqu'ici gérante, sont radiés. Nouvelle adresse: rue Jean-Jacques-Lallemand 5.

3 juin 1997

**Trattoria Toscana S. à r. l.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 20. 02. 1995, p. 977). But modifié: exploitation de tout établissement public, bar, restaurant ou hôtel. Statuts modifiés le 29. 05. 1997.

3 juin 1997

**Algonquin Trust SA**, à Cortaillod, établissement et gestion de sociétés, etc. (FOSC du 26. 03. 1996, p. 1729). Le capital-actions de CHF 50 000 est désormais entièrement libéré. Capital-actions porté de CHF 50 000 à CHF 100 000 par l'émission de 500 actions de CHF 100, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: CHF 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Statuts modifiés le 30. 05. 1997.

3 juin 1997

**Levian SA (Levian AG) (Levian Ltd)**, à Neuchâtel, rue des Moulins 51, c/Atag Ernst & Young SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 05. 1997. But: commerce de produits prétriérieurs et commerce international de biens et marchandises de toute nature, ainsi que fourniture de conseils en matière financière. Capital-actions: CHF 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de CHF 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Kramnoi Leonid, d'Ukraine, à Marin-Epagner, président; Hertig Jean, de Rüderswil, à Neuchâtel, secrétaire, et Vuilliomnet Alain, de Savagnier, au Locle, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: SRC Société de révision SA, succursale à Neuchâtel.

Rectification

**DMP Paratonnerres Sàrl**, à Saint-Blaise. L'inscription No 944 (FOSC du 02. 06. 1997, p. 3720) est rectifiée en ce sens que le siège de la société est: Saint-Blaise (et non pas Saint-Balsie).

## Genève - Genf - Ginevra

4 juin 1997

**Olivier Jacques Glauser**, à Genève, rue Agasse 45. Chef de la maison: Glauser Olivier Jacques, de Zauggenried, à Collonge-Bellerive. Conseils, comptabilité et fiscalité.

4 juin 1997

**Compositec, M. Konemann**, à Thônex, études, création, réalisation, représentation, commerce de prototype, etc. (FOSC du 14. 10. 1992, p. 4800). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Compositec, Konemann et Bürki», à Jussey.

4 juin 1997

**Compositec, Konemann et Bürki**, à Jussey, route du Château-L'Évêque 1. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 01. 06. 1997. Etudes, création, réalisation, représentation, commerce, importation et exportation et réparation de prototypes et de maquettes de véhicules automobiles, ainsi que dans le domaine industriel; réparations de tous véhicules automobiles. Reprise de l'actif et du passif de l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Compositec, M. Konemann», à Thônex. Associés: Bürki Claude, de Langnau im Emmental, à Chêne-Bourg et Konemann Marc, des Pays-Bas, à Thônex.

4 juin 1997

**TMS, Technologie Moderne Solaire, Gabriel Michel**, à Genève, vente, diffusion et montage de générateurs solaires et d'éoliennes, etc. (FOSC du 11. 08. 1992, p. 3788). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Reprise de l'actif, à l'exclusion du passif, par l'entreprise individuelle «TMS, Technologie Moderne Solaire, Eric Michels», à Plan-les-Ouates.

4 juin 1997

**TMS, Technologie Moderne Solaire, Eric Michel**, à Plan-les-Ouates chemin de la Milice 2. Chef de la maison: Michel Eric, de Remaufens, à Plan-les-Ouates. Exécution de toutes installations électriques et téléphones, courant fort et faible; vente, diffusion et montage de générateurs solaires et d'éoliennes, ainsi que de matériel relatif à la technologie des énergies renouvelables et des éclairages de secours. Reprise de l'actif à l'exclusion du passif de l'entreprise individuelle «TMS, Technologie Moderne Solaire, Gabriel Michel», à Genève.

4 juin 1997

**TTBR Entreprise générale de bâtiment, Monsieur Miens**, à Vernier, chemin Philibert-de-Sauvage 37. Chef de la maison: Miens Adolphe, de France à Meyrin. Terrassement, maçonnerie, charpente, plâtre, peinture, isolation de façade, pose de carrelage et tout aménagement extérieur.

4 juin 1997

**Agente Immobilière Steulet**, à Genève, agence immobilière (FOSC du 5. 12. 1992, p. 5839). Nouveau siège: Chêne-Bougeries, avenue de l'Ermitage 20.

4 juin 1997

**Cœpact Design, Carbonnier et Chamay**, à Carouge, Bureau d'étude dans le domaine de l'architecture d'intérieur, etc. (FOSC du 27. 01. 1996, p. 454). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée elle est radiée.

4 juin 1997

**ABN Amro Trust Company (Suisse) SA**, à Genève, contrôleur, administrateur et gérant des biens etc. (FOSC du 24. 12. 1996, p. 8012). L'administrateur président Scheepe Roy est maintenant domicilié à Bussum (NL).

4 juin 1997

**Afidis SA**, à Thônex, exécution de tous mandats fiduciaires, etc. (FOSC du 09. 02. 1993, p. 657). Nouveaux statuts du 28. 5. 1997. Réviseur: «Agifid Sàrl», à Gland.

4 juin 1997

**Auto Progress SA, Volvo Automobiles Genève**, à Genève, achat et vente de tous produits, etc. (FOSC du 05. 06. 1997, p. 3839). La procuration de Mayor Benoît est radiée.

## Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

4 juin 1997

**Banca Monte Paschi (Suisse)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 04. 1997, p. 2389). L'administrateur Gettatelli Enrico, nommé président, continue à signer collectivement à deux.

4 juin 1997

**Bouchon à Tonio SA**, à Carouge, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Le Bouchon à Tonio» (FOSC du 09. 08. 1993, p. 4169). Antonoli Jean n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Blanche Jean-Pierre, de Carouge, à Plan-les-Ouates, président, Hérietier Christine, de Carouge, à Troinex, secrétaire, lesquels signent individuellement.

4 juin 1997

**Chemed SA**, à Genève, achat, vente, importation, exportation, de tous produits, etc. (FOSC du 30. 08. 1993, p. 4556). Mahfar Jack, directeur, est maintenant originaire et domicilié à Cologny.

4 juin 1997

**Fidiparex SA**, à Genève, opérations financières et d'investissement, etc. (FOSC du 02. 02. 1994, p. 657). Nouvelle adresse: rue de la Scie 3, C/Humbert Sinisterra.

4 juin 1997

**King's Club Importor SA**, à Genève, achat, vente, représentation, de spiritueux, liqueurs, etc. (FOSC du 24. 07. 1990, p. 2964). Nouvelle adresse: rue du Rhône 19.

4 juin 1997

**Mobigest SA**, à Genève, gestion, achat et vente de biens immobiliers, etc. (FOSC du 28. 07. 1987, p. 3029). La procuration de Didillon Régis est radiée.

4 juin 1997

**Ophtalens SA**, à Meyrin, promotion et exploitation concernant du matériel médical et paramédical, etc. (FOSC du 04. 07. 1984, p. 2411). L'administrateur Franceschetti Albert est maintenant domicilié à Meyrin.

4 juin 1997

**Probotech SA**, à Meyrin, fabrication, distribution et vente de machines (FOSC du 07. 10. 1996, p. 6088). Les pouvoirs de Christen Peter, sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Bertherin Daniel, de Genève, à Versoix, Blanc Yves, de France, à Cruseilles (F), et Henaux Alain, de France, à Bellegarde (F).

4 juin 1997

**Société Immobilière de la Rose Thé**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 07. 1996, p. 4269). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 juin 1997

**Jean Spinedi SA**, à Lancy, entreprise générale des bâtiments, etc. (FOSC du 19. 02. 1997, p. 1132). Lüscher Raymond n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bubb Christian, de Winterthur, à Jona, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 juin 1997

**Thomann-Hanry (Suisse) SA**, à Genève, nettoyage des façades, etc. (FOSC du 31. 05. 1995, p. 3045). Les pouvoirs d'Ernout Luc sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Thomann Odile, de France, à Paris (F), directrice. Nouvelle adresse: route des Jeunes 9, c/o CR Gestion et Fiduciaire SA.

4 juin 1997

**Velcor SA**, à Genève, opérations financières et commerciales, etc. (FOSC du 28. 07. 1995, p. 4273). Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée adressée aux actionnaires connus. Nouveaux statuts du 28. 05. 1997. Réviseur: «STG-Coopers & Lybrand SA», succursale à Genève.

4 juin 1997

**Cosagest America Latina Sàrl**, à Genève, route de Lausanne 94. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 28. 05. 1997. But: vente et courtage de produits d'assurances, financiers et de biens immobiliers en Amérique latine; toute participation immobilière en Suisse est exclue. Capital fr. 20 000. Associés: Stucklin-Fontaine Christiane, de Bâle, à Genève; pour une part de fr. 4000, «Société d'analyse, de gestion et de courtage Sàrl», à Pully, pour une part de fr. 12 000, et «Sufuturo LTDA», à Cali (COL), pour une part de fr. 4000. Gérante: l'associée Stucklin-Fontaine Christiane avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

4 juin 1997

**Futurimob Sàrl**, à Lancy, construction et édicification de villas, etc. (FOSC du 03. 06. 1997, p. 3760). Niederer Jean-Claude n'est plus associé et sa part de fr. 1000 a été cédée à l'associé gérant Laurent Jean-Claude, dont la part est portée de fr. 49 000 à fr. 50 000. Statuts modifiés le 30. 05. 1997.

4 juin 1997

**MCP Management Services Sàrl**, à Grand-Saconnex, conseil et gestion de projets de marketing et de publicité, etc. (FOSC du 24. 01. 1995, p. 447). Nouveau siège: Collex-Bossy, route de Collex 162. Statuts modifiés le 02. 06. 1997. Segura Luis Xavier est maintenant originaire d'Heitenried.

4 juin 1997

**Bank of America National Trust and Savings Association, San Francisco, succursale de Genève**, à Genève, exploitation d'une banque (FOSC du 14. 10. 1996, p. 6249). Suite à la radiation de la succursale de Zurich au registre du commerce de Zurich (FOSC du 25. 04. 1997, p. 2776), la succursale genevoise devient le siège de la première succursale inscrite au registre du commerce en Suisse. Statuts originaires du 26. 02. 1927, modifiés en dernier lieu le 12. 01. 1981. Capital émis et versé: US\$ 1 073 092 375, divisé en 34 338 956 actions de US\$ 31.25. Administration: Coulter David A., des USA, à San Francisco, Californie (USA), président. Alibrandi Joseph F., des USA, à Simi Valley, Californie (USA), Barad Jill E., des USA, à El Segundo, Californie (USA), Bedford Peter B., des USA, à Lafayette, Californie (USA), Brimmer Andrew F., des USA, à Washington, D.C. (USA), Clarke Richard A., des USA, à San Francisco, Californie (USA), Crull Timm F., des USA, à Glendale, Californie (USA), Feldstein Kathleen, des USA, à Melmont, Mass. (USA), Guinn Donald E., des USA, à San Francisco, Californie (USA), Hope Frank L., Jr., des USA, à San Diego, Californie (USA), Lozano Ignacio E., des USA, à Newport Beach, Californie (USA), Massey Walter E., des USA, à Atlanta, Georgie (USA), Richman John M., des USA, à Chicago, Illinois (USA), Rosenberg Richard M., des USA, à San Francisco, Californie (USA), Spence A. Michael, des USA, à Stanford, Californie (USA), et Trujillo Solomon D., des USA, à San Francisco, Californie (USA).

4 juin 1997

**Anglo-Belge (Suisse) SA**, à Genève, courtage en Suisse de toutes assurances et réassurances, etc. (FOSC du 10. 06. 1996, p. 3413). Nouveaux statuts du 02. 06. 1997.

4 juin 1997

**Finsearch SA**, à Genève, conseils sur le plan international à des entreprises, etc. (FOSC du 23. 02. 1996, p. 1072). Capital-actions porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par élévation de la valeur nominale des 50 actions, au porteur, de fr. 1000 à fr. 2000. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 2000, au porteur. Nouveaux statuts du 02. 06. 1997. «BFB Société Fiduciaire Bourquin Frères et Béran SA» et «Fiduciaire André Labelet Fidal SA» ne sont plus réviseurs. Nouveau réviseur: «Progressia Treuhand und Revisionsgesellschaft AG», à Altendorf.

4 juin 1997

**Hémisphères SA**, à Meyrin, exploitation d'une agence de voyages, etc. (FOSC du 19. 01. 1996, p. 387). Adjonction au but; prise de participations et promotion de projets immobiliers à l'étranger. Division de 50 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts, en 102 actions de fr. 500. Capital-actions porté de fr. 51 000 à fr. 100 000 par l'émission de 98 actions de fr. 500, nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500, nominatives liées selon statuts. Nouveaux statuts du 30. 05. 1997.

4 juin 1997

**Hôtel Touring Balance SA**, à Genève, Place Longemalle 13. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 05. 1997. But: acquisition, administration et cession d'hôtels, restaurants, dancing et établissements similaires, particulièrement l'exploitation de l'hôtel Touring Balance à Genève. Capital-actions: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Reprise de biens envisagée: agencement, équipement, mobilier et tous objets permettant l'exploitation de l'hôtel «Touring Balance», à Genève, selon inventaire du 20. 05. 1997, pour fr. 290 000. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: plus recommandé. Administration: Favre René, d'Ormont-Dessus, à Collonge-Bellerive, président; Favre Anne-Marie, d'Ormont-Dessus, à Collonge-Bellerive, vice-présidente, et Favre Françoise, de et à Genève, secrétaire. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres membres du conseil. Signature collective à deux a été conférée à Bischoff Richard, de Tübach, à Crassier, directeur. Réviseur: «Fidufirst SA», à Genève.

4 juin 1997

**Speno International SA**, à Genève, achat, fabrication, location et vente de machines pour l'entretien des voies de chemins de fer, etc. (FOSC du 29. 05. 1996, p. 3120). Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée adressée aux actionnaires connus. Nouveaux statuts du 21. 05. 1997. Réviseur: «STG-Coopers & Lybrand SA», succursale à Pully.

Rectifications

**Café-Restaurant-Brasserie La Colline SARM**, à Genève. L'inscription no 4428 du 05. 05. 1997 (FOSC du 26. 05. 1997, p. 921) est rectifiée en ce sens que l'associé, gérant, est Noverraz Christian (et non pas Noverraz Christian).

**Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 15. 5. 1997, p. 3272). L'inscription no 4205 est rectifiée en ce sens que l'orthographe du nom de Crisafulli Giuseppe est Crisafulli.

Complément

**Gestor SA**, à Genève (FOSC du 9. 1. 1997). L'inscription no 12 036 du 18. 12. 1996 et complétée en ce sens que Matthey-Junod Sylvain est nommé président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

2 juin 1997

**Just For You Agency Hirt, Piquerez & Ribeaud**, à Delémont, organisation de défilés de mode, etc., société en nom collectif (FOSC du 15. 12. 1995, no 244, p. 6835). La société est dissoute depuis le 30. 4. 1997. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. Les actifs et passifs sont repris par l'associé Edoardo Hirt, ci-après inscrit.

2 juin 1997

**Just For You Agency, E. Hirt**, à Courroux. Le chef de la maison est Edoardo Hirt, de Daucher, à Courroux. La maison a repris les actifs et passifs de la société en nom collectif «Just For You Agency, Hirt, Piquerez & Ribeaud», à Delémont, ci-dessus radiée. Conception, organisation et promotion de défilés de mode; agence de mannequins et cours de présence sur scène. Chemin de la Birse 3.

2 juin 1997

**Société de laiterie de Courfaivre**, à Courfaivre, société coopérative (FOSC du 18. 1. 1990, no 12, p. 214). Walter Leuenberger, président et Violette Glauser, vice-présidente, ont démissionné; leur signature est radiée. Germain Juillerat n'est plus membre. Ont été nommés: Samuel Gyger, d'Eriz, à Courfaivre, président; Gérard Tendon, de et à Courfaivre, vice-président, avec signature collective à deux.

2 juin 1997

**Gertrude Vogt**, à Soyhières, restaurant Le Yacht (FOSC du 1. 3. 1994, no 42, p. 1160). La titulaire est domiciliée actuellement à Soyhières. Nouveau genre d'activité: exploitation de l'hôtel-restaurant Le Cavalier. Centre Bellerive.

Bureau de Porrentruy

2 juin 1997

**Verena Doyon**, à Porrentruy, rue du Temple 2. La titulaire est Verena Doyon, de Vendincourt et Alle, à Porrentruy. Pédicure.

2 juin 1997

**Tabacs Tures S.A.**, à Boncourt, vente des produits de la Direction Générale des Entreprises de Tabacs, etc. (FOSC du 24. 1. 1997, no 15, p. 523). Par suite de changement de raison sociale, l'organe de révision s'appelle désormais STG-Coopers & Lybrand S.A.

2 juin 1997

**Ph. Chevillat & Cie**, à Porrentruy, produits agricoles, société en nom collectif (FOSC du 7. 6. 1995, no 108, p. 3167). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du 20 mai 1997 du Président du Tribunal du district de Porrentruy. La raison sociale devient: **Ph. Chevillat & Cie, en faillite**.

2 juin 1997

**Ajo Boîtes S.A.**, en faillite, à Bure, fabrique de boîtes de montres, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 30. 7. 1996, no 146, p. 4580). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

2 juin 1997

**Broquet S.A.**, au Pavillon de la Mode en liquidation, à Porrentruy, achat et vente de marchandises textiles (FOSC du 8. 6. 1995, no 109, p. 3191). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2 juin 1997

**Capella S.à.r.l. en liquidation**, à Porrentruy, achat et vente de tous matériels et logiciels reliés à la technologie (FOSC du 9. 11. 1994, no 218, p. 6144). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 ORC.

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

## Zürich - Zurich - Zurigo

12.06.1997

(12441)

Nachtrag zum im SHAB Nr. 54 vom 20. 03. 1997, S. 1908, publizierten TB-Eintrag Nr. 5970 vom 14. 03. 1997. **Schweizerische Rettungswacht Rega**, bisher in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 54 vom 20. 03. 1997, S. 1908). Sitz neu: Kloten. Domizil neu: Rega-Center, 8058 Zürich.

12.06.1997

(12585)

**Bunge Personalfürsorgestiftung**, in Zürich, Fürsorge zu Gunsten der von der «BUNGE Aktiengesellschaft» und deren Tochtergesellschaften beschäftigten Angestellten und Arbeiter, Stiftung (SHAB Nr. 196 vom 09. 10. 1989, S. 4109). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Götz, Roland, von Zizers, in Adliswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Karcher, Eric G., belgischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Stoll, Karl, von Horgen, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997

(12586)

**BVG-Stiftung der Schuhfabrik Elgg AG**, in Elgg, Stiftung (SHAB Nr. 130 vom 08. 07. 1996, S. 4078). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Murer, Kaspar, von Jona, in Stein am Rhein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eichler, Xaver, von St. Gallenkappel, in Elgg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997

(12587)

**Fürsorgekasse der Schuhfabrik Elgg AG**, in Elgg, Stiftung (SHAB Nr. 14 vom 23. 01. 1997, S. 498). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaufmann, Dr. Urs, von Gränichen, in Uttwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Hofer, Gerhard, von Langnau im Emmental, in Elgg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997

(12588)

**Grace Pensionskasse, Wallisellen**, in Wallisellen, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Grace SA (Grace AG)», in Genf, Stiftung (SHAB Nr. 251 vom 30. 12. 1996, S. 8054). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Mireille, Kurth, von Courtemanche, in Lausanne, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rieger, Martin, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rémy, Roger, von Charney, in Pully, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cortésy, Daniel, von Dompierre VD, in Penthaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1997

(12589)

**Wohlfahrtsfonds der Firma Mapo AG**, in Opfikon, Stiftung (SHAB Nr. 69 vom 11. 04. 1994, S. 1927). Urkundenänderung: 11. 02. 1997. Organisation neu: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle.

## Bern - Berne - Berna

Büro Fraubrunnen (für Emmental-Oberaargau)

Berichtigung

**Personalvorsorgestiftung des Notariates Stimmern**, in Sumiswald, Gewährung von Unterstützung oder Beiträgen an die Arbeitnehmer usw., Stiftung (SHAB Nr. 102 vom 29. 05. 1995, S. 2987). (Name nicht: Personalvorsorgestiftung des Notariates Stimmern in Grünen, Einwohnergemeinde Sumiswald).

## Luzern - Lucerne - Lucerna

4. Juni 1997

**Personalvorsorge-Stiftung der Gemeinde Horw**, in Horw (SHAB Nr. 6 vom 10. 01. 1987, S. 93). Julius Studhalter, Markus Gisler und Franz Hess sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Alex Haggemüller, von Horw und Luzern, in Horw, und neuer Sekretär ist Martin Eihdzer, von Horw und Grossdittwil, in Horw. Erwin Burch, bisher Sekretär/Stellvertreter, ist nun Vizepräsident. Neuer Geschäftsleiter (ausserhalb des Stiftungsrates) ist Anton Zihler, von Horw und Luzern, in Horw. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Geschäftsleiter. Die Adresse lautet nun: Gemeindehatsplatz, 6048 Horw. Aufgrund von § 2 der Verordnung über die berufliche Vorsorge des Regierungsrates des Kantons Luzern hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Luzern am 01. 03. 1989 die Stiftungsaufsicht übernommen.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Stadt Solothurn

4. Juni 1997

**Institut für Förderung der Naturheilkunde und Erfahrungsmedizin**, Sitz Solothurn, Förderung der Forschung und Lehre im Bereiche der Naturheilkunde und Erfahrungsmedizin, usw., Stiftung (SHAB Nr. 59 vom 25. 03. 1996, S. 1704). Eingetragene Personen geändert: Barfuss, Rolf, Heimat: Basel, in Oberwil BL, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Saller, Prof. Reinhard, Heimat: Bundesrepublik Deutschland in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

4. Juni 1997

**Eulenpark Stiftung**, in Binningen, Die ganzheitliche Sicht des Menschen als Einheit von Körper, Seele und Geist zu erkennen und zu vermitteln, Stiftung (SHAB Nr. 235 vom 04. 12. 1995, S. 6601). Domizil neu: Hasenstrasse 65, 4102 Binningen.

4. Juni 1997

**Stiftung der ehemaligen Elektra Gelterkinden**, in Gelterkinden, Stiftung zu Gunsten eines Schulhausneubaus der Gemeinde Gelterkinden und Stiftung zu Gunsten gemeinnütziger Institutionen der Gemeinde Gelterkinden, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 11. 01. 1993, S. 124). Domizil neu: c/o Werner Thommen-van Leeuwen, Sigmattstrasse 2,

4460 Gelterkinden. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Roost-Jakob, Erich, von Gelterkinden und Triboltingen, in Gelterkinden, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graf, Ernst, von Krattigen, in Gelterkinden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pümpin, Klaus, von Gelterkinden, in Gelterkinden, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Aargau - Argovie - Argovia

12.06.1997

(3690)

**Vorsorgestiftung der Montana Bausysteme AG**, in Villmergen, Stiftung (SHAB Nr. 32 vom 18. 02. 1997, S. 1104). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Dietziker, Philippe, von Goldingen, in Oberuzwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rohrer, Heinz, von Affoltern am Albis, in Sarmentorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

4. Juni 1997

**Stiftung Lilienberg**, in Ermatingen, Förderung kultureller und sozialer Bestrebungen insbesondere im Bodenseeraum und generell vom «Lilienberg» Ermatingen aus usw., Stiftung (SHAB Nr. 93 vom 15. 05. 1995, S. 2711). Urkundenänderung: 20. 03. 1997. Organisation der Stiftung neu: Organisation: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, Ausschuss [Lilienberg-Rat] und Revisionsstelle. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Surbeck, Prof. Dr. Hans, von Trasadingen und Oberhallau, in Grüt, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (neu: nicht eingetragenes Mitglied des Lilienberg-Rates); Heckmann, Johann, genannt Hans, von Zürich, in Schlieren, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (neu: nicht eingetragenes Mitglied des Lilienberg-Rates); Bucher, Dr. Anton Heinrich, von Luzern, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (neu: nicht eingetragenes Mitglied des Lilienberg-Rates); Feldmann, Prof. Dr. Josef, von Näfels, in Orschwaben, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (neu: nicht eingetragenes Mitglied des Lilienberg-Rates); Daetwyler, Max, von Unterehdenen, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (neu: nicht eingetragenes Mitglied des Lilienberg-Rates); Isler, Dr. Eugen, von Zürich, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (neu: nicht eingetragenes Mitglied des Lilienberg-Rates); Lübke, Prof. Dr. Hermann, deutscher Staatsangehöriger, in Einsiedeln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (neu: nicht eingetragenes Mitglied des Lilienberg-Rates); Rütters, Prof. Dr. Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Bottighofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (neu: nicht eingetragenes Mitglied des Lilienberg-Rates); Mühlemann, Ernst, von Seeberg, in Ermatingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (neu: nicht eingetragenes Mitglied des Lilienberg-Rates); Rotta, Heinz, von Wettingen, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Lugano

4 giugno 1997

**Fondazione di previdenza per il personale delle ditte Portaben SA Amsa SA e Beltony SA**, in Melano, previdenza a favore dei dipendenti, fondazione (FUSC del 10. 8. 1992, n. 152, p. 3767). Persone dimissionarie e firme cancellate: D'Alessio, Carmela, cittadina italiana, in Varese (I), membro, con firma collettiva a due; Spora, Anna Maria, da Salorino, in Milano, membro, con firma collettiva a due con un membro. Nuove persone iscritte o modificate: Leo, Fernando, cittadino italiano, in Mendrisio, membro, con firma collettiva a due [finora: senza diritto di firma]; Puigo Spora, Maria del Pilar, cittadina spagnola, in Magliaso, membro, con firma individuale; Mix, Helga, cittadina germanica, in Melide, membro, con firma collettiva a due; Erich Stöckli, lic. oec. HSG, consulente aziendale, in Novazzano, ufficio di revisione.

## Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Lausanne

4 juin 1997

**Fondation Hafkine**, à Lausanne (FOSC du 27. 8. 1983, p. 3001). Nouvelle adresse: rue du Petit-Chêne 18, chez Lucien Gani. La signature d'Eric M. Warburg, Beno Eckmann, Jules Rueff, James Lévy et Erik Blumberg est radiée. Le vice-président Georges Dreyfuss est nommé président et Rolf Sanberg (membre inscrit) n'est plus secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Lucien Gani, de Lausanne, à Pully, secrétaire, et Bernard Geller, de Berne, à Lausanne, membres du comité.

## Genève - Genf - Ginevra

4 juin 1997

**Fondation de prévoyance du personnel de Royal Bank of Canada (Suisse)**, à Genève (FOSC du 13. 05. 1996, p. 2752). Les pouvoirs de Degabriel Claire-Lise, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Di Dario Giovanni, d'Italie, à Yverdon-les-Bains, membre du conseil, signe collectivement à deux avec Emch Thomas ou Blanc Jean-Claude ou Marin Schroeter Monique.

4 juin 1997

**Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la société Eskenazi SA, ci-devant Outillage Eskenazi SA et sociétés affiliées**, à Carouge, fondation (FOSC du 09. 09. 1996, p. 5433). Les pouvoirs de Sommer Andreas, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Artique Josette, de France, à Excenevez (F), membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux. Marcel-Charles Eskenazi est maintenant domicilié à Coligny.

4 juin 1997

**Fondation patronale de prévoyance en faveur du personnel de la Société Eskenazi SA, ci-devant Outillage Eskenazi SA**, à Carouge (FOSC du 07. 10. 1996, p. 6092). Les pouvoirs de Sommer Andreas, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Artique Josette, de France, à Excenevez (F), membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux. Marcel-Charles Eskenazi est maintenant domicilié à Coligny.

4 juin 1997

**Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Nouvelle Compagnie de Réassurances**, à Genève, fondation (FOSC du 08. 03. 1993, p. 1135). Les pouvoirs de Moser Jean jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Rielle Stéphanie, de Sion, à Coligny et Rytz Conrad, de Bâle, à Nyon, membres du conseil, signent collectivement à deux.

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

### Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; ORFI del 23 avril 1920, art. 29 et 123)  
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensgegenstände haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinslauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandlösungs Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für weichen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Strafen im Unterlassungsfalle.

Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewerkschaftliche beizuhören.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209 LP).

Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été déposé en remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs de failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale en cas d'omission.

Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée.

Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEP).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali in caso di inosservanza.

Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine.

Anche i codobitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori.

Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

**Bern** (11300)  
Ausgeschlagene Verlassenschaft der **Hüsermann Liselotte Adelheid**, gesch. Locher, geb. 25. April 1932, von Bad Ragaz SG, wohnhaft gewesen Kasparstrasse 17, 3027 **Bern** (zuletzt mit Aufenthalt im Altersheim Rosengarten, 3612 Steffisburg).  
Datum der Eröffnung: 3. Juni 1997.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 18. Juli 1997.

3011 Bern, 18. Juni 1997 Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

**Bern** (11301)  
Schuldnerin: **Infosys Informationssysteme AG**, Morgenstrasse 131, 3018 **Bern**.  
Konkurrenzeröffnung: 12. Mai 1997.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 18. Juli 1997.

3011 Bern, 18. Juni 1997 Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

**Bern** (11406)  
Schuldner: **Pellitteri Adriano**, geb. 9. März 1972, von Wyssachen BE, Autonteur, Bözingenstrasse 123, 2504 **Biel**.  
Konkurrenzeröffnung: 28. Mai 1997 (Art. 191 SchKG)  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG  
Eingabefrist bis: 18. Juli 1997

2501 Biel, 12. Juni 1997 Konkursamt Berner Jura/Seeland  
Dienststelle Biel

**Bern** (11302)  
Gemeinschuldnerin: **Zingg-Blaser Barbara**, geb. 26. Dezember 1961, von Buswil, Schwandgasse 26, 3414 **Oberburg**.  
Datum der Eröffnung: 29. Mai 1997.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 18. Juli 1997.

3400 Burgdorf, 18. Juni 1997 Konkursamt Emmmental-Oberaargau  
Dienststelle Burgdorf

**Bern** (11303)  
Gemeinschuldner: **Zingg Walter**, geb. 11. April 1967, von Buswil, Schwandgasse 26, 3414 **Oberburg**.  
Datum der Eröffnung: 29. Mai 1997.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 18. Juli 1997.

3400 Burgdorf, 18. Juni 1997 Konkursamt Emmmental-Oberaargau  
Dienststelle Burgdorf

**Schwyz** (11505)  
Schuldner: **Peter Roland**, geb. 6. Juli 1950, El. Ing. HTL, Altmattstrasse 16, 6418 **Rothenthurm**.  
Konkurrenzeröffnung: 30. Mai 1997 (Insolvenzerklärung) summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis: 18. Juli 1997

6410 Goldau, 16. Juni 1997 Konkursamt Goldau

**Basel-Stadt** (11486)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Der Nachlass des am 17. April 1997 verstorbenen **Bruder Prosper**, geb. 12. Juni 1933, französischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Horburgstrasse 84, 4057 **Basel**, wird auf dem Konkurswege liquidiert.  
Datum der Konkursöffnung: 13. Mai 1997.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 18. Juli 1997.

4001 Basel, 18. Juni 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11487)  
Schuldner: **Handschin-Willis Daniel**, geb. 10. Oktober 1964, von Rickenbach BL, Bankaufmann, St. Jakobs-Strasse 96, 4052 **Basel**.  
Datum der Konkursöffnung: 26. Mai 1997, Insolvenzerklärung.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 18. Juli 1997.

4001 Basel, 18. Juni 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11488)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Der Nachlass des am 27. November 1996 verstorbenen **Näf-Brand Kurt**, geb. 7. Januar 1939, von Basel, Polizeimann, wohnhaft gewesen Unterer Batterieweg 81, 4059 **Basel**, wird auf dem Konkurswege liquidiert.  
Datum der Konkursöffnung: 15. Mai 1997.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 28. Juni 1997.

Die Gläubiger, die ihre Forderung in der Erbauskündung schriftlich angekündigt haben, sind einer nochmaligen Eingabe entoben.

4001 Basel, 18. Juni 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11489)  
**Vorläufige Konkursanzeigen**  
Über folgende Schuldner ist durch Verfügung des Zivilgerichts der Konkurs eröffnet worden:  
Am 26. Mai 1997:

**Teufel-Burgunder Wolfgang**, geb. 15. September 1951, Architekt, Freie Strasse 20, 4051 **Basel** (früher Spalenberg 25, 4051 **Basel**), Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Architekturbüro Wolfgang Teufel», Münzgasse 1, 4051 **Basel**, und der am 7. November 1996 erloschenen Einzelfirma «WTB Partner-Designs, Wolfgang Teufel», Freie Strasse 20, 4051 **Basel**;  
am 29. Mai 1997:

**Kirchhofer und Kisling Immobilien**, Laufenstrasse 4, 4053 **Basel**.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 18. Juni 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11490)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Der Nachlass der am 7. Februar 1997 verstorbenen **Wagner-Häring Paula**, geb. 21. Januar 1909, von Basel, wohnhaft gewesen Spitalstrasse 21, 4031 **Basel**, wird auf dem Konkurswege liquidiert.  
Datum der Konkursöffnung: 13. Mai 1997.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 18. Juli 1997.

4001 Basel, 18. Juni 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (11491)  
Gemeinschuldnerin: **IS Industrial Services AG**, Quellenweg 5, 4144 **Arlesheim**.  
Datum der Konkursöffnung: 28. Mai 1997.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 21. Juli 1997 (Wert: 28. Mai 1997)

4144 Arlesheim, 13. Juni 1997 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (11492)  
Gemeinschuldnerin: **MR Architektur AG**, Schulstrasse 33, 4132 **Muttenz**.  
Datum der Konkursöffnung: 13. Mai 1997.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 21. Juli 1997 (Wert: 13. Mai 1997)

4144 Arlesheim, 13. Juni 1997 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (11506)  
Gemeinschuldner: **Aeberli Kurt**, geboren am 26. August 1931, von Zürich/Männedorf, Ingenieur, Hauptstrasse 28, 4438 **Langenbruck**, Inhaber der Einzelfirma Kurt Aeberli, Import-Export, 1268 Begnins VD, Handelsregister Nyon.

Datum der Konkursöffnung: 21. April 1997.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis und mit 4. August 1997 (Wert 21. April 1997).

Verwertung der Aktiven: Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 4. August 1997 beim Konkursamt Waldenburg nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind innert der Eingabefrist unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt schriftlich geltend zu machen. In der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote gemacht werden.

4437 Waldenburg, 18. Juni 1997 Konkursamt Waldenburg

**Basel-Landschaft** (11507)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldnerin: **Hartmann & Co. AG**, Fensterfabrik, Bachmatten 9, 4435 **Niederdorf**. Datum der Konkursöffnung: 29. Mai 1997 (Art. 725 OR/Art. 192 SchKG). Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4437 Waldenburg, 18. Juni 1997 Konkursamt Waldenburg

**St. Gallen** (11304)  
Gemeinschuldnerin: **Teppichfabrik Waron AG**, Läui, 9466 **Sennwald**.  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 16. Mai 1997.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 10. Juni 1997).  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 16. Mai 1997) bis 18. Juli 1997.

9471 Buchs, 11. Juni 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (11407)  
Gemeinschuldnerin: **Giro-Sport AG**, Bahnhofstrasse 10, 9000 **St. Gallen**.  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 22. Mai 1997  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 9. Juni 1997)  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 9. Juni 1997): bis 18. Juli 1997

9001 St. Gallen, 10. Juni 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**St. Gallen** (11408)  
Gemeinschuldner: **Heimberg Alberto**, geb. am 3. August 1954, von Oberwil im Simmental BE, Mechaniker, wohnhaft: Thalerstrasse 25, 9424 **Rheineck**.  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 3. März 1997  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 9. Juni 1997)  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 3. März 1997): bis 18. Juli 1997

9001 St. Gallen, 12. Juni 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: Ch. Schenk

**Ticino** (11305)  
Eredità giacente: fu **Legro Catharina Margaretha**, nata l'11 aprile 1919, a Oosterhesselen (NL), cittadina olandese, nubile figlia di Legro Jean Gerard e di Pletti Catharina Margaretha, deceduta a Mendrisio il 20 marzo 1996, con ultimo domicilio a 6834 **Morbio Inferiore**.  
Data del decreto di eredità giacente: 29 aprile 1997 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-Sud.  
Data del decreto di procedura sommaria: 9 maggio 1997 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-Sud.  
Termine per la notifica dei crediti: 28 giugno 1997.  
I creditori già insinuati in sede di grida per beneficio d'inventario sono dispensati dal farlo una seconda volta.  
I debitori della successione e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 28 giugno 1997, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 n. 2-3 CP.

6850 Mendrisio, 11 giugno 1997 Ufficio fallimenti di Mendrisio:  
A. Caimi, uff.

**Vaud** (11306)  
Faillite: **Kurti-Henzl Franziska**, née le 15 juin 1963, originaire de Günsberg SO, domiciliée route de l' Arsenal, Villa Lavanchy, 1892 **Lavey-Village** (inscrite au registre du commerce à l'enseignement de Mme Kurti Ferraille).  
Date d'ouverture de la faillite: 22 avril 1997.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 18 juillet 1997.

1860 Aigle, 18 juin 1997 Office des faillites d'Aigle

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**

**Vaud** (11307)  
 Faillite: **Hôtel Panorama SA, Villars-sur-Ollon**, exploitation de l'Hôtel Panorama et de l'Hôtel Bristol (FOSC du 7 mars 1997, page 1576).  
 Date d'ouverture de la faillite: 7 avril 1997.  
 Les créanciers et toutes personnes ayant des revendications sont sommés de produire leurs créances ou revendications auprès de l'administration spéciale provisoire dans les trente jours qui suivent la présente publication.  
 Toutes créances et revendications doivent être produites avec les moyens de preuve.  
 Les débiteurs sont sommés de s'annoncer auprès de l'administration spéciale provisoire sous menace de peines prévues (art. 324 ch. 2 CP), dans le même délai.  
 Toutes personnes détenant des biens appartenant à la faillite doivent également s'annoncer.  
 Les annonces et productions sont faites auprès de l'administration spéciale provisoire: STG-Coopers & Lybrand SA, avenue C. F. Ramuz 45, case postale 656, 1001 Lausanne.  
 Première assemblée des créanciers: lundi 30 juin 1997, à 14 h., à l'Hôtel Bristol à Villars-sur-Ollon, contrôle des présences dès 13 h. 30.  
 La confirmation de l'administration spéciale en la personne de STG-Coopers & Lybrand SA, Pully/Lausanne, est proposée.  
 Si la première assemblée des créanciers ne devait pas être valablement constituée au sens de l'art. 235 LP, cette proposition vaudrait décision prise par voie de circulaire, sauf opposition écrite de la majorité des créanciers dans les dix jours à dater de cette publication.  
 1001 Lausanne, 18 juin 1997 Administration spéciale provisoire:  
 STG-Coopers & Lybrand SA

**Vaud** (11308)  
 Faillite: **Luthi Claude**, né le 30 avril 1954, de Rüderswil BE, domicilié rue de l'Industrie 3, à Lausanne.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 22 mai 1997.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 18 juillet 1997.  
 1014 Lausanne, 18 juin 1997 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (11309)  
 Faillite: **Abbondio Denise**, succession répudiée, fille d'Angelo et de Frida-Olga née Kappeler, divorcée d'Eugène-Emile Guérin, née le 2 juin 1939, originaire de Vionnaz, domiciliée de son vivant à Terreaux 1, 1804 Corsier, décédée le 9 avril 1997.  
 Date du prononcé: 22 mai 1997.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 18 juillet 1997.  
 1800 Vevey, 11 juin 1997 Office des faillites de Vevey

**Valais** (11310)  
 Faillite: **Croptier Roland**, de Robert, né le 24 septembre 1937, Vernayaz, entreprise de nettoyage et agence de voyages sous l'enseigne BTA Bureau touristique des Alpes.  
 Date d'ouverture: 13 mai 1997.  
 Liquidation sommaire ordonnée le 4 juin 1997.  
 Délai pour les productions: 13 juillet 1997.  
 1890 St-Maurice, 18 juin 1997 Office des faillites de St-Maurice:  
 R. Delaloye, préposé

**Valais** (11313)  
 Publication préalable d'ouverture de faillite  
 Faillite: **Les Grandes Cultures Fruitières GCF SA**, 1869 Massongex  
 Date d'ouverture de la faillite: 26 mai 1997  
 Le délai de production et le mode de liquidation seront fixés et publiés ultérieurement.  
 1890 St-Maurice, 18 juin 1997 Office des faillites de St-Maurice:  
 R. Delaloye, préposé

**Valais** (11311)  
 Faillite: succession répudiée **Manini Jean**, 1918, de Jean-Pierre, de dernier domicile à Sierre.  
 Date d'ouverture de la faillite: 17 mars 1997.  
 Liquidation sommaire ordonnée par le juge III du district de Sierre.  
 Délai de production: trente jours dès la présente publication.  
 3960 Sierre, 10 juin 1997 Office des faillites de Sierre:  
 P.-A. Albasini, préposé

**Genève** (11494)  
 Faillite: 1997 000318 W / RDR2-o  
**Alumann SA**, exploitation d'une entreprise d'installation sanitaire et de ferblanterie, ayant son siège rue Baudin 6 à 1201 Genève  
 Date du jugement de faillite: 8 avril 1997.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 27 mai 1997  
 Délai pour les productions: 18 juillet 1997  
 1211 Genève 24, 18 juin 1997 Office des faillites Rive-Droite  
 Le préposé: B. Roulin

**Genève** (11409)  
 Faillite:  
 1997 000081 D/ARL1  
**Bruchez Frères**, exploitant une boulangerie-pâtisserie sise avenue de la Jonction 2 à 1205 Genève. La société exploite, en outre, un second établissement route de Veyrier 25 à 1227 Carouge.  
 Date du jugement de faillite: 21 janvier 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 20 mai 1997  
 Délai pour les productions: 18 juillet 1997  
 1997 000068 T/ARL1

**CMC, Créations Modèles Coutures SA**, importation, exportation, fabrication, représentation, diffusion, commerce dans le domaine de la mode, de l'habillement et ses accessoires, ayant son siège avenue de Thonex 6 à 1225 Chêne-Bourg. La société exploite un magasin de détail d'accessoires de couture, avenue de Thonex 6 à l'enseigne «Mercerie des 3 Chênes»  
 Date du jugement de faillite: 14 janvier 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 20 mai 1997  
 Délai pour les productions: 18 juillet 1997  
 1997 000358 C/ARLD

**Grena SA**, exploitation de restaurants, snacks, bars à café, ayant son siège rue de la Cité 11 à 1204 Genève  
 Date du jugement de faillite: 8 avril 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 20 mai 1997  
 Délai pour les productions: 18 juillet 1997  
 1997 000188 M/ARL1

**Rebznani M. & Mme snc**, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Bistro de Nîmes», sis place des Eaux-Vives 10 à 1207 Genève  
 Date du jugement de faillite: 18 février 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 20 mai 1997  
 Délai pour les productions: 18 juillet 1997  
 1211 Genève 3, 18 juin 1997 Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

**Genève** (11495)  
 Faillite: 1997 000250 V / RDR1-o  
**PM Management Genève SA**, courtage en matière immobilière et prestation de services d'engineering immobiliers et de conseil, ayant son siège rue de Chantepoulet 4 à 1201 Genève  
 Propriétaire des immeubles suivants:  
 Commune de la Rippe VD, au lieu-dit «Tranche Pied»  
 Parcelle no 522, PPE de 80,27/1000 de P 306.  
 Commune de la Rippe VD, au lieu-dit «Tranche Pied»  
 Parcelle no 523, PPE de 80,27/1000 de P 306.  
 Commune de la Rippe VD, au lieu-dit «Tranche Pied»  
 Parcelle no 525, une part de copropriété de 1/15 de Ft 524.  
 Commune de la Rippe VD, au lieu-dit «Tranche Pied»  
 Parcelle no 528, une part de copropriété de 1/15 de Ft 524.  
 Commune de la Rippe VD, au lieu-dit «Tranche Pied»  
 Parcelle no 529, une part de copropriété de 1/15 de Ft 524.  
 Commune de la Rippe VD, au lieu-dit «Tranche Pied»  
 Parcelle no 530, une part de copropriété de 1/15 de Ft 524.  
 Commune de la Rippe VD, au lieu-dit «Tranche Pied»  
 Parcelle no 532, une part de copropriété de 1/15 de Ft 524.  
 Commune de la Rippe VD, au lieu-dit «Tranche Pied»  
 Parcelle no 533, une part de copropriété de 1/15 de Ft 524.  
 Commune de la Rippe VD, au lieu-dit «Tranche Pied»  
 Parcelle no 539, une part de copropriété de 1/15 de Ft 524.  
 Date du jugement de faillite: 11 mars 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 3 juin 1997  
 Délai pour produire et pour l'indication des servitudes: 18 juillet 1997  
 1211 Genève 24, 18 juin 1997 Office des faillites Rive-Droite  
 Le préposé: B. Roulin

**Genève** (11496)  
 Faillite: 1997 000445 H / RDR1-o  
**Imprimerie Thermoprint-Color SA**, tous travaux graphiques et d'impression, en particulier d'impression en relief, ayant son siège chemin de l'Epinglier 11 à 1217 Meyrin GE  
 Droit de superficie distinct et permanent no 7293, sur la parcelle de base no 11 191, sur la commune de Saigny GE, sis chemin de l'Epinglier 11.  
 Observation: Propriétaire Etat de Genève  
 Date du jugement de faillite: 29 avril 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 27 mai 1997  
 Délai pour produire et pour l'indication des servitudes: 18 juillet 1997  
 1211 Genève 24, 18 juin 1997 Office des faillites Rive-Droite  
 Le préposé: B. Roulin

**Jura** (11497)  
 Faillite: **BMB Agencements SA**, agencement de cuisines, siège social à Vicques  
 Propriétaire des immeubles: Ban de Vicques  

Feuille	Lieu-dit, nature	Contenance	Valeur officielle
27	Route de Courroux 21 locaux d'exposition, aïsaïnce	1128 m <sup>2</sup>	fr. 717 100.-

 Date de l'ouverture de la faillite: 5 juin 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP  
 Délai pour les productions 18 juillet 1997, pour l'indication des servitudes 18 juillet 1997  
 2800 Delémont, 12 juin 1997 Office des faillites de Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (11410)  
 Défunte: **Eschmann Yvonne**, née le 8 avril 1906, originaire de Vellerat, en son vivant domiciliée à Courroux  
 Date de l'ouverture de la faillite: 20 mai 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP  
 Délai pour les productions 18 juillet 1997  
 2800 Delémont, 12 juin 1997 Office des faillites de Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (11312)  
 Faillite: **Merguin Thierry**, 19 février 1966, garagiste, originaire de Chevenez, domicilié rue Grands-Prés 7, 2854 Bassecour.  
 Propriétaire des immeubles: Ban de Courtelle  

Feuille	Lieu-dit, nature	Contenance m <sup>2</sup>	Valeur off. fr.
183	Rue du Vieux-Moulin aïsaïnce, habitation, no 17 copropriété pour 1/3	1000	596 000.-

 Autres copropriétaires pour 1/3 chacun: Hartmann Peter et Schüpbach Alfred.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 10 avril 1997.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 18 juillet 1997; pour les indications des servitudes: 18 juillet 1997.  
 2800 Delémont, 10 juin 1997 Office des faillites de Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230, 230a)

**Bern** (11313)  
 Schuldner: **Cafaro Antonio**, geb. 27. Juli 1961, italienischer Staatsangehöriger, Merkurstrasse 9, 3027 Bern, Inhaber der im HR eingetragenen Einzelzirma A. Cafaro, Gipserei + Malerei, Melchiorstrasse 9, 3027 Bern.  
 Datum der Eröffnung: 15. April 1997.  
 Depositionsfrist: 28. Juni 1997.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 5000.- leistet.  
 Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3011 Bern, 18. Juni 1997 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (11314)  
 Schuldnerin: **Fintergla AG**, Schlossstrasse 131, 3008 Bern.  
 Datum der Eröffnung: 16. Mai 1997.  
 Depositionsfrist: 28. Juni 1997.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 10 000.- leistet.  
 Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3011 Bern, 18. Juni 1997 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (11315)  
 Gemeinschuldner: **Anderegg Hugo**, geb. 8. Februar 1950, von Wattwil SG, Tiergarten 7, 3400 Burgdorf.  
 Datum der Eröffnung: 27. Mai 1997.  
 Depositionsfrist: 30. Juni 1997.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innerhalb der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3400 Burgdorf, 18. Juni 1997 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
 Dienststelle Burgdorf

**Luzern** (11498)  
 Schuldnerin: **Sintra Holding AG**, Frieslirainstrasse 3, 6210 Sursee  
 Datum der Konkurseröffnung: 28. Mai 1997; zufolge Art. 192 SchKG  
 Einstellung mangels Aktiven: 6. Juni 1997 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. Juli 1997 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6018 Buttisholz, 12. Juni 1997 Konkursamt Sursee

**Basel-Stadt** (11508)  
 Schuldnerin: **Autoservice AG St. Jakob**, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Grundeseigentum, sowie namentlich Errichtung und Betrieb einer Garage mit Tankstelle und Reparaturwerkstätte usw., Walkeweg 80, 4052 Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 10. April 1997  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Zivilgericht: 9. Juni 1997  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Juni 1997 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 Die Pfandgläubiger können bis zum 8. Juli 1997 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230 a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurseröffnung einzureichen.  
 4001 Basel, 18. Juni 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11509)  
 Schuldnerin: **Terra AG Basel in Liq.**, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw., Liquidatorenadresse: Bruderholzstrasse 6, 4102 Binningen BL (vormals Hirzbodenweg 15, 4052 Basel).  
 Datum der Konkurseröffnung: 14. April 1997  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Zivilgericht: 9. Juni 1997  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Juni 1997 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 Die Pfandgläubiger können bis zum 8. Juli 1997 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230 a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurseröffnung einzureichen.  
 4001 Basel, 18. Juni 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (11499)  
 Über die **Forflex AG**, Weidenstrasse 2, 4147 Aesch, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim am 7. Mai 1997 gemäss Art. 192 SchKG der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. Juni 1997 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juni 1997 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- Vorschuss leistet (Mehrforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4144 Arlesheim, 18. Juni 1997 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (11500)  
 Über **Frommenwiler Franz**, geb. 26. November 1943, von Rorschacherberg SG, Transporteur, gew. Inhaber der am 26. Februar 1997 im Handelsregister gelöschten Einzelzirma Franz Frommenwiler + Yumartstrasse 5, 4105 Biel-Benken, jetzt: Clarastrasse 1, 4058 Basel, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 13. Mai 1997 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. Juni 1997 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juni 1997 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 4000.- (Mehrforderungen vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4102 Binningen, 18. Juni 1997 Konkursamt Binningen

**Vaud** (11316)  
 Par décision du 27 mai 1997, le président du Tribunal du district d'Aigle a ordonné la liquidation par voie de faillite de la succession répudiée de **Minini Pascal**, né le 27 octobre 1953, originaire de Aronno TI et Lausanne VD, quand vivait domicilié Alpe des Chaux, 1882 Gryon, décédé le 7 janvier 1997.  
 Ensuite de constatation de défaut d'actif, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 28 juin 1997 en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, la faillite sera clôturée.  
 1860 Aigle, 18 juin 1997 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (11317)  
 La faillite ouverte le 29 mai 1997 de la succession répudiée **Barrelet Michel**, 20 février 1940, électricien, de son vivant Alpes 56 chez sa mère, 1820 Montreux, décédé le 11 mai 1997, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par le juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 juin 1997 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1820 Montreux, 18 juin 1997 Office des faillites de Montreux

**Valais** (11501)  
 Faillite: **Miba Marketing S.A.**, 1950 Sion  
 Par décision du 28 mai 1997 le juge I du district de Sion a prononcé l'ouverture de la faillite précitée.  
 Par décision du 12 juin 1997, le juge I ad hoc du district de Sion a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite pour défaut d'actifs dans le sens de l'art. 230 LP.  
 Vu l'art. 230 LP al. 2, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les dix jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 2000.-.  
 1950 Sion, 13 juin 1997 Office des faillites de Sion:  
 R. Girard, préposé

**Valais** (11411)  
Faillite: **Farmatec SA, Bagnes**  
La faillite ouverte le 22 avril 1997 contre la précitée a été, après constatation de défaut d'actifs, suspendue par décision du 11 juin 1997 rendue par le juge-instructeur du district d'Entremont.  
Vu l'art. 230 LP al. 2, la faillite sera close faute par les créanciers de réclamer dans les 10 jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 1000.--  
1941 Vollèges, 12 juin 1997 Office des faillites d'Entremont: Cl. Monnet, préposé

**Neuchâtel** (11318)  
Faillite: **Bugs Bunny Pub Sàrl**, société à responsabilité limitée avec siège social à **Peseux**, Grand-Rue 17, exploitation d'établissements publics et de pubs, etc.  
Date de l'ouverture de la faillite: 21 mai 1997.  
Ensuite de constatation de défaut d'actif suffisant, la liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 10 juin 1997.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 juin 1997 la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 8000.--, cette faillite sera clôturée.  
2017 Boudry, 18 juin 1997 Office des faillites de Boudry Le préposé: E. Naine

**Neuchâtel** (11412)  
La faillite ouverte le 29 avril 1997 contre **Difala S. à r. l.**, société à responsabilité limitée ayant son siège à **Cerlier**, rue de l'Épervier 4, commercialisation et diffusion de tout ce qui a trait à l'aéronautique, à l'industrie et à l'automobile, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 juin 1997 la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais provisoire de fr. 5000.--, cette faillite sera clôturée.  
2053 Cernier, 18 juin 1997 Office des faillites du Val-de-Ruz Le préposé: M. Gonella

**Neuchâtel** (11413)  
La faillite a été prononcée à l'égard des successions répudiées ci-après:  
- **Coullery Christiane Marguerite**, née le 26 mai 1956, originaire de Villars-le-Comte VD et Genève, quand vivait domiciliée Battieux 4 à **Neuchâtel**, décédée en cette localité le 15 avril 1997.  
- **von Arx Regina** née Hayoz, née le 15 septembre 1905, originaire de Egerkingen SO, quand vivait domiciliée rue Louis-Favre 1 à **Neuchâtel**, décédée en cette localité le 18 avril 1997.  
Ensuite de constatation du défaut d'actif, le président du Tribunal du district de Neuchâtel a prononcé la suspension de ces liquidations.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 juin 1997 la continuation des liquidations, en faisant une avance de frais de fr. 1500.--, elles seront clôturées sans autre.  
2001 Neuchâtel, 18 juin 1997 Office des faillites de Neuchâtel: M. Valléian, préposé

**Neuchâtel** (11502)  
Faillite: **Mapa MP SA**, société anonyme ayant pour but l'exploitation de commerces de textiles, leur fabrication, l'importation et l'exportation, rue des Chasse-Peines 12, 2068 **Hauterive**.  
La faillite ci-dessus a été prononcée le 14 avril 1997 par le président du Tribunal civil du district. Faute d'actifs suffisants, la liquidation a été suspendue par ordonnance du 3 juin 1997.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 juin 1997, la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 5000.-- la faillite sera clôturée.  
2001 Neuchâtel, 18 juin 1997 Office des faillites Neuchâtel Le préposé: M. Valléian

**Genève** (11504)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension des faillites ci-dessous mentionnées.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elles seront clôturées.  
Faillites:

1997 000326 M/RDR1-s  
**Albanos, Ceppi & Cie SA**, commerce de livres, disques et produits artisanaux et artistiques; agence de voyages; transport de personnes et de biens; favoriser les échanges économiques et culturels avec les pays latino-américains et du tiers monde, ayant son siège rue Lissignon 5 à 1201 **Genève**  
Date du jugement de faillite: 8 avril 1997  
Date de la suspension de la liquidation: 3 juin 1997  
Délai pour l'avance des frais: 30 juin 1997  
Montant de l'avance des frais: fr. 4500.--  
1996 001044 N/RDR2-s

**Cogeda SA**, gérance et courtage dans le domaine immobilier, conseils en matières fiscales et juridiques, mise à disposition de toute infrastructure dans les domaines juridiques, fiscaux et administratifs pour la constitution de nouvelles entreprises et activité de conseil au niveau de l'organisation des entreprises, ayant son siège avenue Louis-Casati 70 à 1216 **Coltrin GE**.  
Date du jugement de faillite: 16 août 1996  
Date de la suspension de la liquidation: 27 mai 1997  
Délai pour l'avance des frais: 30 juin 1997  
Montant de l'avance des frais: fr. 4500.--  
1997 000346 R/RDR1-s

**Khalifah Anid Amar**, exploitant gestion fortune, à l'enseigne «Khalifah Finance», sis rue du Port 4 à 1204 **Genève**, né le 14 mars 1961, origine: Etats-Unis d'Amérique, profession: gérant de fortunes, domicilié: rue de l'Ancien-Port 2, 1201 **Genève**  
Date du jugement de faillite: 8 avril 1997  
Date de la suspension de la liquidation: 3 juin 1997  
Délai pour l'avance des frais: 30 juin 1997  
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.--  
1997 000313 B/RDR1-s

**Villar M. et Mme snc**, café-restaurant à l'enseigne «El Ruedo», ayant son siège rue de Fribourg 12 à 1201 **Genève**  
Date du jugement de faillite: 18 mars 1997  
Date de la suspension de la liquidation: 3 juin 1997  
Délai pour l'avance des frais: 30 juin 1997  
Montant de l'avance des frais: fr. 4500.--  
1997 000098 K/RDR1-s  
**Menafor SA**, opérations fiduciaires, comptables, fiscales; gestion et révision de sociétés, courtages en tous genres, ayant son siège précédemment rue Rothschild 50 à 1202 **Genève**, actuellement sans adresse  
Date du jugement de faillite: 21 janvier 1997  
Date de la suspension de la liquidation: 3 juin 1997  
Délai pour l'avance des frais: 30 juin 1997  
Montant de l'avance des frais: fr. 4500.--

1997 000213 K/RDR1-s  
**RTS Relations Teamwork Society SA**, créations graphiques, publicité, édition, reproductions graphiques; éditions musicales et organisation de manifestations musicales ou littéraires; représentation d'artistes et d'auteurs, ayant son siège boulevard James-Fazy 14 à 1201 **Genève**  
Date du jugement de faillite: 27 février 1997  
Date de la suspension de la liquidation: 3 juin 1997  
Délai pour l'avance des frais: 30 juin 1997  
Montant de l'avance des frais: fr. 4500.--  
1997 000048 P/RDR1-s

**Société Immobilière Rue du Jura 5 SA**, achat, vente, construction et exploitation de biens immobiliers en Suisse, ayant son siège boulevard James-Fazy 8 à 1201 **Genève**  
Date du jugement de faillite: 7 janvier 1997  
Date de la suspension de la liquidation: 3 juin 1997  
Délai pour l'avance des frais: 30 juin 1997  
Montant de l'avance des frais: fr. 4500.--  
1211 Genève 24, 18 juin 1997 Office des faillites Rive-Droite Le préposé: B. Roulin

**Jura** (11503)  
Faillite: **Bamevic SA**, exploitation d'un atelier mécanique et d'ébavurage, siège social à **Vicques**.  
La liquidation de cette faillite, prononcée le 5 juin 1997 a été, ensuite de constatation de défaut d'actifs, suspendue le 12 juin 1997 par décision du juge de faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 juin 1997 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 5000.-- pour une procédure sommaire, la liquidation sera close (art. 230 LP).  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
2800 Delémont, 13 juin 1997 Office des faillites du district de Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (11319)  
Défunt: **Burger Frédéric**, né le 6 août 1933, chaudronnier, originaire de Laufon, en son vivant domicilié à 2854 **Bassecour**.  
La liquidation de cette succession répudiée ouverte le 22 mai 1997 a été, ensuite de constatation de défaut d'actifs, suspendue le 5 juin 1997, par décision du juge de faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 juin 1997 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 3000.-- pour une procédure sommaire, la liquidation sera close (art. 230 LP).  
Sous les peines de droit (art. 324 CPS al. 1 et 2), les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer dans le délai imparti. Ceux qui détiennent des biens du défunt, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
2800 Delémont, 9 juin 1997 Office des faillites de Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis

### Kollokationsplan Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen 20 Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est pas attaqué dans les 20 jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di 20 giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Bern** (11320)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Schuldnerin: **Impart Baupartner AG**, Ankerstrasse 29, 3006 **Bern**  
Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 8. Juli 1997  
Anfechtungsfrist Inventar: 28. Juni 1997  
3011 Bern, 18. Juni 1997 Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern

**Bern** (11321)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Schuldnerin: **Rahmanovic Saha**, geb. 6. Dezember 1946, von Bosnien-Herzegowina, Raumpflegerin, Sahlistrasse 17, 3012 **Bern**  
Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 8. Juli 1997  
Anfechtungsfrist Inventar: 28. Juni 1997  
3011 Bern, 18. Juni 1997 Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern

**Bern** (11322)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Schuldner: **Stauffer Jürg**, geb. 27. April 1965, von Safnern BE, Chauffeur, Dennigkofenweg 61, 3073 **Gümligen**.  
Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 8. Juli 1997  
Anfechtungsfrist Inventar: 28. Juni 1997  
3011 Bern, 18. Juni 1997 Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern

**Bern** (11323)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Schuldner: **Valente Giuseppe**, geb. 23. März 1943, von Italien, Schriftsetzer, Dennigkofenweg 73, 3073 **Gümligen**.  
Inhaber der Einzelfirma: Typova Druck-Service, Giuseppe Valente, Mitteldorfstrasse 6, 3072 Ostermündigen, respektive Freiburgstrasse 572, 3172 Niederwangen  
Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 8. Juli 1997  
Anfechtungsfrist Inventar: 28. Juni 1997  
3011 Bern, 18. Juni 1997 Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Bern

**Bern** (11510)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
Gemeinschaftsdarlehner: Ausgeschlagnene Verlassenschaft **Wyss-Etter Gertrud** sel., geb. 28. Oktober 1929, von Landiswil, wohnhaft gewesen an Seilerstrasse 7 in 2557 **Studen**, gestorben am 16. Dezember 1996.  
Der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar liegen beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Nidau, Schloss, 2560 Nidau, sowie auf dem Konkursamt Berner Jura-Seeland, Neuen-gasse 8, Biel, beim letzten nur auf Voranmeldung, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d.h. bis 8. Juli 1997 beim Kreisgericht II Biel-Nidau, Amthaus, Spitalstrasse 14, Biel, anzuheben.

Innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d.h. bis 30. Juni 1997, können die Gläubiger bei Vermeidung des Ausschlusses Abtreibungsbegehren, gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche (Art. 47-49 KOV) beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Nidau, einreichen.  
Sofern gegen die Entscheide des Konkursamtes Berner Jura-Seeland, Dienststelle Nidau, keine Anfechtung erfolgt, gelten diese als anerkannt.

2560 Nidau, 12. Juni 1997 Konkursamt Berner Jura-Seeland Dienststelle Nidau

**Schwyz** (11414)  
**Abänderung des Kollokationsplanes**  
Im Konkurs über **Malloth J. Architekt AG**, Viaduktstrasse 11, 8840 **Einsiedeln**, liegt der infolge nachträglicher Anmeldung und Anerkennung einer Forderung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Einsiedeln zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juni 1997 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Einsiedeln anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8840 Einsiedeln, 12. Juni 1997 Konkursamt Einsiedeln i.A. F. Stössel

**Schwyz** (11511)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkursverfahren über die **Outside AG**, mit Sitz in 8807 **Freienbach**, Wolleraustrasse 11, liegen den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan und das Inventar beim Konkursamt Höfe, Roonstrasse 3, 8832 Wollerau sowie bei der unterzeichnenden aa. Konkursverwaltung ab Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt während 20 Tagen zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juni 1997, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Höfe, Roonstrasse 3, 8832 Wollerau, anzuheben.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
8200 Schaffhausen, 13. Juni 1997 Die aa. Konkursverwaltung: BDS Treuhand AG Vordergasse 3, Schaffhausen Telefon 052 624 60 24

**Schwyz** (11512)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkursverfahren über die **Urates AG** (vormals: Urs Ramensperger Versand AG), mit Sitz in 8853 **Lachen**, Feldmoosstrasse 49, liegen den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan und das Inventar beim Konkursamt March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen sowie bei der unterzeichnenden aa. Konkursverwaltung ab Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt während 20 Tagen zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juni 1997, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes March, Bahnhofplatz 3, 8843 Lachen anzuheben.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
8200 Schaffhausen, 13. Juni 1997 Die aa. Konkursverwaltung: BDS Treuhand AG Vordergasse 3, Schaffhausen Telefon 052 624 60 24

**Basel-Stadt** (11513)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über  
1. **ATG Trading AG**, Thannerstrasse 57, 4054 **Basel**;  
2. **Roger Mayer & Partner AG Werbeagentur BSW**, Gundeldingerstrasse 170, 4053 **Basel**;  
3. **Lucullus Programming SA**, Burgfeldenstrasse 2, 4055 **Basel**,  
liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an abhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
4001 Basel, 18. Juni 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11514)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über  
1. **Blind Paul**, Lagerarbeiter, Lothringerstrasse 169, 4056 **Basel**;  
2. **Lacher Roger**, Damencoffeur, Pfeiffingerstrasse 46, 4053 **Basel**;  
3. **Nyfelar Tas Doris**, Gemeindeangestellte, Im Glögglihof 18, 4125 **Riehen BS**;  
4. **Zimmermann-Meyer Rolf**, Bus-Chauffeur, Äussere Baselstrasse 317, 4125 **Riehen BS**;  
5. **Andry-Adler Jan**, Geschäftsführer, Klosterflechtenweg 22, 4052 **Basel**,  
liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an abhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
4001 Basel, 18. Juni 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11515)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im konkursamtlichen Nachlassliquidationsverfahren über  
1. **Frey Peter**, kaufmännischer Angestellter, wohnhaft gewesen Lörracherstrasse 88, 4125 **Riehen BS**;  
2. **Van der Meer-Daues Petrus**, Ingenieur, wohnhaft gewesen Birsigstrasse 94, 4054 **Basel**,  
liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an abhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
4001 Basel, 18. Juni 1997 Konkursamt Basel-Stadt

Appenzell A.Rh. (11324)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren über die *Apim AG in Liquidation*, Unterrain 5, 9053 *Teufen* AR, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen nach Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juni 1997 gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird das Dokument rechtskräftig.

Allfällige Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen nach der erwähnten Bekanntmachung bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreiber und Konkurs des Kantons Appenzell A. Rh., 9043 Trogen AR, schriftlich einzureichen.

9053 Teufen AR, 11. Juni 1997 Konkursamt Appenzeller Mittelland:  
F. Schläpfer

St. Gallen (11415)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft *Moschitz Walter* sel., geb. am 28. März 1941, österreichischer Staatsangehöriger, Geschäftsführer, wohnhaft gewesen: Regerstrasse 21, 9016 *St. Gallen*, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma: Malergeschäft *Moschitz*, Bürglistrasse 11, 9000 St. Gallen, gestorben am 25. Oktober 1996

Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan: bis 8. Juli 1997  
Auflage- und Anfechtungsfrist Inventar: bis 30. Juni 1997

9001 St. Gallen, 11. Juni 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der-Konkursbeamte: Ch. Schenk

Vaud (11325)

Failli: *Demiroglu Fehmi*, né le 25 février 1934, originaire de Turquie, q.v. domicilié chemin d'Entre-Bois 30, à *Lausanne*, décédé le 26 octobre 1996.

L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 8 juillet 1997 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1014 Lausanne, 18 juin 1997 Office des faillites de Lausanne

Vaud (11326)

**Modification de l'état de collocation**

Failli: *Lemania Lampes Lustrerie SA*, route de Prilly 4, *Lausanne*  
Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de: modification de productions de 1re et 5e classes et l'admission en 5e d'une production tardive.

Délai pour intenter action en opposition: au 8 juillet 1997 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1014 Lausanne, 18 juin 1997 Office des faillites de Lausanne

Vaud (11327)

Failli: *Sarrazin Jean-Louis*, né le 22 février 1951, originaire de Monthey, domicilié chemin de l'Hôtel-de-Ville 2, à *Vevey*, sous la tutelle du Tuteur Général, chemin de Mornex 32, 1014 Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 8 juillet 1997 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1014 Lausanne, 18 juin 1997 Office des faillites de Lausanne

Vaud (11328)

Failli: succession répudiée de *Vögeli Lina*, née le 4 décembre 1909, originaire de Rütli, q.v. domiciliée chemin du Petit-Flon 49, à *Lausanne*, décédée le 7 janvier 1997.

L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 8 juillet 1997 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1014 Lausanne, 18 juin 1997 Office des faillites de Lausanne

Vaud (11329)

Failli: *Voyages Badan S. à r. l.*, Grand-Rue 34, 1110 *Morges*. But: Exploitation d'une agence de voyages

Date du dépôt: 18 juin 1997  
Délai pour intenter action en opposition au 8 juillet 1997, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1110 Morges, 18 juin 1997 Office des faillites de Morges

Vaud (11330)

Failli: *Gillieron Daniel*, né le 19 décembre 1967, originaire de Servion, domicilié à la route de l'Etraz, 1267 *Vich*, Garage cycles et motos à l'enseigne «Speed Motos»

Date du dépôt: 18 juin 1997  
Délai pour intenter action en opposition au 8 juillet 1997, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OAOFF).  
La cession des droits de la masse (art. 260 LP) doit être demandée d'ici au 28 juin 1997, cela au sujet des revendications de propriété admises par l'administration de la masse en faille (art. 47/49 OAOFF). A défaut, la décision de celles-ci deviendront exécutoires.

1260 Nyon, 18 juin 1997 Office des faillites de Nyon

Vaud (11416)

Failli: *Troilo Pierre*, de 1958, titulaire de la raison individuelle «DPS Troilo Pierre», Grand-Rue 33, 1373 *Chavornay*.

Date du dépôt: 18 juin 1997  
Délai pour intenter action en opposition: 8 juillet 1997, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (art. 32 al. 2 OAOFF).  
La cession des droits de la masse (art. 260 LP) doit être demandée dans le même délai, ceci au sujet de la revendication de propriété admise par l'administration de la masse en faille (art. 47/49 OAOFF). A défaut, la décision de celle-ci deviendra exécutoire.

1350 Orbe, 18 juin 1997 Office des faillites d'Orbe

Valais (11417)

**Etat de collocation complémentaire**

Failli: Succession répudiée *Bonvin Charles-André*, 1929, d'Edouard, de son vivant à *Grône*  
Suite à la production tardive d'un créancier au bénéfice d'une cession de créance, un état de collocation complémentaire est déposé.

Date du dépôt: 23 juin 1997  
Délai de contestation: vingt jours dès la présente publication.

3960 Sierre, 12 juin 1997 Office des faillites de Sierre:  
P.A. Albasini, préposé

Valais (11331)

**Valais**

Failli: *Jet Business S.A.*, 1950 *Sion*

Date du dépôt de l'état de collocation: 13 juin 1997

Délai pour contester: 20 jours dès la présente publication

1950 Sion, 11 juin 1997 Office des faillites de Sion  
Le préposé: R. Girard

Neuchâtel (11332)

Failli: de *Schurich Didier, Les Convers*, commune de La Chaux-de-Fonds

L'état de collocation des créanciers de la faille susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 18 juin 1997. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2302 La Chaux-de-Fonds, 11 juin 1997 Office des faillites de la Chaux-de-Fonds  
Le préposé ad intérim: J.-M. Quinche

Neuchâtel (11333)

Failli: *Batucada SA*, Evole 21, 2000 *Neuchâtel*.

L'état de collocation est déposé à l'office dès le 18 juin 1997. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours, jusqu'au 8 juillet 1997, sinon celui-ci sera considéré comme accepté.

2001 Neuchâtel, 18 juin 1997 Office des faillites Neuchâtel  
Le préposé: M. Vallélian

Genève (11404)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état de revendication.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis: 1996 001235 F/RHA1

*Ebrahim-Malek Mohammad Reza*, exploitant une entreprise de nettoyage à l'enseigne «Napoline, Ebrahim Malek» sise rue de Lausanne 145 à 1202 Genève, né le 16 juin 1964, origine: Iran, profession: chef d'équipe, domicilié: route de Loëx 2, 1213 *Onex* (Réf. no 1-3).  
1996 000925 T/RHA1

*Studer Hans-Jörg*, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Au Royaume des Bons Vivants» Studer & Cie, société en commandite, sis avenue Pictet-de-Rochemont 35 à 1207 Genève, né le 6 août 1947, origine: Thurgovie, profession: cuisinier, domicilié: chemin Vieille-Fontaine 9, 1233 *Bernex* (Réf. no 1-3).

1227 Carouge, 18 juin 1997 Office des faillites Rhone-Arve  
Le préposé: J. J. Notzli

Genève (11484)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état de revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis: 1997 000277 R / RDR1-d

*Buchs et Favre* snc, entreprise de peinture en publicité et décoration, ayant son siège rue Louis-Favre 43 à 1201 *Genève* (Réf. no 1)  
1997 000212 L / RDR1-d

*Proveteco SA*, étude de marchés financiers et boursiers, conseils en investissements et participations financières, gérance financière et placements mobiliers et immobiliers; entreprise générale de construction, ayant son siège quai du Seujet 18 à 1201 *Genève* (Réf. no 1)

1211 Genève 24, 18 juin 1997 Office des faillites Rive-Droite  
Le préposé: B. Roulin

Genève (11485)

**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillis: 1996 000856 T / RDR2-m

*Cyberlink SA*, conception et commercialisation de logiciels informatiques destinés au milieu médical, développement de stratégies institutionnelles, psycho-industrielles et d'ingénierie sociale, organisation de séminaires, rédaction d'articles, livres, logiciels et organisation de la publication et la distribution, ayant son siège avenue Louis-Casati à 1216 *Colinrin* GE (Réf. no 1)

1995 001150 E / RDRD-m

*Hôtel Epoque SA*, exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel Epoque». La société exploite un snack-bar à l'enseigne «Voltaire», ayant leur siège rue Voltaire 10 à 1201 *Genève* (Réf. no 1)  
1996 000813 P / RDR1-m

*Promex Import SA*, commerce, importation et exportation de produits, notamment dans le domaine alimentaire et des boissons, ayant son siège chemin J.-Ph.-De-Sauvage 37-39 à 1219 *Châtelaine* GE (Réf. no 1)  
1996 001489 E / RDRD-m

*Règle du Commerce, Gérances Immobilières SA*, exploitation d'une régie immobilière avec gérance d'immeubles et particulièrement de locaux commerciaux; bureaux d'assurances, de contentieux et de gérances de fortunes, ainsi qu'achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles, ayant son siège rue Thalberg 2 à 1201 *Genève* (Réf. no 1)

1211 Genève 24, 18 juin 1997 Office des faillites Rive-Droite  
Le préposé: B. Roulin

Genève (11405)

**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: 930654-VD-4632 d-m,

*Plaza Hôtels SA*, mise en exploitation, exploitation, construction, acquisition, possession, gestion, mise en location ou location, vente d'hôtels et cession de tous droits hôteliers; participations dans le domaine hôtelier; acquisition et vente de tous biens, ayant son siège rue du Rhône 100 à *Genève* (Réf. no 1)

1211 Genève 3, 18 juin 1997 Office des faillites Arve-Lac  
Le préposé: P. Genoud

Genève (11403)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état de revendication.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Failli: 1997 000105 C/ARLD

*Société Immobilière Lemac D*, exploitation d'un immeuble sis à Genève, angle rue Jean-Jacquet 3 et rue de l'Ancien-Port 9, constitution en propriété par étages dudit immeuble, ayant son siège rue du Jeu-de-l'Arc 15 à 1207 *Genève* (Réf. no 1).

1211 Genève 3, 18 juin 1997 Office des faillites Arve-Lac  
Le préposé: P. Genoud

Jura (11334)

Faillis: *Yilmaz Chantal*, 1949, aide hospitalière, originaire de Loëchles-Bains - à *Delémont*, et *Yilmaz Ayhan*, 1964, ouvrier, originaire de Turquie, tous deux domiciliés à *Delémont*.

Dans les liquidations susmentionnées sont déposés à l'office des faillites, dès le 18 juin 1997:

1. Les inventaires ainsi que la liste des objets de stricte nécessité laissés à disposition des faillis.
2. Les états de collocation.

Un délai de 20 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:

1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.

Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.

2800 Delémont, 10 juin 1997 Office des faillites de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Schluss des Konkursverfahrens****Clôture de la faille - Chiusura del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 268)

Bern (11335)

Gemeinschuldnerin: *Jb Merz AG*, Waldeggstrasse 1, 3097 *Liebefeld*.

Datum des Schlusses: 2. Juni 1997.

3001 Bern, 18. Juni 1997 ausseramtliche Konkursverwaltung:  
Wernli & Müller

Bern (11336)

Schuldnerin: *KEK Engineering AG*, Thunstrasse 192, 3074 *Muri*

Datum des Schlusses: 9. Juni 1997

3011 Bern, 18. Juni 1997 Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

Berne (11337)

Failli: *Schneeberger Jean-Pierre*, 2740 *Moutier*

Date de la clôture de la faille par le président du Tribunal III de l'arrondissement judiciaire 1 Courtelary-Moutier-La Neuveville: 10 juin 1997.

2740 Moutier, 11 juin 1997 Office des faillites du Jura bernois-Seeland  
Agence de Moutier

Appenzell A.Rh. (11338)

Das Konkursverfahren über *Moreno Fernandez Carlos*, geb. 21. Juni 1967, Schreiner, spanischer Staatsangehöriger, wohnhaft Schmiedgasse 35, 9100 *Herisau*, wurde vom Kantonsgerichtspräsident von Appenzell A.Rh. per 6. Juni 1997 als geschlossen erklärt.

9107 Urnäsch, 9. Juni 1997 Konkursamt Appenzeller Hinterland  
ausserordentliche Stellvertretung: H. Müller

St. Gallen (11418)

Gemeinschuldnerin: *Lutz Lawrence Nina*, Hagenstrasse 125, 9014 *St. Gallen*

Schlussverfügung: vom 9. Juni 1997

9001 St. Gallen, 11. Juni 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: C. Platzer

St. Gallen (11419)

Gemeinschuldnerin: *Stanzari AG*, Kräzerstrasse 2, 9014 *St. Gallen*

Schlussverfügung: vom 9. Juni 1997

9001 St. Gallen, 11. Juni 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: C. Platzer

Graubünden (11516)

Das Konkursverfahren über *Moser Renaldo*, geb. 3. Februar 1961, Händler, von Vaz/Obervaz, mit gesetzlichem Wohnsitz in 7082 *Vaz/Obervaz*. Briefadresse: Postfach, 9471 *Buchs*, ist durch Verfügung des Kreispräsidenten des Kreises Alvschein vom 12. Juni 1997 für geschlossen erklärt worden.

7450 Tiefencastel, 13. Juni 1997 Konkursamt Alvschein:  
L. Doerflinger

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**

**Aargau** (11339)  
Das Konkursverfahren des **Heim Roland**, geb. 30. Juli 1968, von Gossau, Hauptstrasse 24, 5200 Brugg, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Brugg vom 6. Juni 1997 als geschlossen erklärt worden.  
5201 Brugg, 13. Juni 1997 Konkursamt Brugg in Brugg

**Valais** (11517)  
Par décision du 10 juin 1997, le juge I du district de Sion a prononcé la clôture de la faillite ci-après:  
**Confort Litterie Bedland S.A.**, 1950 Sion  
1950 Sion, 13 juin 1997 Office des faillites de Sion  
Le préposé: R. Girard

**Neuchâtel** (11518)  
La liquidation de la faillite de la société **BMI Informatique Neuchâtel SA**, rue St-Honoré 2, 2000 Neuchâtel, société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la distribution et la fabrication de matériel informatique, a été clôturée le 9 juin 1997 par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Neuchâtel.  
2001 Neuchâtel, 18 juin 1997 Office des faillites Neuchâtel:  
M. Vallélian, préposé

**Neuchâtel** (11519)  
La liquidation de la faillite de **Châtelain Dominique**, né le 28 avril 1956, conducteur de travaux, domicilié rue Bourgogne 45, 2525 Le Landeron, a été clôturée le 10 juin 1997 par ordonnance de la présidente du Tribunal civil du district de Neuchâtel.  
2001 Neuchâtel, 18 juin 1997 Office des faillites Neuchâtel:  
M. Vallélian, préposé

**Neuchâtel** (11520)  
La liquidation de la faillite de la société **Silc Sàrl**, Rouges-Terres 8, 2068 Hauterive, société à responsabilité limitée ayant pour but l'importation, l'exportation et la distribution de toutes sortes de produits, en Suisse et en Europe, a été clôturée le 9 juin 1997 par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Neuchâtel.  
2001 Neuchâtel, 18 juin 1997 Office des faillites Neuchâtel:  
M. Vallélian, préposé

**Genève** (11420)  
La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le: 20 mai 1997  
1995 000568 M/ARLI  
**Borlac SA en liquidation**, achat, vente et exploitation d'hôtels et restaurants à l'exclusion de toutes affaires immobilières, ayant son siège rue de l'Arquebuse 16 à Genève  
1211 Genève 3, 18 juin 1997 Office des faillites Arve-Lac  
Le préposé: P. Genoud

### Konkurssteigerung Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Bern** (11340)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Im Konkurs über die **Peilkon AG**, Wislerweg 12, 3294 Büren an der Aare, gelangt am 28. August 1997 um 14 Uhr im Konferenzzimmer des Betreibungs- und Konkursamtes Berner Jura-Seeland, Dienststelle Büren, das folgende Grundstück zur Versteigerung:  
Büren-Gbbl. Nr. 1258: Land im Halte von 1263 m<sup>2</sup> an Nr. 1280 (Projektmut.), Gewerbehalle, Industriebackerei 12; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 279 000.-  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 80 000.- für Büren-Gbbl. Nr. 1258 in bar oder mit Bankeck (Order Transliq AG, Bern), ausgestellt von einer Schweizer Bank (keine Privatchecks und keine Postchecks), zu leisten.  
Eingabefrist für per Steigerungsum aufgerechnete Forderungseingaben (Wert 28. August 1997) bis 30. Juni 1997  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen sowie weitere Unterlagen liegen beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Büren an der Aare, sowie bei der aa. Konkursverwaltung Transliq AG, Bern, vom 24. Juli bis 12. August 1997 während den Bürozeiten zur Einsichtnahme auf. Besichtigung der Liegenschaft: 29. Juli 1997, 14 Uhr.  
3001 Bern, 17. Juni 1997 Die aa. Konkursverwaltung: Transliq AG  
Schwanengasse 5/7, Bern  
Telefon 031 326 51 33

**Vaud** (11421)  
**Terrains en zone Chalet**  
Mercredi 3 septembre 1997, dès 8 h., à Ste-Croix, rue Neuve 10, à l'Hôtel de Ville, Foyer de la salle communale, sur commission rogatoire de l'office des faillites de Payerne - liquidation art. 230 a LP - il sera procédé à la vente aux enchères publiques des terrains propriété de **Galave SA**, Grand'Rue 15, o/o Fioçigère Fiduciaire Conseils Gérances Payerne SA, 1530 Payerne, à savoir:  
Commune de Ste-Croix  
«Combe aux Guerraz»  
A 8 h.  
Parcelle RF no 3461 plan feuille 23  
Pré-champs 646 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 12 000.-  
Estimation de l'office: fr. 22 610.-  
A 8 h. 30  
Parcelle RF no 3462 plan feuille 23  
Pré-champs 443 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : Fr. 8000.-  
Estimation de l'office: fr. 15 505.-  
A 9 h.  
Parcelle RF no 3463 plan feuille 23  
Pré-champs 547 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 10 000.-  
Estimation de l'office: fr. 19 145.-  
A 9 h. 30  
Parcelle RF no 3464 plan feuille 23  
Pré-champs 274 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 5000.-  
Estimation de l'office: fr. 9590.-

A 10 h.  
Parcelle RF no 3465 plan feuille 23  
Pré-champs 316 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 5700.-  
Estimation de l'office: fr. 11 060.-  
A 10 h. 30  
Parcelle RF no 3467 plan feuille 23  
Pré-champs 354 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 6400.-  
Estimation de l'office: fr. 12 390.-  
A 11 h.  
Parcelle RF no 3469 plan feuille 23  
Pré-champs 776 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 14 000.-  
Estimation de l'office: fr. 27 160.-  
A 11 h. 30  
Parcelle RF no 3470 plan feuille 23  
Pré-champs 583 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 11 000.-  
Estimation de l'office: fr. 20 405.-  
A 13 h.  
Parcelle RF no 3471 plan feuille 23  
Pré-champs 1008 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 18 000.-  
Estimation de l'office: fr. 35 280.-  
A 13 h. 30  
Parcelle RF no 3472 plan feuille 23  
Pré-champs 456 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 8300.-  
Estimation de l'office: fr. 15 960.-  
A 14 h.  
Parcelle RF no 3473 plan feuille 23  
Pré-champs 1976 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 36 000.-  
Estimation de l'office: fr. 69 160.-  
A 14 h. 30  
Parcelle RF no 3474 plan feuille 23  
Pré-champs 838 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 15 000.-  
Estimation de l'office: fr. 29 330.-  
A 15 h.  
Parcelle RF no 3477 plan feuille 23  
Pré-champs 506 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 9200.-  
Estimation de l'office: fr. 17 710.-  
A 15 h. 30  
Parcelle RF no 3478 plan feuille 23  
Pré-champs 515 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 9300.-  
Estimation de l'office: fr. 18 025.-  
A 16 h.  
Parcelle RF no 3480 plan feuille 23  
Pré-champs 759 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 14 000.-  
Estimation de l'office: fr. 26 565.-  
A 16 h. 30  
Parcelle RF no 3481 plan feuille 23  
Pré-champs 876 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale - 1988 - : fr. 16 000.-  
Estimation de l'office: fr. 30 660.-  
Les conditions de vente comprenant les états descriptifs et les états des charges seront déposés à l'office des faillites de Grandson, place du Château 2e étage, dès le 6 août 1997.  
Les enchérisseurs devront prouver leur identité (acte d'état civil, et pour les sociétés, extrait récent du registre du commerce) et justifier de leurs pouvoirs. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
1422 Grandson, 18 juin 1997 Office des faillites de Grandson

**Vaud** (11341)  
**Vente immobilière - terrains**  
Le 9 juillet 1997, à 10 h. 30, dans les bureaux de l'office des faillites, chemin du Trabandant 28, 1014 Lausanne, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à la succession république de **Calame-Longjean Bernard**, à savoir:  
Commune de Pully, Pré de la Cure parcelle 3206, comprenant  
Pré-champs 20 315 m<sup>2</sup>  
Bois 3 906 m<sup>2</sup>  
Surface totale 24 221 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (1979) fr. 261 000.-  
Estimation de l'expert et de l'office fr. 75 000.-  
Prix licite fr. 110 325.-  
Il s'agit d'un terrain situé entre deux rideaux d'arbres, sur la route des Trois Chasseurs à la Clairie-Moines, au lieu dit Les Monts-de-Pully. Commune de Lausanne, Les Losiades  
La part de copropriété à savoir:  
1/3 de la parcelle 15 171, comprenant  
Pré-champs 11 334 m<sup>2</sup>  
Bois 3 369 m<sup>2</sup>  
Surface totale 14 703 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (1994); immeuble entier fr. 37 000.-  
Estimation de l'expert et de l'office; immeuble entier fr. 45 000.-  
Prix licite, immeuble entier fr. 58 446.-  
Estimation de la part de copropriété du failli fr. 15 000.-  
Il s'agit d'un terrain situé sur la route de la Clairie-Moines à Vers-chez-les-Blanc, en limite des communes de Savigny et de Pully.  
Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale, sont à la disposition des amateurs au bureau de l'office des faillites, chemin du Trabandant 28, à Lausanne, dès le 16 juin 1997.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
Droit foncier rural (LDFR)  
Les personnes qui estiment être bénéficiaires d'un droit de préemption fondé sur la loi fédérale sur le droit foncier rural du 4 octobre 1991 (LDFR) doivent s'annoncer, dans un délai expirant le 12 juin 1997, auprès de l'office soussigné.  
En tout état de cause, le ou les titulaires d'un droit de préemption fondé sur la LDFR doivent établir l'existence de ce droit par un document émanant de l'autorité compétente à remettre à l'office lors de la séance d'enchère, faute de quoi l'exercice du droit sera refusé.  
Le ou les titulaires d'une annotation de droit au gain sont sommés de produire à l'office dans un délai expirant le 12 juin 1997 leurs droits sur l'immeuble, calculés provisoirement sur la base du prix licite, faute de quoi ils seront exclus de la répartition si leurs droits ne sont pas constatés par les registres publics.  
Visite: sur rendez-vous.  
Renseignements: téléphone 021 316 65 04  
1014 Lausanne, 18 juin 1997 Office des faillites de Lausanne

**Valais** (11422)  
**Vente mobilière après faillite**  
Faillite: **Aulos SA**, 1950 Sion.  
L'office des faillites de Sion vendra aux enchères publiques, le jeudi 3 juillet 1997 à 14 h., immédiatement après la vente immobilière contre la société en faillite précitée, les droits suivants:  
Droits de jouissance relatifs aux places de parc couvertes et non couvertes situées sur la parcelle de base, feuille 5669, fol. 67, nom local: Chanterrie.  
Ces places de parc sont les suivantes: D, G, H (couvertes) et L, M, N, O, P (non couvertes).  
Ces places de parc sont actuellement attribuées en jouissance exclusive à Aulos SA.  
Conditions de vente: Paiement au comptant lors de l'adjudication.  
1950 Sion, 13 juin 1997 Office des faillites de Sion  
Le préposé: R. Girard

### Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier.  
Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni e le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
Quando deve essere realizzata una parte di copropriété (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'immeuble fondo.

**Zürich** (11521)

**Grundpfandverwertung**  
Schuldner und Pfandgläubiger: **Albayrak-Kaspar Hanna**, wohnhaft gewesen Im Schachenhof 15, 8906 Bonstetten zur Zeit **unbekanntem Aufenthaltes**

Steigerungstag: Mittwoch, 20. August 1997, 10 Uhr  
Steigerungsort: «Agentenstube», Dorfstrasse 40, 8906 Bonstetten  
Eingabefrist: Freitag, 11. Juli 1997  
Aufhebung der Steigerungsbedingungen: 21. bis 30. Juli 1997 beim Betreibungsamt Bonstetten, Schachenstrasse 47, 8906 Bonstetten, werktags von 10-12 Uhr. Übrige Zeit gegen telefonische Voranmeldung 01 700 34 70.

Besichtigungen: Dienstag, 8. und Mittwoch, 30. Juli 1997, je 10-11 Uhr; Im Schachenhof 15, 8906 Bonstetten

Zur Verwertung gelangt nachfolgende Stockwerkeigentumseinheit:  
- Grundbuchblatt 1924, Stockwerkeigentum 170/10 000 Miteigentum (Stockwerkeigentum) an der Liegenschaft Grundbuchblatt 1809, mit Sonderrecht an der 3/2-Zimmer-Wohnung Nr. 15 (Maisonnette auf vier Ebenen, ca. 164 m<sup>2</sup>) mit Nebenräumen und Kellerabteil Nr. 15  
- Grundbuchblatt 2038, 1/174 Miteigentum an Bl. 1992, Stockwerkeigentum 790/10 000 Miteigentum an der Liegenschaft Bl. Nr. 1809, mit Sonderrecht an der Autoeinstellhalle Nr. 101 im Garagengeschoss, 1 Garagenplatz Nr. 33.  
- Grundbuchblatt 2039, 1/174 Miteigentum an Bl. 1992, Stockwerkeigentum 790/10 000 Miteigentum an der Liegenschaft Bl. Nr. 1809, mit Sonderrecht an der Autoeinstellhalle Nr. 101 im Garagengeschoss, 1 Garagenplatz Nr. 34.

Anmerkungen und Vormerkungen laut Grundbuchauszug. Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. Pfandstelle.

Rechtskräftige betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 607 000.-  
Beschreibung der Gesamtliegenschaft «Schachenhof», 8906 Bonstetten: Arealüberbauung mit 49 Stockwerkeigentumseinheiten, verteilt auf verschiedene Gebäudekomplexe.  
Rechtskräftige betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 34 000 000.-

Grenzen laut Katasterplan, Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.  
Kaufpreisanzahlung:

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme Fr. 30 000.- in bar oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes 8906 Bonstetten ausgestellten Bankcheck (kein Privat-Check) einer Bank mit Sitz in der Schweiz zu bezahlen.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 11. Juli 1997 beim Betreibungsamt Bonstetten, Schachenstrasse 47, 8906 Bonstetten, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch öffentliche Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8906 Bonstetten, 20. Mai 1997

Betreibungsamt Bonstetten: Rudolf Wegmann

**Zürich** (11522)

#### Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfanddeigentümerin: **Antalfy-Siller Irene**, geb. 1952, von Pfungen ZH, Bahnhofstrasse 28, 8957 Spreitenbach.

Steigerungstag: Freitag, 12. September 1997, 15 Uhr.  
Steigerungsort: Singaal, Schulhaus Seebel, Breiteackerstrasse 46, 8422 Pfungen.

Eingabefrist: bis 26. Juni 1997.  
Auflösung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 1.-11. August 1997, jeweils 10-12 Uhr, in der Gemeinderatskanzlei, Dorfstrasse 25, 1. Stock, 8422 Pfungen.

Besichtigung: Mittwoch, 11. Juni 1997, 17-18 Uhr und Samstag, 2. August 1997, von 14-15 Uhr.

Grundpfand: in Pfungen ZH lt. Grundregister Blatt 752, Plan Nr. 3, Kat.-Nr. 740, 1 Wohnhaus (Doppelfamilienhaus) mit 4 Zimmern unter Vers.-Nr. 270 für Fr. 335 000.- versichert (Schätzungsjahr 1997) mit 390 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Neugustrasse 4, 8422 Pfungen.

Grenzen laut Katasterplan, Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.

Rechtskräftige betriebsamtliche Schätzung: Fr. 365 000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger an 1. und 2. Pfandstelle.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Steigerungssumme, Fr. 50 000.- in bar oder mit einem von allen Banken mit Sitz in der Schweiz an die Order des Betreibungsamtes 8422 Pfungen ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) zu bezahlen.

Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 26. Juni 1997 beim Betreibungsamt Pfungen, 8422 Pfungen, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8422 Pfungen, 6. Juni 1997 Betreibungsamt Pfungen: W. Vollenweider

**Bern** (11342)

#### Betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung

**Meier-Berger Heiner**, geb. 29. Mai 1954, von Niedergösgen in **Schwarzhäusern** und **Meier-Berger Astrid**, geb. 19. Juni 1953 von Niedergösgen, Steinfeldstrasse 19, 4911 Schwarzhäusern  
Einfache Gesellschaft

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die obgenannten Schuldner wird am Freitag, 29. August 1997, 14 Uhr im Restaurant Metzger, Langenthalstrasse 28, 4912 Aarwangen, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:

Schwarzhäusern, Gbl. Nr. 485 (Steinfeldstrasse 19)  
Die Parzelle Nr. 485 umfasst ein Areal von 682 m<sup>2</sup> Fläche, enthaltend: Hausplatz, Umschwung, Wohnhaus Nr. 19.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 545 000.-  
Eingabefrist: bis 8. Juli 1997 (Wert Steigerungstag)

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 4. August 1997 bis 14. August 1997 beim Betreibungsamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Aarwangen, Amthaus, 4912 Aarwangen, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

4912 Aarwangen, 18. Juni 1997 Betreibungsamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Aarwangen

**Bern** (11343)

#### Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die Miteigentümer zu je 1/2 Anteil: **Balsiger Dora**, Spitzackerweg 20, 3145 Niederscherli und **Balsiger Hans**, Spitzackerweg 20, 3145 Niederscherli, wird am Mittwoch, den 10. September 1997, ab 14.30 Uhr im Restaurant Bürgerhaus, Neugengasse 20, 3011 Bern, öffentlich versteigert:

Köniz-Grundbuchblatt Nr. 8706-1  
Stockwerkeigentum, 190/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 8706 mit Sonderrecht an der Wohnung Nr. 1 im Erdgeschoss links und Nebenraum, Spitzackerweg 20

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 464 000.-  
Eingabefrist: 8. Juli 1997 (Wert Steigerungstag)

Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 25. August bis 3. September 1997 beim Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Speichergasse 12, Büro 307, 3. Stock, 3011 Bern, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der vertraglichen Grundpfandgläubigerin im 1. bis 4. Rang. Besichtigung am 28. August 1997 nach vorheriger Absprache mit dem Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern (Telefon Nr. 031 634 36 70).

Es ergeht an die Pfandgläubiger und Grundpfandberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am Grundstück selbst sowie am allfälligen Miteigentumsanteil, insbesondere für Zinsen und Kosten, anzumelden. Ferner ist anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, gegebenenfalls für welchen Betrag und welchen Termin.  
Nicht angemeldete Ansprüche, soweit diese nicht durch die öffentlichen Bücher ausgewiesen werden, sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Der Forderungstitel ist der Anmeldung beizulegen.

3011 Bern, 17. Juni 1997 Betreibungsamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern: J. Küffer

**Bern** (11344)

#### Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Grossenbacher Barbara**, c/o Fam. Ruegg, place du Château St-Marie, F-30190 Bourdic, (Soldardschuldner: Herr Jürg Grossenbacher, Dorfstrasse 49, 3073 Gümligen) wird am Mittwoch, den 10. September 1997, ab 14.30 Uhr im Restaurant Bürgerhaus, Neugengasse 20, 3011 Bern, öffentlich versteigert:

Muri-Grundbuchblatt Nr. 1994  
Wohnhaus mit Garage Nr. 197, Hausplatz, Umschwung im Halte von 728 m<sup>2</sup>, Thunstrasse

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 692 000.-  
Eingabefrist: 8. Juli 1997 (Wert Steigerungstag).

Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 25. August bis 3. September 1997 beim Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Speichergasse 12, Büro 307, 3. Stock, 3011 Bern, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der vertraglichen Grundpfandgläubigerin im 1. bis 3. Rang. Besichtigung am 28. August 1997 nach vorheriger Absprache mit dem Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern (Telefon Nr. 031 634 36 70).

Es ergeht an die Pfandgläubiger und Grundpfandberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am Grundstück selbst sowie am allfälligen Miteigentumsanteil, insbesondere für Zinsen und Kosten, anzumelden. Ferner ist anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, gegebenenfalls für welchen Betrag und welchen Termin.  
Nicht angemeldete Ansprüche, soweit diese nicht durch die öffentlichen Bücher ausgewiesen werden, sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Der Forderungstitel ist der Anmeldung beizulegen.

3011 Bern, 17. Juni 1997 Betreibungsamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern: J. Küffer

**Bern** (11345)

#### Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Resar AG** (vormals Agol O. Luginbühl AG), Länggassstrasse 7, 3012 Bern wird am Mittwoch, den 10. September 1997, ab 14.30 Uhr im Restaurant Bürgerhaus, Neugengasse 20, 3011 Bern, öffentlich versteigert:

Köniz-Grundbuchblatt Nr. 7255  
Baurecht mit Rentenpflicht auf Parzellen 854, 6886 bis 10. Juli 1999  
Fabrikgebäude mit Wohnung usw. Nr. 618; offener Autounterstand Nr. 618 A; Lagerhalle Nr. 618 B, Feiburgstrasse

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 986 000.-  
Eingabefrist: 8. Juli 1997 (Wert Steigerungstag).

Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 25. August bis 3. September 1997 beim Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Speichergasse 12, Büro 307, 3. Stock, 3011 Bern, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der vertraglichen Grundpfandgläubigerin im 2. bis 7. Rang. Besichtigung am 28. August 1997 nach vorheriger Absprache mit dem Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern (Telefon Nr. 031 634 36 70).

Es ergeht an die Pfandgläubiger und Grundpfandberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am Grundstück selbst sowie am allfälligen Miteigentumsanteil, insbesondere für Zinsen und Kosten, anzumelden. Ferner ist anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, gegebenenfalls für welchen Betrag und welchen Termin.

Nicht angemeldete Ansprüche, soweit diese nicht durch die öffentlichen Bücher ausgewiesen werden, sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Der Forderungstitel ist der Anmeldung beizulegen.

3011 Bern, 17. Juni 1997 Betreibungsamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern: J. Küffer

**Bern** (11346)

#### Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Stiffler Anton Georg**, Talmoosstrasse 47, 3063 Ittigen, wird am Mittwoch, den 10. September 1997, ab 14.30 Uhr im Restaurant Bürgerhaus, Neugengasse 20, 3011 Bern, öffentlich versteigert:

Bern-Grundbuchblatt Nr. 251 Kreis III  
Bürohaus Nr. 31, Tankanlage, Hausplatz, Umschwung im Halte von 294 m<sup>2</sup>, Mühlemattstrasse

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 705 000.-  
Eingabefrist: 8. Juli 1997 (Wert Steigerungstag).

Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 25. August bis 3. September 1997 beim Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Speichergasse 12, Büro 307, 3. Stock, 3011 Bern, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der vertraglichen Grundpfandgläubigerin im 1. bis 7. Rang. Besichtigung am 28. August 1997 nach vorheriger Absprache mit dem Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern (Telefon Nr. 031 634 36 70).

Es ergeht an die Pfandgläubiger und Grundpfandberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am Grundstück selbst sowie am allfälligen Miteigentumsanteil, insbesondere für Zinsen und Kosten, anzumelden. Ferner ist anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, gegebenenfalls für welchen Betrag und welchen Termin.

Nicht angemeldete Ansprüche, soweit diese nicht durch die öffentlichen Bücher ausgewiesen werden, sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Der Forderungstitel ist der Anmeldung beizulegen.

3011 Bern, 17. Juni 1997 Betreibungsamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern: J. Küffer

**Berne** (11523)

#### Vente aux enchères d'un Immeuble

Débiteur: **Benoit-Zuercher Béatrice**, Via G. Sergantini, 7500 St. Moritz, act. en séjour à: Grand-Rue 78, 2608 Courtelary  
Immeubles: Commune de Courtelary

Fl. no	Situation et nature	Contenance	Valeur off. fr.
953	«Grand-Rue» habitation no 78, dépôt, garages, aisanse	12 a 28 m <sup>2</sup>	fr. 974 200.-

Estimation de l'expert: fr. 1 200 000.-

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier en 1er rang

Date des enchères: 29 août 1997, à 15 h.

Lieu des enchères: Restaurant de la Clef, 2608 Courtelary

Visite de l'immeuble: 13 août 1997, à 14 h.

Délai de production: 8 juillet 1997

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office des poursuites et des faillites du Jura bernois/Seeland, agence de 2608 Courtelary, du 14 juillet 1997 au 24 juillet 1997. Ils pourront être consultés dans le même délai, sur rendez-vous à l'office des poursuites et des faillites du Jura bernois/Seeland, rue Neuve 8 à Bienne.  
Doivent également être annoncés les droits grevant l'immeuble lui-même.

2608 Courtelary, 18 juin 1997

Office des poursuites du Jura bernois-Seeland  
Agence de Courtelary  
Le chef: Rémy Langel

**Berne** (11347)

#### Nouvelle vente aux enchères publiques d'immeuble - terrain agricole

(unique séance d'enchères)

Mercredi, le 6 août 1997, à 14 h., à l'Hôtel Suisse, à Moutier, L'Agence de Moutier de l'office des poursuites et des faillites du Jura Bernois - Seeland offrira, suite à une décision de l'Autorité de surveillance pour les offices des poursuites et des faillites du canton de Berne, de nouveau en vente aux enchères publiques, à tout prix (mais au maximum au prix de vente licite), un terrain agricole ci-après décrit, exproprié à **Schlüchter Jean-Pierre**, Champ-Mercier 2, 2740 Moutier.

Description de l'immeuble feuillet no 2992 du ban de Moutier: Le feuillet no 2992 du ban de Moutier est un terrain agricole d'une surface de 13 019 m<sup>2</sup> qui est situé au Haut des Laives. Le terrain a une valeur vénale de fr. 29 000.-. L'immeuble décrit ci-dessus est un terrain agricole au sens de l'art. 68 LDFR et le prix de vente licite maximum est de fr. 29 000.-. Une autorisation d'acquiescer est nécessaire.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office des poursuites et des faillites du Jura bernois - Seeland, à l'Agence de Moutier ainsi qu'à l'Office régionale des poursuites et des faillites du Jura bernois, rue Neuve 8, 2501 Bienne du 17 juillet au 28 juillet 1997. L'état des charges est entré en force à l'exception des intérêts supplémentaires des créanciers gagistes calculés depuis la première vente aux enchères. L'immeuble agricole est vendu après trois criées au plus offrant et dernier enchérisseur (au maximum au prix licite selon l'art. 68 LDFR et à l'enchérisseur possédant une autorisation selon l'art. 61 LDFR ou qui pourra fournir une telle autorisation dans les dix jours (art. 67 al. 2 LDFR). S'il y a plusieurs offres au prix licite, l'adjudicataire est désigné par tirage au sort.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales (LAFABIE du 16 décembre 1983) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère pondérante. Des garanties réelles seront exigées séance tenante lors de la vente (garanties bancaires). Les amateurs et intéressés pourront visiter le terrain librement.

2740 Moutier, 11 juin 1997

Office des poursuites du Jura bernois-Seeland  
Agence de Moutier  
Le Chef: Ph. Réat

**Solothurn** (11524)

Schuldner: **Gerber Fritz**, 1959, Obergerlafingenstrasse 6, 4566 Krieggstetten

Grundbuch: GB Kriegstetten Nr. 718, 1/2 Anteil an GB Nr. 319, Stockwerkeigentum, 50/100 an Grundstück Nr. 150 mit Sonderrecht an der 5-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss mit 2 Nebenräumen im Keller und einer Garage (St.WE-Anteil Nr. 2) Stammgrundstück GB Kriegstetten Nr. 150, 8 a 63 m<sup>2</sup>, Büntacker, Mehrfamilienhaus an der Obergerlafingenstrasse Nr. 8

Katasterschätzung: Fr. 90 750.-  
Gebäudeversicherung: Gebäude Nr. 150 (Stammgrundstück) Fr. 508 000.-

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 135 000.- 1/2 Anteil an GB Nr. 319  
Steigerungstag: Donnerstag, 18. September 1997, 9 Uhr

Steigerungsort: Bürogebäude Rötistrasse 4, Solothurn, Sitzungszimmer Nr. 15/Parterre

Eingabefrist: bis 11. Juli 1997  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen eines Pfandgläubigers (Die Forderungen sind Wert Steigerungstag aufzurechnen).

Auflösung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis beim Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tag vor der Steigerung an.

4501 Solothurn, 16. Juni 1997 Betreibungsamt Wasseramt

**Solothurn** (11525)

Schuldnerin: **Rufer Bauwerk AG**, Ahornweg 3, 4707 Deitingen

Grundbuch: GB Deitingen, Nr. 770 Stockwerkeigentum, 51/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Nr. 302 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung im Block C Hochparterre, mit Nebenraum, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan (StWE-Anteil Nr. C2)

Stammgrundstück GB Deitingen Nr. 302, 26 a 94 m<sup>2</sup>, Zelgli, Mehrfamilienhaus am Ahornweg 3  
Katasterschätzung: GB Nr. 770 Fr. 71 950.-  
Gebäudeversicherung: Gebäude Nr. 302 (Muttergrundstück) Fr. 951 500.-

Betriebsamtliche Schätzung: GB Nr. 770 Fr. 215 000.-  
Steigerungstag: Donnerstag, 18. September 1997, 8.30 Uhr

Steigerungsort: Bürogebäude Rötistrasse 4, Solothurn, Sitzungszimmer Nr. 15/Parterre

Eingabefrist: bis 11. Juli 1997  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 3. Rang (Die Forderungen sind Wert Steigerungstag aufzurechnen).

Auflösung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis beim Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tag vor der Steigerung an.

4501 Solothurn, 16. Juni 1997 Betreibungsamt Wasseramt

**Solothurn** (11526)  
 Schuldnerin: **Schmid Hedwig**, 1937, Luzernstrasse 35, 4552 **Derendingen**  
 Grundbuch: GB Derendingen Nr. 340, 5 a 3 m<sup>2</sup>, Bodmatt, Mehrfamilienhaus mit Laden, Luzernstrasse 35, Magazin Luzernstrasse 35 a Katasterschätzung: Fr. 258 100.-  
 Gebäudeversicherung: Fr. 655 700.- MFH mit Laden, Nr. 35 Fr. 162 700.- Magazin, Nr. 35 a  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 870 000.-  
 Steigerungstag: Donnerstag, 18. September 1997, 9:30 Uhr  
 Steigerungsort: Bürogebäude Rötistrasse 4, Solothurn, Sitzungszimmer Nr. 15/Parterre  
 Eingabefrist: bis 11. Juni 1997  
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang (Die Forderungen sind Wert Steigerungstag aufzurechnen).  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis beim Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tag vor der Steigerung an.  
 4501 Solothurn, 16. Juni 1997 Betreibungsamt Wasseramt

**Basel-Landschaft** (11348)  
**Aussetzung einer betreibungsamtlichen Grundstücksversteigerung**  
 Die im SHAB vom 9. April 1997 angekündigte Grundstücksversteigerung vom 25. Juni 1997, 14 Uhr, Betreibungsamt, Bezirksschreiberei Arlesheim, im Verfahren **Völimin Hans-Peter**, Hauptstrasse 6, 4414 **Füllinsdorf** (Steigerungsobjekt GB Reinach, Parz. 8541-8544, Therwilstrasse) wird, gestützt auf Art. 141 i.V. mit Art. 126 SchKG (ein in das Lastenverzeichnis aufgenommenen Anspruch ist streitig und beeinflusst die Höhe des Zuschlagspreises), abgesetzt. Ein neuer Steigerungstermin wird nach Austragung der Sache angesetzt.  
 4144 Arlesheim, 18. Juni 1997 Betreibungsamt Arlesheim

**St. Gallen** (11349)  
**Grundstücksversteigerung**  
 Verwertungsauftrag des Betreibungsamtes Zürich 9, Req. Nr. 97/153  
 Schuldner: **Ruesch Guldo**, Liebensteinstrasse 5, 8047 **Zürich**  
 Grundeigentümer: Ruesch Guldo, Liebensteinstrasse 5, 8047 Zürich  
 Steigerungstag, Freitag, 29. August 1997, 10 Uhr  
 Steigerungsort: Städtisches Gantamt, Burgstrasse 61, 9000 St. Gallen  
 Ende der Eingabefrist: Mittwoch, 9. Juli 1997  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes St. Gallen vom 5. bis 15. August 1997  
 Grundpfand: Grundstück Nr. 4585, Ruhstizweg 4c, Grundbuchkreis St. Gallen-Bruggen  
 Reihen-Einfamilienhaus Nr. 4858 Verkehrswert Fr. 340 000.-  
 352,0 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum Verkehrswert Fr. 130 000.-  
 Amtliche Schätzung vom 16. August 1995 Verkehrswert Fr. 470 000.-  
 1/20 subjektiv-dingliches Miteigentum an Grundstück Nr. 4600  
 Autoeinstellhalle, Verbindungstunnel, Druckerhöhungsstation und Geräteraum Verkehrswert Fr. 38 500.-  
 Amtliche Schätzung vom 16. August 1995 Verkehrswert Fr. 38 500.-  
 1/20 subj.-dingl. ME Verkehrswert Fr. 38 500.-  
 Betreibungsamtliche Schätzung vom 2. Juni 1997: Fr. 525 000.-  
 (inkl. 1/20 subjektiv-dingliches Miteigentum an Grundstück Nr. 4600)  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung auf Pfändung Besichtigung des Steigerungsobjektes: Montag, 25. August 1997, 10 Uhr  
 Anzahlung: Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.- (Bankcheck) zu leisten.  
 Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
 9001 St. Gallen, 9. Juni 1997 Betreibungsamt St. Gallen

**Aargau** (11350)  
**Liegenschaftsversteigerung**  
 Schuldner und Pfandeiigentümer: **Keller Hans Jürg**, Germaniastrasse 30, 8006 **Zürich**; **Keller-Vuadens Christiane**, c/o Konkursamt 8330 **Pfäffikon ZH**; Gesamteigentümer, einfache Gesellschaft  
 Grundpfand: GB Seon Nr. 2032, Plan 20, Parzelle 802: 15,74 a Gebäudeplatz, Baumgarten, Ausserdorf, Wohnhaus und Scheune Nr. 279  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 413 000.-  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1.-6. Rang  
 Steigerungstag: Freitag, 19. September 1997, 15 Uhr  
 Steigerungsort: Gemeindehaus Seon, 2. Stock  
 Eingabefrist bis 7. Juli 1997, Wert per 19. September 1997.  
 Besichtigung am 27. Juni 1997, 14 bis 15 Uhr, oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem Betreibungsamt.  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 4. bis 14. Juli 1997 beim Betreibungsamt Seon.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check eine Anzahlung von Fr. 60 000.-, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Vorschuss für die Eigentumsübertragung von Fr. 6000.- zu leisten.  
 Das Betreibungsamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen. Die Interessenten werden auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 5703 Seon, 18. Juni 1997 Betreibungsamt Seon

**Aargau** (11351)  
**Betreibungsamtliche Versteigerung**  
 Schuldner und Pfandeiigentümer: **Areger Hans**, Bergstrasse 95, 6010 **Kriens**  
 Grundpfand: Grundbuch Bottenwil Nr. 1100, Kat.-Plan 1, Parzelle 753, 2,23 Arens Hausplatz und Garten, Im Winkel/Panoramastrasse, REFH Nr. 361  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 398 450.-  
 Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Pfandgläubigers  
 Steigerungstag: Mittwoch, 20. August 1997, 15 Uhr  
 Steigerungsort: Restaurant Bären, Bottenwil  
 Besichtigung: Am Steigerungstag, von 13.30 bis 14.30 Uhr  
 Interessenten, die das Steigerungsobjekt vorher besichtigen möchten, melden sich unter Telefon 062 891 73 73.  
 Die Interessenten werden ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch Zinsen und Kosten, bis spätestens 20 Tage ab Publikation, massgebend ist das Schweizerische Handelsamtsblatt (samt Originalschuldbriefe) beim Betreibungsamt Bottenwil, Spez. Abteilung für Liegenschaftsverwertung, c/o Risag GmbH, Kornweg 7, 5603 Staufen, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 1. bis 10. Juli 1997.  
 Vormerkungen: Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug  
 Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Steigerungssumme Fr. 100 000.- sowie einen Verwertungsvorschuss von Fr. 20 000.- zu leisten. Die Zahlungen haben in bar oder mit einem Bankcheck einer Schweizer Grossbank oder Kantonalbank an Order an das Betreibungsamt Bottenwil, Spez. Abteilung für Liegenschaftsverwertung, c/o Risag GmbH, Kornweg 7, 5603 Staufen, zu erfolgen.  
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 5603 Staufen, 11. Juni 1997 Betreibungsamt Bottenwil  
 Spez. Abteilung für Liegenschaftsverwertung  
 c/o Risag GmbH, Kornweg 7, 5603 Staufen  
 Tel. 062 891 73 73  
 Postadresse: Postfach, 5600 Lenzburg 1

**Aargau** (11352)  
**Betreibungsamtliche Versteigerung**  
 Schuldner und Pfandeiigentümer: **Dubach-Uz Werner**, Rüduswilerstrasse 74, 6017 **Ruswil**  
 Grundpfand: Grundbuch Fahrwangen Nr. 850, Plan 19, Parzelle 901, 3,58 Arens Gebäudeplatz und Garten, Ausserdorf, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 113  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 375 300.-  
 Die Verwertung erfolgt auf Begehren des gesetzlichen Pfandgläubigers  
 Steigerungstag: Dienstag, 19. August 1997, 15 Uhr  
 Steigerungsort: Restaurant Schützenstube, 5615 Fahrwangen  
 Besichtigung: Am Steigerungstag, von 13.30 bis 14.30 Uhr  
 Interessenten, die das Steigerungsobjekt vorher besichtigen möchten, melden sich unter Telefon 062 891 73 73.  
 Die Interessenten werden ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch Zinsen und Kosten, bis spätestens 20 Tage ab Publikation, massgebend ist das Schweizerische Handelsamtsblatt (samt Originalschuldbriefe) beim Betreibungsamt Fahrwangen, Spez. Abteilung für Liegenschaftsverwertung, c/o Risag GmbH, Kornweg 7, 5603 Staufen, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 1. bis 10. Juli 1997.  
 Vormerkungen: Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug  
 Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Steigerungssumme Fr. 100 000.- sowie einen Verwertungsvorschuss von Fr. 20 000.- zu leisten. Die Zahlungen haben in bar oder mit einem Bankcheck einer Schweizer Grossbank oder Kantonalbank an Order an das Betreibungsamt Fahrwangen, Spez. Abteilung für Liegenschaftsverwertung, c/o Risag GmbH, Kornweg 7, 5603 Staufen, zu erfolgen.  
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 5603 Staufen, 11. Juni 1997 Betreibungsamt Fahrwangen  
 Spez. Abteilung für Liegenschaftsverwertung  
 c/o Risag GmbH, Kornweg 7, 5603 Staufen  
 Tel. 062 891 73 73  
 Postadresse: Postfach, 5600 Lenzburg 1

**Aargau** (10843)  
**Grundpfandverwertung**  
 Schuldner und Pfandeiigentümer: **Frey Mathias**, geb. 1949, von Gontenschwil AG, Sonnenbergweg 8, **Stetten**.  
 Steigerungstag: Donnerstag, 14. August 1997, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Gemeindehaus Stetten, im Ortsbürgersaal (Dachgeschoss).  
 Eingabefrist: 9. bis 30. Juni 1997.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 11. Juli bis 4. August 1997 auf dem Betreibungsamt Stetten (während der üblichen Bürozeiten).  
 Grundpfand: GB Stetten Nr. 571, Plan 6, Parzelle 649, 8,39 a Gebäudeplatz und Umgelände, Sonnenbergweg 8, Asssek.-Nr. 388, 7 1/2-Zimmer-Einfamilienhaus, Baujahr 1980; Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 640 000.-  
 Besichtigung der Liegenschaft nach Absprache (Tel. 056 485 85 35).  
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.  
 Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder mit einem Bankcheck einer schweizerischen Bank (keine Privatchecks) an die Order des Betreibungsamtes Stetten zu leisten, welche vollumfänglich am Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Betrag von Fr. 15 000.-, welcher zur Sicherung der Verwertungskosten dient.  
 Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.  
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 5608 Stetten, 11. Juni 1997 Betreibungsamt Stetten  
 Die Betreibungsbeamtin: S. Töngi

**Ticino** (11353)  
**Avviso d'incanto unico**  
 Debitori solidali: **Fara Giancarlo e Elisabeth**, Ristorante La Monda, 6594 **Contone**  
 Immobili da realizzare: nel comune di Cugnasco, zona RFD, intestati a: - Giancarlo Fara, 1950, Contone  
 Ubicazione: Oltre Ticino  

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
ristorante	390 A	218	150 000.-
piazzale	b	529	5 290.-
tettoia	c	97	7 000.-
giardino	d	200	2 200.-
terreno annesso	e	532	5 320.-

 Valore complessivo di stima peritale: fr. 990 000.-  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 8 luglio 1997.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 4 agosto 1997.  
 Data e luogo dell'incanto: 29 agosto 1997, alle ore 15, nella sala comunale di Cugnasco.  
 6600 Locarno, 11 giugno 1997 Ufficio esecuzione di Locarno:  
 G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (11423)  
**Incanto annullato**  
 Si rende noto che la vendita dell'immobile al part. 126 del RFD del comune di Muralto, zona RFD, intestato a **Knüsel Josef**, 1941, Waldeggrasse 2, **Rotkreuz**, fissata per il 14 luglio 1997 come alle pubblicazioni apparse recentemente sul FUC e sul FUSC, è annullata.  
 6600 Locarno, 13 giugno 1997 Ufficio esecuzione di Locarno:  
 G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (11354)  
**Avviso d'incanto unico** es. 366 300-01-02 PI  
 Debitori solidali: **Persia Giacomo**, via del Sole 27, **Muralto**, e **Frashina Sergio**, via delle Vigne 15, **Minusio**  
 Immobili da realizzare: nel comune di Minusio, zona RFD, intestati a:  
 a) Persia Giacomo, 1940, 1/2  
 b) Frashina Sergio, 1938, 1/2  
 Ubicazione: Fracce  
 Foglio PPP 10377 - 43/1000 comproprietà del fondo foglio 784 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 7 di un locale e lavanderia al piano cantina; quattro locali, cucina + servizi e terrazza al primo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima peritale: fr. 412 000.-  
 Foglio PPP 10383 - 44/1000 comproprietà del fondo foglio 784 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 13 di un locale e lavanderia al piano cantina; quattro locali, cucina + servizi e terrazza al secondo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima peritale: fr. 417 700.-  
 Foglio PPP 10385 - 50/1000 comproprietà del fondo foglio 784 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 15 di un locale e lavanderia al piano cantina; quattro locali, cucina + servizi e terrazza al secondo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima peritale: fr. 492 400.-  
 Foglio PPP 10389 - 50/1000 comproprietà del fondo foglio 784 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 19 di un locale e lavanderia al piano cantina; cinque locali, cucina + servizi e terrazza al piano attico, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima peritale: fr. 534 800.-  
 Foglio PPP 10390 - 60/1000 comproprietà del fondo foglio 784 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 20 di un locale e lavanderia al piano cantina; quattro locali, cucina + servizi e terrazza al piano attico, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima peritale: fr. 656 800.-  
 Foglio PPP 10391 - 50/1000 comproprietà del fondo foglio 784 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 21 di un locale e lavanderia al piano cantina; cinque locali, cucina + servizi e terrazza al piano attico, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima peritale: fr. 534 800.-  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 3 048 500.-  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 8 luglio 1997.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 4 agosto 1997  
 Data e luogo dell'incanto: 28 agosto 1997, alle ore 15, nell'aula delle conferenze n. 57 del Pretorio.  
 6600 Locarno, 11 giugno 1997 Ufficio esecuzione di Locarno:  
 G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (11355)  
**Avviso d'incanto unico** es. 370 525 PI  
 Debitor: **Comunione ereditaria Prejio Johann Eduard**, 1919, **Gordola**, rapp. da Kai Lauria OTK/LKV, Lakitomisto, Rahakamariportti 3B, FIN-00240 Helsinki  
 Immobili da realizzare, nel comune di Gordola, zona RFD  
 Ubicazione: Via Gaggiole  

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
accesso	1578 d	14	714.-
vigna	e	522	26 622.-
giardino	f	516	26 316.-
abitazione	A	78	95 000.-
abitazione	B	72	
piscina	C	36	12 000.-

 Valore complessivo di stima peritale: fr. 600 000.-  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 8 luglio 1997.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 4 agosto 1997.  
 Data e luogo dell'incanto: 13 ottobre 1997, alle ore 15, nella sala comunale di Gordola.  
 6600 Locarno, 11 giugno 1997 Ufficio esecuzione di Locarno:  
 G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (11356)  
**Avviso d'incanto unico** Esecuzione n. 467247-01/02  
 Incanto n. 1811/96  
 Debitori solidali: **Piazzoli Ursula e Bernardino**, **Breganzona**.  
 Terzo proprietario del pegno: **Piazzoli Ursula**, 1960, **Breganzona**  
 Fondi da realizzare in territorio del comune di Breganzona  
 - Foglio PPP 10044 - 51,20/1000  
 comproprietà del fondo part. 292 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 2 composto da: soggiorno, 2 camere, cucina, bagno, atrio. Al primo piano cantinato, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 169 658.-  
 Valore di stima peritale: fr. 190 000.-  
 - Foglio PPP 10057 - 166/1000  
 comproprietà del fondo part. 292 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 15 composto da: soggiorno, 3 camere, cucina tinello, lavanderia-stenditoio, atrio, disimpegno, 2 bagni, guardaroba, doccia, terrazza. Al piano quarto, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 550 062.-  
 Valore di stima peritale: fr. 1 021 000.-  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro 14 luglio 1997.  
 Data e luogo dell'incanto: 29 settembre 1997, ore 15, presso la sala incanti Ufficio esecuzione, Palazzo di Giustizia, Lugano.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 9 settembre 1997 e per dieci giorni consecutivi.  
 6901 Lugano, 11 giugno 1997 Ufficio esecuzione, Lugano:  
 E. Antonini, uff.

**Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori**

**Vaud (11357)**

**Bâtiment comprenant un garage automobile et deux appartements**  
Le vendredi 3 octobre 1997, à 11 h., à Avenches, Hôtel de Ville, salle du Tribunal, l'office des poursuites d'Avenches procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Garage Touring Central SA**, rue de Lausanne 2, 1580 Avenches, à savoir:  
Commune d'Avenches  
«Route de Lausanne 2 et Place du Montmésard 1»  
1. Parcelle RF no 492, plan 104, consistant en:  
- habitation et atelier de mécanicien garagiste (a.i. no 464) 422 m<sup>2</sup>  
- places-jardins 783 m<sup>2</sup>  
Surface totale 1205 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale 1989: fr. 678 000.-  
Valeur assurance-incendie (indice 108): fr. 1 726 510.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expertise: fr. 920 000.-  
Vente requise par le créancier hypothécaire 1er à 5e rangs, pour le capital.  
Délai pour les productions: 8 juillet 1997.  
Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées au bureau de l'office dès le 5 août 1997. Elles pourront être attaquées dans le délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
Des publications ultérieures indiqueront la date de la vente.  
1580 Avenches, 18 juin 1997 Office des poursuites d'Avenches

**Vaud (11358)**

**Magnifique villa mitoyenne**  
Le vendredi 3 octobre 1997, à 10 h., à Avenches, Hôtel de Ville, salle du Tribunal, l'office des poursuites d'Avenches procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Meuwy Jean-Marc**, Sous le Temple, 1588 Cudrefin, à savoir:  
Commune d'Avenches  
«Chemin des Prés du Ruz 10A, 10B»  
Parcelle RF no 2217, plan 74, consistant en:  
- habitation (a.i. no 1184 A) 99 m<sup>2</sup>  
- garage (a.i. no 1184 B) 36 m<sup>2</sup>  
- habitation (a.i. no 1185 A) 99 m<sup>2</sup>  
- garage (a.i. no 1185 B) 36 m<sup>2</sup>  
- places-jardins 889 m<sup>2</sup>  
Surface totale 1159 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (RG 94): fr. 780 000.-  
Valeur assurance-incendie (indice 108, 1997): fr. 995 004.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expertise: fr. 1 100 000.-  
Vente requise par le créancier hypothécaire 1er et parité de rang pour les intérêts.  
Délai pour les productions: 8 juillet 1997.  
Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office dès le 5 août 1997. Elles pourront être attaquées dans le délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
Des publications ultérieures indiqueront la date de la vente.  
1580 Avenches, 18 juin 1997 Office des poursuites d'Avenches

**Vaud (11359)**

**Immeubles en cours de construction et terrain à bâtir**  
Le vendredi 3 octobre 1997, à 14 h., à Avenches, Hôtel de Ville, salle du Tribunal, l'office des poursuites d'Avenches procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles copropriétés en société simple de **Portmann Jean-Pierre**, 1796 Courgevaux; **Portmann Joseph**, Les Rapettes, 1589 Chabrey; **Portmann Paul**, 1796 Courgevaux; **Graf Kurt**, Berne 15, 1850 Avenches, et **Facchin Rodolfo**, Ulmizstrasse 40, 3215 Gempnach, à savoir:  
Commune de Bellèrive  
«Route de Lausanne 2 et Place du Montmésard 1»  
1. Parcelle RF no 765, plan 5, au lieu dit «Es Daillières», consistant en:  
- prés-champs 1038 m<sup>2</sup>  
- bois 88 m<sup>2</sup>  
Surface totale 1126 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale 1992: prov. fr. 400 000.-  
Estimation de l'office: fr. 600 000.-  
2. Parcelle RF no 797, plan 8, au lieu dit «Es Avaris», consistant en:  
- prés-champs d'une surface totale de 1188 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale 1992: prov. fr. 300 000.-  
Estimation de l'office: fr. 350 000.-  
3. Parcelle RF no 798, plan 8, au lieu dit «Es Avaris», consistant en:  
- prés-champs 930 m<sup>2</sup>  
- bois 161 m<sup>2</sup>  
Surface totale 1091 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale 1991: fr. 164 000.-  
Estimation de l'office: fr. 30 000.-  
Vente requise par le créancier hypothécaire 1er à 2e rangs, pour le capital.  
Délai pour les productions: 8 juillet 1997.  
Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office dès le 5 août 1997. Elles pourront être attaquées dans le délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
1580 Avenches, 18 juin 1997 Office des poursuites d'Avenches

**Neuchâtel (11360)**

**Vente de deux maisons, à Rochefort et parts au garage collectif**  
Date et lieu des enchères: jeudi 14 août 1997, à 15 h., à l'Hôtel Judiciaire de Boudry, salle du Tribunal (rez. inf.).  
Débiteurs: **Garin Marcelin**, à Rochefort et **Mentha Alfred**, à Cernier, copropriétaires pour 1/2 chacun.  
Cadastré de Rochefort  
Parcelle 2556: Plan folio 15, Grattes de Vent, habitation de 141 m<sup>2</sup> et place-jardin de 341 m<sup>2</sup>, propriétaires des parcelles 2589, 2590, 2591, 2592 et copropriétaire des 2588, 2596 pour 1/5. (garage souterrain).

Parcelle 2557: Plan folio 15, Grattes de Vent, habitation de 39 m<sup>2</sup> et place-jardin de 102 m<sup>2</sup>, propriétaire de la parcelle 2593, part de 1/16 au garage souterrain et copropriétaire des 2588, 2596 pour 1/5 (garage souterrain).  
Estimations cadastrale: Estimations en cours, suite au remaniement parcellaire; aucune donnée disponible.  
de l'expert: fr. 746 000.- (1997) pour les deux parcelles.  
Vente requise par le créancier gagiste en 1er rangs.  
Délai de production: 8 juillet 1997.  
Détail de l'état des charges, des conditions de vente et du rapport de l'expert: 10 juillet 1997.  
Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état-civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Visites des immeubles à réaliser, sur rendez-vous préalable avec la gérance légale, fiduciaire Charles-A. Voiron, à Bôle, téléphone 032 842 57 66 entre 8-12 h.  
2017 Boudry, 18 juin 1997 Office des poursuites de Boudry  
Le préposé: E. Naine

**Neuchâtel (11361)**

**Annulation d'enchères publiques**  
Sur demande du créancier, la vente aux enchères publiques du mardi 8 juillet 1997, à 15 h., portant sur l'art. 5009 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, propriété de **Risler Fritz et Jean-Bernard**, à La Chaux-de-Fonds, est annulée.  
2302 La Chaux-de-Fonds, 18 juin 1997 Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé ad intérim: J.-M. Quinche

**Neuchâtel (10939)**

**Vente aux enchères publiques en bloc d'une habitation et terrain, et d'une part de copropriété**  
Date et lieu des enchères: Mercredi 27 août 1997 à 14 h., Service des Ponts & Chaussées, rue Pourtalès 13, 2001 Neuchâtel (salle 203, 2e étage)  
Débiteur: **Finger Jean-Claude**, Bugnon 1, 2014 Bôle.  
Délai des productions: 2 juillet 1997.  
Cadastré du Landeron  
Parcelle no 789c: Plan folio 41, Le Pont de Vaux  
55/1000 de la part de copropriété sur l'immeuble no 7911  
a. Place-jardin 39 m<sup>2</sup>  
b. Place-jardin 42 m<sup>2</sup>  
c. Habitation 80 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 7911: (Parcelle de base)  
Plan folio 140, Les Paloins  
Propriétaire de l'immeuble no 7912  
Place-jardin 531 m<sup>2</sup>  
Place-jardin 167 m<sup>2</sup>  
Place-jardin 716 m<sup>2</sup>  
Partie de garage souterrain 448 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 7912: Plan folio 41, Le Pont de Vaux  
(Propriétaire: immeuble no 7911)  
Place-jardin 121 m<sup>2</sup>  
Estimations: cadastrale fr. 569 000.-  
de l'expert fr. 510 000.-  
Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: du 4 juillet 1997 au 15 juillet 1997.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Renseignements à l'office des poursuites (032 889 41 68).  
Visite le jeudi 7 août 1997 à 14 h. sur rendez-vous avec: Progestim, Gérances immobilières, rue des Terreaux 7, 2001 Neuchâtel, téléphone 032 721 23 17 (gérance légale, 94 al. 2 ORFI).  
2001 Neuchâtel, 11 juin 1997 Office des poursuites de Neuchâtel  
Le préposé: M. Vallérian

**Neuchâtel (10940)**

**Vente aux enchères publiques en bloc d'un appartement et d'un garage en PPE**  
Date et lieu des enchères: Mercredi 27 août 1997 à 15 h. à Neuchâtel, rue Pourtalès 13, Service des Ponts & Chaussées, salle 203, 2e étage.  
Débiteur: **Locatelli Dino**, Chasselas 4, 2014 Bôle.  
Délai de productions: 2 juillet 1997.  
Cadastré de Neuchâtel  
Parcelle no 12864/G: Plan folio 24, Les Parcs Dessous  
Copropriétaire de la parcelle no 12 838 pour 75/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants:  
Etage:  
2e: Appartement Est de quatre chambres, un hall, une cuisine, une douche-WC, une salle de bain-WC, un balcon, de 123 m<sup>2</sup>  
plus le local annexe suivant:  
S-sol: Annexe G1, cave 3 m<sup>2</sup>  
PPE dossier no 256  
Parcelle no 12 879/W: Plan folio 24, Les Parcs Dessous  
Copropriétaire de la parcelle no 12 838 pour 5,4/1000 avec droits spéciaux sur  
Etage:  
S-sol: Garage 17 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 12 838: (Parcelle de base)  
Plan folio 24, Les Parcs Dessous, Habitation, surface totale 988 m<sup>2</sup>  
Bâtiment 396 m<sup>2</sup>  
Place-jardin 592 m<sup>2</sup>  
Estimations: cadastrale fr. 293 000.-  
de l'expert fr. 310 000.-  
Vente requise par un créancier gagiste au bénéfice d'une hypothèque légale privilégiée.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: du 4 juillet 1997 au 15 juillet 1997.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Renseignements à l'office des poursuites (032 889 41 68).  
Visite le jeudi 7 août 1997 à 14 h sur rendez-vous auprès de: Azimut S.A., Gérance d'immeubles, Grand-Rue 4, 2034 Peseux, téléphone 032 731 51 63 (gérance légale, 94, al. 2 ORFI).  
2001 Neuchâtel, 11 juin 1997 Office des poursuites de Neuchâtel  
Le préposé: M. Vallérian

**Neuchâtel (10940)**

**Vente aux enchères publiques en bloc d'un appartement et d'un garage en PPE**  
Date et lieu des enchères: Mercredi 27 août 1997 à 15 h. à Neuchâtel, rue Pourtalès 13, Service des Ponts & Chaussées, salle 203, 2e étage.  
Débiteur: **Locatelli Dino**, Chasselas 4, 2014 Bôle.  
Délai de productions: 2 juillet 1997.  
Cadastré de Neuchâtel  
Parcelle no 12864/G: Plan folio 24, Les Parcs Dessous  
Copropriétaire de la parcelle no 12 838 pour 75/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants:  
Etage:  
2e: Appartement Est de quatre chambres, un hall, une cuisine, une douche-WC, une salle de bain-WC, un balcon, de 123 m<sup>2</sup>  
plus le local annexe suivant:  
S-sol: Annexe G1, cave 3 m<sup>2</sup>  
PPE dossier no 256  
Parcelle no 12 879/W: Plan folio 24, Les Parcs Dessous  
Copropriétaire de la parcelle no 12 838 pour 5,4/1000 avec droits spéciaux sur  
Etage:  
S-sol: Garage 17 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 12 838: (Parcelle de base)  
Plan folio 24, Les Parcs Dessous, Habitation, surface totale 988 m<sup>2</sup>  
Bâtiment 396 m<sup>2</sup>  
Place-jardin 592 m<sup>2</sup>  
Estimations: cadastrale fr. 293 000.-  
de l'expert fr. 310 000.-  
Vente requise par un créancier gagiste au bénéfice d'une hypothèque légale privilégiée.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: du 4 juillet 1997 au 15 juillet 1997.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Renseignements à l'office des poursuites (032 889 41 68).  
Visite le jeudi 7 août 1997 à 14 h sur rendez-vous auprès de: Azimut S.A., Gérance d'immeubles, Grand-Rue 4, 2034 Peseux, téléphone 032 731 51 63 (gérance légale, 94, al. 2 ORFI).  
2001 Neuchâtel, 11 juin 1997 Office des poursuites de Neuchâtel  
Le préposé: M. Vallérian

**Neuchâtel (10941)**

**Vente aux enchères publiques en bloc d'un appartement et garage en PPE**  
Date et lieu des enchères: Mercredi 27 août 1997 à 16 h. Service des Ponts & Chaussées, rue Pourtalès 13, 2001 Neuchâtel (salle 203, 2e étage)  
Débiteur: **Locatelli Dino**, Chasselas 4, 2014 Bôle.  
Délai des productions: 2 juillet 1997.  
Cadastré de Neuchâtel  
Parcelle no 12 866/J: Plan folio 24, Les Parcs Dessous  
66/1000 de la part de copropriété sur l'immeuble no 12 838 avec droits spéciaux sur les locaux suivants:  
Etage:  
2e étage: Appartement Ouest de trois chambres, un hall, une cuisine, une salle de bain-WC, un balcon 109 m<sup>2</sup>  
plus le local annexe suivant:  
S-sol: Annexe J 1, cave 3 m<sup>2</sup>  
112 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 12 880/X: Plan folio 24, Les Parcs Dessous  
5,4/1000 de la part de copropriété sur l'immeuble no 12 838 avec droits spéciaux sur:  
S-sol: Garage 17 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 12 838: (Parcelle de base)  
Plan folio 24, Les Parcs Dessous  
Place-jardin 592 m<sup>2</sup>  
Habitation 396 m<sup>2</sup>  
Estimations: cadastrale fr. 386 000.- (1995)  
de l'expert fr. 275 000.- (1997)  
Vente requise par le créancier gagiste en rang privilégié.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 4 juillet 1997 au 15 juillet 1997.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Renseignements à l'office des poursuites (032 889 41 68).  
Visite le jeudi 7 août 1997 à 14 h. sur rendez-vous auprès de: Azimut S.A., Gérance d'immeubles, Grand-Rue 4, 2034 Peseux - Tél. 032 731 51 09 (gérance légale, 94, al. 2 ORFI).  
2001 Neuchâtel, 11 juin 1997 Office des poursuites de Neuchâtel  
Le préposé: M. Vallérian

**Neuchâtel (10941)**

**Vente aux enchères publiques en bloc d'un appartement et garage en PPE**  
Date et lieu des enchères: Mercredi 27 août 1997 à 16 h. Service des Ponts & Chaussées, rue Pourtalès 13, 2001 Neuchâtel (salle 203, 2e étage)  
Débiteur: **Locatelli Dino**, Chasselas 4, 2014 Bôle.  
Délai des productions: 2 juillet 1997.  
Cadastré de Neuchâtel  
Parcelle no 12 866/J: Plan folio 24, Les Parcs Dessous  
66/1000 de la part de copropriété sur l'immeuble no 12 838 avec droits spéciaux sur les locaux suivants:  
Etage:  
2e étage: Appartement Ouest de trois chambres, un hall, une cuisine, une salle de bain-WC, un balcon 109 m<sup>2</sup>  
plus le local annexe suivant:  
S-sol: Annexe J 1, cave 3 m<sup>2</sup>  
112 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 12 880/X: Plan folio 24, Les Parcs Dessous  
5,4/1000 de la part de copropriété sur l'immeuble no 12 838 avec droits spéciaux sur:  
S-sol: Garage 17 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 12 838: (Parcelle de base)  
Plan folio 24, Les Parcs Dessous  
Place-jardin 592 m<sup>2</sup>  
Habitation 396 m<sup>2</sup>  
Estimations: cadastrale fr. 386 000.- (1995)  
de l'expert fr. 275 000.- (1997)  
Vente requise par le créancier gagiste en rang privilégié.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 4 juillet 1997 au 15 juillet 1997.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Renseignements à l'office des poursuites (032 889 41 68).  
Visite le jeudi 7 août 1997 à 14 h. sur rendez-vous auprès de: Azimut S.A., Gérance d'immeubles, Grand-Rue 4, 2034 Peseux - Tél. 032 731 51 09 (gérance légale, 94, al. 2 ORFI).  
2001 Neuchâtel, 11 juin 1997 Office des poursuites de Neuchâtel  
Le préposé: M. Vallérian

**Neuchâtel (10941)**

**Vente aux enchères publiques en bloc d'une habitation et terrain, et d'une part de copropriété**  
Date et lieu des enchères: Mercredi 27 août 1997 à 14 h., Service des Ponts & Chaussées, rue Pourtalès 13, 2001 Neuchâtel (salle 203, 2e étage)  
Débiteur: **Finger Jean-Claude**, Bugnon 1, 2014 Bôle.  
Délai des productions: 2 juillet 1997.  
Cadastré du Landeron  
Parcelle no 789c: Plan folio 41, Le Pont de Vaux  
55/1000 de la part de copropriété sur l'immeuble no 7911  
a. Place-jardin 39 m<sup>2</sup>  
b. Place-jardin 42 m<sup>2</sup>  
c. Habitation 80 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 7911: (Parcelle de base)  
Plan folio 140, Les Paloins  
Propriétaire de l'immeuble no 7912  
Place-jardin 531 m<sup>2</sup>  
Place-jardin 167 m<sup>2</sup>  
Place-jardin 716 m<sup>2</sup>  
Partie de garage souterrain 448 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 7912: Plan folio 41, Le Pont de Vaux  
(Propriétaire: immeuble no 7911)  
Place-jardin 121 m<sup>2</sup>  
Estimations: cadastrale fr. 569 000.-  
de l'expert fr. 510 000.-  
Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: du 4 juillet 1997 au 15 juillet 1997.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Renseignements à l'office des poursuites (032 889 41 68).  
Visite le jeudi 7 août 1997 à 14 h. sur rendez-vous auprès de: Progestim, Gérances immobilières, rue des Terreaux 7, 2001 Neuchâtel, téléphone 032 721 23 17 (gérance légale, 94 al. 2 ORFI).  
2001 Neuchâtel, 11 juin 1997 Office des poursuites de Neuchâtel  
Le préposé: M. Vallérian

**Neuchâtel (10434)**

**Vente aux enchères publiques d'un appartement en PPE et d'un garage**  
Date et lieu des enchères: Mercredi 20 août 1997 à 15 h.  
Débiteur: **Ott Gilbert**, case postale 225, 1709 Friburgo.  
Délai des productions: 26 juin 1997.  
Cadastré de La Coudre/Neuchâtel  
Parcelle no 1682/J: Plan folio 7, Sous Monthaux  
57/1000 de la part de copropriété sur l'immeuble no 1643 avec droits spéciaux sur:  
1er: Appartement ouest comprenant 4 pièces, une cuisine, une salle de bain, une douche avec WC, un hall, un vestibule, un balcon, d'une surface de 98 m<sup>2</sup>  
Rez inf.: une cave de 5 m<sup>2</sup>  
103 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 1643: (Parcelle de base)  
Plan folio 7, Sous Monthaux  
Place-jardin 669 m<sup>2</sup>  
Habitation, garages 422 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 1798/F: Plan folio 7, Sous Monthaux  
9/1000 de la part de copropriété sur l'immeuble no 1731 avec droits spéciaux sur:  
Rez: un garage de 17 m<sup>2</sup>  
Parcelle no 1731: Plan folio 7, Sous Monthaux  
Place-jardin 904 m<sup>2</sup>  
Habitation, garages 615 m<sup>2</sup>  
Estimations: cadastrale fr. 167 000.-  
de l'expert fr. 230 000.-  
Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges, du règlement PPE et du rapport de l'expert: du 1er au 11 juillet 1997.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Renseignements à l'office des poursuites (032 889 41 68).  
Visite le mercredi 30 juillet 1997 à 11 h. sur rendez-vous auprès de l'office des poursuites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13 à 2001 Neuchâtel, téléphone 032 889 41 68.  
2001 Neuchâtel, 29 mai 1997 Office des poursuites de Neuchâtel  
Le préposé: M. Vallérian

**Neuchâtel (10435)**

**Vente aux enchères publiques d'un bâtiment à usage commercial et d'habitation**  
Date et lieu des enchères: Mercredi 20 août 1997 à 14 h. à Neuchâtel, au Service des Ponts & Chaussées, rue Pourtalès 13, salle 203 (2e étage)  
Débiteur: **Vulliamin Gilbert-Henri**, Le Pontet 2, 2013 Colombier.  
Délai des productions: 26 juin 1997.  
Cadastré de Saint-Blaise  
Parcelle 2628: Plan folio no 50, chemin de la Plage  
No 7628 place-jardin 1394 m<sup>2</sup>  
habitation, bureaux, atelier 644 m<sup>2</sup>  
2038 m<sup>2</sup>  
Estimations: cadastrale fr. 1 209 000.-  
de l'expert fr. 830 000.-  
Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 1er juillet 1997.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Renseignements à l'office des poursuites (032 889 41 68).  
Visite le mercredi 30 juillet 1997 sur rendez-vous auprès de la gérance: Gérance Froidevaux, rue de la Serre 11 à 2002 Neuchâtel, téléphone 032 729 11 00 (94, al. 2 ORFI).  
2001 Neuchâtel, 29 mai 1997 Office des poursuites de Neuchâtel  
Le préposé: M. Vallérian

Genève (11362)

## Vente immobilière

Le mardi 26 août 1997 à 14 h. 30, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites Rive-Droite, rue François-Dussaud 20, 1227 Les Acacias, rez-de-chaussée, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de **Bacci Claudio, Versolt** (copropriété 1/2) et de **Agular Fé** (copropriété 1/2), domiciliés à **Versolt** (débiteurs conjoints et solidaires).

Désignation de l'immeuble  
Il consiste en la parcelle no 3249, plan 13, lot PPE no 35 (77/1000), commune de Versoix, sis route de Suisse 143, 141, 141A, 143A, en zone de développement 4A.

Le bien-fonds no 3249 comprend 2 habitations no 315 et 2973, et une dépendance souterraine no 2974. Il dépend de cette parcelle la copropriété de la parcelle no 5640 (chemin).

Le lot PPE no 35 consiste en une unité U2 comprenant un appartement no 3.02, un appartement no 4.02 et une galerie no 5.02 d'une surface respective de 73,4 m<sup>2</sup>, 79,98 m<sup>2</sup> et de 16,77 m<sup>2</sup>.

Les appartements forment un duplex de 6 pièces, de bon standing, actuellement occupé par un locataire.

1er étage: hall d'entrée, WC/lavabo, chambre parents avec salle de bain attenante, 2 chambres, 1 douche/lavabos, 1 escalier en bois.

Combles: cuisine (très bien équipée), salon avec cheminée, salle à manger. Galerie: mezzanine.

L'unité est en excellent état. Pas de travaux à prévoir, hormis l'entretien courant.

Les locaux communs au sous-sol comprennent une cave, une cave à vin climatisée et un box fermé à disposition du lot PPE no 35.

Le lot PPE no 35 fait partie d'un petit immeuble soigné construit en 1986, comprenant un total de 15 appartements en PPE, situé à la sortie de Versoix, perpendiculaire à la route de Suisse, proche du port.

L'implantation de l'immeuble tient compte de la proximité de la route, ce qui diminue l'impact des nuisances dues à la circulation routière.

Pour toute visite, il convient de s'adresser à la Régie Broliet à Genève.

Estimation de l'office: fr. 500 000.-

Délai de production: 14 juillet 1997

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 6 août 1997 à l'office des poursuites et des faillites Rive-Droite, guichet de la caisse, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang.

1211 Genève 24, 9 juin 1997 Office des poursuites Rive-Droite: Murielle Wettstein, juriste

Genève (11363)

## Vente immobilière

Le mardi 26 août 1997 à 10 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites Rive-Droite, rue François-Dussaud 20, 1227 Les Acacias, rez-de-chaussée, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de **Bertinotti Charles**, domicilié à **Perroy** (débitéur).

Désignation de l'immeuble  
Il consiste en la parcelle no 6982, plan 81, lot PPE no 3(2.02), commune de Genève-Cité, sis route de Saint-Jean/quai de Seujet 12-14, en 2e zone de construction.

Le lot PPE no 3, d'une surface de 207 m<sup>2</sup> (6.5/1000), consiste en une arcade commerciale située au rez-de-chaussée dans un complexe architectural moderne de 15 étages, construit dans les années 80. L'immeuble, d'un standing de qualité supérieure, se trouve à 500 m du centre-ville dans le quartier de Saint-Gervais en bordure du Rhône. Un parking souterrain est à proximité immédiate.

L'arcade est profonde, de forme biscornue, peu lumineuse, en retrait par rapport à l'alignement de façade. Anciennement aménagée pour la présentation de cuisines, elle est actuellement vide avec des restes d'agencements.

Cette arcade dispose d'un petit local sanitaire avec un WC. Ses vitrines donnent sur la rue et le passage sous immeuble.

L'état général de l'immeuble est correct, bien que les agencements intérieurs ne soient pas récupérables à l'exception des plafonds métalliques.

Pour toute visite, il convient de s'adresser à la Régie Julliard Immobilier SA à Genève.

Estimation de l'office: fr. 660 000.-

Délai de production: 14 juillet 1997

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 6 août 1997 à l'office des poursuites et des faillites Rive-Droite, guichet de la caisse, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang.

1211 Genève 24, 9 juin 1997 Office des poursuites Rive-Droite: Murielle Wettstein, juriste

Genève (10847)

## Vente immobilière - unique enchère

Le vendredi 29 août 1997, à 10 h. 30, aura lieu à Genève, à la salle des ventes et des assemblées de l'office des poursuites et des faillites Rive-Droite, rue François-Dussaud 20, 1211 Genève 24, rez-de-chaussée, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de Monsieur **Wuscher Alain**, domicilié à la route de l'Etraz 202, 1290 Versoix.

Désignation de l'immeuble  
L'immeuble est situé sur la commune de Versoix, place Charles-David 7, zone de construction 4B dév. 3.

Il consiste en deux appartements, lots 4.01, 5.02, 1.03 et lots 4.02, 5.01, 1.04, sis sur la parcelle 1054, plan 23, dans un immeuble de 4 niveaux + mezzanine. Le bâtiment est cadastré. Il est situé en plein centre du village de Versoix, en bordure de la route, proche de la gare CFF, des écoles et des commerces.

Appartement de 2 pièces au 3e étage (no 4.01 de 33 m<sup>2</sup>), partie appartement-mezzanine (no 5.02 de 18 m<sup>2</sup>) et cave au rez-de-chaussée (no 1.03 de 2 m<sup>2</sup>).

Cet appartement sans balcon est composé: d'un hall laboratoire-cuisine entièrement équipé avec sol en carrelage, murs en crépis et faïences, plafond en poutrais bois; d'une salle de bains avec sol en carrelage, murs en faïences et plafond en poutrais bois; d'un séjour avec cheminée et accès à la mezzanine, sol en parquet, murs en crépis et plafond en lambris; d'une mezzanine avec sol en moquette, murs en crépis et plafond en lambris. L'appartement est équipé d'un interphone et d'une cave. Il n'y a ni ascenseur, ni parking. L'entretien général est bon. L'appartement est occupé par un locataire.

Une visite de l'appartement sera organisée le mardi 19 août 1997, de 10 à 11 h., par le Comptoir Genevois Immobilier, cours de Rive 7, 1204 Genève.

Appartement de 3 pièces au 3e étage (no 4.02 de 60 m<sup>2</sup>), partie appartement-mezzanine (no 5.01 de 18 m<sup>2</sup>) et cave au rez-de-chaussée (no 1.04 de 2 m<sup>2</sup>).

Cet appartement traversant et sans balcon est composé: d'un hall avec sol en carrelage, murs en crépis et poutrais bois; d'une cuisine entièrement équipée avec sol en carrelage, murs en crépis et faïences, plafond en poutrais bois et lambris; d'une salle de bains avec sol en carrelage, murs en faïence et plafond en poutrais bois; d'une chambre

avec sol en moquette, murs en crépis et plafond en poutrais bois et lambris; d'un séjour avec cheminée et accès à la mezzanine avec sol en parquet, murs en crépis et plafond en lambris; d'une mezzanine avec sol en moquette, murs en crépis et plafond en lambris. L'appartement est équipé d'un interphone et d'une cave. Il n'y a ni ascenseur, ni parking. L'entretien général est bon. L'appartement est occupé par un locataire. Une visite de l'appartement sera organisée le mardi 19 août 1997, de 11 à 12 h., par la Régie Naef & Cie SA, avenue Eugène-Pittard 14-18, CP 372, 1211 Genève 25.

Estimations de l'office:  
Appartement de 2 pièces: fr. 170 000.-

Appartement de 3 pièces: fr. 280 000.-

Délai de production mardi 1er juillet 1997.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 11 juillet 1997 à l'office des poursuites et des faillites Rive-Droite, guichet de la caisse, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par un créancier gagiste de 1er rang.

1211 Genève 24, 11 juin 1997 Office des poursuites Rive-Droite: Benoît Roulin, préposé

Jura (11527)

## Vente d'une habitation et atelier

(unique séance d'enchères conformément au droit de poursuites)  
Mardi 2 septembre 1997, à 14 h., au Restaurant Le National, à Delémont, l'immeuble ci-après décrit appartenant à **Bucher Barbara, Bâle**, sera vendu aux enchères publiques, savoir:

Ban de Courtelette

Filet no	Lieu-dit, nature	Contenance	Valeur off. fr.
285	Rue du Mont, habitation no 17, habitation, annexe no 17A, aisanse	416 m <sup>2</sup>	71 800.- (1977)

Estimation de l'expert: fr. 185 000.-

Descriptif du no 17

Rez-de-chaussée: cuisine habitable, 2 chambres;

1er étage: cuisine habitable, 1 salon et 3 chambres;

Descriptif atelier-dépôt

Rez-de-chaussée: dépôt-atelier, salle de bains, buanderie;

1er étage: volume disponible;

Descriptif du no 17 A

Sous-sol: semi-enterré, cave voûtée;

Rez-de-chaussée: séjour;

1er étage: dortoir.

La réalisation est requise ensuite d'une poursuite en réalisation de gage du 1er au 3e rangs.

Délai pour les productions: 9 juillet 1997

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés dès le 19 août 1997 pendant 10 jours.

Visite de l'immeuble: 19 août 1997 à 14 h.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

2800 Delémont, 18 juin 1997 Office des poursuites du district de Delémont

Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Jura (11528)

## Vente d'une maison familiale

(unique séance d'enchères conformément au droit de poursuites)  
Mardi 2 septembre 1997, à 14 h., au Restaurant Le National, à Delémont, l'immeuble ci-après décrit appartenant à **Ory Michel, Courroux** et **Prélat Lilie, Courroux**, en copropriété pour 1/2 chacun, sera vendu aux enchères publiques, savoir:

Ban de Courroux

Filet no	Lieu-dit, nature	Contenance	Valeur off. fr.
239	Rue des Prés, habitation, garage no 8, aisanse	1010 m <sup>2</sup>	231 400.- (1981)

Estimation de l'expert: fr. 400 000.-

Descriptif

Sous-sol: cave, cave-abri;

Rez-de-chaussée: séjour; salle à manger, véranda sud, cuisine, garage;

1er étage: 3 chambres à coucher, salle de bains.

La réalisation est requise ensuite d'une poursuite en réalisation de gage du 1er au 2e rangs.

Délai pour les productions: 9 juillet 1997

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés dès le 19 août 1997 pendant 10 jours.

Visite de l'immeuble: 19 août 1997 à 16 h.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

2800 Delémont, 18 juin 1997 Office des poursuites du district de Delémont

Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Jura (11529)

## Vente de l'Hôtel-Restaurant «Le Soleil» à Delémont

(unique séance d'enchères conformément au droit de poursuites)  
Mardi 2 septembre 1997, à 14 h., au Restaurant Le National, à Delémont, l'immeuble ci-après décrit appartenant à **Pro Soleil SA, Delémont** sera vendu aux enchères publiques, savoir:

Ban de Delémont

Filet no	Lieu-dit, nature	Contenance	Valeur off. fr.
1213	Rue des Moulins, hôtel no 5, salle de danse no 3, aisanse	653 m <sup>2</sup>	1 687 380.- (1997)

Estimation de l'expert: fr. 1 270 000.-

Descriptif

Sous-sol: cave-dépôt, cuisine industrielle, cave à bière, buanderie, WC, chauffage et citerne de 10 000 lt.

Rez-de-chaussée: restaurant-brasserie de 100 pl., salle de spectacle de 150 pl. avec scène.

1er étage: salle de réunion de 40 pl., appartement de service;

2e étage: 9 chambres d'hôtel;

3e étage: 8 studios.

La réalisation est requise ensuite de poursuite en réalisation de gages légal et conventionnel du 1er au 6e rangs.

Délai pour les productions: 9 juillet 1997

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés dès le 19 août 1997 pendant 10 jours.

Visite de l'immeuble: 19 août 1997 à 16 h.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

2800 Delémont, 18 juin 1997 Office des poursuites du district de Delémont

Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Jura (11530)

## Vente d'une habitation

(unique séance d'enchères conformément au droit de poursuites)  
Mardi 2 septembre 1997, à 14 h., au Restaurant Le National, à Delémont, l'immeuble ci-après décrit appartenant à **Taddel Sergio, Bienne** sera vendu aux enchères publiques, savoir:

Ban de Develier

Filet no	Lieu-dit, nature	Contenance	Valeur off. fr.
1463	Chemin des Ecuireils, habitation no 13, garage, annexe no 13 A, aisanse	954 m <sup>2</sup>	584 400.- (1997)

Estimation de l'expert: fr. 472 000.-

Descriptif

Rez-de-chaussée: 1 appartement comprenant 1 cuisine-laboratoire, équipée, salon avec cheminée française, salle de bains, 3 chambres à coucher, 2 locaux et 1 terrasse;

1er étage: 1 appartement comprenant 1 cuisine-laboratoire équipée, coin repas, salon avec cheminée française et un aquarium encastré dans le mur, 3 chambres à coucher, salle de bains, 1 local et 1 terrasse;

Annexe: garage, 2 caves.

La réalisation est requise ensuite de poursuite en réalisation de gage du 1er au 6e rangs.

Délai pour les productions: 9 juillet 1997

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés dès le 19 août 1997 pendant 10 jours.

Visite de l'immeuble: 19 août 1997 à 16 h.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

2800 Delémont, 18 juin 1997 Office des poursuites du district de Delémont

Le préposé: Jean-Louis Chappuis

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundungsgesuch Demande de sursis concordataire Domanda di moratoria concordataria

(SchKG-LP-LEF 293)

Vaod (11364)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 26 juin 1997, à 9 h., au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, sur la demande de sursis concordataire présentée par la société **Mattiuzzo SA en liquidation**, c/o CFT Compagnie Fiduciaire Temko Lausanne SA, avenue Tissot 16, Lausanne, par le liquidateur Gian-Franco Locca.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la société débiteur.

1014 Lausanne, 6 juin 1997 Le président: J. D. Martin

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

St. Gallen (11531)

Das Bezirksgericht Unterrethenthal hat an seiner Sitzung vom 27. Mai 1997 **Hartmann-Rohner Felix**, Emserenstrasse 4, 9434 Au, im Sinne von Art. 293 ff. SchKG eine Nachlassstundung von vier Monaten, d.h. bis 27. September 1997, bewilligt. Zum Sachwalter wurde Herr Lukas Furrer, c/o Stephanshorn Treuhand AG, Rorschacherstrasse 265, Postfach, 9016 St. Gallen, bestimmt.

Die Eingabefrist wird bis 15. Juli 1997 angesetzt. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 27. Mai 1997, mit gesonderter Zinsabrechnung) unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Buchungsauszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.) während der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung sowie der Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

9016 St. Gallen, 16. Juni 1997 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Lukas Furrer

**Graubünden** (11532)  
In der Gerichtssitzung vom 11. Juni 1997 hat der Bezirksgerichtsausschuss Maloja der Schuldnerin **Linard Casty & Co. AG**, Bau- und Generalunternehmung, 7524 **Zuz**, eine Nachlassstundung von 6 Monaten ab Mitteilung des Entscheides gewährt.  
Als Sachwalterin hat der Gerichtsausschuss die **STG-Coopers & Lybrand AG**, Gartenstrasse 3, Postfach, 7001 Chur, ernannt.  
7503 Samedan, 18. Juni 1997 Für den Bezirksgerichtsausschuss Maloja  
Der Präsident: Dr. H. Joos

**Aargau** (11424)  
Im summarischen Verfahren **Tschopp Josef Holzbau**, Zimmererweg 4, 8965 **Berikon**, Sachwalter: Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen, Gesuchsteller, betreffend Nachlass-Stundung, hat die Vizepräsidentin erkannt:

1. Dem Gesuchsteller Josef Tschopp wird gestützt auf Art. 293 ff. SchKG mit Wirkung ab Montag, 9. Juni 1997, 11.45 Uhr, eine Nachlass-Stundung von sechs Monaten gewährt.
2. Die Sachwalterin hat der Nachlassrichterin im Sinne von Zwischenberichten gemäss Art. 295 Abs. 2 lit. c SchKG alle zwei Monate eine Zwischenbilanz der Einzelunternehmung des Gesuchstellers einzureichen, erstmals spätestens am 10. August 1997 für die Monate Juni und Juli 1997.
3. Als Sachwalterin wird die Risag GmbH, Verwaltungen und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen, bestellt.
4. Es wird richterlich festgestellt, dass der Gesuchsteller der eingestellten Sachwalterin bereits einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.- geleistet hat und die Sachwalterin auf die Sicherstellung weiterer Kosten verzichtet.
5. Dem Gesuchsteller werden die Verfahrenskosten, bestehend aus einer Gerichtsgebühr von Fr. 400.-, den Kanzleigebühren von Fr. 115.- sowie den Auslagen von Fr. 55.-, insgesamt Fr. 570.-, auferlegt. Der Gesuchsteller hat seine Parteikosten selber zu tragen. Die zur Zeit noch unbekanntenen Publikationskosten werden dem Gesuchsteller nach Erhalt separat verrechnet.

**Rechtsmittelbelehrung**  
Gegen diesen Entscheid kann der Gesuchsteller innert 10 Tagen seit Zustellung Beschwerde führen (Art. 294 Abs. 3 SchKG).  
Gegen die Ernennung des Sachwalters kann jeder Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation des Entscheides Beschwerde führen (Art. 294 Abs. 4 SchKG).

Die Beschwerde ist schriftlich im Doppel beim Präsidenten des Bezirksgerichts einzureichen. Sie muss ausser der Bezeichnung des angefochtenen Entscheides enthalten:

- a) die genaue Angabe, welche Punkte des Entscheides angefochten und welche Abänderungen beantragt werden.
- b) eine kurze Begründung dieser Anträge.

5620 Bremgarten, 18. Juni 1997 Gerichtspräsidentium Bremgarten

**Genève** (11365)  
Le Tribunal de première instance, par jugement du jeudi 17 avril 1997, a accordé un sursis concordataire à la société **Tardivat International (Suisse) SA, Genève**.  
Les créanciers sont invités à indiquer, à l'adresse ci-dessous, leurs créances dans les 20 jours, soit d'ici au 8 juillet 1997, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Un exemplaire de la publication est envoyé par pli simple à tous les créanciers connus.  
1215 Genève 15, 18 juin 1997

Le commissaire aux sursis: Ladislav Klement  
c/o Deloitte & Touche Experta  
route de Pré-Bois 20, case postale 718, Genève

**Jura** (11366)  
Débitrice: **Fairtec Delémont S.A.**, déchets, traitement, recyclage, développement de procédés, etc., avec siège social à **Delémont**, St-Henri 2, Date du jugement accordant le sursis: 10 avril 1997.  
Assemblée des créanciers: jeudi 7 août 1997, à 10 h. 30, à l'Hôtel National à Delémont.  
Ordre du jour: Rapport sur les actifs et les passifs. Projet de concordat et adhésion. Désignation du liquidateur. Désignation d'une commission de créanciers.  
Le dossier du concordat peut être consulté pendant les 20 jours qui précèdent l'assemblée.  
Fairtec Delémont SA a cessé l'exploitation. L'immeuble St-Henri 2 à Delémont avec ses installations a été mis à disposition de Cendres et Déchets Delémont SA.  
2800 Delémont, 18 juin 1997 Le commissaire aux sursis: J.-L. Chappuis

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

### Prorogation du sursis concordataire

#### Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Ticino** (11533)  
Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Campagna, Avv. Gianfranco Francini comunica che, con decisione 12 giugno 1997, la moratoria a scopo di concordato concessa con decreto 6 marzo 1997 a **Carmine Giovanni, Ascona**, è stata prorogata di otto mesi con effetto dal 7 luglio 1997.  
6601 Locarno, 12 giugno 1997 Il Pretore: Avv. G. Francini

**Ticino** (11534)  
Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Campagna, Avv. Gianfranco Francini comunica che, con decisione 12 giugno 1997, la moratoria a scopo di concordato concessa con decreto 6 marzo 1997 alla **Splendole SA, Ascona**, è stata prorogata di otto mesi con effetto dal 7 luglio 1997.  
6601 Locarno, 12 giugno 1997 Il Pretore: Avv. G. Francini

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation du concordat

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 332)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition. I creditor possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Graubünden** (11535)  
Der Kreisgerichtsausschuss Davos als Nachlassbehörde hatte am 28. November 1996 für folgende vier Schuldner Nachlassstundung gewährt:  
**Davosplatz-Schaltalp-Bahn**, mit Sitz in **Davos AG Luftseilbahn Srelapass-Hauptertäl (Parsenn)**, mit Sitz in **Davos AG Luftseilbahn Schatzalp-Strela (LSS)**, mit Sitz in **Davos Aktiengesellschaft Hotel Schatzalp**, mit Sitz in **Davos**  
Der Sachwalterbericht liegt nun vor und der Kreisgerichtsausschuss Davos hat über die Genehmigung des Nachlassvertrages zu entscheiden (Art. 304 Abs. 3 SchKG).  
Die Verhandlung findet am Donnerstag, 3. Juli 1997 um 16 Uhr im Gerichtszimmer 24, Haus am Bergli, Berglistutz 8, 7270 Davos Platz statt. Die Gläubiger sind eingeladen, allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung geltend zu machen.  
7270 Davos, 13. Juni 1997

Kreisamt Davos:  
P. Christen, Landammann

**Ticino** (11367)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di mercoledì 9 luglio 1997, alle ore 15.15, nell'aula solita delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla **Editrice Polts SA, Lugano**.  
In quella sede i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato. (EF.97.62)  
6900 Lugano, 11 giugno 1997 Il Pretore: Avv. Patrizia Zarro

**Vaud** (11368)  
A vous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 19 juin 1997, à 11 h. 15, au palais de justice de Montbenon, à Lausanne, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société **Storep SA**, anciennement à Lausanne, avenue de Morges 163, actuellement à **Renens**, avenue de Longemalle 7.  
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience, ou se déterminer par écrit.  
1014 Lausanne, 6 juin 1997 Le président: J. D. Martin

## Bestätigung des Nachlassvertrages

### Homologation du concordat

#### Omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 332)

**Ticino** (11425)  
La Pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto 26 maggio 1997, cresciuto in giudicato il 7 giugno 1997, ha omologato il concordato proposto dalla **Prisma Arredamenti SA, Murato**, sulla base delle seguenti modalità:  
1. Pagamento di una percentuale del 23% ai creditori chirografari di V. classe.  
2. Il pagamento è da effettuarsi entro un mese dalla crescita in giudicato della decisione di omologazione del concordato.  
3. Alla creditrice Milewski Möbelwerk AG, in fallimento, Zeil am Main (D), è assegnato un termine di 20 giorni dalla crescita in giudicato della presente decisione per promuovere, al luogo del concordato, l'azione in riconoscimento del proprio credito, con la cominatoria che in caso di omissione diverrà caduco in diritto alla garanzia del dividendo.  
4. Entro 10 giorni dalla data dell'eventuale inoltro da parte della Milewski Möbelwerk AG dell'azione di cui alla cifra 2, la Prisma Arredamenti SA dovrà versare al Commissario del concordato l'importo di fr. 9118.80 a garanzia del dividendo del 23% per il credito di fr. 39 646.90 vantato dalla citata ditta. In caso di mancato versamento la Milewski AG avrà la facoltà, se vittoriosa nella causa intentata, di agire in conformità dell'art. 316 LEF.  
5. Il Commissario del concordato, Avv. Carlo Briccola, Locarno, è incaricato dell'esecuzione ed è responsabile degli obblighi derivanti dalla presente decisione.  
6. Le spese di fr. 320.- e la tassa di giustizia di fr. 400.-, sono poste a carico della debitrice, così come tutte le spese scatenanti dall'attività del Commissario.  
6600 Locarno, 18 giugno 1997 Il Pretore

## Widerruf des Nachlassvertrages

### Révocation du concordat

#### Rivocazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 316)

**Jura** (11536)  
**Chételat Gérald**, agriculteur, **Pleigne**, en sursis concordataire  
Le président I du Tribunal de Delémont informe tous les intéressés qu'en date du 22 mai 1997, le commissaire aux sursis a porté à sa connaissance que le concordat dividende que Gérald Chételat se proposait de soumettre à ses créanciers n'a pas abouti.  
En conséquence, le sursis concordataire accordé le 6 novembre 1996 est révoqué.  
2800 Delémont, 12 juin 1997 Le président I du Tribunal: Pierre Lachat

## **Verschiedenes - Divers - Diversi**

SchKG - LP - LEF

**Basel-Stadt** (11369)  
**Betriebsamtliche Bekanntmachung**  
Gemäss Art. 667, 276' und 90 des Bundesgesetzes über Schuldbeitreibung und Konkurs wird hiermit dem Schuldner, in der zur Prosekution des Arrestes Nr. 96/062 vom 6. 03. 1996/25. 03. 1996 geführten Beitreibung Nr. 96/18509 vom 15. April 1996 (vgl. Publikation im Kantonsblatt Basel-Stadt Nr. 31 sowie im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. 4. 1997) folgende Pfändung, da bereits die Zerstörung der Arresturkunde und des Zahlungsbefehls durch die Behörden des Empfängerstaates nicht innert angemessener Frist erfolgen konnte, durch öffentlicher Bekanntmachung angekündigt:

Schuldner: **Bendelow Martin Richard**, rue de Varenne 44, c/o Bliquez, F 75007 Paris  
Gläubiger: Guex Jean-Pierre, Advokat, Place Centrale, 1934 Le Châble  
Forderung: Fr. 5650.50, nebst Zins zu 5% seit 24. Juli 1994, zu täglich Verfahrenskosten  
Forderungsgrund: Honorarrechnung vom 23. Juni 1994 für Verkaufsurkunden vom 14. April 1994  
Pfändungsvollzug: 18. Juni 1997, im Domizil des unterzeichneten Amtes  
Pfändungsgegenstände: Guthaben bei der Microbank, St. Jakobs-Strasse 7, Basel, in der Höhe des Forderungsbetrages (inkl. Zins/Kosten) von Fr. 8500.-  
Der Schuldner hat sich bei Straffolge (Art. 169 StGB) jeder vom Betreibungsamt Basel-Stadt nicht bewilligten Verfügung über den Pfändungsgegenstand zu enthalten (Art. 96 SchKG). Ohne begründete Einsprache des Schuldners beim Betreibungsamt Basel-Stadt innert 20 Tagen seit dieser Publikation und unter Vorbehalt allfälliger Drittanträge wird über den verarrestierten und gepfändeten Betrag abgerechnet und dem Gläubiger der ihm zustehende Nettoerlös ausgewiesen.  
4001 Basel, 18. Juni 1997 Betreibungsamt Basel-Stadt

**Aargau** (11537)  
**Zahlungsbefehli**  
für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs  
Schuldner: **Milovic Vaska**, Schulweg 15, 5610 **Wohlen**  
Gläubiger: Mobilbox AG, c/o A. Stenz AG, Andreas Stenz, Buchgrindel 4, 5524 Niederwil AG  
Forderung: Fr. 6600.- nebst Zins 5% seit 1. Januar 1997 und Kosten des Zahlungsbefehls Fr. 70.-  
Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung: Mietzins für die Monate Januar, Februar und März 1997 zu je Fr. 2200.- gemäss Mietvertrag vom 17. Juni 1996  
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreuungskosten und Zins zu befriedigen.  
Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innerhalb von 10 Tagen seit der Zustellung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).  
Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehli nicht nachkommen, so kann der Gläubiger nach Ablauf von 20 Tagen seit der Zustellung desselben die Fortsetzung der Betreuung verlangen.  
5610 Wohlen, 16. Juni 1997 Betreibungsamt Wohlen

**Genève** (11538)  
**Avis de saisie**  
**Blitqu Séjdi**, (Yougoslavie, 20 mars 1955), c/o Zouka, rue des Savoises 7, 1204 Genève 96 592354 K  
**Conus Joëlle** (Fribourg, 2 décembre 1966), rue des Savoises 8, 1205 Genève 96 133665 K  
**El Khedri Marilia**, (Portugal, 27 septembre 1953), rue de la Tour-Maitresse 6, 1204 Genève 97 015175 X  
**Felaitme Philippe**, boulevard Saint-Georges 72, 1205 Genève 96 143392 M  
**Marchand Yannick** (France, 24 juillet 1969), boulevard du Pont-d'Arve 29, 1205 Genève 95 144277 G  
**Mari Roberto** (Italie, 11 septembre 1961), boulevard Georges-Favon 3, 1204 Genève 97 111845 W  
**Nouri Mourad** (Tunisie, 25 août 1961), c/o Axumline, rue du Rhône 69, 1204 Genève 96 482466 D  
**Papis Claudia Lucie** (Tessin, 6 septembre 1972), rue Leschet 3, 1205 Genève 96 302877 J  
**Schmidli Marina** (Genève, 1969), rue Leschet 6, 1205 Genève 96 315092 G  
**Schwartz Stéphane**, (Genève, 19 septembre 1954), rue du Vieux-Billard 9, 1205 Genève 96 200749 T  
Les débiteurs(trices) sumentionnés(es) sont convoqués(es) à l'office des poursuites Arve-Lac, rue de l'hôtel de Ville 11, 1204 Genève, bureau 216 le 3 juillet 1997 l'après-midi de 14 h. à 15 h. afin de procéder à une saisie.  
Les débiteurs(trices) sont rendus(es) attentifs(ives) à la teneur de l'art. 91 LP.  
«Le débiteur est tenu, sous les peines de droit, d'assister à la saisie ou de s'y faire représenter, comme aussi d'indiquer jusqu'à due concurrence tous les biens qui lui appartiennent, créances et autres droits compris, même ceux qui ne sont pas en sa possession (art. 323, ch. 1 et 2 du Code pénal suisse).  
A la réquisition du fonctionnaire, le débiteur est tenu d'ouvrir ses locaux et meubles. La force publique peut être requise au besoin.»  
1211 Genève 3, 18 juin 1997 Office des poursuites Arve-Lac: D. Lyon, huissier

**Genève** (11426)  
**Conversion d'un séquestre en saisie définitive**  
Notification à **Kuhne Louis**, précédemment domicilié rue de Savoie 4, 1207 Genève, actuellement sans domicile connu.  
Débiteur  
En date du 12 mai 1997, Monsieur Jacques Gautier, 1145 Dully, Créancier  
Monsieur Pierre Vuille, avocat, rue Bellot 9, 1206 Genève.  
Mandataire  
a requis la conversion en saisie définitive du séquestre no 96 070252 M exécuté le 29 août 1996 et validé par une poursuite no 97 101350 D. Il a été procédé à cette opération le 15 mai 1997.  
Une copie du procès-verbal de saisie est à votre disposition à l'office des poursuites.  
1211 Genève 3, 18 juin 1997 Office des poursuites Arve-Lac  
Le préposé: P. Genoud

**Genève** (11427)  
**Conversion d'un séquestre en saisie définitive**  
Notification à **Lafforgue Nicolas**, anciennement domicilié place de l'Eglise, 74560 Monnetier, actuellement sans domicile connu.  
Débiteur  
En date du 19 décembre 1996, le Jardin des Crêpes SA, avenue du Mail 25bis, 1205 Genève.  
Créancier  
Monsieur Jean-Luc Wicky, avocat, rue Marignac 9, 1211 Genève 12.  
Mandataire  
a requis la conversion en saisie définitive du séquestre no 95 070249 X exécuté le 6 juillet 1995 et validé par une poursuite no 95 130895 C. Il a été procédé à cette opération le 20 mars 1997.  
Une copie du procès-verbal de saisie est à votre disposition à l'office des poursuites.  
1211 Genève 3, 18 juin 1997 Office des poursuites Arve-Lac  
Le préposé: P. Genoud

## Marken - Marques - Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum - Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle - Istituto Federale della Proprietà Intellettuale - Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Eintragungen - Enregistrements - Regisztrazioni

(111) Nr. **441598**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1996  
 (730) Inhaber/in: Venair-Technik AG, 8863 Buttikon SZ  
 (540)

**SITEM**<sup>®</sup>

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 17 Flexible Schläuche aus Silikon oder thermoplastischem Kautschuk.

(511) Internationale Klassifikation: 17

(111) no **441599**  
 (220) Date de dépôt: 20 décembre 1996  
 (730) Titulaire: Parallax Research Pte Ltd, 9 International Business Park, ERMS Building No 02-05, Singapour 609915, SG-Singapour  
 (740) Mandataire: Soprintel S.A., 23-25, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 (540)



**PARALOGIC**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 9 Adaptateurs pour imprimantes sans fil, appareils de communication et de transmission de données sans fil.

(511) Classification internationale: 9

(111) Nr. **441600**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 21. März 1997  
 (730) Inhaber/in: Miko Consulting GmbH, Waffenplatzstrasse 13, Postfach 506, 4501 Solothurn  
 (540)

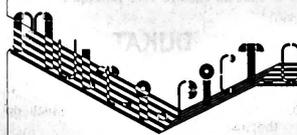


(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Computersoftware.

(511) Internationale Klassifikation: 9

(591) Farbanspruch: Blau, rot, schwarz, grau, weiss.

(111) no **441601**  
 (220) Date de dépôt: 30 décembre 1996  
 (730) Titulaire: Martin Boada, 35, chemin des Semailles, 1212 Grand-Lancy  
 (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 28 Jeux, jouets.

(511) Classification internationale: 28

(591) Couleur/s revendiquée/s: Rouge, blanc.

(111) no **441602**  
 (220) Date de dépôt: 23 mai 1997  
 (730) Titulaire: Disaster Recovery Software Limited, 23, Clarence Road, GB-Southeast-on-Sea (Essex SS1 1AN), GB-Royaume-Uni  
 (740) Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève

(540)



**DISASTER MANAGER**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 9 Logiciels, programmes enregistrés, supports de données magnétiques ou optiques ou électroniques pour l'enregistrement des informations et supports avec des informations enregistrées magnétiquement, optiquement, électroniquement, support d'informations sous la forme de disques et disquettes magnétiques, optiques vidéo et audio-vidéo, bandes magnétiques, cassettes, cartouches; matériel d'instruction et d'enseignement enregistré magnétiquement, optiquement ou électroniquement.

(511) Classification internationale: 9

(111) no **441603**  
 (220) Date de dépôt: 21 septembre 1995  
 (730) Titulaire: Motorola Inc., 1303 East Algonquin Road, Schaumburg (IL 60196), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) Mandataire: John P. Munzinger, 1254 Jussy GE  
 (540)

**StarTAC**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 9 Appareils et instruments de télécommunication, en particulier appareils et instruments de radiocommunication, notamment les terminaux émetteurs-récepteurs, analogiques et numériques, pour la transmission de données, p.ex. vocales, dans des réseaux de communication cellulaires; batteries pour lesdits appareils et instruments de radiocommunication; équipements permettant à des appareils et à des instruments de communication portables d'être adaptés à bord de véhicules; antennes; chargeurs de batteries; cartes de transmission de données, notamment les cartes-mémoire pour ordinateurs individuels; interfaces de programmation; unités de commande pour dispositifs périphériques; dispositifs d'entrée et de sortie, notamment coupeurs et microphones, casques d'écoute et dispositifs de visualisation; pincettes pour des appareils de télécommunication pouvant être fixés à des ceintures; combinés, étuis et boîtiers pour appareils et instruments de télécommunication; parties et accessoires pour tout ce qui précède compris en classe 9.

38 Télécommunications.  
 (511) Classification internationale: 9, 38

(111) Nr. **441604**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 16. April 1997  
 (730) Inhaber/in: Flughafenrestaurant-AG, Postfach 1523, 8058 Zürich-Flughafen  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

 **ASIA COFFEE SHOP**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 42 Verpflegung von Gästen, insbesondere mit vegetarischen und asiatischen Gerichten und Spezialitäten sowie mit ausgesuchten Tees, Kaffee und Kuchen.

(511) Internationale Klassifikation: 42

(591) Farbanspruch: Rot, schwarz.

(111) Nr. **441605**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 29. Februar 1996  
 (730) Inhaber/in: Pensimo Management AG, Rennweg 52, Postfach, 8023 Zürich  
 (740) Vertreter/in: Homburger Rechtsanwälte, Weinbergstrasse 56/58, Postfach 326, 8035 Zürich  
 (540)

**REGIMO**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Druckereierzeugnisse und Publikationen im Immobilien- und Baubereich.

36 Immobilienwesen, insbesondere Immobilienvermittlung und -verwaltung; Vermögensverwaltung und Treuhänderdienstleistungen im Immobilienwesen.  
 37 Bauwesen, insbesondere Planung und Realisierung von Umbau-, Renovations- und Neubauvorhaben.  
 42 Dienstleistungen eines Architekten; Projektplanungen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16, 36, 37, 42

(111) no **441606**  
 (220) Date de dépôt: 11 avril 1996  
 (730) Titulaire: Stephane Bonvin, c/o Compagnie Foncière de la Cité SA, 54, avenue Général-Guisan, 1009 Pully  
 (540)

**Louis Voirol**  
 1896

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses, horlogerie et instruments chronométriques.

(511) Classification internationale: 14

(111) Nr. **441607**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 12. April 1996  
 (730) Inhaber/in: CIBA-GEIGY AG, Klybeckstrasse 141, 4002 Basel  
 (540)

**phocus**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Zeitschriften, Publikationen, Drucksachen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16

(111) Nr. **441608**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 25. April 1996  
 (730) Inhaber/in: Novartis AG, 4002 Basel  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 5 Pharmazeutische Präparate.  
 (511) Internationale Klassifikation: 5

(111) Nr. **441609**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1996  
 (730) Inhaber/in: Akademie und Fachverlagsanstalt für kreative Persönlichkeitsentfaltung, Heiligkreuz 42, 9490 Vaduz, LI-Liechtenstein  
 (740) Vertreter/in: Lic. oec. HSG Alfred Paul Müller Rechtsanwalt, Im Ochsenbrunnen 11, 7310 Bad Ragaz  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 41 Erziehung, Ausbildung, kulturelle Aktivitäten.  
 42 Dienstleistungen auf dem Gebiet der Gesundheit und mentaler Disziplinen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 41, 42

(111) Nr. **441610**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 24. September 1996  
 (730) Inhaber/in: Courage Cosmetic AG, Ober Altstadt 32a, 6300 Zug  
 (740) Vertreter/in: Patentanwälte Breiter + Wiedmer AG, Seuzachstrasse 2, Postfach 366, 8413 Neftenbach  
 (540)

**Courage**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 3 Ätherische Öle, Mittel zur Schönheits- und Körperpflege, Parfümerien, Duft- und Räucherstoffe, Seifen, Desodorierungsmittel für den persönlichen Gebrauch.

(511) Internationale Klassifikation: 3

(111) Nr. **441611**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 24. September 1996  
 (730) Inhaber/in: Wm. Wrigley Jr. Company, 410 North Michigan Avenue, Chicago (IL 60611), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: Troesch Scheidegger Werner AG, Siewerdstrasse 95, Postfach, 8050 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 30 Kaugummi.  
 (511) Internationale Klassifikation: 30

(111) Nr. **441612**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1996  
 (730) Inhaber/in: Credit Suisse Group, Paradeplatz 8, 8001 Zürich  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

**CREDIT SUISSE GROUP**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Datenträger schweizerischer Herkunft.  
 16 Bücher, Zeitschriften, Broschüren und andere auf Finanzgeschäfte und die Numismatik bezügliche Druckerzeugnisse; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
 35 Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Steuerberatung, Büroarbeiten, Organisations- und betriebswirtschaftliche Beratung, Vermittlung und Abschluss von Handelsgeschäften für andere.  
 36 Dienstleistungen in Zusammenhang mit Bank-, Finanz-, Geld-, Immobilien-, Treuhand- und Versicherungsgeschäften aller Art, Vermögensverwaltung, Betrieb von mit Magnetkarten funktionierenden Geld- und Selbstbedienungsautomaten.  
 42 Treuhandgeschäfte nämlich Treuhandberatung; Rechtsberatung; Dienstleistungen in

Zusammenhang mit dem Zurverfügungstellen von Zugriff auf Computerdatenbanken auf allen Gebieten; Entwicklung von Software.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 35, 36, 42  
(591) Farbanspruch: Rot, blau.

(111) Nr. **441613**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1996  
(730) Inhaber/in: Credit Suisse Group, Paradeplatz 8, 8001 Zürich  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich (540)

## CREDIT SUISSE FIRST BOSTON

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Datenträger schweizerischer Herkunft.  
16 Bücher, Zeitschriften, Broschüren und andere auf Finanzgeschäfte und die Numismatik bezügliche Druckerzeugnisse; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
35 Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Steuerberatung, Büroarbeiten, Organisations- und betriebswirtschaftliche Beratung, Vermittlung und Abschluss von Handelsgeschäften für andere.  
36 Dienstleistungen in Zusammenhang mit Bank-, Finanz-, Geld-, Immobilien-, Treuhand- und Versicherungsgeschäften aller Art, Vermögensverwaltung, Betrieb von mit Magnetkarten funktionierenden Geld- und Selbstbedienungsaufzügen.  
42 Treuhandgeschäfte nämlich Treuhandberatung; Rechtsberatung; Dienstleistungen in Zusammenhang mit dem Zurverfügungstellen von Zugriff auf Computerdatenbanken auf allen Gebieten; Entwicklung von Software.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 35, 36, 42  
(591) Farbanspruch: rot, blau

(111) no **441614**  
(220) Date de dépôt: 6 février 1997  
(730) Titulaire: Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, 8008 Zürich  
(740) Mandataire: Elektrowatt Technology Innovation AG Corporate Intellectual Property Rights, 6301 Zug (540)

## 兰吉尔·驹法

(511) Liste des produits et/ou des services:  
7 Moteurs électriques, électrothermiques et pneumatiques pour l'entraînement de soupapes et d'organes de réglage; mécanismes de commande à soupapes.  
9 Appareils et instruments électriques; appareils de mesure, de signalisation et de contrôle; compteurs de chaleur; appareils de contrôle de compteurs de chaleur; appareils électriques et électroniques de télécommande, de télécomptage et de surveillance à distance; appareils de transmission de données; appareils de traitement de données; appareils de mesure, de commande et de régulation pour des grandeurs non électriques; appareils de mesure, de commande et de régulation de tout type pour les domaines techniques du chauffage, de la ventilation et de la climatisation ainsi que leurs composants; appareils pour le contrôle de l'accès de personnes; appareils et installations électriques et électroniques de commande, de mesure, de réglage et de signalisation pour la surveillance et la gestion de bâtiments; contrôleurs de brûleurs et de flammes, détecteurs U.V., contrôleurs de fumées et sondes d'oxygène; logiciels.  
11 Appareils et installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de réfrigération, d'aération et de ventilation; robinets à soupape pour radiateurs; brûleurs à huile et à gaz.  
16 Documentations concernant l'exploitation, l'installation, l'optimisation et la maintenance pour installations de chauffage, de ventilation et de climatisation, ainsi que pour des systèmes de gestion technique de bâtiments et des installations techniques de bâtiments.  
37 Remise en état, installation, amélioration et maintenance pour installations de chauffage, de ventilation et de climatisation, ainsi que pour des systèmes de gestion technique de bâtiments et des installations techniques de bâtiments.  
41 Education, enseignement, entraînement et instruction concernant l'exploitation, l'installation, l'optimisation et la maintenance pour installations de chauffage, de ventilation et de climatisation, ainsi que pour des systèmes de gestion technique de bâtiments et des installations techniques de bâtiments.  
42 Prestations des ingénieurs, des physiciens et d'autres spécialistes hautement qualifiés,

pour améliorer l'efficacité énergétique (le rendement énergétique) et la performance (la rentabilité) dans les bâtiments.

(511) Classification internationale: 7, 9, 11, 16, 37, 41, 42

(111) Nr. **441615**  
(220) Hinterlegungsdatum: 31. März 1995  
(730) Inhaber/in: Ziff-Davis Publishing Company, One Park Avenue, New York (NY 10016), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich (540)

## COMPUTER SHOPPER

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Computerprogramme, Computersoftware; Computerdatenbanken, magnetische Speichermedien.  
16 Zeitungen, Zeitschriften und Berichte; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate), Handbücher.  
(511) Internationale Klassifikation: 9, 16 Durchgesetzte Marke.  
Gebrauchspriorität: 1989.

(111) no **441616**  
(220) Date de dépôt: 21 septembre 1995  
(730) Titulaire: Motorola Inc., 1303 East Algonquin Road, Schaumburg (IL 60196), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) Mandataire: John P. Munzinger, 1254 Jussy GE (540)

## STARTAC

(511) Liste des produits et/ou des services:  
9 Appareils et instruments de télécommunication, en particulier appareils et instruments de radiocommunication, notamment les terminaux émetteurs-récepteurs, analogiques et numériques, pour la transmission de données, p.ex. vocales, dans des réseaux de communication cellulaires; batteries pour lesdits appareils et instruments de radiocommunication; équipements permettant à des appareils et à des instruments de communication portables d'être adaptés à bord de véhicules; antennes; chargeurs de batteries; cartes de transmission de données, notamment les cartes-mémoire pour ordinateurs individuels; interfaces de programmation; unités de commande pour dispositifs périphériques; dispositifs d'entrée et de sortie, notamment écouteurs et microphones, casques d'écoute et dispositifs de visualisation; pinces pour des appareils de télécommunication pouvant être fixés à des ceintures; combinés, étuis et boîtiers pour appareils et instruments de télécommunication; parties et accessoires pour tout ce qui précède compris en classe 9.  
38 Télécommunications.  
(511) Classification internationale: 9, 38

(111) Nr. **441617**  
(220) Hinterlegungsdatum: 1. März 1996  
(730) Inhaber/in: Onyx Trust Services AG, Baarerstrasse 8, Postfach 244, 6301 Zug (540)

## ONYX

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
35 Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
36 Finanzwesen; Geldgeschäfte, Vermögensverwaltung.  
(511) Internationale Klassifikation: 35, 36

(111) Nr. **441618**  
(220) Hinterlegungsdatum: 5. März 1996  
(730) Inhaber/in: Pulse Entertainment, Inc., 2902-A Colorado Avenue, Santa Monica (CA 90404), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich (540)

## BAD MOJO

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Interaktive CD-ROM Abenteuer- und Strategiespiele.  
28 Spiele, Spielzeug.  
(511) Internationale Klassifikation: 9, 28

(111) Nr. **441619**  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. April 1996  
(730) Inhaber/in: Angiomed GmbH & Company Medizintechnik KG, Wachhausstrasse 6, 76227 Karlsruhe, DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich (540)

## UROPATH

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
10 Ärztliche und chirurgische Apparate.  
(511) Internationale Klassifikation: 10

(111) Nr. **441620**  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. April 1996  
(730) Inhaber/in: Leiras Oy, Pansioitie 45-47, SF-20210 Turku, FI-Finland  
(740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25 (540)

## WOMENA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse.  
10 Medizinische Instrumente und Apparate.  
(511) Internationale Klassifikation: 5, 10

(111) Nr. **441621**  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. April 1996  
(730) Inhaber/in: Petroplast Produktions AG, Dorfstrasse, 9204 Andwil SG  
(740) Vertreter/in: Hepp, Wenger & Ryffel AG, Friedtalweg 5, 9500 Wil SG (540)

## PETROCOMP

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
16 Verpackungsmaterial, Tragtaschen, Säcke und Beutel aus Kunststoffmaterial.  
17 Kunststoff-Folien ausser für Verpackungszwecke und Schläuche aus Kunststoffmaterial (Halbfabrikate).  
21 Schalen aus Kunststoff für landwirtschaftliche und Gartenzwecke.  
(511) Internationale Klassifikation: 16, 17, 20

(111) no **441622**  
(220) Date de dépôt: 12 avril 1996  
(730) Titulaire: Horphag Research M&B S. à r.l., 16, rue Maunoir, 1207 Genève  
(740) Mandataire: Mathieu North Docteur en droit, Avocat, 2, rue du Seyon, Case postale 1105, 2001 Neuchâtel (540)

## PYCNOL

(511) Liste des produits et/ou des services:  
3 Cosmétiques.  
5 Produits pharmaceutiques; substances diététiques à usage médical.  
(511) Classification internationale: 3, 5

(111) Nr. **441623**  
(220) Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1996  
(730) Inhaber/in: Epa AG, Bederstrasse 49, 8027 Zürich (540)

## BODY-X

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
3 Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.  
5 Pharmazeutische Präparate für die Gesundheitspflege.  
9 Optische Apparate und Instrumente, Brillen, Brillengläser, Brillenfassungen, Linsen, Brillenetuis und weiteres optisches Zubehör soweit in Klasse 9 enthalten.  
42 Gesundheits- und Schönheitspflege, Brillen- und Linsenanpassungen.  
(511) Internationale Klassifikation: 3, 5, 9, 42

(111) Nr. **441624**  
(220) Hinterlegungsdatum: 5. August 1996  
(730) Inhaber/in: Edak AG, Rheinauerweg 17, 8447 Dachsen  
(740) Vertreter/in: Patentanwälte Breiter + Wiedmer AG, Seuzachstrasse 2, Postfach 366, 8413 Neftenbach (540)

## LEGUAN

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
6 Schlosser- und Kleinmetallwaren; Metallkoffer-, -gehäuse-, -gestelle und -tragelmente sowie deren Bestandteile; als Faraday-Käfig ausgebildete Gehäuse aus Metall.  
9 Apparate und Instrumente für die Schwachstromtechnik, insbesondere für die Regelung, Steuerung und/oder Verteilung; Spezialbehälter, insbesondere Gehäuse, Einbau- und Einschubelemente in Traggestelle oder deren Bestandteile, für elektronische Bauteile, Apparate und Instrumente; tragbare Schutzgehäuse mit einem abhebaren Deckel für mobile Elektronik.  
(511) Internationale Klassifikation: 6, 9

(111) Nr. **441625**  
(220) Hinterlegungsdatum: 7. August 1996  
(730) Inhaber/in: Hostettler-Spezialzucker AG, Hohlstrasse 501, 8048 Zürich (540)

## HOSTETTLER'S

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
31 Futtermittel für Bienen.  
(511) Internationale Klassifikation: 31

(111) Nr. **441626**  
(220) Hinterlegungsdatum: 23. September 1996  
(730) Inhaber/in: Belcolor AG Flooring, Zürcherstrasse 493, 9015 St. Gallen  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich (540)

## BELFLOORING

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
19 Baumaterialien (nicht aus Metall); Rohre (nicht aus Metall) für Bauzwecke; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Bauten (nicht aus Metall); Denkmäler (nicht aus Metall).  
27 Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge; Tapeten (ausgenommen aus textilem Material).  
(511) Internationale Klassifikation: 19, 27

(111) Nr. **441627**  
(220) Hinterlegungsdatum: 20. September 1996  
(730) Inhaber/in: Alfa Laval Automation AB, Boplatsgatan 8, 205 22 Malmö, SE-Schweden  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich (540)

## SATTGRAPH

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Computer; Steuer- und Reguliergeräte und -apparate, auch solche für komplette Betriebssysteme, einschliesslich Analog-Steuergeräte und -apparate, Digital-Steuergeräte und -apparate, programmierbare Systemeinheiten und -apparate sowie Teile und Ersatzteile zu allen vorgenannten Waren; Mikrocomputer, auch solche für komplette Betriebssysteme, sowie Teile und Ersatzteile dazu; Computerprogramme für Bänder, Magnetkarten und Disketten.  
(511) Internationale Klassifikation: 9

(111) Nr. **441628**  
(220) Hinterlegungsdatum: 20. September 1996  
(730) Inhaber/in: Alfa Laval Automation AB, Boplatsgatan 8, 205 22 Malmö, SE-Schweden  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich (540)

## SATTTOP

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Elektrische und elektronische Kontroll- und Überwachungsgeräte, z.B. für die Verarbeitungs- und Maschinenindustrie, einschliesslich elektrische und elektronische Geräte für die Kontrolle und Überwachung von Ventilen, Motoren, Transducern, Justiereinrichtungen und Instrumenten.  
(511) Internationale Klassifikation: 9

(111) Nr. **441629**  
(220) Hinterlegungsdatum: 23. September 1996  
(730) Inhaber/in: Engros-Schuhhaus AG, Allmendstrasse 25, 8953 Dietikon  
(740) Vertreter/in: ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, 16, avenue du Théâtre, 1005 Lausanne (540)

## DUKAT

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
10 Orthopädische Artikel, einschliesslich orthopädischer Schuhwaren.  
18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit in Klasse 18 enthalten; Reiss- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke.  
25 Bekleidungsstücke, auch für Sport- und Freizeitwecke; Schuhwaren, insbesondere Schuhe, Hausschuhe, Sandalen und Stiefel, auch Freizeit-, Kinder- und Sportschuhe, Berufs- und Regenstiefel, Einlegesohlen; Kopfbedeckungen.  
(511) Internationale Klassifikation: 10, 18, 25 (320/330) Prioritätsanspruch: 1. April 1996, EM - EG-Gemeinschaftsmarke

(111) no **441630**  
(220) Date de dépôt: 23 septembre 1996  
(730) Titulaire: Pharmacia & Upjohn AB, 112 87 Stockholm, SE-Suède

(740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex (540)

**CORTAID**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
5 Produits pharmaceutiques, à savoir des agents anti-inflammatoires.

(511) Classification internationale: 5  
(320/330) Revendication de priorité: 14 août 1996, SE-Suède

(111) Nr. **441631**

(220) Hinterlegungsdatum: 23. September 1996  
(730) Inhaber/in: Butterzentrale Luzern, Habsburgerstrasse 12, 6003 Luzern  
(740) Vertreter/in: Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2, Postfach, 6002 Luzern (540)

**DUOLINO**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
29 Milch und Milchprodukte.  
(511) Internationale Klassifikation: 29

(111) no **441632**

(220) Date de dépôt: 23 septembre 1996  
(730) Titulaire: Biotherm Société anonyme, "Le Neptune", Avenue Prince Hérodote Albert, 98000 Monaco, MC-Monaco  
(740) Mandataire: A. W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich (540)

**AQUATEINT MAT**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
3 Fond de teint.  
(511) Classification internationale: 3

(111) Nr. **441633**

(220) Hinterlegungsdatum: 23. September 1996  
(730) Inhaber/in: Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue, New York (NY 10153), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich (540)

**MIND YOUR MOUTH**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
3 Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpflegemittel.  
(511) Internationale Klassifikation: 3

(111) Nr. **441634**

(220) Hinterlegungsdatum: 24. September 1996  
(730) Inhaber/in: Effems AG (Effems Ltd.), Baarerstrasse 6, 6302 Zug  
(740) Vertreter/in: A. W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich (540)

**TREK**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
31 Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, nämlich Samenkörner und andere Materialien zur Vermehrung (soweit in Klasse 31 enthalten); rohes Getreide, unbearbeitetes Holz; lebende Tiere, Vögel und Fische; Tierfutter, Vogel- und Fischfutter; Blackfischbein, Hundeknochen, Streu für Tiere, frisches Obst und Gemüse und nicht-medizinische Futtermittelzusätze für Tiere (soweit in Klasse 31 enthalten).  
(511) Internationale Klassifikation: 31

(111) no **441635**

(220) Date de dépôt: 24 septembre 1996  
(730) Titulaire: Breitling S.A., Schlachthausstrasse 2, 2540 Grenchen  
(740) Mandataire: Blum Manfrini Gaillard, 8c, avenue de Champel, 1211 Genève 12 (540)

**BREITLING PREMIER**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.  
(511) Classification internationale: 14

(111) Nr. **441636**

(220) Hinterlegungsdatum: 25. September 1996  
(730) Inhaber/in: Kamby SA Spécialités de biscuits suisses, Mühlestrasse, 3555 Trubschachen  
(740) Vertreter/in: A. W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540) **BIORVITA**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
30 Back- und Konditorwaren, Biskuits und Kuchen, alle auf der Basis biologisch angebauter Produkte hergestellt.

(511) Internationale Klassifikation: 30

(111) Nr. **441637**

(220) Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1996  
(730) Inhaber/in: Leon Max, Inc., 3100 New York Avenue, Pasadena (CA 91107), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich (540)

**MAX STUDIO**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
25 Bekleidung, einschliesslich Damenkleider, Hosen, Pullover, Overalls, Blusen, Jacken, Shorts und Röcke.  
35 Detailhandel für Bekleidung.  
(511) Internationale Klassifikation: 25, 35

(111) Nr. **441638**

(220) Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1996  
(730) Inhaber/in: Leon Max, Inc., 3100 New York Avenue, Pasadena (CA 91107), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich (540)

**LEON MAX**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
25 Bekleidung, einschliesslich Damenkleider, Hosen, Pullover, Overalls, Blusen, Jacken, Shorts und Röcke.  
35 Detailhandel für Bekleidung.  
(511) Internationale Klassifikation: 25, 35

(111) Nr. **441639**

(220) Hinterlegungsdatum: 30. September 1996  
(730) Inhaber/in: Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, 2501 Hudson Road, St. Paul (MN 55144), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25 (540)

**DYNATEL**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, elektrische und elektronische, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterichtsapparate und -instrumente, insbesondere Instrumente für die Telefonwartung, nämlich Such- und Ermittlungsgeräte für Kabelfehler, Eichgeräte und Anschlusskabel für solche Instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Uebertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild; elektronische, optische und magnetische Aufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte, Computer Hard- und Software sowie Peripheriegeräte und -instrumente; Feuerlöschgeräte; Bestandteile, Ersatzteile und Zubehör (soweit in Kl. 9 enthalten) wie Kabel und Verbindungsteile für alle vorgenannten Waren.  
(511) Internationale Klassifikation: 9

(111) Nr. **441640**

(220) Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1996  
(730) Inhaber/in: Mercedes-Benz Aktiengesellschaft, Mercedesstrasse 136, D-70327 Stuttgart, DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich (540)

**BAS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Elektrische und elektronische Mess-, Steuer- und Regelgeräte für Vertriebs-, Brems- und Fahrstabilisierungssysteme in Kraftfahrzeugen, Sensoren; Mikrocomputer und deren Teile, mit Programmen versehene Datenträger, Stellglieder.  
12 Kraftfahrzeuge und deren Teile, soweit in Klasse 12 enthalten.  
(511) Internationale Klassifikation: 9, 12

(111) Nr. **441641**

(220) Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1996  
(730) Inhaber/in: Mercedes-Benz Aktiengesellschaft, Mercedesstrasse 136, D-70327 Stuttgart, DE-Deutschland

(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich (540)

**EQUATOR**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
12 Kraftfahrzeuge und deren Teile, soweit in Klasse 12 enthalten.

(511) Internationale Klassifikation: 12

(111) Nr. **441642**

(220) Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1996  
(730) Inhaber/in: RSL Communications, Ltd. A Bermuda corporation, 767 Fifth Avenue, New York (NY), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: A. W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich (540)

**RSL COM**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
38 Telekommunikationsdienstleistungen.  
(511) Internationale Klassifikation: 38

(111) Nr. **441643**

(220) Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1996  
(730) Inhaber/in: Vivus International Limited, Clarendon House, Church Street, Hamilton, BM-Bermudas  
(740) Vertreter/in: Strahlberg Markenschutzbüro, Postfach 156, 3084 Wabern (540)

**ACTIS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
5 Pharmazeutische Präparate und Substanzen sowie Präparate für die Gesundheitspflege, pharmazeutische Präparate zur Behandlung von männlichen Erektionsstörungen und -dysfunktionen.  
10 Transurethrale Applikatoren zur Verwendung bei der Behandlung von männlichen Erektionsstörungen und -dysfunktionen; Vorrichtungen zur Kontrolle des Venenflusses (Zu- und Abfluss) bei Patienten mit Erektionsstörungen und -dysfunktionen.  
(511) Internationale Klassifikation: 5, 10

(111) no **441644**

(220) Date de dépôt: 29 novembre 1996  
(730) Titulaire: Biökema SA, 2, chemin de la Chatanerie, 1023 Crissier (540)

**BICLOX D.C.**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
5 Produit pharmaceutique vétérinaire.  
(511) Classification internationale: 5

(111) no **441645**

(220) Date de dépôt: 29 novembre 1996  
(730) Titulaire: Biökema SA, 2, chemin de la Chatanerie, 1023 Crissier (540)

**BICLOX L.C.**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
5 Produit pharmaceutique vétérinaire.  
(511) Classification internationale: 5

(111) Nr. **441646**

(220) Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1996  
(730) Inhaber/in: NextLevel Systems of Delaware, Inc., 8770 Bryn Mawr Avenue, Suite 1300, Chicago (IL), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich (540)

**NEXTLEVEL**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Adaptoren für digitale Kommunikation, Daten- und Videomodems für Satelliten-, Kabel- und Glasfaseranwendungen sowie für drahtlose Anwendungen; Satellitensysteme, insbesondere Übermittler, Kodiergeräte, Empfängergeräte und Decodiergeräte für Satellitensendung und -empfang von codierten Video- Audio- und Datenprogrammen; Ausrüstung für Kabelfernsehen und Mikrowellen-Sender, insbesondere Übermittler, Signalzerhacker, Modulatoren, Kontrollgeräte, Empfängergeräte, Signalprozessoren, Signalverbinder und -verstärker, Konvertiergeräte, Konvertier-Kontrollgeräte, Satellitenempfänger und Fernbedienungen, Pay-per-View Einspielgeräte, Entzögergeräte; Telekommunikationsgeräte zur Übermittlung von Ton, Bild und Daten auf elektronisch-optischen und digitalen Wegen, digitales Fernsehen, insbesondere digitale Endstationen und Apparate zur Übermittlung von Ton, Bild und Daten.  
(511) Internationale Klassifikation: 9

(111) Nr. **441647**

(220) Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1997  
(730) Inhaber/in: BTA Digital Works AG, Jeweid Zentrum, Postfach 255, 8630 Rüti/ZH  
(740) Vertreter/in: ATAG Ernst & Young AG, Rechtsabteilung, Bleicherweg 21, Postfach 5272, 8022 Zürich (540)

**BTA PRINTMACHINE**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Computer-Programme, Computer-Software; optische Datenträger und Magnetdatenträger, Speicher für Datenverarbeitungsanlagen.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Computer- und Software-Beratungsdienste.  
(511) Internationale Klassifikation: 9, 42

(111) Nr. **441648**

(220) Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1997  
(730) Inhaber/in: Advesco-System-Learning GmbH, Breitwiesenstrasse 9, 8207 Schaffhausen (540)

**ADVESCO-LEARNCLIPS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Computer-Software für Lernzwecke, interaktive Test- und Trainingsprogramme.  
(511) Internationale Klassifikation: 9

(111) no **441649**

(220) Date de dépôt: 26 septembre 1996  
(730) Titulaire: Anton Mosimann, William Blake House, Studio 5, The Lanterns, Bridge Lane, London SW11 3AD, GB-Royaume-Uni  
(740) Mandataire: Ammann Patentanwälte AG Bern, Schwarztorstrasse 31, 3001 Bern (540)



**MOSIMANN'S**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
14 Bijouterie; horlogerie et instruments chronométriques.  
21 Ustensiles de cuisine non en métaux précieux; verrerie, porcelaine, et faïence comprises dans cette classe.  
24 Couvertures et sets de table; étiquettes en tissu avec inscriptions de logos.  
25 Tee-shirts; vêtements professionnels pour cuisiniers, vestons et tabliers, toques, vareuses.  
29 Viande, poisson, volaille et gibier, extraits de viande, fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures, compotes; oeufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles.  
30 Café, thé, cacao, sucre, riz, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, en particulier biscuits avec flocons de chocolat, truffes au chocolat, poudings; pâte pour gâteau; pâtes; glaces; épices et condiments; sauces.  
33 Boissons alcooliques (à l'exception des bières), en particulier vins rouges et blancs, champagne.  
42 Restauration.  
(511) Classification internationale: 14, 21, 24, 25, 29, 30, 33, 42  
(591) Couleur/s revendiqué/e/s: Rouge, jaune, noir.

(111) Nr. **441650**

(220) Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1997  
(730) Inhaber/in: Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (NY 10022), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 3 Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel, insbesondere Zahnpasta; Mundwässer.
- 5 Medizinische Zahn- und Mundpflegemittel.

(511) Internationale Klassifikation: 3, 5

(111) Nr. **441651**

(220) Hinterlegungsdatum: 29. November 1996  
(730) Inhaber/in: Baumaschinen Leasing AG, Feldbühlweg 45, 8048 Zürich

(740) Vertreter/in: Dr. H. Schnellmann Rechtsanwält, Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich (540)

## TAKEUCHI

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 7 Kompaktbagger; Hydraulikabbauhämmer.
- 12 Raupenlader.

(511) Internationale Klassifikation: 7, 12

(111) Nr. **441652**

(220) Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1996

(730) Inhaber/in: Discount Direct AG, c/o Basler Kantonalbank, Postfach, 4002 Basel (540)

## DD phone

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 36 Telefonischer 24-Stunden Service für alle Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Entgegennahme und Abwicklung von Börsengeschäften.

(511) Internationale Klassifikation: 36

(111) Nr. **441653**

(220) Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1996

(730) Inhaber/in: HTS Hans Torgersen & Sønn A/S, 3535 Kragerøen, NO-Norwegen

(740) Vertreter/in: André Braun Patentanwalt, Murtengasse 5, 4051 Basel (540)

## etto

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 9 Sicherheidsvorrichtungen zur Unfallverhütung zum persönlichen Gebrauch soweit in Klasse 9 enthalten.

- 12 Fahrzeuge, Fahrräder, Teile und Zubehör für Fahrräder, Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser, Autositze, Nackenstützen, Sicherheitsitze für Kinder für Fahrzeuge, Autokennausstattung, Sitzbezüge für Fahrzeuge, Kinderwagen, Überzüge, Abdeckungen und Hauben für Kinderwagen, Sicherheitsgurte und andere Sicherheitsvorrichtungen für Fahrzeugsitze, Kopfstützen und Seitenlehnen für Fahrzeugsitze, Fahrzeugsitze, Air Bags für Autos, Sonnendach und -schutzeinrichtungen für Autos, Polsterungen für Fahrzeuge, Licht- und Blendschutzeinrichtungen für Fahrzeuge, Skihalterungen, Skiträger und Skiboxen für Autos; alle vorgenannten Waren soweit in Klasse 12 enthalten.

- 25 Bekleidung, Kopf- und Fussbekleidung soweit in Klasse 25 enthalten.

- 28 Gymnastik- und Sportartikel soweit in Klasse 28 enthalten.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 12, 25, 28

(111) no **441654**

(220) Date de dépôt: 4 décembre 1996

(730) Titulaire: SANOFI Société Anonyme, 32-34, rue Marbeuf, 75008 Paris, FR-France

(740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex (540)

## BESAVAR

(511) Liste des produits et/ou des services:

- 5 Préparations pharmaceutiques.

(511) Classification internationale: 5

(320/330) Revendication de priorité: 1er juillet 1996, FR-France

(111) Nr. **441655**

(220) Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1996

(730) Inhaber/in: Mundipharma AG, St. Alban-Rheinweg 74, Postfach, 4006 Basel (540)

## TERFEMUNDIN

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 5 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege.

(511) Internationale Klassifikation: 5

(111) Nr. **441656**

(220) Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1996

(730) Inhaber/in: Procter & Gamble Pharmaceuticals, Inc. An Ohio Corporation, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich (540)

## METABON

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 5 Pharmazeutische Präparate und Substanzen, Präparate und Substanzen für die Gesundheitspflege.

(511) Internationale Klassifikation: 5

(111) Nr. **441657**

(220) Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1996

(730) Inhaber/in: Noleen, Inc., 16276 Koala Road, Adelanto (CA 92301), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich (540)

## NOLEEN

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 12 Teile von Fahrrädern und Motorrädern, insbesondere Stossdämpfer und Aufhängungen.

(511) Internationale Klassifikation: 12

(111) Nr. **441658**

(220) Hinterlegungsdatum: 29. April 1997

(730) Inhaber/in: Blockfabrik Lichtensteig AG, Hofstrasse 4, Postfach, 9620 Lichtensteig (540)

## BLOCKI-HAFTI

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 16 Druckerierzeugnisse (Notizblock-Zettel).

(511) Internationale Klassifikation: 16

(111) no **441659**

(220) Date de dépôt: 4 octobre 1995

(730) Titulaire: Benson Holding AG (Benson Holding SA) (Benson Holding Ltd), c/o B. Schaller Treuhand AG, Aegeristrasse 35, 6342 Baar

(740) Mandataire: Jean S. Robert, p.a. Micheli & Cie, 122, rue de Genève, Case postale 61, 1226 Thônex (540)

## H.BENSON

(511) Liste des produits et/ou des services:

- 16 Stylos; articles de bureau, notamment en cuir, compris dans cette classe.
- 25 Chemises et chaussures.

(511) Classification internationale: 16, 25

(111) Nr. **441660**

(220) Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1996

(730) Inhaber/in: Norske Meierier, Postboks 9051 Grønland, 0133 Oslo, NO-Norwegen

(740) Vertreter/in: André Braun Patentanwalt, Murtengasse 5, 4051 Basel (540)

## BIOSPHERE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 7 Maschinen und Motoren sowie deren Teile, soweit in Klasse 7 enthalten, insbesondere Apparate zur kontinuierlichen Bereitstellung von Partikeln für Biokatalysatoren.

(511) Internationale Klassifikation: 7

(111) Nr. **441661**

(220) Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1997

(730) Inhaber/in: Compuware Corporation, 31440 Northwestern Highway, Farmington Hills (MI 48334-22564), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich (540)

## RETROFIT COMPUWARE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 9 Wissenschaftliche, elektrische, elektronische, optische und Kommunikationsapparate; Computer Hardware, Software und Firmware; vorausgezeichnete Medien mit darauf aufgenommenen Computerprogrammen; Apparate und Medien zur Aufnahme, Speicherung, Handhabung, Wiedergabe und zum Auffinden von Informationen; Unterrichts- und Instruktionsapparate.

- 42 Beratung und Assistenz bezüglich Computer Hardware, Software und Firmware; Analyse und Programmierungsdienstleistungen bezüglich Computer Hardware, Software und Firmware; Vermietung, Leasing und Lizenzierung von Computer Hardware, Software und Firmware.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 42

(111) Nr. **441662**

(220) Hinterlegungsdatum: 26. März 1996

(730) Inhaber/in: Presse TV AG, c/o NZZ Neue Zürcher Zeitung, Falkenstrasse 11, 8001 Zürich

(740) Vertreter/in: Lenz & Staehelin Rechtsanwälte, Bleicherweg 58, 8027 Zürich (540)

## PTV

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 16 Prospekte, Zeitschriften, Drucksachen.
- 35 Werbung.
- 41 Produktion und Verbreitung von Fernsehsendungen.

(511) Internationale Klassifikation: 16, 35, 41

(111) Nr. **441663**

(220) Hinterlegungsdatum: 28. März 1996

(730) Inhaber/in: Clinique La Prairie S.A., 1815 Clarendon

(740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co, Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich (540)

## CLP CELL RESTORING COMPOUND

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 3 Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel.

- 5 Pharmazeutische Erzeugnisse und Substanzen; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Vitaminpräparate.

- 29 Nichtmedizinische Nahrungsmittelzusätze.

(511) Internationale Klassifikation: 3, 5, 29

(111) Nr. **441664**

(220) Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1997

(730) Inhaber/in: Belport Company, Inc., 4825 Calle Alto, Camarillo (CA 93012), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co, Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich (540)

## GINGI-PAK SUPERBODY

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 10 Hydrokolloidales Material zur Verwendung bei der Herstellung von Dentalabdrücken.

(511) Internationale Klassifikation: 10

(111) Nr. **441665**

(220) Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1997

(730) Inhaber/in: Belport Company, Inc., 4825 Calle Alto, Camarillo (CA 93012), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co, Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich (540)

## GINGI-PAK SUPERSYRINGE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 10 Mit hydrokolloidalem Material gefüllte Spritze zur Verwendung bei der Herstellung von Dentalabdrücken.

(511) Internationale Klassifikation: 10

(111) Nr. **441666**

(220) Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1997

(730) Inhaber/in: Belport Company, Inc., 4825 Calle Alto, Camarillo (CA 93012), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co, Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich (540)

## GINGI-PAK SUPERSTICKS

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 10 Vorgeformte, Hydrokolloide enthaltende Stäbchen zur Verwendung bei der Herstellung von Dentalabdrücken und mit solchen Stäbchen beschickte Spritzen zum Anbringen des hydrokolloidalen Materials.

(511) Internationale Klassifikation: 10

(111) no **441667**

(220) Date de dépôt: 28 août 1996

(730) Titulaire: Erik Ola Ahlberg, S:t Eriksgatan 109, 113 31 Stockholm, SE-Suède

(740) Mandataire: Ardin & Cie S.A., 122, rue de Genève, C.P. 56, 1226 Thônex (540)

## MAXIBIT

(511) Liste des produits et/ou des services:

- 19 Constructions transportables non métalliques, à savoir stands et modules d'exposition portables, stands d'exposition pliables et parties constitutives de ces produits; tous les produits précités étant en bois, papier et/ou plastique.

- 20 Meubles, glaces (miroirs), cadres; meubles d'exposition; tableaux et panneaux d'affichage; parties constitutives de ces produits.

(511) Classification internationale: 19, 20

(111) Nr. **441668**

(220) Hinterlegungsdatum: 16. September 1996

(730) Inhaber/in: Noblesse AG, Lindenplatz 14A, 8203 Schaffhausen

(740) Vertreter/in: Hans Rudolf Gachnang Patentanwalt, Badstrasse 5, Postfach, 8500 Frauenfeld (540)

## SCUSI

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 32 Biere, alkoholfreie Getränke.
- 33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).

- 41 Unterhaltung.
- 42 Beherbergung und Verpflegung von Gästen.

(511) Internationale Klassifikation: 32, 33, 41, 42

(111) Nr. **441669**

(220) Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1997

(730) Inhaber/in: Mercedes-Benz Aktiengesellschaft, Mercedesstrasse 136, D-70372 Stuttgart, DE-Deutschland

(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich (540)

## MERCEDES-BENZ MEGASPACE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 12 Kraftfahrzeuge und deren Teile, soweit in Klasse 12 enthalten.

- 37 Reparatur und Wartung von Kraftfahrzeugen.

(511) Internationale Klassifikation: 12, 37

(111) Nr. **441670**

(220) Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1996

(730) Inhaber/in: Leo Wunderle AG, Neuhaltning 2, 6030 Ebikon

(740) Vertreter/in: Leo Wunderle AG, Neuhaltning 2, 6030 Ebikon (540)

## MAGIQUES CHAMPAGNES

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 16 Druckerierzeugnisse; nämlich Literatur über Champagner.

- 33 Champagner.
- 39 Veranstaltung von Reisen.

- 41 Club-Aktivitäten.

(511) Internationale Klassifikation: 16, 33, 39, 41

(111) Nr. **441671**

(220) Hinterlegungsdatum: 26. März 1997

(730) Inhaber/in: Burger Söhne AG Burg, Hauptstrasse 55, 5736 Burg AG

(740) Vertreter/in: Burger Söhne AG Burg, Hauptstrasse 55, 5736 Burg AG (540)

## PASENCIA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

34 Rohrtabak; Tabak; Rauch-, Kau- und Schnupftabak; Tabakfabrikate; Zigarren, Zigarillos, Stumpfen, Zigaretten; Zigarettenfilter, Zigarettenhülsen, Zigarettenpapier; Raucherartikel, sämtliche nicht aus Edelmetallen und nicht plattiert, nämlich Tabakpfeifen, Tabakbeutel und sonstige Behälter für Tabake, Pfeifenständer, Pfeifenreiner, Pfeifenbestecke, Zigarrenabschneider, Zigarren- und Zigarettenstippen, Etuis und Ascher für Tabakwaren, Feuerzeuge, Zigarettenmaschinen zum Selbstziehen von Zigaretten; Zigarettenstopfmäschinen soweit in Klasse 34 enthalten; Zigarren- und Zigarettschachteln und -kästen soweit in Klasse 34 enthalten; Tabakwarenbefeuchter und Feuchthalter für Tabakwaren; Schnupferzubehörtartikel, nämlich Schnupftabakflaschen und -pinsel, Holz-, Metall-, Horn- und Kunststoffbehälter für Schnupftabak; Streichhölzer.

(511) Internationale Klassifikation: 34

(111) Nr. **441672**  
(220) Hinterlegungsdatum: 27. November 1996  
(730) Inhaber/in: Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2-9, Kanda Tsukasa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 101, JP-Japan

(740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

### NATUFERON

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
5 Interferon enthaltende pharmazeutische Erzeugnisse.

(511) Internationale Klassifikation: 5

(111) Nr. **441673**  
(220) Hinterlegungsdatum: 27. November 1996  
(730) Inhaber/in: Schweizerische Eidgenossenschaft (PTI-Betriebe), c/o Generaldirektion PTI, Rechtsdienst Post, Viktoriastrasse 21, 3030 Bern  
(540)

### SDD

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
36 Finanzwesen, Geldgeschäfte, Zahlungsverkehr.

(511) Internationale Klassifikation: 36

(111) Nr. **441674**  
(220) Hinterlegungsdatum: 28. November 1996  
(730) Inhaber/in: Casio Keisanki Kabushiki Kaisha (Casio Computer Co., Ltd.), 6-1, 2-chome, Nishi Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo, JP-Japan  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### PRO TREK

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
14 Elektronische Armbanduhren und Uhren.  
(511) Internationale Klassifikation: 14

(111) Nr. **441675**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. November 1996  
(730) Inhaber/in: CIBA-GEIGY AG, Klybeckstrasse 141, 4002 Basel  
(540)

### REBLOFER

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
5 Veterinärmedizinische Erzeugnisse; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren.  
(511) Internationale Klassifikation: 5

(111) Nr. **441676**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. November 1996  
(730) Inhaber/in: SmithKline Beecham plc, New Horizons Court, GB-Brentford (Middx TW8 9EP), GB-Grossbritannien  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### SOLPAFEN

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
5 Pharmazeutische und medizinische Erzeugnisse und Substanzen für den menschlichen Gebrauch.  
(511) Internationale Klassifikation: 5

(111) Nr. **441677**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. November 1996  
(730) Inhaber/in: Mundipharma AG, St. Alban-Rheinweg 74, 4006 Basel

### MOS-CONTIN

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse für den humanmedizinischen Gebrauch.  
(511) Internationale Klassifikation: 5

(111) Nr. **441678**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. November 1996  
(730) Inhaber/in: Mundipharma AG, St. Alban-Rheinweg 74, 4006 Basel  
(540)

### MXL-MONO

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse für den humanmedizinischen Gebrauch.  
(511) Internationale Klassifikation: 5

(111) Nr. **441679**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. November 1996  
(730) Inhaber/in: Mundipharma AG, St. Alban-Rheinweg 74, 4006 Basel  
(540)

### TRAMCONTIN

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse für den humanmedizinischen Gebrauch.  
(511) Internationale Klassifikation: 5

(111) Nr. **441680**  
(220) Hinterlegungsdatum: 28. November 1996  
(730) Inhaber/in: Penederm Incorporated, 320 Lakeside Drive, Foster City (CA 94404-1146), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann AG Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
(540)

### TOPICARE DELIVERY COMPOUND

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke.  
3 Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege.  
(511) Internationale Klassifikation: 1, 3, 5

(111) Nr. **441681**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. November 1996  
(730) Inhaber/in: Stone Products Corporation, Highway 29 and Tower Road, Napa (CA 94558), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

### CULTURED BRICK

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
19 Steinfurniere, Back- und Ziegelsteine, Steingut.  
(511) Internationale Klassifikation: 19

(111) Nr. **441682**  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1996  
(730) Inhaber/in: 3Com Corporation, 5400 Bayfront Plaza, Santa Clara (CA 95052), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich  
(540)

### 3COMIMPACT

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Computersoftware und Peripheriegeräte, nämlich ISDN Modems und Adapter, Einrichtungen für Fernzugriff und zugehörige Programme.  
(511) Internationale Klassifikation: 9  
(320/330) Prioritätsanspruch: 11. Juni 1996, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **441683**  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1996  
(730) Inhaber/in: Baumgartner Papiers SA, 12, rue de la Vernie, Case postale, 1001 Lausanne  
(740) Vertreter/in: S&W Werbeagentur BSW AG für Werbung und Public Relations, Im Grund 15, 5405 Baden  
(540)

### LA COLLECTION PAPERMOON

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
16 Papier und Pappe (Karton), Papierwaren für Verpackungs- und Haushalts- und persönliche Zwecke.  
35 Werbung, Geschäftsführung und Unternehmensverwaltung; Herausgabe von Werbeteilen.  
38 Telekommunikation.  
(511) Internationale Klassifikation: 16, 35, 38

(111) Nr. **441684**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1997  
(730) Inhaber/in: Contrinex S.A., 6, route Petit Moncor, 1752 Villars-sur-Glâne  
(740) Vertreter/in: Ammann Patentanwälte AG Bern, Schwarztortstrasse 31, 3001 Bern  
(540)

### CONTRINEX

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Vermessungs-, elektrische, fotografische, optische, Mess-, Signal- und Kontrollapparate und -instrumente sowie deren Komponenten, elektronische Komponenten und elektronische Schaltungen für Automation und Messtechnik, induktive und fotoelektronische Näherungsschalter.  
(511) Internationale Klassifikation: 9

(111) Nr. **441685**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1997  
(730) Inhaber/in: Maag Pump Systems AG, Hardstrasse 219, Postfach, 8023 Zürich  
(740) Vertreter/in: Troesch Scheidegger Werner AG, Siewerdstrasse 95, Postfach, 8050 Zürich  
(540)

### REFITHERM

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
7 Zahnradpumpen und deren Bestandteile.  
(511) Internationale Klassifikation: 7

(111) Nr. **441686**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1997  
(730) Inhaber/in: Maag Pump Systems AG, Hardstrasse 219, Postfach, 8023 Zürich  
(740) Vertreter/in: Troesch Scheidegger Werner AG, Siewerdstrasse 95, Postfach, 8050 Zürich  
(540)

### THERMOCAL

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
7 Zahnradpumpen und deren Bestandteile.  
(511) Internationale Klassifikation: 7

(111) Nr. **441687**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1997  
(730) Inhaber/in: Maag Pump Systems AG, Hardstrasse 219, Postfach, 8023 Zürich  
(740) Vertreter/in: Troesch Scheidegger Werner AG, Siewerdstrasse 95, Postfach, 8050 Zürich  
(540)

### REFINEX

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
7 Zahnradpumpen und deren Bestandteile.  
(511) Internationale Klassifikation: 7

(111) Nr. **441688**  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1997  
(730) Inhaber/in: EGS Existenz-Gründungs-Systeme, Zunstrasse 11, 8152 Glattbrugg  
(740) Vertreter/in: Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern  
(540)

### EGS

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
35 Beratung im Bereich des Personalmanagements sowie der Führung und Organisation von Geschäften.  
41 Dienstleistungen im Bereich der Aus- und Weiterbildung.  
42 Berufsberatung; Lizenzierung von Geschäftsführungskonzepten (Franchising).  
(511) Internationale Klassifikation: 35, 41, 42

(111) Nr. **441689**  
(220) Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1997  
(730) Inhaber/in: Valora TMP AG, Alte Steinhäuserstrasse 19, 6330 Cham  
(740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

### SLUMBERLETTO

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

6 Kleinenwaren und Waren aus Metall, wie Möbelbeschläge und Kantenabschlüsse für Möbel.  
17 Kautschuk, Gummi, und Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate) sowie Polster- und Füllmaterial für Produkte des Wohnbereichs, insbesondere Deckenfüllstoffe, Matratzenfüllstoffe, Polsterfüllstoffe aus Kunststoffmaterial oder aus Mischungen bestehend aus Kunst- und Naturstoff-Füllmaterial (mit mehrheitlich Kunststoff-Füllmaterial).  
20 Möbel, Möbelteile und Einrichtungsgegenstände des Wohnbereichs, insbesondere Matratzen, Matratzenunterteile, Liegen (Möbelstücke), Bettgestelle, Polsterkissen, Keilkissen, Bettzeug (ausgenommen Bettwäsche), Unterbetten (Bettzeug), Bettunterlagen (Matratzenschoner), Kissen, Schlafsäcke (für Campingzwecke), Freizeitbetten, sowie Spiegel und Rahmen; Waren aus Kunststoffen, wie Beschläge und Kantenabschlüsse für Möbel.  
22 Deckenfüllstoffe, Matratzenfüllstoffe, Polsterfüllstoffe aus Naturfüllmaterial oder aus Mischungen bestehend aus Natur- und Kunststoff-Füllmaterial (wobei der Anteil des Natur-Füllmaterials mindestens 50% beträgt).  
24 Webstoffe und Textilwaren einschliesslich Bett- und Tischdecken, Einziehdecken, Steppdecken, Trikotdecken, Trikotsteppdecken, Deckenbezüge, Bettwäsche, Plumeaus, Freizeitdecken, Schlafsäcke (nicht für Campingzwecke).  
(511) Internationale Klassifikation: 6, 17, 20, 22, 24

(111) Nr. **441690**  
(220) Hinterlegungsdatum: 9. November 1995  
(730) Inhaber/in: Danka Group B.V., Tielweg 5, 2803 PK Gouda, NL-Niederlande  
(740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich  
(540)

### DANKA

World-class products. World-class service.

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
Vermietung und Leasen von, Engros- und Detailvertrieb von, Beratung bezüglich sowie Wartung und Reparatur von automatischen Büroausrüstungen, deren Teilen und Zubehör, nämlich Fotokopiergeräten, Farbfotokopiergeräten, thermischen und Normalpapier-Faxsimilegeräten, Computern, Computerhardware, Computerzubehör, Schreibmaschinen, Textverarbeitungsgeräten, Druckern, Laserdruckern, Mikrofilmervielfältigungsapparaten, Copywriters (korrigier-/löschbare Schreibtafeln mit Fotokopierfähigkeit), mikrografischen Ausrüstungen, elektronischen Meldeystemen, multifunktionalen und multitasking Büromaschinen, die als Facsimilegeräte, Kopiergeräte, Drucker, Modems und Scanner dienen, einschliesslich deren Teile und Zubehör.  
(511) Internationale Klassifikation: 35, 36, 37, 42

(111) no **441691**  
(220) Date de dépôt: 22 février 1995  
(730) Titulaire: The Laryngeal Mask Company Ltd., Julia House, 3 Th. Dervis Street, Nicosia, CY-Chypre  
(740) Mandataire: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

### The LARYNGEAL MASK Company Ltd

(511) Liste des produits et/ou des services:  
10 Appareils et instruments chirurgicaux et médicaux; appareils et instruments utilisés en anesthésie; appareils et instruments utilisés pour la ventilation des poumons, masques anesthésiques; masques laryngiens.  
(511) Classification internationale: 10

(111) Nr. **441692**  
(220) Hinterlegungsdatum: 26. März 1996  
(730) Inhaber/in: Anilam Electronics Inc., 3300 Corporate Way, Miramar (FL 33025), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

### ANILAM

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Längen- und Winkelmessgeräte, numerische Positionsanzeigeeräte, numerische Steuerungsgeräte.  
(511) Internationale Klassifikation: 9

(111) Nr. **441693**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 26. März 1996  
 (730) Inhaber/in: Anilam Electronics Inc., 3300 Corporate Way, Miramar (FL 33025), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich (540)

# Wizard

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Längen- und Winkelmessgeräte, numerische Positionsanzeigergeräte, numerische Steuerungsgeräte.  
 (511) Internationale Klassifikation: 9

(111) Nr. **441694**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 26. März 1996  
 (730) Inhaber/in: Anilam Electronics Inc., 3300 Corporate Way, Miramar (FL 33025), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich (540)

# Crusader

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Längen- und Winkelmessgeräte, numerische Positionsanzeigergeräte, numerische Steuerungsgeräte.  
 (511) Internationale Klassifikation: 9

(111) Nr. **441695**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 26. März 1996  
 (730) Inhaber/in: WIK Elektro-Hausgeräte Vertriebs GmbH & Co. Produktions KG, Schacht Neu-Cöln 12, 45355 Essen, DE-Deutschland  
 (740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich (540)

# Bon Appétit

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 7 Elektrische Geräte für Haushalt und Küche, nämlich Küchenmaschinen zum Zerkleinern, Pressen und Mischen, elektrische Fruchtpressen, Entsafter sowie Teile der vorgenannten Waren.  
 11 Elektrische Kaffeemaschinen, Espressomaschinen, elektrische Eierkocher, Friteusen, Heizplatten, elektrische und nicht-elektrische Grillgeräte, Grill- und Rostauflagen, Grillständer, Grill- und Roststäbe, Bratreste, Grillheizplatten, Bratapparate, elektrische Toastermaschinen, elektrische Backformen, Heisswassergeräte, elektrische Kochgeräte, elektrische Wasserkocher und -kessel, elektrische Wasseraufbereitungsgeräte für den Haushalt, Wärmeflaschen, Kühl- und Gefriergeräte, Trockenautomaten, Dunstabzugshauben, Microwellenherde sowie Teile der vorgenannten Waren.  
 21 Kleine handbetätigte Geräte für Haushalt und Küche; Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert), Reinigungsgeräte für den Haushalt; nicht-elektrische Wasserkessel sowie Teile der vorgenannten Waren.  
 (511) Internationale Klassifikation: 7, 11, 21

(111) Nr. **441696**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 27. März 1996  
 (730) Inhaber/in: Die Alpenarena, c/o Kur- und Verkehrsverein, Flims, 7018 Flims Waldhaus (540)



# DIE ALPENARENA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 35 Werbung.  
 38 Telekommunikation.  
 39 Transportwesen, Veranstaltung von Reisen.  
 41 Unterhaltung, sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
 42 Verpflegung, Beherbergung von Gästen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 35, 38, 39, 41, 42

(111) Nr. **441697**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1996  
 (730) Inhaber/in: Louis Zurluh, Grosseidstrasse 6, 6462 Seedorf UR

(730) Inhaber/in: Mathias Reichmuth, Jaistweg 10, 6403 Küssnacht am Rigi  
 (740) Vertreter/in: Willi Luchs Patentanwalt, Oberwilstrasse 41, 6037 Root (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 12 Sattelstützen für Fahrräder und Fahrzeuge.  
 20 Sitzstützen für Bürostühle.  
 (511) Internationale Klassifikation: 12, 20

(111) Nr. **441698**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1996  
 (730) Inhaber/in: Brite Voice Systems AG, Industriestrasse 12, 8305 Dietlikon  
 (740) Vertreter/in: Visura Treuhand-Gesellschaft, Fabrikstrasse 50, 8031 Zürich (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Datenverarbeitungsgeräte, Computer.  
 35 Unternehmensberatung.  
 37 Installationsarbeiten.  
 38 Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung und Vermarktung von Produkten auf dem Gebiet der Telekommunikation sowie Handel, Schulung und Beratung im EDV-Bereich.  
 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.  
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 35, 37, 38, 42

(111) Nr. **441699**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 19. November 1996  
 (730) Inhaber/in: Petroliam Nasional Berhad (Petronas), Menara Dayabumi, Kompleks Dayabumi, Jalan Sultan Hishamuddin, 50050 Kuala Lumpur, MY-Malaysia  
 (740) Vertreter/in: Pestalozzi Gmuer & Patry, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 11 Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte sowie sanitäre Anlagen.  
 12 Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser.  
 35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
 37 Bauwesen; Reparaturwesen; Installationsarbeiten.  
 39 Transportwesen; Verpackung und Lagerung von Waren; Veranstaltung von Reisen.  
 40 Materialbearbeitung.  
 42 Verpflegung; Beherbergung von Gästen; ärztliche Versorgung, Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tiermedizin und der Landwirtschaft; Rechtsberatung und -vertretung; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Durchführung chemischer Analysen; Erstellung von Analysen für die Erdölförderung; Verwaltung von Ausstellungsgelände; Forschungen auf dem Gebiet der Bakteriologie; Dienstleistungen von bakteriologischen Labors; Durchführung von Erdölbohrungen; Forschungen auf dem Gebiet der Chemie; Dienstleistungen eines Chemikers; Dienstleistungen von chemischen Labors; Überwachung von Erdölbohrungen; Erstellung von Gutachten über Erdölorkommen; geologische Forschungen; physikalische Forschungen; Forschung auf dem Gebiet der Technik; Forschungen auf dem Gebiet des Maschinenbaus; Erstellung von geologischen Gutachten; geologische Schürfarbeiten; Lizenzvergabe von gewerblichen Schutzrechten;

Erstellung von technischen Gutachten; Forschung auf dem Gebiet der Kosmetik; Landvermessung; Materialprüfung; Verwertung von Patenten; Dienstleistungen eines Physikers; technische Projektplanungen; Unterwasserforschung; Werkstoffprüfung.

(511) Internationale Klassifikation: 11, 12, 35, 37, 39, 40, 42

(111) no **441700**  
 (220) Date de dépôt: 29 novembre 1996  
 (730) Titulaire: Patrice Persyn Bar-Discothèque Le Garage, 78, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 41 Divertissement.  
 (511) Classification internationale: 41

(111) Nr. **441701**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 27. November 1996  
 (730) Inhaber/in: Messikommer Daten Andreas Messikommer, 8892 Berschis (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 42 Dienstleistungen eines Gartenbauarchitekten, nämlich zur Verfügung stellen von Pflanzendaten für Gärtner.  
 (511) Internationale Klassifikation: 42

(111) Nr. **441702**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 27. November 1996  
 (730) Inhaber/in: Messikommer Gärten Andreas Messikommer, 8892 Berschis (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 42 Landschaftsgärtnerei.  
 (511) Internationale Klassifikation: 42

(111) Nr. **441703**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 29. November 1996  
 (730) Inhaber/in: Erpo Möbelwerk GmbH, Albert-Einstein-Strasse 9, 88521 Ertingen, DE-Deutschland  
 (740) Vertreter/in: Keller & Partner Patentanwälte AG, Marktgasse 31, Postfach, 3000 Bern 7 (540)

# Das Prinzip der Bequemlichkeit

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 20 Wohnmöbel; insbesondere Polstermöbel, Sitzmöbel, Stühle, Tische, Kastenmöbel, sowie Büromöbel.  
 (511) Internationale Klassifikation: 20  
 (320/330) Prioritätsanspruch: 11. September 1996, DE-Deutschland

(111) Nr. **441704**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 29. November 1996  
 (730) Inhaber/in: Schweizerische Schälmlühle E. Zwicky AG, 8554 Müllchim-Wigoltingen  
 (740) Vertreter/in: Hepp, Wenger & Ryffel AG, Friedtalweg 5, 9500 Wil SG



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 5 Diätetische Erzeugnisse für humanmedizinische und für veterinärmedizinische Zwecke; Babykost.  
 29 Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Mayonnaisen.  
 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Soja und auf deren Basis hergestellte Nahrungsmittel; Mehle und Getreidepräparate, insbesondere Getreideflocken; Teigwaren; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren; Speiseeis und andere Süßspeisen soweit in Klasse 30 enthalten; Saucen; Nahrungsmittel auf der Basis von Honig oder Melasse.  
 31 Futtermittel, insbesondere Tiernahrung für Pferde, Hunde und Katzen.  
 32 Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
 (511) Internationale Klassifikation: 5, 29, 30, 31, 32

(111) Nr. **441705**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1997  
 (730) Inhaber/in: Bernhard Jecker, Im Grossen Grien 7, 4242 Laufen (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien; Druckereierzeugnisse.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16

(111) Nr. **441706**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1997  
 (730) Inhaber/in: Fritz Landolt Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 35, 8752 Näfels (540)

# LandoFibre

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 22 Textile Fasern.  
 (511) Internationale Klassifikation: 22

(111) Nr. **441707**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 1. November 1996  
 (730) Inhaber/in: Hanowa Hans Noll, Dufourstrasse 17, 2500 Biel  
 (740) Vertreter/in: Patentanwaltsbüro Eder AG, Lindenhofstrasse 40, 4052 Basel (540)

**SWISS EAGLE**  
 (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 8 Taschenmesser.  
 9 Brillen.  
 16 Uhren.  
 16 Kugelschreiber.  
 Sämtliche vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
 (511) Internationale Klassifikation: 8, 9, 14, 16

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
 (nicht dem GATT/WTO-Übereinkommen unterstellt)

**Marchés publics**  
 (non soumis à l'accord du GATT/OMC)

**Vergebener Auftrag / Ordre attribué**

1. Auftraggeberin: Schweizerische Bundesbahnen, Bauabteilung Kreis 3, Postfach, 8021 Zürich
2. Vergabeverfahren: offenes Verfahren
3. Datum des Zuschlages: 14. Mai 1997
4. Berücksichtigte(r) Anbieter(in): A. Pfister AG, Zürich
5. Art und Umfang des Auftrages: Zürich Altstetten: Sanierung Aufnahme- und Nebengebäude; Aussentüren in Holz (Sub-Nr. 97023)
6. Preisspanne der Angebote: Fr. 59 400.-/Fr. 112 006.- (M 174)

1. Auftraggeberin: Schweizerische Bundesbahnen, Bauabteilung Kreis 3, Postfach, 8021 Zürich
2. Vergabeverfahren: offenes Verfahren
3. Datum des Zuschlages: 26. Mai 1997
4. Berücksichtigte(r) Anbieter(in): Griesser AG, Dullikon
5. Art und Umfang des Auftrages: Zürich Altstetten: Sanierung Aufnahme- und Nebengebäude; Rolläden/Lamellenstoren (Sub-Nr. 97026)
6. Preisspanne der Angebote: Fr. 82 305.-/Fr. 110 893.- (M 173)

1. Auftraggeberin: Direktion Kraftwerke SBB, Tiefbau, Industriestrasse 1, Postfach, CH-3052 Zollikofen
2. Vergabeverfahren: offenes Verfahren
3. Datum des Zuschlages: 10. Juni 1997
4. Berücksichtigte(r) Anbieter(in): Bauer Fassaden AG, Muri
5. Art und Umfang des Auftrages: UW Olten, Fassadenverkleidung
6. Höchster/tiefster Preis der in das Vergabeverfahren einbezogenen Angebote: höchster Preis CHF 141 925.55, niedrigster Preis CHF 113 878.40 (nicht bereinigte Angebotssummen bei Offerteröffnung) (M 172)

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI**

Der Anzeigentarif 1997 ist zu erfragen bei Publicitas Bern, © 031 384 11 11 - Le tarif d'annonces 1997 est à demander à Publicitas Berne, © 031 384 11 11

**Kotierungsinserat**

AG für europäischen Regionalluftverkehr


**Schaffung von Einheits-Namenaktien 1997**  
 durch Split und Umtausch der Inhaberaktien

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der CROSSAIR, Aktiengesellschaft für europäischen Regionalluftverkehr, vom 10. Juni 1997 hat dem Antrag des Verwaltungsrates zur Schaffung von Einheits-Namenaktien zugestimmt und die Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien beschlossen. Infolgedessen werden die bisherigen 76 000 Inhaberaktien von je CHF 500 Nennwert in 152 000 Einheits-Namenaktien von je CHF 250 Nennwert umgetauscht.

<b>Umtauschfrist</b>	Der offizielle Titelumtausch beginnt am <b>18. Juni 1997</b> und endet am 31. Juli 1997.
<b>Umtauschverhältnis</b>	1 Inhaberaktie Crossair von CHF 500 Nennwert (versehen mit Coupons Nr. 17 & ff.) wird umgetauscht in 2 Namenaktien Crossair von je CHF 250 Nennwert (couponloses Einwegzertifikat)
<b>Umstellung Börsenhandel/Kotierung</b>	Der offizielle Handel in <b>Inhaberaktien Crossair von CHF 500 Nennwert</b> wird bis Dienstag, <b>17. Juni 1997</b> , aufrechterhalten. Ab Mittwoch, <b>18. Juni 1997</b> , erfolgt der Handel an der Schweizer Börse nur noch in <b>Namenaktien Crossair von CHF 250 Nennwert</b> .
<b>Dividendenberechtigung</b>	Die neuen Namenaktien sind ab 1. Januar 1997, d. h. für das ganze Geschäftsjahr 1997, dividendenberechtigt.
<b>Orientierung der Aktionäre</b>	<b>A. Deponenten</b> Inhaberaktionäre, die ihre Titel bei einer Bank im offenen Depot aufbewahren, werden durch diese unter Beilage eines Informationsmemorandums sowie des Formulars «Umtauschschein für Inhaberaktien mit Eintragungsgesch» orientiert. <b>B. Heimverwahrer</b> Inhaberaktionäre, die ihre Inhaberaktien bei sich zu Hause oder in einem Banksafe verwahren, sind gebeten, die entsprechenden Titel bei ihrer Bank oder direkt bei einer offiziellen Umtauschstelle zum Umtausch einzureichen.
<b>Spesen</b>	Der Split und Umtausch der Inhaberaktien in Namenaktien erfolgt für die Aktionäre in der Schweiz während der offiziellen Umtauschfrist spesenfrei.
<b>Eintragung bisheriger Inhaberaktionäre ins Aktienregister</b>	Die bisherigen Aktionäre werden mit allen gehaltenen Aktien als Aktionäre ins Aktienregister der Crossair AG eingetragen. Die Einschränkungen gemäss Artikel 5 der Statuten der Crossair AG gelten jedoch auch für diese Aktien.
<b>Offizielle Umtauschbanken</b>	Credit Suisse First Boston, Credit Suisse, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerischer Bankverein, Bank Leu AG, Zürcher Kantonalbank, Basler Kantonalbank, Banca dello Stato del Cantone Ticino, Berner Kantonalbank, Lombard Odier & Cie, LGT Bank in Liechtenstein und Banca del Gottardo
<b>US Sales Restrictions</b>	"The new registered shares (the "shares") have not been and will not be registered under the United States Securities Act of 1933, and may not be offered, sold or delivered within the United States of America ("The United States") or to U. S. persons. In addition, an offer, sale or delivery of a Share or Shares within the United States by any bank or dealer may violate the registration requirements of the Securities Act."

16. Juni 1997

Die mit der Durchführung beauftragte Bank:

**Credit Suisse First Boston**

Dieses Kotierungsinserat stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Art. 652a bzw. 1156 OR dar.

	Valor	ISIN
Namenaktie von CHF 250 Nennwert	162 682	CH 000 162 682 6
Inhaberaktie von CHF 500 Nennwert	162 684	CH 000 162 684 2

 Schweizerisches Handelsamtsblatt  
 Feuille officielle suisse du commerce  
 Foglio ufficiale svizzero di commercio

 Wenn Sie für  
 wenig Geld auf einer  
 Zeitungsseite  
 auffallen wollen:

Wir sind auf Ihrer Seite.

**Bestell-coupon**

1997

**Coupon de commande**

Ich (Wir) abonniere(n) das Schweizerische Handelsamtsblatt

Je m'abonne/nous abonnons à la Feuille officielle suisse du commerce

ab/dès

Unterschrift/Signature:

 Inland, Jahresabonnement Suisse, abonnement annuel

Fr. 115.-

 Ausland, Jahresabonnement Etranger, abonnement annuel

Fr. 195.-

Name, Vorname/Firma:

Nom, Prénom/Maison:

Strasse:

Rue:

Postfach:

Case postale:

PLZ Ort:

NPA Lieu:

Tel.-Nr.:

Datum/Date:

 Einsenden an:  
 Schweizerisches Handelsamtsblatt  
 Postfach 8164  
 Effingerstrasse 1  
 3001 Bern

 Envoyer à:  
 Feuille officielle suisse du commerce  
 Case postale 8164  
 Effingerstrasse 1  
 3001 Berne

## The Interallianz Fund

### Société d'Investissement à Capital Variable, SICAV

#### Gesellschaftssitz: Luxembourg

R. C. S. Luxembourg No B 25.952

### Mitteilung an alle Aktionäre

Hiermit wird allen Aktionären des The Interallianz Fund (der «Fonds») mitgeteilt, dass eine ausserordentliche Gesellschafterversammlung am 27. Juni 1997, um 9 Uhr, am Gesellschaftssitz des Fonds, 2, Place Dargent, L-1413 Luxembourg, stattfinden wird.

Die Tagesordnung lautet wie folgt:

#### 1. Auflösung der Teilfonds.

Auflösung folgender Teilfonds:

The Interallianz Fund - Convertible Growth Sub-Fund;  
The Interallianz Fund - Warrants & Options Sub-Fund;  
The Interallianz Fund - German Equity Sub-Fund;  
The Interallianz Fund - Asian Equity Sub-Fund.

Grund der Auflösung ist, dass das Netto-Teilfondsvermögen der jeweiligen Teilfonds unter ein Volumen gefallen ist, welches im Interesse der Aktionäre eine effiziente Verwaltung dieser Teilfonds ermöglicht.

#### 2. Verschiedenes.

Zu den verschiedenen Punkten der Tagesordnung sind nur die Aktionäre stimmbe-rechtigt, welche ihre Aktien bei der M. M. Warburg & CO Luxembourg SA hinsichtlich der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung bis spätestens zum 24. Juni 1997 hinterlegt haben. Der Beleg betreffend die Hinterlegung der Aktien muss von jedem Aktionär erbracht werden.

Luxemburg, 30. Mai 1997

Der Verwaltungsrat  
46-723098/808

## RE: ATHENA KOGYO CO., LTD.

(The "Company")

SFr. 20,000,000 ¼% Swiss Franc Notes due June 13, 2000 with Warrants

(The "Notes")

Security Numbers: CUM: 464.299 WRT: 464.386

Pursuant to Section 2(B) of the Terms of the Warrants in Annex F-2 and Section 1(B) of the Exercise of Warrants in Annex G of the Note Purchase, Paying and Warrant Agency Agreement dated May 28, 1996, we hereby advise you of the following revision of the Exercise Price:

Exercise Price before revision:	Yen 1,743.-
Exercise Price after revision:	Yen 1,645.-
The Effective date:	June 27, 1997 (Japan time)

Zurich, June 18, 1997

By order of:  
Daiwa Securities Bank (Switzerland)

RECTIFICATIF de la publication parue le 30 mai 1997



## LEM HOLDING SA

### Convoque ses actionnaires en assemblée générale ordinaire

le vendredi 20 juin 1997, à 16 h. 30, au 1er étage du CTN, chemin des Aulx 10, 1228 Plan-les-Ouates.

#### Ordre du jour:

- Rapport de gestion du conseil d'administration et présentation des comptes annuels et des comptes du groupe.
- Présentation des rapports de révision pour les comptes de LEM Holding SA et pour les états consolidés du groupe LEM.
- Approbation:

- du rapport de gestion,
- des comptes annuels,
- des comptes du groupe sur proposition du conseil d'administration.

#### 4. Affectation du bénéfice.

Proposition: Le conseil d'administration propose d'utiliser le bénéfice disponible en distribuant un dividende de 8% sur le capital-actions de sFr. 30 000 000.- soit sFr. 2 400 000.- et en reportant le solde de sFr. 5 299 487.- sur l'exercice 1997/98.

#### 5. Décharge aux membres du conseil d'administration sur proposition du conseil d'administration.

#### 6. Election et nominations statutaires.

Proposition: Le conseil d'administration propose d'élire les membres du conseil suivants:

M. Jean-Pierre Etter	président
M. Patrick De Bruyne	administrateur-délégué
M. Charles Perret	administrateur
M. Franco Mariotti	administrateur
M. Jean Daniel Chatelain	administrateur
M. David North	administrateur
M. Michel Mattacchini	administrateur

#### 7. Nomination de l'organe de révision et des réviseurs des comptes consolidés.

Proposition: Le conseil d'administration propose de réélire pour un mandat d'un an «R. Alber et H. Rolle, Experts-comptables Associés SA», en tant qu'Organe de Révision et Réviseur des comptes du groupe.

#### 8. Divers.

Le rapport annuel pour l'exercice 1996/97 avec les comptes annuels, le rapport de l'organe de révision et les propositions du conseil d'administration, ainsi que le procès-verbal de décisions de l'assemblée générale ordinaire 1996 peuvent être consultés dès le 30 mai 1997 au siège de la Société LEM Holding SA, à Plan-les-Ouates.

Seuls seront admis à l'assemblée les détenteurs d'une carte d'admission, qui sera délivrée jusqu'au 18 juin 1997 au plus tard contre dépôt des titres ou d'un certificat de blocage de titres à l'une des adresses suivantes:

Société de Banque Suisse  
Banque Darier-Hentsch & Cie, 4, rue de Saussure, Genève  
LEM SA, att. M. J. von Rotz, 8, Chemin des Aulx, 1228 Plan-les-Ouates

Plan-les-Ouates, 21 mai 1997

Le conseil d'administration  
18-400766/808

## Amstone AG (Amstone SA) (Amstone Ltd), Zug

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 8. Juli 1997, 11.30 Uhr, im Konferenzsaal des Advokaturbüros des RA Nicola Urbani, via Motta 12, Lugano.

#### Traktanden:

- Auflösung der Gesellschaft.
- Rücktritt bzw. Abberufung des Verwaltungsrates.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Bestellung des Liquidators.
- Varia.

#### Anträge des Verwaltungsrates:

zu Traktanden 1, 2 und 3

- Genehmigung

zu Traktandum 4

- Ernennung von Herrn Roberto Verga

Lugano, 9. Juni 1997

Amstone AG  
Der Verwaltungsrat  
Roberto Verga, Präsident

## CALIDA Holding AG, Oberkirch/Sursee

### Dividendenzahlung auf Inhaberaktien

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 13. Juni 1997 beträgt die Dividende pro Inhaberaktie von nominal Fr. 200.- für das Geschäftsjahr 1996/97 Fr. 40.- brutto.

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei ab 18. Juni 1997 gegen Einreichung des Coupons Nr. 10 der Inhaberaktie mit

Bruttodividende	Fr. 40.-
Abzüglich 35% Ver- rechnungssteuer	Fr. 14.-
Netto	Fr. 26.-



bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgen-  
der Banken:

Credit Suisse  
Luzerner Kantonalbank

Der Verwaltungsrat 6210 Sursee, 18. Juni 1997



## ARES-SERONO S.A., COINSINS (VAUD)

### Dividende 1996

L'Assemblée générale ordinaire des actionnaires du 17 juin 1997 a fixé le dividende pour l'exercice 1996 de la manière suivante:

	Dividende brut	Impôt anticipé 35%	Dividende net
<b>Actions nominatives A</b> (Valeur nominale Fr. 20.-)	Fr. 2.00	Fr. 0.70	Fr. 1.30
<b>Actions au porteur B</b> (Valeur nominale Fr. 50.-)	Fr. 5.00	Fr. 1.75	Fr. 3.25

#### Actions nominatives

Le paiement du dividende pour les actions nominatives sera effectué selon les indications des actionnaires.

#### Actions au porteur

Sur présentation du coupon No 35, le dividende sera payé sans frais dès le 23 juin 1997 auprès des banques suivantes en Suisse:

Société de Banque Suisse	S.G. Warburg Sotidit S.A.
Credit Suisse First Boston	Lombard Odier & Cie
Banque Cantonale Vaudoise	Union de Banques Suisses
Banque du Gothard	Mees Pierson (Suisse) S.A.
	Pictet & Cie

Coinsins, le 18 juin 1997

Le Conseil d'administration

## Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce